This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

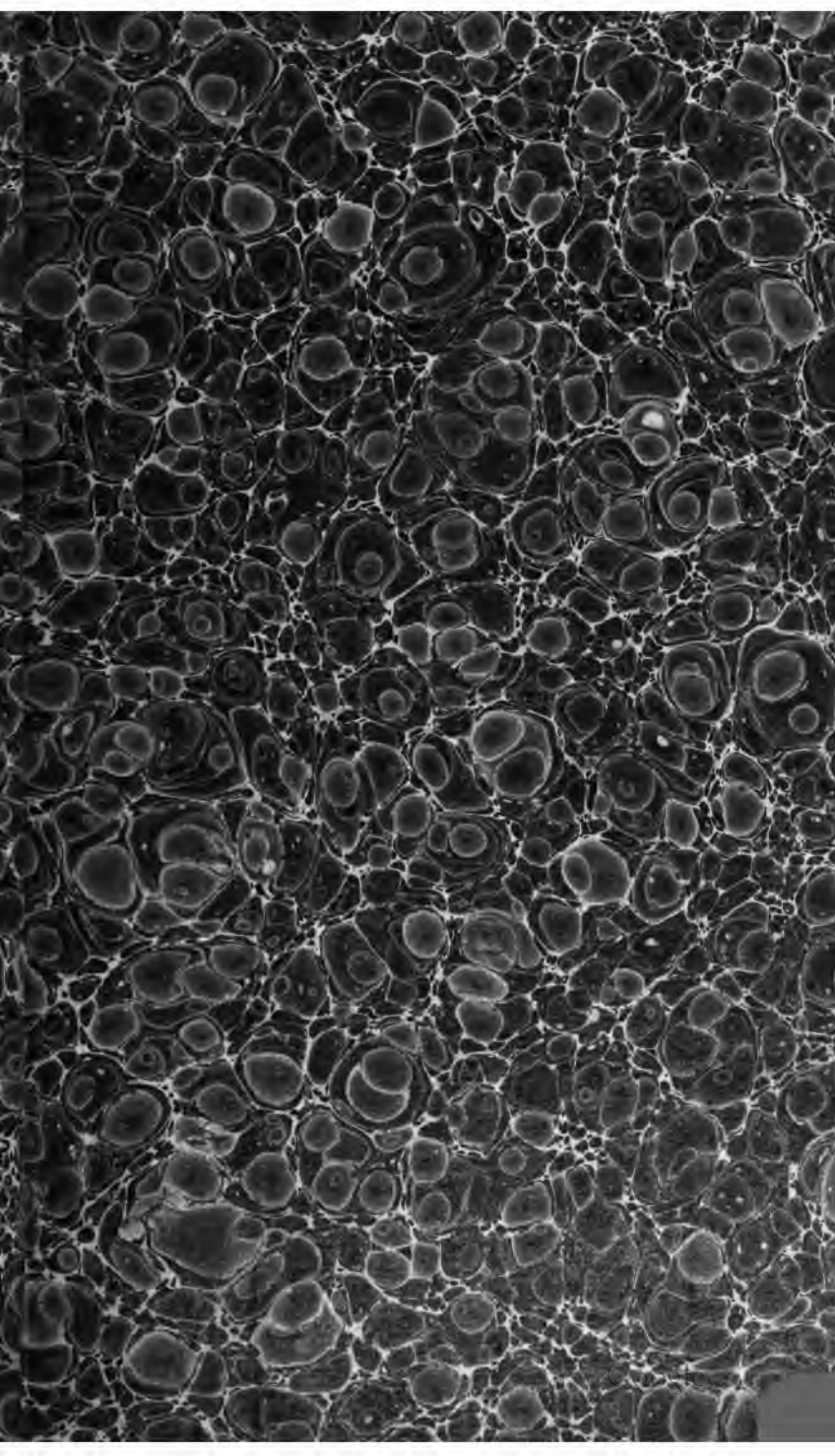
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`



677

Per. 3977 e. 180
29

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Neue Bibliothek
der schönen
Wissenschaften
und
der freyen Künste.

Sieben und zwanzigsten Bandes Erstes Stück

Leipzig,
in der Dyckischen Buchhandlung.
1782.

Digitized by Google

Digitized by Google

Inhalt.

I. Grundsätze der Schönheit. Aus dem Englischen des H. J. Donaldson S. 5

II. Ueber die deutsche Sprache und Litteratur. Schreiben an einen Freund. Nebst einer Nachschrift die Nationalerziehung der alten Deutschen betreffend. Von J. M. 38

III. Nouveau Théâtre Allemand — par Mr. *Friedel.* 1 Vol. 75

IV. Le Pitture antiche d'Ercolano e contorni incise con qualche spiegazione. Tomo V. 95

V. Beobachtungen über das Gebürge bey Königshayn 125

VI. Vermischte Nachrichten

Deutschland.

Dresden. Geschenk des Churfürsten an den Baron de Breteuil 135

Digitized by Google

Schenaus allegorische Zeichnung auf Lessing S. 137

Leipzig. Neue Kupferstiche von Barsen, und andere Kunstnachrichten 139

Augsburg. Hedlingers Medaillenwerk, 141

Rugendas Absterben 143

München. Ankündigung eines vollständigen und ununterbrochenen Jahrbuchs der Menschengeschichte in Bayern, 143

England.

Neue Schriften.

The Critic; or, a Tragedy Rehearsed. — By *Richard Brinsley Sheridan.* 144

A Trip to *Scarborough.* A Comedy, 145

Duplicity: a Comedy. By *Thom. Holcroft,* ebend.

The Count of *Narbonne,* a Tragedy. By *Robert Jephson,* ebend.

The fair Circassian. A Tragedy. 146

An

Digitized by Google

An Enquiry into the Authenticity of the Poems ascribed to Ossian. By W. *Shaw*, S. 146

An Answer to Mr. *Shaw's* Inquiry &c. ebend.

Illustrations of Euripides, on the *Ion* and the *Bacchae*. By R. P. *Jodrell*, 147

Select Odes of *Pindar* and *Horace* translated &c. By the Rev. *Williams Tasker*. 148

The Mirror. A periodical Paper, 149

The Library. A Poem. ebend.

The Journey to Snowdon. By *Thom. Pennant*, 150

Homeri Hymnus in Cererem — ed. a *Davide Ruhnkenio*, ebend.

An Essay on the Genius and Writings of *Pope*. 151

Italien.

Neue Schriften.

Venedig. Antica Pianta della Città di Venezia — da *Tommaso Temanza* 152

Rom. La Bellezza dell' Universo: dell' Ab. *Vincenzo Monti* &c. per *Ant. Fulgani* 153

Digitized by Google

Parma. Il Caffe. Canti due. S. 154
Venedig. Dell' Arte di vedere nelle Belle Arti del Disegno secondo i principj di *Sulzer*, & di *Mengs*. 155
Neue Kunstnachrichten. ebend.
Zweyter und dritter Theil der Meister aus der florentinischen Schule. 156
Eine Reihe colorirter Zeichnungen von Desprès und Piranese. ebend.
Bildsäulen von Piranese. 157
Sammlung von Kupferstichen der sogenannten Logen des Rafael. ebend. f.
Sammlung von Münzen in einer neuen Art von Abgüssen. 158

Frankreich.

Neue Bücher.

Sophoclis Tragediae septem cum interpretatione latina &c. 1781. *Capperronier*, & Io. Franc. *Vauvilliers*. 158
Le Printems, poëme de feu M. de *Kleist* — par M. *Beguelin*. 159
Etude pour le lavis &c. 161
Traduction des Odes d'*Horace* &c. par M. *de Reganhac*. ebend.
Les Après-soupers de la Société, ou petit Théâtre lyrique &c. ebend.

Histoire

Digitized by Google

Histoire de Paris, & Description de ses plus beaux monumens &c. par F. N. *Martinet*. Tome III. S. 162

Encyclopédie Méthodique, ou par ordre des matières &c. ebend.

Les Promenades de Chloé, — par M. L. D. L. 163

Eloge de *Claude-Joseph Dorat*. 164

Theorie des Loix de la Nature &c. par M. *Pauton*. ebend.

Observations sur la construction d'une nouvelle Salle d'Opera, par M. *Nouvre*. 165

Neue Kupferstiche und Kunstnachrichten.

Paris. Sammlung von Münzen in Abgüssen. 165

Collection coloriée des plus belles variétés des Tulipes. 166

Figures de l'histoire de France, VII. livraison. ebend.

Tableaux topographiques &c. de la Suisse, Ankündigung des IIten Bandes 167

Exposition des Ouvrages de Peinture — au Sallon du Louvre, année 1781. 168

Description generale de la France 10 Lieferungen. 169

Avis sur la Galerie Françoise &c. ebend.

Digitized by Google

Inhalt.

Antiquités d'Herculanum, v. 4. Bd. 172
Livraisons des Costumes des Dignités, 5te, 6te, und 7te Lieferung. 173
Description particulière de la France, I XI. Livraison. 175
Toilette d'Esther, 1. Stück. 176
D'Agaty, Sammlung colorirter Blätter. 177
Voyage pittoresque de Naples & de Sicile XVII. Livraison. ebend.

Spanien.

La Musica, Poëma por D. *Thomas de Yriarte.* 178
El ingenioso *Don Quixote* de la Mancha &c. ebend.

Druckfehler.

26. Band der Bibl. 2. Stück, S. 298. letzte Zeile M. le *Professeur* lies Possesseur.

Digitized by Google

I.

Grundsätze der Schönheit. Aus dem Englischen des H. J. Donaldson.

Einleitung.

Der, den mehresten neueren Schriftstellern über Schönheit gemeine Fehler, hat darinne bestanden, daß sie geglaubt haben, alle Dinge müßten, um vollkommen schön zu scheinen, einem einzigen festgesetzten Grundsatz, der sich nur auf einen einzigen Sinn bezieht, unterworfen seyn; sie haben nur in Gestalt und Verhältniß Schönheit gesucht. Ganze Bücher sind zu Ehren der Einförmigkeit und Mannichfaltigkeit geschrieben worden; Ausdrücke, welche ehe die Natur aller Dinge umfassen, als daß sie bloß eine Beschreibung von dem, was schön ist, enthalten sollten. Andere haben uns zu Gunsten von Ebenheit und Sanftheit, und von einer Schlangen- oder Wellenlinie von Schönheit einzunehmen gesucht. Auch Schicklichkeit ist als eine Ursache der Schönheit angegeben worden. Aber, da es verschiedene Dinge giebt, die uns als schön auffallen, ehe wir die Nützlichkeit derselben erkennen: so kann Schicklichkeit, aufs höchste, als eine mitwirkende, nicht als die einzige Ursache von Schönheit angenommen werden. In Sachen des Geschmacks berufen wir uns eher auf

Digitized by Google

die Gefühle des Herzens, als auf die Urtheile des Kopfes. Der Geschmack geht der Urtheilskraft vor, und hat mehr der Empfindung, als der Erfahrung zu verdanken. Es giebt indessen zwischen aufgeklärtem Verstande und richtigem Geschmack eine vollkommene Uebereinstimmung; sie sind gegenseitig Bürgen für ihre Gültigkeit; denn es gnügt uns nicht bloß, daß uns Dinge gefallen, sondern wir sind auch geneigt, Untersuchungen über die Ursachen und Wirkungen dieses Vergnügens anzustellen, ehe wir ihm Rechtmäßigkeit zugestehen. Hierdurch sind manche verleitet worden, zu glauben, daß die Schönheit von der Schicklichkeit abhänge, ob man gleich gestehen muß, daß eine Kröte zu den Zwecken ihrer Bestimmung eben so schicklich eingerichtet ist, als eine Turteltaube; und von künstlichen Zierrathen können wir bemerken, daß sie die mehrsten mahle von geringem, oder gar keinem Nutzen sind.

Auch Schönheit und Güte sind nicht Ein und dasselbe Ding; sondern die erste ist das, was den Sinnen gefällt, und mit einem Ausdruck von Güte verbunden ist. Durch Ebenheit und Sanftheit und bloße Linien die Schönheit erklären, heißt sie auf den Begriff einer bloßen Sensation zurück bringen; aber, man kann sicherlich, sehen und hören, ohne Wahrnehmung von Schönheit und Harmonie, die der Delikatesse der Empfindung eigenthümlich sind. Denn, was für Schönheit wir auch in den untergeordneten Gegenständen der Sinne wahrnehmen mögen: so muß man doch

Digitized by Google

gestehen, daß wir die höchsten Vergnügungen der Schönheit einem Ausdrucke der feinen Leidenschaften zu verdanken haben. Und eben so, wie das gesellige oder mittheilende Principium unsre Glückseligkeit so sehr über die Vergnügungen anderer Geschöpfe erhebt: so sind es die sichtbaren, diesem Principio von der Natur zugeordneten Zeichen, welche die Schönheit des menschlichen Körpers so hoch erheben.

Innhalt.

Erster Abschnitt. Von der Schönheit überhaupt.
Zweyter Abschnitt. Vom Lichte.
Dritter Abschnitt. Vom Schalle.
Vierter Abschnitt. Von der Bewegung.
Fünfter Abschnitt. Von der Gleichheit, oder Aehnlichkeit.
Sechster Abschnitt. Vom Contrast.
Siebenter Abschnitt. Von der Personification.
Achter Abschnitt. Vom Charakter und Ausdruck.
Neunter Abschnitt. Von der Anmuth.

Erster Abschnitt.

Von der Schönheit überhaupt.

Die Eigenschaften der Gegenstände, in so fern sie auf Schönheit sich beziehen, sind entweder, von der Art, daß sie unsre Sinne, auf die unbefangenste Art, in Bewegung und Thätig-

Digitized by Google

keit setzen; oder sie verbinden mit dieser auch noch einigen Ausdruck von Leben oder Wirksamkeit.

So wie die Liebe zum Leben, oder das Bewußtseyn von Existenz die Quelle alles thierischen Vergnügens ist: so sind unsre ersten und einfachsten Sensationen, aus welchen unsre ersten Ideen hauptsächlich zusammengesetzt werden, Licht, Schall und Bewegung. Ihr Gegentheil, als Finsterniß, allgemeine Stille und Ruhe erzeugen, folglich, entweder wegen ihrer Aehnlichkeit mit dem Gesichts- und Gehörmangel, oder, weil bey ihnen alle diejenigen Wahrnehmungen aufhören, welche vorzüglich die einfache Idee von Belebung ausmachen, Schrecken.

Zweyter Abschnitt.

Vom Lichte.

Alle die Kräfte und Fähigkeiten unserer Sinne können auf Gefühl zurück gebracht, alle wahrnehmbare Eigenschaften der Köper in Bewegung aufgelöst werden. Sehen ist ein Fühlen mit dem Auge; die Wahrnehmungen des Gesichtssinnes hängen von den Schwingungen eines feinern Mediums ab, wodurch die Sensation von Licht hervorgebracht wird. Die Schönheit des Lichtes, in so fern es auf die Sinne eingeschränkt ist, scheint in der Entgegenstellung seiner drey Hauptmodificationen, roth, blau und gelb, oder in den verschiedenen Abwechselungen, und sanften Abstum-

Digitized by Google

ſtufungen derſelben, ſo wie wir ſie in den Federn eines Pfaues, in dem Prisma, oder in dem Regenbogen ſehen, zu beſtehen. Eine Art derſelben nehmen wir auch in den Blumen wahr; und dieſer Abwechſelungen und Abſtufungen haben ſie einen großen Theil ihrer ſanften Einwirkung auf uns zu verdanken.

Farben ſind ſchön, oder gefallen uns, je nach dem ihre verſchiedenen Contraſte eine lebhaftere Senſation von Licht erwecken, oder die Wahrnehmung befördern. Die bläſſern Tinten, und diejenigen, welche ſich der Dunkelheit nähern, erhöhen die lebhaftern, und diejenigen, welche einen Ausdruck von Wärme und Leben haben.

In ſo fern die Wirkungen von Licht oder Dunkelheit auf den Ausdruck menſchlicher Charaktere angewandt werden dürfen, können wir bemerken, daß bey ſtürmiſchen Bewegungen der Seele, die Geſichtszüge einen größern Grad von Schatten annehmen; ſie erhalten ein dunkles und verfinſtertes Anſehen. Ein umwölktes, ſchwarzbleiches Geſicht iſt ein Ausdruck von Schrecken, Verzweiflung und Tod.

Unſere Ideen von Licht und Wärme ſind urſprünglich und genau mit einander verbunden. Dasjenige ätheriſche Feuer, das das Leben der Welt iſt, iſt auch das Licht derſelben. Das ſanfte und bernſteinfärbige Licht, ſo wie man es zuweilen an heitern Sommerabenden ſieht, hat, indem es zugleich äußerſt angenehm für das Geſicht iſt, von allen Farben, den mehrſten Aus-

Digitized by Google

druck des heilsamen Grades der, dem Leben gemäßesten Wärme, oder des angenehmen und wohlthätigen Zustandes von Leidenschaft; vorzüglich, wenn es durch sein Gegentheil, schwarz oder dunkelviolet kontrastirt wird. Die blaßbläuliche Farbe des menschlichen Antlitzes, der eigentliche Ausdruck der Furcht, führt uns auf eine Idee von Kälte, und ist die Farbe des frostigen Winters, oder des beschatteten Schnees. Ein Ansehen von heftiger Hitze drückt Heftigkeit der Leidenschaft aus. Zorn wird mit dunkelm und flammendem Roth bezeichnet; der Donner wird aus der flammenden Rechte Jupiters geschleudert,

— rubente
Dextra sacras jaculatus arces. *Horat.*

Sanfte, und in einander schmelzende Farben sind mit sanften und zarten innerm Gefühle associirt, oder machen dazu geneigt; brennende und helle Farben mit ungestümen und unangenehmen Empfindungen. Schwache, blasse und bläuliche Tinten sind, zum Ausdruck von Furchtsamkeit und von Verminderung des Lebens, geschickt; dunkle und doch sehr lebhafte Farben zeigen starke und entgegengesetzte Leidenschaften an; was für die Sinne lebhaft und angreifend ist, ist immer mit heftigen und unangenehmen Sensationen innerlich verknüpft, und stimmt dazu.

Diese Analogie läßt sich auch in den Wirkungen der andern Sinne, als Geruch, Geschmack und Gefühl entdecken. Dinge, die unschmack-

Digitized by Google

schmackhaft sind, die den Gaumen stumpf machen, oder mit Heftigkeit auf ihn wirken, sind immer unangenehm. Derjenige Grad von Weiche und Ebenheit, derjenige sanfte Widerstand, vermittelst dessen wir am besten wahrnehmen, wird immer für das Gefühl am angenehmsten seyn.

Auch Gerüche können in volatile, oder flüchtige, und dumpfe abgetheilt werden. Außer der schlafbringenden Eigenschaft des Mohnes, wenn er gegessen wird, ist der Geruch desselben ermattend und schwerfällig. Alle Gerüche dieser Art associiren sich folglich mit Stillschweigen, Ruhe, Dunkelheit und Leere. Bittre, und saure Dinge, welche den Gaumen lebhaft angreifen, Dinge, die für das Gefühl höckerigt, oder für den Geruch zu stark sind, afficiren die ungeselligen, oder uneinigen Leidenschaften. Da aber die Ideen von Schönheit hauptsächlich auf die Perceptionen des Gesichts und Gehöres sich beziehen: so werden wir unsre Betrachtungen vorzüglich auf diese Sinne einschränken.

Es ist merkwürdig, daß es zwischen den wichtigsten Zeichen des Lebens und den einfachen oder ersten Gegenständen der Sinne eine genaue Analogie giebt. Die Hauptkennzeichen des Lebens sind Wärme, Stimme und Bewegung, dergestalt daß, genau gesprochen, alle Gegenstände, von welcher Art sie seyn mögen, welche uns Sensationen verschaffen, die den Eigen-

Digitized by Google

schaften ähnlich sind, welche wir in uns selbst wahrnehmen, die eigentlichen und hauptsächlichen Ursachen des Vergnügens, sogar für die Sinne, werden.

Nur vermittelst des Lichtes genießt das Auge seine Vergnügungen der Wahrnehmung; und auch das Licht ist es, welches, wenn es vom Auge zurück strahlt, diesem seine Lebhaftigkeit und Ausdruck giebt. Eine sanfte, aber dennoch deutliche Abwechselung von Farbe oder Form, ist angenehm für das Gesicht, so wie eine dergleichen vom Schalle es für das Gehör ist. Und vermittelst solcher Abwechselungen theilen wir auch unsre Empfindungen von Vergnügen mit.

Dritter Abschnitt.

Vom Schalle.

Wir haben bereits bemerkt, daß der Schall eine von den ersten und einfachsten Sensationen; und daß die Idee von einer vollkommenen Stille mit Schrecken begleitet ist; besonders, wenn sie mit Finsterniß und allgemeiner Ruhe sich vereint, weil diese, nähmlich, dem Mangel von Sinnen analog sind. Wir wollen folglich zur Betrachtung der Symphonie, oder der Abwechselung der Töne, wie die Musik sie uns in Beyspielen aufstellt, übergehen.

Von Tönen sind der schmelzende, der sanfte, und der gefällige die angenehmsten für die Sinne, und zum Ausdruck des Sanften in den

Em-

Digitized by Google

Empfindungen am geschicktesten. Tiefe Töne associiren sich mit tiefern Schatten und langsamer Bewegung. Der laute, scharfe und helle Ton gehöret, mit den andern rauhern Ursachen der Wahrnehmung, in eine Klasse.

Die feinste Melodie stimmt mit der anmuthigsten Empfindung zusammen, und bewirkt vorzüglich die Beschwichtigung der unruhigen Bewegungen, so wie sie den sanftern schmeichelt. Die rohern Leidenschaften werden durch Etwas erweckt, das eher den Nahmen von Geräusch und Misklang, als von Musik verdient. So wie die heftigen Bewegungen sich vermehren: so wird die Empfindlichkeit des Herzens vermindert; so wie die sanftern zunehmen, wird die Empfindlichkeit des Herzens erhöht.

In gewöhnlichem Gespräch, welches von gleichgültigen Gegenständen handelt, und größtentheils aus Erzählungen besteht, ist die Stimme, natürlich, zu einer fortgehenden Monotonie geneigt, oder erhebt, höchstens, sich zu einer Art von Recitativ. So wie die Unterhaltung belebter wird; so nehmen, verhältnißmäßig, die Abwechselungen der Stimme zu. Die künstliche Musik ist eine Nachahmung dieser natürlichen Abwechselungen, je nach dem diese mehr oder weniger Leidenschaften, oder jene zärtlichen Sinkungen, und jene hinreissenden Erhebungen der Seele, wenn sie sich selbst in großmüthiger Entzückung ergießt, ausdrücken. Denn, diejenigen Noten, und Combinationen derselben, welche dem

dem Ohre gefallen, schmeicheln der Leidenschaft; die klagenden und mistönenden dienen, wie bey den Leidenschaften selbst, die fröhlichen und melodischen destomehr zu heben. Unsre Freuden sind unaufhörlich mit Niedergeschlagenheit oder mit Sorgen vermischt, und werden am besten, vermittelst einer Art von Contrast, gefühlt. Tiefer, feyerlicher Ton ist eine Annäherung zum Stillschweigen, wie Schatten die Finsterniß ankündigt, und eine langsame Bewegung die gänzliche Ruhe. Wir können von keinem Dinge, als vermittelst Vergleichung urtheilen, und nur vermittelst des Wechsels und der Abänderung der Dinge nehmen wir sie wahr.

Vierter Abschnitt.

Von der Bewegung.

Cirkelförmige und abwechselnde Gestalten sind der Bewegung ähnlich, wie Bewegung dem Leben ähnlich ist. Die Dichter, um helles fließendes Wasser von stehendem zu unterscheiden, eignen dem ersten Leben zu. —

Eine Ellipse, oder Parabole wird, nicht unschicklich, als eine Linie beschrieben, deren Richtung sich beständig abändert, ob die Figur gleich bleibend, und es, offenbar, das Auge ist, das sich abändert. Milton, um den sich schlängelnden Wuchs des Geißblattes darzustellen, nennt es, das hin und her wankende Geißblatt. Auf diese Art vertritt Schönheit der Figur

Digitized by Google

gur, auf gewiße Art, die Zierlichkeit der Bewegung.

Die allerfeinsten Empfindungen haben gewisse mit ihnen verwandte Formen, Töne und Bewegungen, welche, natürlich, mit ihnen sich associiren, und am geschicktesten sind, eine solche Zärtlichkeit der Empfindung auszudrücken. Da es, auf gewisse Art, gleich ist, ob die Augen oder der Gegenstand sich bewegen, und es am Tage liegt, daß lebhafte Wendungen in Thieren eine schnellere Bewegung der Lebenskräfte anzeigen, als langsame: so folgt gleichfalls, daß, wenn das Auge Linien betrachtet, welche gähling in entgegengesetzte Richtung laufen, diese den Begriff von plötzlichen Veränderungen der Leidenschaften herbeyführen, obgleich nicht sie, sondern das Auge, welches ihrer Richtung folgt, sich bewegen. Denn wir sind geneigt, uns jede Erscheinung, welche einige Aehnlichkeit mit dem Leben hat, (indem wir die Bewegung der Ursache zuschreiben) als beseelt von irgend einer Leidenschaft, vorzustellen; und diesem gemäß, sagen wir auch, daß das Licht plötzlich, die Bewegung munter, oder Töne pathetisch sind.

Körper, die dem Ansehen nach plump und undurchsichtig sind, werden für schwerfällig, und als ob sie die Ruhe und folglich das Stillschweigen liebten, gehalten. Das zu viel ist eben so unbegreiflich, als das zu wenig; und ein gewisser Grad von Größe rührt uns eben fast auf eben dieselbe Art, als leerer Raum. So associiren

sich,

Digitized by Google

sich, natürlicher Weise, die Ideen von ungeheurer Größe, Dunkelheit, Schwere und Stille fast immer mit einander.

Körper, welche eine aufwärts gehende Richtung haben, sind mit Empfindungen von Freyheit und Munterkeit begleitet. Das in die Höhe stehende Blätter- und Blumenwerk des korinthischen Kapitals, giebt der Säule das Ansehen, als ob sie das, was auf ihr ruht, nicht allein mit Leichtigkeit, sondern auch mit Freudigkeit trage. Symptome lebhafter Leidenschaften sind ein, in die Höhe geworfener Kopf, oder über den Kopf erhabene Arme, wie wir an den Bachanalischen Figuren sehen, die so oft auf Antiken dargestellt sind. Demuth und Niedergeschlagenheit werden durch entgegengesetzte und nachläßige Bewegungen, oder vielmehr durch Schmachten und Unthätigkeit ausgedrückt.

Die rohern und heftigern Leidenschaften müssen durch rohe und unbesonnene Bewegungen und jählinge Abänderungen von Form und Farbe ausgedrückt werden. Plötzliche Wendungen und Verdrehungen sind Wirkungen von Schmerz, oder Kennzeichen von Ausschweifung der Leidenschaft. Energische, aber dennoch sanfte Action ist das Eigenthum der Bewegungen des höchsten Vergnügens.

Auch Musik hat gleichsam ihr Gegenbild in körperlichen Bewegungen. Tanzen ist Musik in Handlung. Musik und Tanzen drücken ein und dasselbe Ding, nur auf verschiedene Art, aus.

Die

Digitized by Google

Die Tanzkunst ehrt die verschiedenen Bewegungen und Stellungen nach dem Ausdrucke der Musik einrichten; beide stimmen mit der Empfindung, durch welche sie gegenseitig eingegeben werden, zusammen.

Und auf eben diese Art kann auch so gar unbelebte Materie, entweder, wenn sie in Bewegung gesetzt, oder so geordnet ist, daß sie das Auge zur Bewegung einladet, die Aufmerksamkeit auf sich ziehen, und die Leidenschaften, nach Maaßgabe der Zeichen dieser Leidenschaften in unserm Innern, afficiren. Hieraus entspringen denn alle unsre Begriffe von Form, und hierauf werden sie also auch, durch Nachdenken, wieder zurück geführt.

Fünfter Abschnitt.

Von Gleichheit oder Aehnlichkeit.

Ob unsre Perceptionen sich gleich alle von unsern Sinnen herschreiben: so gefallen uns dennoch nur Thätigkeit und Bewegung, wir mögen diese, entweder vermöge deutlicher und starker sinnlicher Bilder genießen, oder die Eindrücke derselben mögen sich in eine empfindsame Harmonie mischen, und von den verfeinertern Vergnügungen der Einbildungskraft begleitet werden. Unsre Ideen, durch Aehnlichkeit und durch Contrast verstärkt, stehen sich, gegenseitig, einander bey, und vermehren unsre Empfindung, bis wir endlich zur höchsten Vollkommenheit moralischer Wahrnehmung gelangen.

Digitized by Google

Was gewöhnlich unter Harmonie verstanden wird, bezieht sich eigentlich nur auf das Gehör. Aber, es giebt in der Natur, oder vielmehr in der menschlichen Seele, ein System einer allgemeinen Symphonie, die vermittelst der Aehnlichkeit und des Contrastes ausgeführt wird; denn in jedem Dinge findet sich, in Rücksicht auf unsre Empfindungen und Sensationen, sowohl eine anziehende, als eine zurückstoßende Kraft.

Die Theorie der Association kann in die Uebereinstimmung der Gegenstände oder Eigenschaften, in Rücksicht auf einen einzeln Sinn, in Uebereinstimmung zwischen verschiedenen Sinnen, in Uebereinstimmung zwischen sinnlichen Dingen und Charakteren von Ausdruck, und in Uebereinstimmung zwischen verschiedenen, belebten und ausdruckvollen Charakteren, getheilt werden. Diesem gemäß sind, als ein Beyspiel von der ersten Art, Annehmlichkeit in Form, Farbe und Bewegung, zur Association geneigt.

Dinge, die in Rücksicht auf verschiedene Sinnen zusammenstimmen, sind diejenigen, die einen gleichen Grad von Perception erwecken, oder uns, auf gleich starke Art, in Bewegung setzen. Ein Ding dieser Art ist das, was für das Gefühl zart ist, und diejenige besondre Gestalt, diejenige Farbe und Modulation von Ton hat, welche zu einem Ganzen zusammenstimmen, das sanft einnehmend ist. Der süße, schmeichelnde Klang einer Harfe paßt vortreflich zu der stillen Sanftheit des Mondscheines. In Blumen vereint

Digitized by Google

eint die Natur Farbe, Figur, Geruch und Gefühl; und dieses ist der Grund, warum sie so außerordentlich gefallen.

Wenn mehr, als ein Sinn, zu gleicher Zeit beschäftigt wird: so wirken sie, einstimmig; und man muß ihre verschiedenen Kräfte so ansehen, als ob sie auf Erweckung einer Einheit in der Empfindung zweckten; sie einander entgegenstellen, hieße folglich, die Einförmigkeit und Energie ihrer Wirkungen zerstören wollen.

Dinge von verschiedenen Arten associiren sich, vermittelst irgend einer besondern und auffallenden Aehnlichkeit; Dinge, von allgemeiner ähnlicher Verfassung, vermittelst irgend eines besondern Unterschiedes oder Contrastes. Menschliche Charaktere sind von dieser letzten Art, und associiren sich vermöge ihrer Verschiedenheit des Ausdruckes. Bäume, Gesträuche und Pflanzen müssen als eine besondre Art minder vollkommener Charaktere angesehen werden; und zwischen einer schicklichen Zusammenwahl derselben und menschlicher Charaktere, oder ihrer eigenthümlichen, personificirten Eigenschaften und Leidenschaften, findet eine Art von Uebereinstimmung statt; denn jede Art, uns deutlicher, oder belebter Dinge, scheint dasjenige anzuziehen, was, in irgend einigem Grade, eine ähnliche Beschaffenheit ausdrückt, und ein Ganzes zu bilden, das vermittelst seiner Mannichfaltigkeit, oder seines innerlichen Contrastes, den deutlichsten und voll-

Digitized by Google

kommensten Gegenstand der Perception von schaft.

Was irgend einem einzeln Sinne gefällt, hat gleichsam eine Empfehlung an die übrigen. Das, was schön ist, sind wir geneigt, auch für gut zu halten, und was gut ist, für schön. Freylich müssen wir hiebey den Unterschied zwischen Gut und Schön nicht aus den Augen lassen, zwischen den Begriffen von Nützlichkeit oder Zuträglichkeit, und demjenigen, was eine unmittelbare Sensation von Vergnügen hervorbringt. Was das letztere anbetrift: so hängt es näher von den angebornen und ursprünglichen Kräften des Gefühls ab; in Ansehung des Erstern aber von der Erfahrung. Diese lehret uns, daß das Schönste nicht immer das Bessere ist, noch daß das, was uns minder schmeichelt, immer das Unnützeste, oder schädlich seyn dürfe. Die senkrechte Mauer eines Hauses ist gut, weil sie Festigkeit anzeigt; aber deswegen ist sie nicht schön. Die Zierrathen daran, sind uns, hingegen, auf keine andre Weise, nützlich, als in so fern sie unmittelbar gefallen. An den verwelkten Blättern der Pflanzen sieht man oft eine Farbe, die dem Auge angenehmer ist, als die Farbe frischer Blätter. Der Rauch, der aus dem Schorstein einer ländlichen Hütte aufsteigt, kann nicht so angesehen werden, als ob er irgend einen großen Anschein von Schönheit besäße; aber, er gefällt, weil er uns eine lebhafte Idee von der häuslichen Glückseligkeit und der Wärme giebt, deren die Bewohner derselben genießen.

Digitized by Google

nießen. Andre Dinge, ob sie gleich gut und nützlich sind, haben nichts an sich, das den Sinnen sehr gefiele, auch tragen sie keine äußere Zeichen von Leben und Reizbarkeit, und folglich läßt sich nicht von ihnen sagen, daß sie schön wären. Sogar, in Ansehung des menschlichen Charakters, finden wir nicht immer, daß die Tugend mit der schönsten Form verbunden sey.

Dinge, die, vermittelst der Gewohnheit, mit gefallenden Gegenständen associirt sind, werden, durch diese immerwährende Association, angenehm, vorausgesetzt nämlich, daß das Angenehme das Uebergewicht habe. Aber die Schönheit einer Schlange wird, so lange der Schrecken besteht, den dieses Thier in uns erregt, nicht so leicht unsre Aufmerksamkeit auf sich ziehen.

Mit lebhaften Gefühlen und Gesinnungen associiren sich lebhafte sinnliche Bilder ganz natürlich; so wie sich mit angenehmen sinnlichen Bildern angenehme Gefühle und Gesinnungen natürlich associiren. Angenehme Sensationen in der Seele sind nichts anders, als Bilder, und Gefühle oder Gesinnungen, die so beschaffen sind, daß sie die innere Perception erhöhen.

Von fern gehörte Töne, oder weit liegende Aussichten associiren sich vergangenen Begebenheiten und Umständen, und bringen uns diese ins Gedächtniß zurück; denn, auch diese werden, für die Einbildungskraft, weniger faßlich, und durch die Zeit gleichsam ferner gerückt.

Digitized by Google

Eine Trennung gegen Ende des Sommers, und bey Sonnenuntergang ist rührender, als zu irgend einer andern Zeit. Gewitter und Finsterniß paßen mit schrecklichen Handlungen zusammen.

Ζεὺς δ' ἐπὶ νύκτ' ὀλοὴν τάνυσε κρατερῇ ὀσμίνῃ.

Ιλια. π. 567.

Der Sturm aller Elemente in Shakespear's Lear stimmt sehr glücklich mit dem Sturm in der Seele des unglücklichen Königes zusammen. Liebende finden Vergnügen am Mondschein, weil er, gleich einer sanften Musik, der zärtlichen Melancholie ihrer Seele, angemessen ist. In folgender Beschreibung der ländlichen Einsamkeit des alten Laertes findet sich eine glückliche Zusammenwahl von Umständen, einen kummervollen Zustand zu bezeichnen:

τὸν οὐκέτ φασὶ πάλινδε
Ερχεσθ' ἀλλ' ἀπάκευδεν ἐπ' ἀγροῦ πήματα πάσχειν
Γρηΐ σὺν ἀμφιπόλῳ, ἣ οἱ βρῶσίν τε πόσίν τε
Παρτιθεὶ εὖτ' ἂν μιν κάματος κατὰ γυῖα λάβῃσι
Ερπυίοντ' ἀνὰ γουνὸν ἀλωῆς οἰνοπέδοιο.

Οδυς. Α. 189. — κ. τ. λ.

Auf diese Art erhalten menschliche Vorfälle und Begebenheiten, vermittest angemessener Verzierungen der Scene, schickliche Gegenbilder, und werden, mit den Gegenständen der Natur, in Harmonie gebracht.

Sech-

Digitized by Google

Sechster Abschnitt.

Vom Contrast.

Ohne Bewegung, Licht und Schall müssen alle unsere Gesichts- und Gehörwahrnehmungen aufhören. Aber, um daß das Licht sichtlich gemacht werde, ist Finsterniß nothwendig; so wie es, zum Gehör von Tönen, erforderlich ist, daß Stille sey, und zur Wahrnehmung von Ruhe, daß es Bewegung giebt.

Zwischen Raum und Zeit findet sich, offenbar, ein Verhältniß, und, wenn eine große Finsterniß einem kleinen Lichte, oder eine lang dauernde Finsterniß einem kurzdauernden Lichte entgegengesetzt werden: so bringt beides, so ziemlich eine gleiche Wirkung hervor. Jedes Ding scheint, durch die Veränderung von Zeit und Raum, eine Veränderung zu leiden; das heißt, nach Maaßgabe der Vergleichung auf einander folgender Vorfälle, oder durch den Gegensatz gegenwärtiger Umstände, mit welchen man die Eigenschaften vergleicht.

Genau betrachtet, hängt die Wirkung eines jeden Gegenstandes auf das Auge, entweder, von den Gegenständen ab, welchen er unmittelbar entgegen gestellt wird, oder von den entferntern Verhältnissen, welche er mit denjenigen hat, die von dem Gedächtniß aufbewahrt worden. Dieses kann noch durch Harmonie und Melodie in der Musik erklärt werden; die erstere ist eine, von unmittelbarer Entgegenstellung verschiedener Töne

Digitized by Google

hervor gebrachte Wirkung; und bey der Melodie vergleichen wir gegenwärtige Töne mit vorhergegangenen.

Farben können wir schicklich andern Farben, und Linien andern Linien entgegen stellen. Aber, wir müssen uns nicht einkommen lassen, die Wirkungen von Gegenständen, welche für verschiedene Sinne gehören, mit einander zu contrastiren; auch ist es nicht nothwendig, daß es immer einen unmittelbaren Contrast geben müsse; denn die Seele behält vergangene Eindrücke, und associirt diejenigen davon mit den gegenwärtigen, welche von sich selbst zur angenehmsten Melodie sich vereinen. Denn, wir dürfen keine einzele und unbedingte Schönheit annehmen, wenn wir nicht auch eine, von allen andern Ideen gänzlich entblößte Seele annehmen wollen. Sobald das Gedächtniß Perceptionen von Gegenständen aufbewahrt: so ist es unmöglich, Vergleichung auszuschließen.

Der Contrapunkt in der Musik ist die Begleitung, wodurch die allgemeine Wirkung der Melodien contrastirer wird, so wie, in der Malerey, der Schatten zur Erhöhung des Lichtes dient; nicht, in Ansehung irgend eines einzelen Theiles, sondern dadurch, daß er die relative Wirkung und das Verhältniß jeder besondern Melodie zu dem Ganzen, erhöht, und gleichsam unterstützt.

Einförmigkeit ist der Contrast von Mannichfaltigkeit, und Kleinheit das relative Maaß von Größe.

Digitized by Google

Größe. Die zurückspringenden, scharfen Winkel sichtbarer Gegenstände stützen die hervorgehenden Rundungen zu ihrem Vortheil auf; die erstern führen auf den Begriff von Nichtseyn, die letztern von Fülle und Existenz. Rundung, Ebenheit und Glattheit gefallen, aber nicht durch sich selbst; das Rauhe und Scharfe geben einer Composition Energie. Eine allgemeine Idee von Schönheit entsteht aus einer Zusammenwahl von jeder Art von Materie, wo die herrschenden Zeichen von Wirklichkeit und angenehmen Gefühl, immer noch durch die dunkle Folie ihrer respectiven Gegentheile und Privationen erhöht werden. Aus der Dunkelheit entsteht, gleichsam, eine Idee von Licht. Töne scheinen aus Stille, und Bewegung aus Ruhe zu entspringen. Sogar die Materie selbst scheint aus dem leeren Abgrunde des Raums sich zu erheben; die Einbildungskraft verfährt, bey allen ihren Zusammensetzungen gleich einem geschickten Tonkünstler, nach den Regeln der Entgegensetzung.

Wenn irgend ein Gegenstand, so ganz und vollständig er in seiner Art auch seyn mag, zu einer Zusammensetzung gebraucht wird: so wird er alsdenn ein Theil eines größern Ganzen, zu welchem er eben das Verhältniß haben muß, als seine eigene Theile zu einander haben; obgleich der Contrast selbst, auf gewisse Art, wieder contrastirt werden muß. So werden kleine Entgegenstellungen, die ihre Wirkungen vereinen, zu einem Ganzen gebildet, das wiederum als Ganzes

Digitized by Google

genommen, größere und auffallendere Contraste hervor bringt.

Siebenter Abschnitt.

Von der Personification.

Obgleich die einfache Idee von Schrecken von Beraubungen der Sinne entlehnt ist: so verhält die Sache sich dennoch anders, wenn die Bilder desselben personificirt werden. In diesem Falle treten heftige Bewegung und lauter Lärm an die Stelle von Ruhe und Stille. Belebter Schrecken blitzt durch die Wolke der Finsterniß

Νυκτὶ θοῇ ἀτάλαντος ὑπώρια λάμπε δὲ χαλκῷ
Σμερδαλέω, τὸν ἕετο περὶ χροί· δοιὰ δὲ χερσὶ
Δοῦρ' ἔχεν. — —
— — — — — πυρὶ δ' ὄσσε δεδηεν.
Ιλιαδ. Μ. 463.

Die negativen Schrecken, welche aus Beraubung der Sinne entstehen, nehmen die Forme positiver Zerstörung an. Jedes Ding, das die Sinne heftig anfällt, wird personificirt; und Leben, gekleidet in die Rüstung des Feindes, wird, dem Anschein nach, gegen sich selbst gekehrt. In der That, wenn die Elemente in heftige Bewegung und Aufruhr gesetzt werden: so läuft dieses auf eine Art von Personification hinaus; die metaphorischen Ausdrücke, die bey solchen Gelegenheiten gebraucht werden, sind immer von Ideen des wirklichen Lebens genommen; der Wind

Digitized by Google

Wind heult, die See tobet, der Himmel sieht zornig aus, und der Donner scheint dem Erdball Untergang zu drohen. Und dieses scheinen die Hauptmaterialien dessen zu seyn, was man das empfindsame Erhabene nennen könnte, das nur in der Belebung derer Ursachen besteht, welche das sinnliche Erhabene oder Schreckliche hervorbrachten. So wird, durch die Vermögen der Einbildungskraft, sogar der Tod selbst belebt und personificirt. — Der Mensch ist das Geschöpf, das seine eigene Aehnlichkeit bewundert; und seine Neigung, Alles zu bewundern, was Leben hat, ist so groß, daß er öfters durch die Phantasie denjenigen Dingen Leben giebt, welchen die Natur es versagt hat. Und, wenn er einmahl zur Bewunderung aufgelegt ist: so belebt er jedes Ding, damit er noch mehr zu bewundern Gelegenheit finde.

Da Leidenschaft und Empfindung ursprünglich die Wirkung äußerer Dinge sind: so lassen sich solche nicht, als existirend in Abwesenheit der materiellen Bilder oder Eindrücke, gedenken; denn, wir können uns die Leidenschaft der Liebe nicht anders, als eine Eigenschaft vorstellen, die irgend einer Person zukommt, welche liebt, oder zu lieben fähig ist. Noch können wir annehmen, daß Leidenschaft unleidenschaftlich oder Zuneigung nicht zugeneigt sey. Um also unser Vermögen der Zuneigung weiter auszudehnen, personificiren, wir die Neigungen selbst, und geben ihnen Wirklichkeit. Sonst wäre es unmöglich, die

ab-

abstrakten Ideen von Güte deutlich oder angenehm zu machen.

Und hier können wir die Stärke der ersten Bilder, so gar für den höchsten moralischen Sinn, bemerken. Jede liebenswürdige Tugend ist in Weiß oder Licht gekleidet; Unschuld, Einfalt, Wahrheit selbst, behalten immer noch das, was dem Gesicht zuerst angenehm war; jedes Ding, das uns gefällt, das gut ist, entlehnt eine Metapher vom Lichte, heißt glänzend oder schön; Tugend und Güte sind Licht und Leben; das Uebel oder das Unmoralische ist das Schwarze der menschlichen Handlungen, weil auch dieses die Verqubung von Licht oder Glückseligkeit in sich begreift. Was ist Schmerz anders, als positiver Tod? Was Glückseligkeit, als Leben, und angenehme Empfindung.

Achter Abschnitt.

Von Charakter und Ausdruck.

Charakter ist dasjenige, was einen Gegenstand von dem andern unterscheidet. An dem, was den Symptomen von Leben und Empfindlichkeit in uns selbst am mehresten ähnlich ist, entdecken wir den größten Antheil von Ausdruck. Derjenige besondre Gegenstand wird auf die angenehmste Art unterschieden, welcher, entweder, die Sinne rührt, indem er die lebhaftesten Perceptionen erweckt, oder, vermittelst dessen, was

ange-

Digitized by Google

angenehm für die Sinne, ist, auf die deutlichste Art, innere Wahrnehmung ausdrückt.

Eben dasselbe Vermögen, vermittelst dessen die Nerven des menschlichen Körper innerlich in Bewegung gesetzt werden, associirt sie auch äusserlich, und bringt eine Veränderung in der äussern Form hervor. Die Vergnügen der Sensation wirken wieder auf das Aeußere zurück, werden wieder von den Sinnen wahrgenommen, und verbreiten eine neue, und gesellige Glückseligkeit. Nicht ehe, als bis auf diese Art Güte ausgedrückt wird, nimmt sie die Natur der Schönheit an.

Alles Vergnügen, es entspringe aus einfachen, oder zusammen gesetzten Ursachen, kann, auf folgende Art eingetheilt werden; in das Vergnügen, die Eigenschaften der Gegenstände vermittelst der Sinne wahrzunehmen, vermöge dessen wir wissen, daß wir existiren; — in das Vergnügen, den Ausdruck dieses Vergnügens in andern wahrzunehmen, vermöge dessen wir wissen, daß diese andern leben oder existiren; — in das Vergnügen, das uns die Wahrnehmung des geselligen oder mittheilenden Principiums gewährt, und in der gegenseitigen Wahrnehmung desselben in uns, welches alle die vorhergehenden Vergnügen in sich begreift, und in Ansehung dessen sie nur, als ihm untergeordnet und beystehend, betrachtet werden müssen.

Einige unsrer Perceptionen von Vergnügen entspringen von ursprünglichen, angebornen Kräften;

ten; andre schreiben sich von Gewohnheit und Erfahrung her; wodurch nähmlich, Dinge, die an und für sich selbst unangenehm sind, angenehm gemacht werden, weil wir sie mit Umständen und Gegenständen associirt finden, die an sich selbst angenehm sind. Viel Charaktere und Bezeichnungen hat die Natur bereits festgesetzt, und sogar künstliche Charaktere erlangen durch Gewohnheit, die man mit Recht eine andre Natur nennt, eine Art von Schicklichkeit. Ist es der Charakter des Auges, hell und der Wange, roth zu seyn? Ein glänzendes Auge und eine rosenfarbne Wange sind, in ihrer Art, die schönsten Dinge; denn ein jedes Einzele ist schön, entweder, nach Maaßgabe des Grades von angenehmen Ausdruck, den es an sich selbst besitzt, oder, je nach dem es, gewöhnlich, mit andern Theilen associirt ist, die mehr angenehmen Ausdruck haben. Wir müssen indessen bemerken, daß auch dieser Ausdruck, in Ansehung seiner Wirkung, davon abhängt, daß er schicklich eingerichtet, und contrastirt sey, denn sonst könnte er nicht gehörig währgenommen werden. —

Ein Grundtheil der Schönheit, ist Farbe, ein anderer, Gestalt oder Ebenmaaß; aber eine Mannichfaltigkeit bunter Farben, würde die Wirkung der schönen Form zerstören. Es ist, folglich, zur Hervorbringung einer angenehmen Wirkung nothwendig, daß unter den verschiedenen Arten des Eindrucks ein Uebereinkommen und eine Unterordnung sich finde, und daß keine der, minder

Digitized by Google

minder wesentlichen Eigenschaften die wichtigern übertreffe. Um daß irgend ein mehr zusammengesetzter Charakter, oder Composition vollkommen werde, ist es erfoderlich, daß es einen Hauptheil gebe, der am auffallendsten sey, oder den größern Ausdruck habe; der merkwürdigste Theil des menschlichen Körpers ist das Angesicht; und in dem Angesicht ist das Auge der wichtigste Theil. Sogar ein einzeler Theil eines und desselben Körpers hat seine Schönheit dem Verhältniß und der Verbindung mit den übrigen zu verdanken, so wie die Schönheit des Ganzen von der Entgegenstellung gegen andre Körper abhängt. Der Hals einer Statüe, und wäre er noch so gut gebildet, würde, wenn er von Kopf und Brust getrennt wäre, nicht schön scheinen. Die scheinbare Glätte und Sanftheit des Busens würde aufhören, zu gefallen, wenn der Kopf und die Schultern eben so sanft und eben schienen. Auch vollständige Charaktere, oder Ganze, müssen, wenn ihre Eigenschaften uns in die Augen fallen sollen, gleichfalls gehörig contrastirt werden. Und es ist eben so nothwendig, daß der Mensch von dem Menschen, als daß der Mensch von dem Thiere zu unterscheiden sey; denn, zu der Zusammensetzung eines wahrhaft schönen, menschlichen Charakters ist eben so gut eine gewisse Wendung, oder Eigenthümlichkeit in Form und Zügen erforderlich, als ein eigenthümlicher Zustand, oder Ausdruck des Ganzen erforderlich ist, damit, in Rücksicht auf andre Charaktere, eine Identität,

Unter-

Digitized by Google

Unterschied, und Ueberlegenheit festgesetzt, und es besonders perceptibel, und anziehend gemacht werde.

Neunter Abschnitt.

Von der Anmuth.

Wenn wir von dem Ausdrucke sprechen: so muß man zwischen einem gutartigen, und bösartigen Ausdruck einen Unterschied machen. Thiere von der rohesten Art sind des Zornes, des Hasses, der Rachsucht, oder irgend einer der feindseligen Leidenschaften eben so fähig, als der Mensch; und die niedrigste Staffel der Menschheit ist immer am mehrsten dergleichen Leidenschaften ausgesetzt; aber, von Mitleid, Liebe, Achtung, und alle den übrigen sanften Empfindungen weiß sie wenig. Die bösartigen Leidenschaften machen die Seele zu jeder angenehmen, und menschlichen Sensation unfähig. Zorn ist die schmerzliche, oder dumm machende; Liebe, die schmeichelhafte, und belebende Leidenschaft. Folglich würde es höchst unschicklich seyn, Jemanden, der einen Anfall von Wuth, oder von Eifersucht hat, die Idee von Anmuth zuzuschreiben. Was den gefälligsten, angenehmsten Schein hat, ist offenbar ein Ausdruck von Vergnügen.

Derjenige, der den Ursprung der Anmuth zu kennen wünscht, muß ihn in seiner eigenen Seele suchen. Was da anmuthig ist, muß es auch im Ausdrucke seyn. Es ist eine, der ausgesuchtesten

Digitized by Google

testen Zärtlichkeit der Zuneigung, analoge Eigenschaft; es ist derjenige liebliche Enthusiasmus bey Handlungen, der Hand in Hand mit der Schönheit geht; oder, wenn uns der Ausdruck erlaubt ist, es ist die Seele der Schönheit, oder die Emphasis gefälligen Ausdrucks.

In den sanftesten und entzückendsten Augenblicken des Denkens wird der Körper, natürlicher Weise, in Stellungen geworfen, welche das Vermögen haben, eine gleiche Sanftheit andern Seelen mitzutheilen; und dieser gefälligen Sympathie wegen, ertheilen wir Ausdrücken, oder Handlungen dieser Art, die Benennung von anmuthig. — Ueber den, der Anmuth eigenthümlichen Schein von Ungezwungenheit ist viel gesagt worden; und dennoch wird es vielleicht unmöglich seyn, ein Beyspiel von einer einzigen anmuthigen Stellung zu finden, die nicht einige Grade von Besorglichkeit, oder Aengstlichkeit bey sich führte. Das zärtliche Wehren, das holde Zwingen, das reizende Ringen, die Furcht und Hoffnung, und zärtliche Besorgnisse der Liebe bieten uns Bilder der äußersten Anmuth dar. Sogar unter Umständen, die den Anschein von Bekümmerniß haben, nimmt die Schönheit oft ein Ansehen der erhabensten Grazie und Würde an. Zwar giebt es wirklich eine gewisse Erhabenheit der Seele, ein glückliches Bewußtseyn überlegener Tugend, welche erforderlich sind, jeder Leidenschaft Würde zu geben, und zur Anmuth wesentlich sind; denn es giebt keine Anmuth ohne Würde. Grazie ist

Digitized by Google

das Erhabene der Schönheit, der bescheidene Stolz der Tugend, die sanfte Würde der Liebe. Eine Stellung, wodurch gedankenvolle, angenehmer Melancholie (eine Empfindung, welche nur den feinsten Seelen eigenthümlich ist,) ausgedrückt wird, ist immer höchst anmuthig und reizend. Die liebenswürdigste der Grazien hat in ihrem Angesicht einen Zug von Traurigkeit, vermischt mit der lieblichsten Freude. Anmuth ist ein Ausdruck von Vergnügen; aber Vergnügen ist nicht Ungezwungenheit, es ist etwas mehr. In Wahrheit, die Seele ist weit entfernt, höchst glücklich zu seyn, wenn sie ganz ruhig und sorglos ist; aufs höchste ist dieses eine negative Art von Glückseligkeit. Um wirklich derselben zu geniessen, muß sie nach irgend Etwas streben, das ihr sehr wichtig ist; all' ihre Neigungen müssen auf angenehme Art thätig seyn. Umringt von Furcht und Gefahr auf allen Seiten, ergreifen wir mit Entzücken jede Veranlassung zur Hoffnung, und je beschwerlicher und mühsamer uns die Erreichung unsrer Zwecke, und die Erfüllung unserer Wünsche gemacht wird, je mehr interessiren wir uns dabey, und je glücklicher sind wir.

Hierdurch wollen wir nicht sagen, daß es nicht öfters Anmuth in Handlung, ohne die ihr entsprechende, eigenthümliche Energie in der Seele, geben könne; wir behaupten nur, daß unsre Vorurtheile, zu Gunsten der Anmuth, ursprünglich auf dieses Principium gegründet sind, und glauben, daraus folgern zu können, daß

eine

Digitized by Google

eine schöne Erscheinung, welche mit vollkommener Ungezwungenheit und Unthätigkeit verbunden ist, nichts anders bewirken kann, als eine Erwartung zierlicher Handlung, zu welcher wir, in den äußern Symptomen der Gemüthsstimmung, eine scheinbare Schicklichkeit sehen. Nicht ehe, als bis die Leidenschaften zur Reife gelangt, und durch den Zusatz von Liebe sanft gemacht worden sind, nimmt eine Person ein wahres Ansehen von zarter Anmuth an. Wenn jemand, dessen Seele keiner feinern Empfindung fähig ist, Anmuthsvoll erscheint: so ist es durch Zufall; so wie ein Thor zuweilen weise aussehen kann. Wenn wir lieben, ist die Seele jedem feinern sinnlichen Eindruck, mit Bewußtseyn, offen; und es ist der feinste Ausdruck von Leben, welcher die Liebe erweckt. Liebe, personificirt, ist die vollkommenste Schönheit.

Wenn wir, in irgend einem Schriftsteller, eine Stelle finden, die lebhaft ein Gefühl von Mitleid, Freude, Kummer ausdrückt (denn sogar der Kummer empfindlicher Seelen ist öfters von Vergnügen begleitet) so wird uns, mit ihm zugleich, immer ein Bild von Anmuth dargestellt. Dieser feine, rührende Enthusiasmus ist es, welcher die Werke des Raphael und Correggio so ausnehmend auszeichnet; dieser allein ist es, welcher selbst die Bruchstücke der göttlichen Sappho so hoch über andere erhebt. Die Dichtkunst erhält

Digitized by Google

ihren großen Reiz von dem Geist oder der Muse, welche jedem Dinge Zierlichkeit und Leben einhaucht. Das Schöne, und Anmuthige in den Gesinnungen, sind Ausdrücke des höchsten Grades von Leben, oder menschlichen Gefühlen.

Die Venus Medicis wird, allgemein, für ein Muster weiblicher Schönheit ausgegeben, und ist, wahrscheinlicher Weise, in der That, das reizendste und vollkommenste aller menschlichen Produkte; aber, diese Statüe hat den höchsten Ausdruck von Bescheidenheit, diese angenehmste Grazie und Zierde jeder liebenswürdigen Tugend. Wollte ein Künstler es unternehmen, Etwas Aehnliches zu mahlen, wie sehr könnte er noch jede Grazie dadurch erhöhen, daß er eine angenehme Röthe über das Gesicht dieser Figur verbreitete; ein Zusatz, welchen der Marmor nicht gestattet! Und zweifelsohne, wird unter der feinen Allegorie, daß Venus von den Grazien angekleidet werde, nichts anders gemeynt, als daß jedes Ding, welches in der äußern Erscheinung reizend ist, gleichsam nur Zierrath und Ausschmückung derjenigen himmlischen Liebe der Seele sey, welche die Alten der Venus Uranie zuschrieben, als das Gegentheil von dem, was sie der andern Venus zueigneten, welche sie nur als eine irrdische und gemeine Gottheit verehrten. —

Und so haben wir denn, in Wenigem, dem Fortgang der Schönheit, von ihrem Anfange in den Sinnen, zu ihrer zweyten Quelle von Vollkommenheit in der Seele nachgespürt, und ge-

zeigt,

zeigt, daß beide in dem Bewußtseyn und Gefühl von Leben oder Empfindbarkeit gegründet sind, und, so wie wir vorher bemerkt haben, daß diejenigen Dinge, welche uns Sensationen geben, die den Eigenschaften, welche wir in uns selbst wahrnehmen, ähnlich sind, die wirklichen und die wichtigsten Vergnügen der Sinne erzeugen: so ist es hier noch wichtiger, bemerkt zu werden, daß nichts uns so viel Genugthuung verschaft, als die Anzeichen von Vergnügen, oder Glückseligkeit an denen zu sehen, welchen Schönheit und Verdienst ein Recht zu einem Antheil an unserer Liebe oder Achtung geben.

In diesem zweyten Falle verliert das Vergnügen den Nahmen von sinnlich, oder selbstisch. Derjenige, der diesen höhern Grad von Reizbarkeit und Leben besitzt, ist, folglich, bey der Glückseligkeit seiner Mitgeschöpfe, so wie bey dem Studio eines jeden Dinges, das sich auf diese feinere Beseelung bezieht, interessirt; und derjenige, welcher Schönheit in diesen Dingen wahrnimmt, nimmt Theil an der Vervollkommnung derselben, und sieht sie, in gewisser Art, als verwandt mit ihm, und als Theile des allgemeinen, und mit einander verknüpften Ganzen an, von welchem er auch sich selbst, als einen Theil betrachtet.

Hieraus können wir denn folgern, daß der Reiz, welchen wahre Schönheit für den Menschen hat, in Verhältniß mit der Deutlichkeit seiner moralischen Perceptionen, oder, in andern Worten, mit seiner Liebe zur Gutmüthigkeit steht;

Digitized by Google

daß sogar unbeseelte Schönheit eine Idee vom zweyten Range, oder eine Association ist, die aus den äußern Symptomen natürlicher Neigungen, als worin die Schönheit der menschlichen Seele besteht, entspringt, und daß nicht allein alles dasjenige, was den Zweck hat, uns des Lebens zu berauben, sondern auch das, was der Ausübung der feinern Kräfte, von welchen das Bewußtseyn von Leben abhängt, im Wege steht, **Kummer, Furcht und Schrecken** hervorbringt; daß durch Alles aber, was die entgegengesetzte Wirkung hat, **Hoffnung, Liebe und Freude** befördert wird.

II.

Ueber die deutsche Sprache und Litteratur, Schreiben an einen Freund, nebst einer Nachschrift die Nationalerziehung der alten Deutschen betreffend; von J. M. Osnabrück, in der Schmidtschen Buchhandlung, 1781. 55 Seiten in 8.

Von den Schriften, wozu die französische Abhandlung de la litterature allemande Anlaß gab, ist schon eine im vorigen Bande dieser Bibliothek beurtheilt worden, und wir geben der gegenwärtigen, ob sie gleich nur klein ist, darum einen

Digitized by Google

zwen Platz darinne, weil man sie einem Verfasser zuschreibt, der sich schon längst in einem andern Fache zu seinem Vortheile gezeigt hat: wiewohl der Recensent billig zweifelt, daß sie Hrn. Möser zum Verfasser hat, wie einige öffentliche Blätter meldeten. Jeder unter den beiden Schriftstellern sieht die Schrift des Königs von einer andern Seite an: der eine, dessen Schrift „über Sprache, Wissenschaften und Geschmack der Deutschen" heißt, wollte nicht widerlegen, sondern über den nämlichen Gegenstand seine Gedanken sagen, und hätte vermuthlich sein Buch auch ohne eine solche Veranlassung geschrieben: seine Absicht war also weder zu beweisen, daß uns der König Unrecht thut, noch den wahren Gehalt unsrer Litteratur zu untersuchen und sie mit der französischen oder englischen zu vergleichen: er wollte uns nur sagen, was uns noch zur Vollkommenheit fehlt, und worinnen unsere Nachbarn vielleicht einen Vorsprung vor uns haben. Da er, im Artikel von den Wissenschaften der herrschenden gelehrten Denkungsart und manchen gelehrten Vorurtheilen nicht den verlangten Respekt erweist, und da bekanntermaßen den Gelehrten ihre Vorurtheile fester angewachsen sind, als den Ungelehrten der Glaube an die Rockenphilosophie, so war es kein Wunder, daß er sich schiefe Gesichter, Widerspruch und sogar Streit zuzog: es kann ihm zwar eine große Beruhigung seyn, daß man nur an Nebensachen zwickte und seine Hauptmeynungen unangetastet ließ und stillschweigend zu-

gab; allein es muß ihn noch mehr beruhigen, daß es ihm nicht zehnmal schlimmer ging: Vorurtheile sind wesentliche Bestandtheile unsers Ichs, und wer wird sich so geduldig etwas von seinem Ich abreißen lassen, ohne nicht wenigstens zu schreyen, wenn man sich ja schämt, mit Händen und Füssen um sich zu schlagen? Vor zwanzig oder dreißig Jahren wär er nicht ungeschlagen davon gekommen: itzt schreyt man nur: sind wir nicht um zwanzig Jahre gescheuter als unsere Vorfahren?

Der Verfasser, von dessen Schrift in dieser Recension die Rede ist, scheint mehr über einige Meynungen des Königs als über die Sache etwas sagen zu wollen: es ist ein Brief an einen Freund, wo man es dem Verf. verzeiht, wenn er nicht tief eindringt, sondern ohne Methode und Ordnung über den Gegenstand mit seinem Blicke flüchtig hinfährt und sagt, was ihm zuerst begegnet.

Er sagt im Eingange, „daß es der Plan des Königs gewesen wäre, seinem Staat erst Stärke zu geben, eh er an die Verschönerung desselben durch die Wissenschaften gedacht hätte, und daß er von der Sorge für das Nothwendige und Nützliche nunmehr zur Aufmerksamkeit auf den Putz überginge.“

Soll dieß ein bloßes Kompliment seyn, so läßt sich nichts darüber einwenden; außerdem muß man die Richtigkeit dieser Einleitung bezweifeln. Daß der König für den Flor und die Wohlfahrt seiner Länder und die politische Stärke des Staats auf alle Weise seit dem ersten Augenblicke seiner Regie-

Digitized by Google

zierung sorgte, das ist unläugbar; aber, wenn man die Reihe der Veränderungen, die aus dieser Absicht herflossen, auch nur flüchtig übersieht, so merkt man, daß die Sorge für die Wissenschaften nicht, wie der Verf. glaubt, seine letzte, sondern eine seiner ersten war, und daß er sie also nicht für bloßen Putz, sondern für etwas Wesentliches ansah. Er wußte zu gut, daß es mit den Staaten geht, wie mit jedem einzelen Menschen: sie mögen noch so viele innere Vollkommenheiten besitzen, so ist es doch nicht hinreichend, um empor zu kommen, hervorzustechen, die Aufmerksamkeit auf sich zu ziehn, eine hohe Meynung einzuflößen; dazu verhilft uns das, was wir nicht einmal deutsch nennen können, — le brillant. Während daß der König Veränderungen im Justizwesen, Anstalten zur Vermehrung der Finanzen, zum Flor des Handels und der Gewerbe machte, verschönerte er auch seine Hauptstadt mit Gebäuden und schuf ein Institut, das Friedrich, der erste, aus Eitelkeit den Wissenschaften widmete, und das sein Nachfolger in eine Wundarzneyschule verwandeln wollte, wieder zu einer Academie des sciences et belles-lettres um, berief französische Gelehrte zu Mitgliedern, weil er vielleicht den deutschen nicht Ruf oder Geschicklichkeit genug zutraute, die Akademie auswärts in Ansehn zu bringen, und befahl ihr, in ihren Schriften und Abhandlungen die allgemeinste Sprache, die französische zu reden. Er mußte also entweder die Wissenschaften mit unter das Nothwendige und Nützli-

Digitized by Google

che rechnen, oder sie für das wirksamste Mittel halten, einem Staat Ansehn und Ruf bey den Auswärtigen zu verschaffen; und das sind sie auch. Frankreich hat seinen ausgebreiteten Ruhm bloß seinen Schriftstellern zu danken, zum Theil auch dem Geiste der Nation, den Kriegen und der Pracht Ludwig des vierzehnten; England den seinigen zum Theil der freyen Verfassung, dem Nationalcharakter, seiner Industrie und seinem Handel, seiner Macht, seinem Reichthum, aber auch der Stärke, dem Scharfsinne und philosophischen Geiste, der in englischen Schriften herrschen sollte, wie einer dem andern nachsagte: warum blieb Deutschland an Ruhm und Achtung so weit hinter diesen beiden Nationen zurück, obgleich manche unter seinen Regenten die Pracht mehr als zuviel liebten, und der Krieg bey uns fast nicht aufhörte? — Ich weiß keine andere Ursache, als weil man uns nicht viel Geist zutraute: man glaubte, und glaubt zum Theil noch, daß wir gute ehrliche fleißige Leute wären, die soviel Menschenverstand hätten, als nöthig ist, um nicht tumm zu seyn, denen es aber ganz an zwey Dingen fehlte, wozu sie nicht einmal eigene Benennungen besäßen — an esprit und génie. Man mochte nun einiges oder gar kein Recht dazu haben, so erhellt doch daraus, daß nur Beweise des Genies eine Nation in Ansehn bringen.

Bedenkt man auf der andern Seite, welchen großen Einfluß die Liebe und Kultur der Wissenschaften, und besonders die Werke des Genies,

auf

auf die Besserung und Aufklärung der Nation haben, so wird man desto weniger geneigt, sie für bloßen Putz zu halten: das Genie ist eine Flamme, die das schlafende Feuer der übrigen Menschen entzündet, ihre Geisteskräfte erweckt, ihnen zum Muster und zum Antriebe dient.

Wir können also dem Verf. weder zugeben, daß ein Regent nur zum Putze des Staatkörpers etwas beyträgt, wenn er den Wissenschaften und dem Geschmacke seinen Schutz gönnt, noch daß der König sie zu seiner letzten Sorge machte: es war eine seiner ersten Beschäftigungen, seinem Staate den Ruhm zu verschaffen, daß Wissenschaften und Geschmack dort blühten; allein er brauchte Ausländer und ausländische Sprache zur Erreichung seiner Absicht. An die deutsche Sprache und Litteratur dachte er freilich zuletzt; allein dieß war vermuthlich keine Folge seines Plans, sondern geschah mehr auf zufällige Veranlassung solcher Personen, die Freunde der Deutschen waren und den nähern Zutritt zu ihrem Herrn anwandten, ihm zu vortheilhaftern Gesinnungen gegen unsere Sprache und Schriftsteller zu bewegen: auch entsinnt sich der Recensent, daß man ihm vor einigen Jahren von einem Aufsatze des Königs über die deutsche Litteratur erzählte, der damals schon lange fertig war, und dessen Bekanntmachung ein Minister verhinderte, der oft Vertheidiger der Deutschen bey ihm gewesen ist. Wahrscheinlich war der Aufsatz über die deutsche

Litte-

Litteratur eher geschrieben, als die Briefe über die Vaterlandsliebe.

Allein wir wollen annehmen, daß es wirklich der Plan des Königs war, für den Geschmack, die Wissenschaften und vaterländische Sprache zuletzt zu sorgen: „und so sehr der Verf. „dieses billigt, so scheint es ihm doch nicht in „dem nämlichen Plane zu liegen, daß wir bey „den Griechen, Lateinern und Franzosen zu Markte gehen und dasjenige von Fremden kaufen oder „borgen sollen, was wir selbst daheim haben könnten. Hier vermißt er den Hausvater und „glaubt, daß wir selbst unsere Eichen also ziehen „können, daß sie den härtesten, höchsten und „reinsten Stamm geben, ihre Krone hochempor „tragen und so wenig in den Aesten fohren als „vom Moose bekümmert werden; daß wir sie „nicht von einem französischen Gärtner zustutzen „und aufschnitzeln, und unsre Wälder nicht in einen regulären Sternbusch verwandeln lassen sollen: mit andern Worten — daß wir besser „thun, unsre Götze von Berlichingen, so wie es „die Zeit bringen wird, zu der ihrer Natur eigenen Vollkommenheit aufzuziehen, als ganz zu „verwerfen, oder sie mit allen Schönheiten einer „fremden Nation auszuzieren.“

Der Verf. liebt den metaphorischen Ausdruck so sehr, daß es oft schwer ist, seine Gedanken zu errathen: hier scheint es dieser zu seyn — „wir „thun besser, die Gegenstände zu unsern Werken „des Geschmacks von unsrer eigenen Nation zu

„ent-

Digitized by Google

„entlehnen, und sie auf eine eigene Manier zu be„arbeiten, als den Alten und den Franzosen „nachzuahmen.“ — Sehr richtig! aber das will der König auch: er verlangt nicht, daß wir die Gegenstände aus den Alten und Franzosen nehmen, oder ihre Manier nachahmen, sondern daß wir noch gar nicht daran denken sollen, Werke des Geschmacks zu schreiben: wir sind nach seiner Meynung mit Sprache und Geschmack so weit noch zurück, daß wir erst Vorbereitungsstudien treiben, aus den Alten und Franzosen übersetzen müssen, um unsern Stil und unsern Geschmack zu bilden. Alle seine Vorschläge passen auf die Zeit, wo Gottsched die Sprache im eigentlichen Verstande zu behauen anfing, und wo die Uebersetzungen seiner Ehegattin auf dem Neuberischen Theater die Morgenröthe des Geschmacks anbrechen ließen: damals lernte der König unsere Sprache und unsere Schriften kennen und wurde so sehr wider sie eingenommen, daß er sie seitdem seiner Aufmerksamkeit nicht mehr würdigte: seine Beschreibung unsrer Schriftsteller in der Abhandlung de la litterature allemande ist daher völlig derjenigen ähnlich, die er in den Memoires pour servir à l'histoire de la maison de Brandenbourg davon machte *): er

*) In den Memoires sagt er S. 501. Nos auteurs ont (ce me semble) toujours peché, *faute de discerner les choses essentielles des accessoires,*

er schildert unsere Sprache und unsere Litteratur, wie sie vor dem Jahre vierzig war, und damals hätten seine Vorschläge unstreitig großen Nutzen geschafft,

cassoires, de resserrer leur prose traînante & excessivement sujette aux inversions, aux nombreuses epithetes & *d'écrire en pedans plûtôt qu'en hommes de genie.* Dans cette disette de tout bon ouvrage en prose le Brandebourg eut un bon poëte: c'étoit le Sieur de Canitz: il traduisit heureusement quelques Epitres de Boileau. — — C'est le Pope de l'Allemagne, le poëte le plus élégant, le plus correct & le moins diffus qui ait fait des vers en notre langue. Communément *en Allemagne le pedantisme affecte jusqu'aux poëtes:* la langue des Dieux est prostituée par la bouche de quelque Regent d'un college obscur ou par quelque Etudiant dissolu; & ce qu'on appelle honnêtes gens sont ou *trop paresseux* ou *trop fiers* pour manier la lyre d'Horace ou la trompette de Virgile. Monsieur de Canitz, quoique d'une maison illustre, crut que l'esprit & le talent de la poësie ne derogeoit pas: il le cultiva avec succès; il eut une charge à la cour & *puisa dans l'usage de la bonne compagnie cette* politesse & cette aménité qui plaît dans son stile. Les Spectacles Allemans étoient (zur Zeit Friedrich I.) peu de chose: ce qu'on appelle Tragédie *est* (also auch noch zur Zeit, wo er die Memoires schrieb) un monstre composé d'en-

Digitized by Google

geschaft, wie man dieses den Gottschedischen Bemühungen nicht absprechen kann. Aber wenn wir eine Zeit lang Exercitien gemacht, aus andern Sprachen übersetzt, gute Muster kennen gelernt, und so unsern Geschmack gebildet haben, dann sollen wir unsere eigenen Flügel versuchen, dann wird das Zeitalter der Auguste und Medicis bey uns erscheinen. Der Verfasser hat also die Vorschläge des Königs in einem falschen Gesichtspunkt gestellt: wir sollen nicht von den Franzosen borgen oder ihnen nachahmen, sondern uns an ihren Produkten des Genies üben, durch die Uebersetzung derselben Geschmack und Sprache bilden, um mit der Zeit eigene Werke dieser Art hervorbringen zu können.

„Indessen," sagt er weiter, „bleibt es doch „immer eine wichtige Frage, ob wir wirklich „eigene

d'enflure & de basse plaisanterie. Les auteurs dramatiques ignorent jusqu'aux moindres regles du théâtre. La comédie est plus pitoyable encore: c'est une farce grossiere qui choque le bon goût, les bonnes mœurs & les honnêtes gens. In der Abhandlung de la litterature allemande wird das nämliche nur etwas stärker gesagt: sie ist also entweder mit den Memoires beynahe zu Einer Zeit geschrieben, oder der König hat uns seit der Erscheinung der Memoires nicht weiter kennen gelernt.

Digitized by Google

„eigene Gewächse haben, die eine Kultur verdie„nen, und ob unsere Art der Kultur der frem„den vorzuziehen sey (ist)? Hieran hat der Kö„nig natürlicher Weise gezweifelt, weil er sonst „ganz gewiß das Einheimische dem Auswärtigen „vorgezogen haben würde (hätte); und hier bin „ich in der That verlegen, ohnerachtet" (ungeachtet, besser, obgleich) „ich die veredelten „Stauden unsers Bodens, welche Jerusalem dem „Könige vorzählt, mehr als einmal vor mir auf„gestellt und betrachtet habe."

Der ganze Gedanke des Verfassers ist ohne Metapher dieser — „wir thun besser, wenn wir „dem Beyspiele des Verfassers vom Götz von Ber„lichingen folgen, das heißt, einheimische Ge„genstände wählen und sie auf eigene Manier „bearbeiten, als den Franzosen nachahmen; aber „freilich ist unter allen Schriftstellern, die Jeru„salem nennt, keiner der Nachahmung werth. „Auch (S. 8.) bietet uns unsere Nation keine „wichtige Gegenstände zur Bearbeitung dar, „theils weil nichts Erhebliches unter uns vorgeht, „theils weil wir zu schwach empfinden und an „nichts lebhaften Antheil nehmen. Wir kön„nen auch (S. 9.) nicht zu der Höhe der Ge„danken und des Ausdrucks gelangen, die andere „Nationen auszeichnet, oder mit andern Worten, „keine große Schriftsteller haben."

Fühlt der Leser nicht eine Unbehaglichkeit bey dieser Reihe von Gedanken? Es ist etwas äußerst Schiefes darinne.

Wie

Wie sollen wir dem Verfasser des Götz von Berlichingen nachahmen? In der Wahl der Gegenstände? — Begebenheiten, Charaktere und Sitten aus den Zeiten der Götze von Berl. können wir nicht unsere nennen: sie haben keine Verbindung mit uns, als weil sie einmal in dem Lande waren, wo wir itzt leben, und wir kennen sie folglich auf keine andere Art als die Sitten und Denkungsart der Griechen und Römer, nur aus Büchern, und haben daher kein anschaulicher Bild von ihnen, als von diesen: Auch ist der Götz, den wir auf unserm Theater haben, nur halb wahr, altdeutsch, wo er aus seiner Lebensbeschreibung spricht, modern, wo ihn der Dichter aus seinem Kopfe reden, denken und handeln läßt: eben so halb modern sind auch die übrigen Figuren. Wir gewinnen also durch die Wahl der Gegenstände aus den alten deutschen Ritterzeiten das nicht, was wir gewinnen wollen: wir schildern alsdann nicht Sitten, Denkungsarten, Handlungen und Empfindungen, die wir selbst fühlten und geschehen sahn, und die wir also mit desto mehr Wahrheit schildern können, weil wir in und um uns ein anschauliches Bild von ihnen haben: nein, wir müssen eben so die Muster dazu aus Büchern sammeln und uns in jene Zeiten hineindenken, sind eben so sehr in Gefahr zu moderniſiren, wie bey allen Sitten, die in einem andern Lande existirten. Es ist uns leichter, französische oder englische heutige Sitten, Leidenschaften und Empfindungen zu malen, weil sie mit unsern eigenen mehr übereinkom-

Digitized by Google

men, als die alten deutschen, die uns eben so fremd sind, als die französischen unter den Merowingern, oder die englischen unter Wilhelm dem Eroberer. — Oder meint er die Manier, die wir im Götz v. B. nachahmen sollen? Sie ist ja nicht einmal ganz original, sondern vom Shakespear entlehnt, und wäre sie auch dem deutschen Schriftsteller ganz eigen, so ist sie doch darum nicht national, wie es der Verfasser anzunehmen scheint. — Oder will er vielleicht, daß wir Alle sie annehmen und dadurch sie national machen sollen? So muß der Recensent, für seine Wenigkeit, um Verzeihung bitten, daß er seine Stimme nicht dazu geben kann.

Meinte also der Verfasser, wenn er sagte, „daß wir unsere Götze von Berlichingen zur Voll„kommenheit bringen sollen,“ — meinte er damit, daß wir dem Verf. dieses Stücks nachgehn, ähnliche Gegenstände, wie er, wählen und seine Manier national machen sollten, so sagte er etwas sehr unstatthaftes: meinte er aber überhaupt, daß wir einheimische Gegenstände wählen, und sie auf eine eigene Manier bearbeiten sollten, so drückte er sich falsch aus; denn im Götz von Berlichingen sind die Gegenstände für uns fremd, und er mußte folglich jeden andern Schriftsteller eher zum Muster vorschlagen, der aus der gegenwärtigen deutschen Welt schöpfte: Gellert, Schlegel, Lessing thaten dieses, ob wir gleich sehr gut voraussehn, was uns der Verfasser in Ansehung der beiden

Digitized by Google

leben ersten, und in Ansehung der meisten Stücke des Letzten antworten könnte.

Aber wozu Muster? — Der beste Rath ist, daß ein jeder aus sich, dem Zeitalter, worinnen er lebt, und dem Zirkel von Menschen dichtet, die er kennt, und die Manier gebraucht, wozu ihn sein Genie und sein Nachdenken führen, unbekümmert um Alle, die vor ihm schrieben, sie mögen Engländer, Franzosen, Deutsche, Griechen oder Römer seyn.

Aber giebt uns denn unsere gegenwärtige deutsche Welt brauchbaren und hinlänglichen Stoff? — Dieß läugnet der Verf. aus den Gründen, die vorhin angegeben wurden. Ein Deutscher kann, nach seiner Meynung, die edle hohe Liebe des Spaniers, die Feinheit des Italiäners, den Freiheitston des Engländers nicht erreichen, weil alle diese Dinge weder in unsrer Verfassung, noch in unserm Charakter existiren. — Glaubt er denn, daß jeder Spanier und Italiäner so liebt, wie einer ihrer Dichter von der Liebe singt? oder daß jeder Engländer so empfindet, wie ein Mann von Kopf, der im Parlamente mit Feuer für die Freiheit spricht? Gewiß nicht: die Stärke, Erhabenheit, Feinheit der Empfindung, wodurch ein Dichter oder ein anderer Schriftsteller sich auszeichnet, fließt aus seinem Charakter und seiner Imagination; und da ein Mensch mit einem solchen Charakter und einer solchen Imagination unter allen Völkern geboren werden kann, so läßt es sich auch denken, daß ein deutsches Genie

Digitized by Google

eben so stark empfinden, denken und sich ausdrücken wird, wie eines bey einer andern Nation, wenn es dem Triebe seiner Natur folgt: wen die Lektüre des Petrarchs zur petrarchischen Liebe begeistert, der erreicht den Petrarch niemals; wen aber die Natur so begeistert, wie diesen Dichter, der wird bey ähnlichen Schicksalen in Deutschland mit eben solcher Zärtlichkeit und so aus dem Herze singen wie er. In sofern hat der Verf. allerdings Recht, daß bey einer Nation die Staatsverfassung, die Sitten, Religion, und ähnliche Umstände für die Entwickelung des Genies günstiger sind, als bey der andern, oder, daß es bey einer mehr Anlaß und Auffoderungen findet, sich zu zeigen: auch hat er darinne Recht, daß unsere in beiden Rücksichten keine große Vorzüge hat. Man muß gleichwohl hier einen Unterschied machen: das praktische Genie hat bey uns gar kein Feld, in England ist das Parlement sein Theater, in Frankreich die Gerichtsstube, in Rom war es der Senat und das Forum. Das praktische Leben fodert bey uns nichts als geduldige fleißige Arbeiter: wer Genie in sich fühlt, flieht davor, oder versetzt ihn sein Schicksal darein, so verliert er Talent und Ruhmbegierde. Wir werden daher niemals solche Schriften unter uns sehn, wie die Memoires der Parlemente und der Advokaten in Frankreich und die politischen Schriften in England, wo oft ein kleines Pamphlet mehr Verstand, Raisonnement und Feuer des Ausdrucks und der Gedanken enthält, als bey uns ein dickes Buch:

Digitized by Google

Buch: wir haben in diesem Fache keine Schriftsteller als trockene Civilisten, Publicisten und statistische Sammler.

Das dichterische Genie ist besser daran: der Verfasser glaubt zwar, daß auch diesem die Materialien bey uns fehlen, allein er sieht die Sache von einer unrechten Seite an. Die Dichter aller Nationen und Zeiten können nicht einerley Gegenstände und in einerley Geschmack bearbeiten, weil in jedem Zeitalter und bey jedem Volke das Publikum anders ist: man schließt daher zu voreilig, wenn man glaubt, daß eine Nation nicht eben so gute und große Dichter haben könne, wie eine andere, weil ihr die Gegenstände fehlen, von denen diese vortrefliche Werke aufzuweisen hat: eben so voreilig ist es geschlossen, wenn man glaubt, daß eine Nation mit ihrer Litteratur weiter zurück sey, als eine andere, weil sie nicht in den nämlichen Gattungen vortrefliche Produkte besitzt, worinne diese sich hervorgethan hat. Weil wir nicht mehr so kriegerisch sind und nicht mehr solche tapfre Thaten thun, wie zu Homers oder Ossians Zeiten, so folgt daraus nicht, daß wir nicht eben so große erzählende Dichter haben können, wie diese beiden sind: sie schilderten das Leben und die Leidenschaften ihres Jahrhunderts, wo der kriegerische Muth den Ton angab: Wir thun edle, nützliche, großmüthige, lächerliche, rührende Handlungen, sind ehrgeitzig, geldsüchtig, lieben die Pracht, machen bankerot, werden reich, betrügen oder handeln ehrlich u. s. w. Das

Digitized by Google

gesellige Leben mit den darinne vorkommenden Handlungen, Charakteren, Gesinnungen, Leidenschaften, Empfindungen, Tugenden, Lastern, Thorheiten und Lächerlichkeiten ist der Gegenstand unsrer Dichtkunst. Das homerische und ossianische Heldengedicht ist nicht für unser Zeitalter: Romane, Trauerspiele, Lustspiele, Lieder, Sinngedichte, Satiren, Episteln, Lehrgedichte sind die Gattungen, wo wir Lorbern sammlen können: die heroische Epopee, die hohe lyrische Poesie, der griechische Hymnus, Dithyramben, Bardengesänge werden uns nicht verewigen; denn wir können nur Nachahmungen in diesen Gattungen hervorbringen: der Dichter und Leser muß sich mühsam in die heilige Wuth versetzen, die in ihnen von selbst entstünde, wenn sie ein Bacchusfest mit gefeyert hätten, und so geht es auch, wenn Schriftsteller von Kriege, Streit und Blutvergießen singen, die doch in ihrem Leben vielleicht kein Geschöpf umbrachten, als eine Fliege, die sie in die Nase stach.

Folgt aber daraus, daß Genies in den angegebenen Gattungen nicht eben so groß werden können, als Homer, Pindar und andere Griechen in den ihrigen? — Wer ohne Vorurtheil spricht, sagt gewiß „Ja.“

Dadurch hat die Sache eine andere Wendung bekommen, und es kommt nun darauf an, ob das Privatleben bey unserer Nation dem Dichter einen hinlänglichen Vorrath von Charakteren, Situationen und Begebenheiten darbietet, und

ob

Digitized by Google

ob sie so beschaffen sind, daß sie einen hohen Grad der Empfindung, der Leidenschaft und überhaupt eine solche Bearbeitung zulassen, die einen lebhaften Eindruck machen kann; oder ob hierinne Franzosen, Engländer, Italiäner u. a. einen Vorzug vor uns haben. — Der Recensent wagt nicht zu entscheiden, ob er gleich sehr der Meynung ist, daß ein Dichter in London oder Paris seine Imagination mehr bereichern und mehr Materialien für seine Erfindungskraft finden muß, als in einer kleinen oder mittelmäßigen deutschen Stadt. Wenn der Verf. dieses meinte, so müssen wir ihm Recht geben: allein die gewählten Beyspiele lassen befürchten, daß er unsere Zeiten für unpoetisch hält, weil sie nicht mehr heroisch sind. „Unsere Empfindungen sind „nicht zu der feinen Rachsucht gestimmt, welche „in Lessings Emilie tönt, und wir haben höchstens nur Vaterstädte und ein gelehrtes Vaterland, das wir als Bürger oder Gelehrte lieben. „Für die Erhaltung des deutschen Reichssystems „stürze sich bey uns kein Kurtius in den Abgrund. (Ich wollte es einem sehr verdenken.) „Die Geschichte des Müllers Arnold würde in „Frankreich alle Parlementer und in England alle Partheyen, die für oder wider den König „sind, in Bewegung gesetzt haben: aber in „Deutschland hat man sie sich wie eine frohe „Neuigkeit erzählt.“ — (weil bey uns eine Erbitterung gegen Richter und Advokaten herrscht, und weil man daher den Richtern geradezu Un-

recht gab und die Handlung des Königs als eine Ausübung der Gerechtigkeit betrachtete. In England, wenn die Begebenheit dort Statt hätte, würde sie freilich mehr Debatten und Aufsehn im Staate und unter den Autoren verursachen, weil dort mehr Gefahr damit verbunden wäre, als bey uns: in Frankreich hätte man Lieder und Epigramme darauf gemacht, ohne den Polizeylieutenant und die Bastille zu fürchten, und waren im Parlement einer oder etliche muthige Männer, so erschienen solche Memoires, wie unter Ludwig dem funfzehnten; war keiner darunter, so demüthigte man sich und schwieg. Aufsehn und Privatdebatten hat sie in und außer den preußischen Staaten genug erregt, in Berlin auch einige elende Verse zum Lobe des Königs und zum Spotte der armen Justiz veranlaßt, und man erzählt zum Ruhme des Ministers, dem die Untersuchung aufgetragen war, daß er mit vieler Standhaftigkeit, ohne Furcht vor Misfallen, gesagt hat, was ihm Recht schien. Was verlangt denn der Verf. mehr? Wer kann dafür, daß die Leute, die bey uns Verse auf solche Vorfälle machen, schlechtere Dichter sind, als manche in Frankreich, die bey ähnlichen Gelegenheiten ihren Witz in Unkosten setzen?)

Der Verfasser läßt es inzwischen dahin gestellt seyn, ob seine Gedanken über den Mangel an poetischen Materialien und über die Kälte unsrer Empfindung gegründet sind, und kommt auf seine Hauptsache zurück, weswegen er die ganze Bro-

Digitized by Google

Broschüre geschrieben zu haben scheint, daß wir eigne Produkte ziehen und das Einheimische nicht verachten sollen: besonders liegt ihm Götz von Berlichingen sehr am Herzen, und er verlangt daher, daß wir mehr dergleichen ziehen sollen: die höchste Vollkommenheit käme vielleicht durch längere Kultur. — Fenelon sagte: „wenn ich schreibe, such, ich vor allen Dingen „mich selbst zu verstehn:“ sollte das der Verf. wohl hier gethan haben? Wir zweifeln, ob er bestimmt sagen kann, was er eigentlich verlangt.

„Wenn von einem Volksstücke die Rede ist, „so muß man den Geschmack der Hofleute bey „Seite setzen.“ (Wie sind denn Hofleute und das Volk einander entgegengesetzt?) „Der be„ste Gesang für unsre Nation ist unstreitig ein „Bardiet, der sie zur Vertheidigung ihres Vater„landes in die Schlacht singt:“ (uns, von denen er kurz vorher sagte, daß wir kein Vaterland, sondern nur eine Vaterstadt haben, die wir als Bürger oder Gelehrte lieben?) „Der beste „Tanz, der sie auf die Batterie führt, und das „beste Schauspiel, was uns hohen Muth giebt.“ (Wenn der Verf. nicht so äußerst ernsthaft spräche, so hielten wir das für Ironie.) „Dieses „ist gewiß der Vortheil, den der König von al„len schönen Wissenschaften fodert, und welchen „Sulzer als den einzigen und würdigsten von „ihnen betrachtete: es ist der Vortheil, den Gleim „in den Liedern des preußischen Grenadiers so

„glücklich erreichte; und ich glaube, daß es der „einzige wahre ist, den man für ein Volk, wie „das deutsche, suchen muß.“ (Eine große Schmeicheley, wenn wir nur zum Todtschlagen gut sind!) „Der entnervende Gesang, der wollüstige „Tanz und die entzückenden oder bezaubernden „Vorstellungen mögen Völkern gefallen, denen „sie besser, als uns, dienen und bekommen; in de„nen aber auch der König nicht die Härte, nicht „die Dauer und nicht das Herz seiner Grenadiere „finden wird.“ (Der Endzweck der Dichtkunst ist also, die Leute abzuhärten und gute Grenadiere zu machen? Neu ist der Gedanke: weder Aristoteles noch Batteux verfielen darauf.)

„Göthens Absicht in seinem Götz von Berli„chingen war gewiß, uns eine Sammlung von „Gemälden aus dem Nationalleben unserer Vor„fahren zu geben, und uns zu zeigen, was wir „hätten und was wir könnten, wenn wir einmal „der artigen Kammerjungfern und der witzigen „Bedienten auf der französisch-deutschen Bühne „müde wären.“ — (Götz konnte wohl die witzigen Bedienten und die geschwätzigen Kammermädchen von unserm komischen Theater nicht vertreiben; denn er gehört auf das tragische, und hier haben wir wohl langweilige Vertraute beiderley Geschlechts gehabt, aber keine witzige Bediente und Kammerjungfern.)

„Leicht hätte er dieser Sammlung mit Hülfe „einer bis zum Ekel gebrauchten Liebesgeschichte

„das

Digitized by Google

„das Verdienst der drey Einheiten geben kön„nen;“ (es ist ja eine Liebesgeschichte darinne; und warum soll denn eben eine abgenutzte Liebesgeschichte, oder auch eine Liebesgeschichte überhaupt, ein Mittel seyn, die drey Einheiten zu bewirken? Finden denn diese nicht auch ohne Liebesgeschichte statt?) „Und sie in eine Handlung „flechten können, die sich angefangen, verwi„ckelt und aufgelöst hätte.“ (Also hat das Schauspiel, wovon hier die Rede ist, keinen Anfang, keine Verwickelung, keine Auflösung? Alsdann wär es in der That original. Der Verf. vergiebt hier dem Autor sehr viel, den er in Schutz genommen hat.) „Allein er wollte itzt ein„zele Parthieen malen, und diese stehen zusam„men, wie die Gemälde vieler großen Land„schaftsmaler, ohne daß die Gallerie, worin sie „sich befinden, gerade eine Epopee ist.“ (Ist die Vergleichung zwischen einem einzelen Ganzen, wie ein Schauspiel, und einer Gemäldegallerie, die aus vielen Ganzen besteht, wohl richtig? Die einzelen Gemälde in einer Gallerie sind nicht Theile Eines Ganzen, wie die Scenen und Akte eines Schauspiels, sondern unter sich durch nichts verbunden, als durch den Ort, wo sie zusammen aufgehängt wurden. Possierlich müßte ein Schauspiel seyn, das einer Bildergallerie völlig gliche und aus unzusammenhängenden Scenen und Schilderungen bestände, die so wenig unter einander verbunden wären, wie Schweizerlandschaften, italiänische und nie-

Digitized by Google

derländische, die in Einem Zimmer zusammenhängen, weil sie alle Gemälde von Einer Gattung sind, und wovon eine jede für sich betrachtet und verstanden werden kann, ohne daß die übrigen dabey nöthig sind. Ein solches Stück ließe sich spielen, wie die Chinesischen, die so wenig Anfang, Verwickelung und Auflösung haben, daß man heute den vierten Akt und morgen den ersten sehen kann, ohne den Zusammenhang zu vermissen.) Ueber die Worte „ohne daß „die Gallerie, worinne sie sich befinden, eine „Epopee ist," können wir nur vom Verfasser Licht erwarten, was wir uns eigentlich dabey denken sollen: für itzo sind es dem Recensenten schlechterdings leere Töne, wozu sich in seinem Kopfe gar kein Gedanke finden will. Eben so unbegreiflich ist ihm auch das Folgende: (S. 19.) „man behandelt ihn (Göthen) wider seine Ab„sicht, wenn man ihn darum verdammt, daß er „nicht blos für den Hof gearbeitet, und keine „Epopee oder kein reguläres Ganze gemacht hat." Ein Schriftsteller arbeitet weder für den Hof noch die Stadt, weder für den Adel, noch die Gelehrten, noch die Kaufleute, sondern für alle Leser von Verstand und Geschmack, sie mögen ein Ordensband tragen oder nicht. Wie konnte also G. nicht für den Hof arbeiten wollen, oder jemand sich es einfallen lassen, ihm ein Verbrechen daraus zu machen, daß er ein Schauspiel und keine Epopee, das heißt, ein dramatisches Gedicht und kein erzählendes schrieb? Der Verf. lehnt offenbar

Digitized by Google

bar von seinem Helden Dinge ab, die ihm Niemand zur Last legte, noch vernünftiger Weise legen kann. Wenn aber G. kein reguläres Ganze lieferte, wie der Verf. zugiebt, so konnte man ihm mit Recht Vorwürfe darüber machen, nicht in so fern seinem Werke die Regelmäßigkeit fehlt, die auf dem französischen Theater erfodert wird, sondern die nöthig ist, um die Aufmerksamkeit des Lesers und Zuschauers nicht zu zerstreuen, sie immer auf Einen Hauptpunkt zu richten, dadurch das Interesse lebhaft zu erhalten und fortreissend zu machen und das Vergnügen zu vermehren. In diesem Sinne muß jedes poetische Werk ein reguläres Ganze seyn, und je mehr ihm in so fern diese Eigenschaft fehlt, desto weniger Vollkommenheit hat es. Es ist ungleich leichter, eine Menge Scenen, die in einer Geschichte liegen, ohne Wahl und Ordnung zusammen zu reihen, als unter allen, die der Stoff darbietet, nur solche zu wählen, die ein Ganzes ausmachen, und sie so zu ordnen, daß der Leser die Uebersicht des Ganzen nie verliert, und vom Anfange an immer zum Ende fortgerissen wird: im ersten Falle ist es ein dramatischer Guckkasten, aber kein Schauspiel. Man braucht dabey weder die Einheit des Orts noch der Zeit zu beobachten: auch hat kein Kunstrichter von Einsicht den Verf. des Götz von Berlichingen getadelt, daß seinem Werke diese beiden Einheiten mangeln, aber wohl, daß er sie zu sehr, unnöthiger Weise, zum Schaden des Interesse, und sehr oft ohne Ab-

Absicht verletzt, und uns von einem Orte zum andern in der Irre herumlaufen läßt, blos um uns einen Auftritt sehen zu lassen, der wegen seiner Unwichtigkeit nur erzählt werden sollte und itzt den Lauf des Interesse unterbricht: man schließt daraus, daß der Dichter zu sehr auf Gerathewohl arbeitete und ohne Wahl und Ueberlegung alles dramatisirte, was ihm in den Weg kam. Die richtige Beurtheilung, was man nach Erfoderung des Stoffs darstellen, und was man erzählen lassen soll, ist das Schwerste in der ganzen dramatischen Kunst. So gern man einem Schauspieldichter jene beiden Einheiten erläßt, so wenig darf man ihm bey der Einheit der Handlung und des Interesse nachsehn; und die Mängel, die man Götz von Berlichingen in dieser Rücksicht vorwerfen kann, sind eigentlich die Unvollkommenheiten, die ihm bey der Vorstellung und im Lesen Schaden thun. Es ist ein Haus, wo kein Zimmer ans andere stößt; um aus einem ins andere zu kommen, muß man eine Treppe hinabsteigen, durch einen Gang, durch ein Winkelchen gehn und wieder eine Treppe hinauf steigen.

„An dem Unfuge der Göthischen Nachahmer," (die neben die höchsten Scenen die niedrigsten stellten,) „ist G. nicht Schuld, ob er gleich noch „vieles gegen diejenigen zu sagen haben möchte, „die aus einem übertriebenen Ekel gar nichts „Naktes leiden und die schönste Venus nicht an„ders als unter der Decke wissen wollen." (Wenn nur

Digitized by Google

wir wenigstens ihre Hüften mit einem Gewande umschlungen sind, so mag sie immerhin ganz nackt seyn; aber wenn sie uns den Hintern zukehrt, das ist kein angenehmer Anblick auch für Personen, die sonst eben keine Feinde des Nakten sind. Es ist freilich alles natürlich, aber man sieht nicht gern alles, was natürlich ist: „mein „Steiß ist auch natürlich, und doch trag ich Ho„sen," sagte Voltaire, als man die niedrigen Sitten und Scenen im Shakespear gegen ihn damit rechtfertigen wollte, weil sie doch natürlich wären.)

S. 20. nimmt der Verf. an, daß die Deutschen in der Wahl der Gegenstände zu wenig Geschmack bewiesen haben, und daß sie kein einziges Stück besitzen, das die Vergleichung mit Corneille's und Voltaire's Werken aushält, und wirft daher die Frage auf, „ob wir auf unserm Wege oder „auf demjenigen, welchen andre Nationen (namentlich die Franzosen) „erwählt haben, fortge„hen dürfen, um das Ziel der Vollkommenheit „zu erreichen, das die Natur für uns bestimmt „hat?" — Er beantwortet sie ziemlich richtig: „Der Weg, welchen die Italiäner und Franzo„sen erwählt haben, ist dieser, daß sie zu sehr der „Schönheit geopfert, sich davon hohe Ideale ge„macht und nun alles verworfen haben, was sich „nicht sogleich dazu schicken wollte: Hierüber ist „bey ihnen die dichterische Natur verarmt und „die Mannichfaltigkeit verloren gegangen. Der „Deutsche hingegen hat, wie der Engländer, der „höch-

„höchsten Schönheit die Mannichfaltigkeit vorge„zogen und lieber ein plattes Gesicht mit unter„als lauter Habichtsnasen, malen wollen.“ (Die Italiäner kommen in Ansehung des tragischen Theaters, worauf der Verf. hauptsächlich zu zielen scheint, gar nicht in Betrachtung: sie haben hier noch weniger aufzuweisen als wir; und im Komischen kann man fürwahr nicht von ihnen sagen, daß sie zu sehr der Schönheit geopfert haben: Italien ist ja das Vaterland der Possen und aller burlesken Ungereimtheiten. Die Franzosen unterscheiden sich in Absicht auf die Wahl der Gegenstände vom Shakespear und seinen deutschen Nachahmern vorzüglich in folgenden Stücken. Erstlich halten sie streng über die Einheit des Tons und der Empfindung: sie leiden in einem Stücke, das einen tragischen Eindruck machen soll, nichts Komisches, noch weniger etwas Possenhaftes, nicht einmal einen witzigen Einfall; in einem rührenden oder komischen nichts Tragisches. Es läßt sich aus der Natur der menschlichen Seele demonstriren, daß ihr Geschmack hierinne Recht hat: Shakespear ist in der Zusammenstellung und Vermischung des äusserst Possenhaften und des höchsten Tragischen, der niedrigsten Scenen und der edelsten, des erschütternden Komischen und des erschütternden Tragischen unausstehlich. Allein bey der Ausübung treiben die Franzosen eine sonst richtige Regel zu weit: ihre tragischen Helden sind immer von einem Ende zum andern so ganz tragisch, daß sie fast nie

Digitized by Google

nie aus dem Affekte kommen, und eben so machen sie es auch mit Situationen, Vorfällen, Ideen und Ausdrücken: aus der Einheit des Tons und der Empfindung wird daher bey ihnen gewöhnlich Einförmigkeit. Zweytens schränken sie jede Gattung auf gewisse Stände ein, aus denen ein Charakter seyn muß, wenn er darinnen erscheinen soll: im Trauerspiele wird keiner zugelassen, als Kaiser, Könige, Fürsten, Herzoge, Minister, Generale und Personen von ähnlichem Range: im Lustspiele steigen sie mit den Hauptrollen niemals unter dem Herrn von herab und nicht über den Marquis und Grafen hinauf. Molière's bürgerliche Charaktere sind ganz verbannt. Die Sitten, Thorheiten und Lächerlichkeiten der geringeren Stände schildert man nicht, entweder weil sie den Autoren nicht bekannt sind, oder weil die französischen Zuschauer nur die Sitten und Charaktere der guten Gesellschaft sehen wollen und die übrigen nicht interessant genug finden, um darüber zu weinen oder zu lachen. Dies ist die Hauptquelle der Armuth an Mannichfaltigkeit der Charaktere und Situationen auf ihrem tragischen und komischen Theater: den Kontrast, der aus der Verschiedenheit der Stände in Sitten und Charaktern entspringt, benutzen sie gar nicht. Die Schuld liegt offenbar an den Schriftstellern, die selten das menschliche Leben im ganzen Umfange und in allen seinen Zweigen beobachten, sondern nur Gesellschaften vom guten Tone kennen, wo die Politur der

Digitized by Google

Lebensart das Scharfe und Originale im Charakter abgeschliffen hat. Daß die Nation auch gern etwas anders als blos gute Gesellschaft auf dem Theater sieht, das kann man aus der Begierde schließen, womit man nach den Schauspielen der Boulevards und in die italiänische Komödie und in Operetten läuft. Drittens sind ihre Begriffe von decence und bienséance (Ehrbarkeit und Anständigkeit) zu enge: sie verbannen vom Theater alles, was in guten Gesellschaften zu sagen und zu thun unanständig wäre. Die Engländer und viele Deutsche übertreiben das Gegentheil hievon zu sehr, besonders Shakespear, der Dinge darstellt, die man nicht gern erzählen hört: Prügel, Zoten, Saufen, Schreyen, Fallen, Fluchen ist bey ihm gangbare Münze. Viertens haben sie eine gewisse Delikatesse, die das Starke flieht: das Schreckliche, das zu heftige Verabscheuung und folglich leicht Ekel erweckt, das Traurige, das nicht blos zum Mitleid bewegt; sondern angreift, erträgt ihr Geschmack so wenig, daß sie nicht einmal auf dem Schauplatz ermorden und sterben sehen wollen: selbst in der Erzählung vermeiden sie alles Erschütternde und dehnen diese Delikatesse bis auf Gedanken und Ausdrücke aus. Shakespear läßt den Leuten Augen austreten und bedeckt ohne Bedenken den Schauplatz mit Leichen. Die deutschen Schriftsteller und Zuschauer hängen zum Theil auf die französische, zum Theil auf die englische Seite, weil die wenigsten unter uns einen eignen Geist und eine eigene Den-

kungs-

Digitized by Google

fungskraft für sich haben. Es ist freilich nicht leicht, in allen diesen Dingen einen festen Punkt anzugeben, wie man weder zu wenig noch zu viel thut: wenn man einen annimmt, so kann man sagen, daß die Franzosen sich zu sehr diesseits desselben halten, und die Engländer zu weit über ihn hinausgehn.)

Die Vergleichung zwischen der Gartenkunst der Engländer und Franzosen (S. 22.) und ihrer Litteratur ist nicht richtig: die englische Gartenkunst ahmt die Natur nach und bringt alle ihre Schönheiten, die man hier und da zerstreut findet, in Einen kleinen Raum zusammen; bey der französischen liegt die Architektur zum Grunde; jene bringt daher Wasserfälle, schöne Gründe, schattiche Gänge, herrliche Aussichten hervor; diese Kolonaden, Arkaden, Obelisken, grüne Wände. Hingegen in der Litteratur stellen beide Nationen die Natur dar und gehen nur darinne von einander ab, daß die eine alle Theile derselben ohne Ausnahme, und so wie sie ist, ohne Verkleidung und Verschönerung sehen will, und daß die andere ihre Nachahmung nur auf gewisse Theile und Arten der Natur einschränkt; sie will nur die verfeinerte edle sehen und wendet sich von der rohen weg. Auch scheint die Liebe zu den englischen Gärten, die seit einiger Zeit in Deutschland sich ausbreitet, dem Recensenten keine so gute Anzeige zu seyn, wie dem Verf. (S. 24.) Sie beweist deutlich die Armseligkeit des deutschen Geistes, der nie aus sich selbst schöpfen

Digitized by Google

kann, sondern bald dem Franzosen, bald dem Engländer nachhinkt: man irrt sich sehr, wenn man glaubt, daß diese Aenderung des Geschmacks geschah, weil man die englischen Gärten für besser, für reicher an Imagination hielt: nein, man sah oder hörte, daß man in England die Wege eines Gartens schlängelte, und folglich wurde man der geraden überdrüßig und schlängelte sie gleichfalls in Deutschland. Sonst war es noch erträglich, einen kleinen Raum von vielen geraden Wegen durchschnitten, mit Hecken, Boskets, Fontänen und ähnlichen Dingen angefüllt zu sehn; allein wenn man in dem nämlichen kleinen Raume Seen, Hügel, Tempel, Ruinen, Einsiedeleyen, und wer weiß was mehr, zusammendrängt, oder aus einem Gärtchen eine Menge krumme Wege macht, so ist das unstreitig kein Beweis von gesunder Beurtheilung. Um einen englischen Garten anzulegen, muß man so viel Raum, so viel Geld und so viel poetisches Genie haben, wie Shenstone: auch hat, außer dem in Wörlitz, keiner in Deutschland Spuren des Genies, so viel der Recensent davon gesehen und gehört hat.

Nachdem er bewiesen hat, daß man andern Nationen nicht wohl nachahmen kann, weil es schwer ist, sich in ihre Empfindungsart zu versetzen, und daß wir also nicht dem Italiäner und Spanier Sonnetten, oder den Engländern den Enthusiasmus der Freiheit nachmachen sollen, sagt er — „Meiner Meynung nach müssen „wir mehr aus uns selbst und aus unserm Bo-

„den

„den ziehen, als wir bisher gethan haben; und „die Kunst unserer Nachbarn höchstens nur in so „weit benutzen, als sie zur Verbesserung unserer „eigenen Güter und ihrer Kultur dient.“ (Das ist auch von allen unsern vorzüglichen guten Schriftstellern geschehn: keiner hat die englische und französische Manier sklavisch nachgeahmt.)

In einigen Stellen scheint sich der Verf. in seinen eigenen Gedanken zu verwickeln. Z. B. S. 23. „Zwar können wir auf diese Weise (wenn wir alles aus uns selbst ziehen) leicht auf Irrwege gerathen; denn indem wir tief in uns zurückgehn, und was wir also empfinden ausdrücken, verlassen wir einen Pfad, welchen auch schon Meister vor uns geebnet haben, und gerathen leicht auf Verhältnisse, die wir hernach mit der Rechnung nicht bezwingen können, oder wir folgen, wie Göthe in Werthers Leiden, blos der erhöheten Empfindung und opfern die logische Wahrheit der ästhetischen auf. Aber wir bringen doch damit eigene edle Erze zu Tage, und es werden sich dann auch Philosophen unter uns finden, welche sie prüfen, läutern und zu großen Werken verarbeiten werden.“ Was heißt das, wenn mans deutlich denken will?

S. 25. „Unser bisherige geringe Fortgang auf diesem Wege (den er uns vorhin vorgeschlagen hat) darf uns aber nicht abhalten, ihn zu verfolgen. Vielweniger dürfen wir den andern nehmen, wo die verwöhnten Liebhaber alle andere schöne Bäume ausgerottet haben, um

lauter Pürschen zu essen. Was bey diesen Uebermuth und hoher Geist ist, würde bey uns Leichtsinnigkeit oder Schwachheit, oder Spröddigkeit einer Häßlichen seyn. Ist es gleichschwerer, unter einer großen Menge zu wählen, und gewählte unzählbare Sachen zu einem großen Zwecke zu vereinigen, als einen einförmigen Kranz von Rosenknospen zu binden, so ist auch die Wirkung davon so viel größer, wenn die Wahl und Zusammenstellung wohl gerathen ist; und was Montesquieu und Winkelmann, zwey Männer, die ich gern zusammenstelle, weil sie mir einerley Größe und einerley Fehler gehabt zu haben scheinen, (wie so?) aus unzählbaren Bruchstücken von ganz verschiedner Art und Zeit zusammengesetzt haben, wird immer ein Werk bleiben, welches der Heyne eines jeden Jahrhunderts seiner Aufmerksamkeit und Verbesserung werth achten wird. — Auf dergleichen Stellen, die eine Entzifferung bedürfen, stößt man hin und wieder.

Von Voltairen wird S. 43. gesagt, daß er durch die Größheit seiner Empfindungen und seiner Manier alles um sich her verdunkelte.

In diesem ganzen ersten Theile hat der Verfasser mühsam und umständlich etwas bewiesen, das Jedermann von selbst zugiebt — daß wir weder Franzosen noch Engländern noch einer anderen Nation nachahmen, sondern unsern eigenen Weg gehen, die Gegenstände unsrer Dichtung aus der gegenwärtigen deutschen Welt nehmen, und sie

auf

auf eigene Manier bearbeiten sollen. Das thut ohnehin jeder Schriftsteller von vorzüglichem Genie, und wenn er auch zuweilen Gegenstände aus andern Nationen und Zeitaltern wählt, was man ihm nicht verdenken darf, so folgt er doch mit der Manier blos seinem Genie und seinem Nachdenken. Der Verf. führt diesen sehr richtigen und einfachen Gedanken sehr dunkel und weitschweifig aus: statt dessen wünschten wir, daß er tiefer eingedrungen wäre und den Unterschied zwischen der Originalität, die nur in Sonderbarkeit besteht, und der Eigenthümlichkeit der Manier, die das wahre Kennzeichen des Genies ist, angegeben hätte: er konnte dabey auf eine lehrreiche Art zeigen, daß die Herren, die er in Protektion genommen hat, sich nur durch Sonderbarkeit auszeichneten.

Nur noch ein Wort über seine Gedanken von unsrer Sprache! S. 35. sagt er von ihr: „Sie ist, so sehr sie sich auch seit Gottscheds Zeiten bereichert hat, in manchem Betracht noch immer arm; aber das ist der Fehler aller Buchsprachen und am mehrsten der Französischen; (ist denn die französische eine bloße Buchsprache, die nirgends gesprochen wird?) die wieder so sehr gereiniget, verfeinert und verschönert ist, daß man kaum ein mächtiges, rohes oder schnurriges Bild darinnen ausdrücken kann, ohne wider ihren Wohlstand zu sündigen. (Sie hat und erlaubt sehr drollige Ausdrücke: die Plaisanterie ist ihr Hauptcharakter. Man darf nur die Pucelle

aufschlagen, um sich davon zu überzeugen. — Was soll man sich unter einem rohen Bilde denken?) „Die englische Sprache ist die einzige, die wie die Nation nichts scheuet, sondern alles angreifet, und gewiß nicht aus einer gar zu strengen Keuschheit schwindsüchtig geworden ist, sie ist aber auch die einzige Volkssprache, welche in Europa geschrieben wird, und ein auf den Thron erhabener Provinzialdialekt, der auf seinem eigenen fetten Boden steht, nicht aber, wie unsre Buchsprache, auf der Tenne dörrt. Alle andre Buchsprachen sind bloße Conventionssprachen des Hofes oder der Gelehrten, und das Deutsche, was wir schreiben, ist so wenig der Meißner als der Franken Volkssprache, (ist nicht, aber ursprünglich) sondern eine Auswahl von Ausdrücken, so viel wir davon zum Vortrage der Wahrheiten in Büchern nöthig gehabt haben."

Etwas sehr räthselhaft! Warum soll denn nur die englische Sprache ein auf den Thron erhobener, das heißt wahrscheinlich, ein verfeinerter, zur Büchersprache ausgebildeter Provinzialdialekt seyn? Das Englische, das auf den Kanzeln, in Staatsschriften und andern öffentlichen Verhandlungen, in Büchern und im Umgange zwischen Personen von Stande und Erziehung, zwischen Gelehrten gebraucht wird, ist von der gemeinen Volkssprache in London und in den Shires eben so unterschieden, wie unser Hochdeutsches vom gemeinen Obersächsischen, Niedersächsischen,

Digitized by Google

sischen, Thüringischen u. s. w. Die Bücherſprache iſt und war in allen Ländern urſprünglich etwas zuſammengeſchmolzenes aus verſchiedenen Mundarten, wovon die am meiſten herrſcht, die in dem Hauptſitze der Litteratur und der berühmteſten Schriftſteller geſprochen wird; und dieſes iſt die Hauptſtadt einer Nation, wenn ſie Einem Herrn gehört, oder iſt ſie unter viele Herren getheilt, wie Deutſchland, ſo wiederfährt dieſe Ehre dem Lande, das zuerſt in Handel, Wiſſenſchaften und Politeur ſich hervorthat. Eben ſo wenig läßt ſich begreifen, warum die engliſche Sprache die einzige ſeyn ſoll, die nichts ſcheuet, ſondern alles angreift: glaubt er denn, daß es im Engliſchen nicht eben ſo wohl Anſtändigkeit und Unanſtändigkeit giebt wie bey uns oder in Frankreich? Giebt es denn nicht eben ſo wohl in dieſer Sprache, wie in andern, pöbelhafte und edle, niedrige und anſtändige Ausdrücke? Selbſt in den dramatiſchen Werken der Engländer, die doch mit für das Volk geſchrieben ſind, und worinne ſie ſich daher das meiſte erlauben, findet man einen großen Unterſchied, je mehr die Nation ſich polirt hat: Wicherley läßt ſeine Perſonen eine Sprache reden, wie man ſie in einer Hauptwache hört, und ſogar Damen fluchen und ſchwören wie Grenadiere: wie viel edler iſt dagegen die Sprache in den neuen Dramatikern, z. B. in Colmans Stücken! Die einzige Sprache, die alles bey ſeinem Namen nannte, war die Griechiſche und Lateiniſche, weil die Völker, die

Digitized by Google

sie sprachen, unsern modernen Wohlstand nicht kannten.)

Nach S. 39. war Lessing der erste, der Provinzialwendungen und Wörter, wo es die (das) Bedürfniß erfoderte, auf die glücklichste Art nationalisirte: (mit Eins und ähnliche niedersächsische Sprachfehler sind also nunmehr nationalisirt?) Göthe hat veteres ac urbanos sales und veteris leporis vestigia: (sehr richtig! denn einander im A—sch lecken heißen, gehört zu unserm Glück unter die *veteres* sales.)

Da der Verf. die Broschüre größtentheils aus Liebe zur Paronomasie geschrieben zu haben scheint, so wollen wir ihn damit strafen, daß wir uns über seine sonderbaren Meynungen nicht wundern; und erinnern daher nur noch, daß diese Schrift, die von den schönen Wissenschaften handelt, nicht einmal durchaus korrekt ist.

Digitized by Google

III.

Nouveau Théâtre Allemand ou Recueil des Pieces qui ont paru avec ſuccès ſur les théâtres des Capitales de l'Allemagne par Mr. Friedel, Profeſſeur en ſurvivance des Pages de la grande Ecurie du Roi. Premier Volume. A Paris. 1783. gr. 8. 321 Seiten.

Herr Friedel hat durch ſeine lange Entfernung aus Deutſchland ſo wenig von ſeinem Patriotismus verloren, daß er ſich, ſo lang er in Paris iſt, mit dem größten Eifer Mühe giebt, den Franzoſen ihre Vorurtheile gegen unſere Litteratur zu benehmen und beſonders gegen unſere dramatiſche beſſere Geſinnungen beyzubringen. Er errichtete in dieſer Abſicht ſchon längſt eine deutſche Leſebibliothek in Paris, und fängt mit dieſem erſten Bande ein Werk an, das aus zwölf Bänden beſtehn und Ueberſetzungen von allen deutſchen Stücken enthalten ſoll, die auf den vorzüglichſten Theatern in Deutſchland gefallen haben. Soviel wir wiſſen, war Wildheit und Gutmuth von Wezeln das erſte überſetzte Stück, das er drucken ließ; es wurde 1780 im Auguſt des Mercure de France unter dem Titel, Mentzikow ou les ennemis generoux eingerückt

und

und im Indicateur, der damals noch existirte, nachgedruckt. Darauf folgte im vorigen Jahre le Page, der Edelknabe vom Hrn. Engel, einzel gedruckt. Es ist zwar schon ein Théâtre Allemand von Hrn. Junker vorhanden, allein die Verachtung gegen die dramatische Kunst der Deutschen ließ es so wenig bekannt werden, daß fast niemand in Paris etwas von seiner Existenz weiß: auch konnt' es den Appetit der Franzosen nicht sehr reizen; denn es fängt mit Gottscheds Kato an. Wir wünschen der gegenwärtigen Sammlung eine bessere Aufnahme, die den Franzosen darum so schwer fällt, weil sie sich für die Schöpfer des Theaters in Europa halten und die dramatische Kunst zu einer größern Vollkommenheit gebracht zu haben glauben, als alte und neue Nationen: wegen dieser hohen Einbildung nehmen sie es schon übel, wenn eine andre den theatralischen Ruhm mit ihr nur theilen will. Die Herren, die den meisten Lärm dagegen machen, sind gleichwohl Köpfe, die zu diesem Ruhme ihrer Nation nicht das Mindeste beygetragen haben, noch beytragen können, die nicht einmal unsere Sprache verstehn und doch auf uns schimpfen, als wenn sie uns und unsere Litteratur durchaus studirt hätten.

Vor diesem Bande steht eine kurze Geschichte des deutschen Theaters, woraus wir einiges ausziehen und mit Anmerkungen begleiten wollen, wenn Hr. Friedel von den Quellen, woraus er schöpfte, zu kleinen Unrichtigkeiten verführt wurde,

Digitized by Google

wurde, die aber meistens unbeträchtlich sind. Da es nicht möglich war, alle dramatische Produkte, womit Deutschland überschwemmt wird, selbst zu sehen, so mußte er wegen ihres Werths und ihrer günstigen oder ungünstigen Aufnahme sich theils auf Journale und Zeitungen, theils auf die Nachrichten verlassen, die ihm vielleicht dieser oder jener Freund aus Deutschland schrieb; allein in keinem Stücke kann man unsern Journalen und Zeitungen so wenig trauen, als in den Urtheilen über Schauspiele und Schauspieler. Da in Deutschland so viele Theater sind, so wetteifern die meisten nicht darinne mit einander, daß eins das andre an der Güte des Spiels übertreffen will, sondern daß jedes eben so sehr gelobt wird, als das andere. Der Ehrgeiz der Truppen und ihrer Mitglieder geht also oft dahin, sich eine Lobrede in irgend einer periodischen Theaterschrift zu verschaffen und sich alsdann für berühmte Gesellschaften und große Meister in der Kunst zu halten. Außerdem ist der Geschmack in Deutschland so ungleich, und so wenig dramatische Einsicht unter den Zuschauern ausgebreitet, daß jedes noch so schlechte Stück an irgend einem Orte gefällt, beweint oder belacht wird und einen Redner findet, der ihm in einer Zeitung die Parentation hält, und findet sich keiner, so thut es im Nothfall der Herr Autor selbst. Unsere theatralischen Kritiker sind oft nichts als der Wiederhall von der Stimme des Publikums in ihrer Stadt, oder eines Mannes, der dort für den Kenner gilt;

Digitized by Google

gilt: ist der Kunstrichter noch etwas jung, so hält er es für seine Pflicht, sich in die prima Donna zu verlieben, oder wenns auch nicht geschieht, so thut er doch wenigstens aus Eitelkeit so, um Verse auf sie machen zu können. Es erhebt sich also ein Geschrey, daß eine Gabriele unter uns aufgestanden ist, und wenn der Fremde, der diesem Gerüchte traut, die große Virtuosin hört, so singt sie — so, so. Solche Nachrichten müssen Herrn Friedel zu folgender Stelle S. 35 verführt haben. „Das Jahr 1773 bereicherte das deutsche Theater mit einer neuen Gattung: man hatte noch keine große Opern. Alceste war die erste, die erschien.“ (Soll das heißen, die erste von Werthe, oder die erste überhaupt?) „Dieser Versuch wird als ein Meisterstück des Dichters und des Komponisten betrachtet. Die Worte sind von Hrn. Wieland, die Musik von Herrn Schweitzer, der es werth war, mit Hrn. Wieland gemeinschaftlich zu arbeiten. Diese Oper fand außerordentlichen Beyfall: außer dem Verdienste des Stücks, trug es zu seinem Glücke sehr viel bey, daß alle Schauspieler, die es vorstellten, sich durch ihre Talente auszeichneten. (Wie läßt sich das denken? und bey welcher Vorstellung hatte denn die Alceste dieß unerhörte Glück? In Weimar? in Leipzig? in Berlin, Breslau oder Frankfurt?) Vorzüglich wurde die Rolle der Parthenia von Madam Hellmuth gespielt, (er meint also die Seilerische

Vor-

Digitized by Google

Vorstellung) einer deutschen Schauspielerin, die selbst in Italien ihres Gleichen nicht fände. (Hr. Friedel weiß vermuthlich nicht, daß Mad. Hellmuth damals eine gute Stimme, viel Höhe, aber keine Musik hatte; und wenn man ihr auch zugestehn wollte, daß sie das gut sang, was sie auswendig gelernt hatte, so ist doch auf jeden Fall das Lob übertrieben, das er ihr giebt: vermuthlich haben ihn die Lobschriften im Theaterkalender dazu verführt. Auch kann der Recensent das Urtheil nicht unterschreiben, daß das Stück ein Meisterstück des Dichters und Komponisten ist: es ist nicht einmal historisch wahr, daß es in Deutschland dafür gehalten wird. Man kann es eben so wenig die beste unter den Wielandschen Arbeiten nennen.)

S. 50. steht Wezel mit keinem großen Rechte unter den Herren, die, wie Herr Bock, französische Stücke für das deutsche Theater bearbeitet haben: unter seinem Namen existirt nur ein einziges kleines aus den Proverbes dramatiques, das mehr das zufällige Spiel einer Nebenstunde als eine ernsthafte Arbeit seyn mochte. Auch glauben wir nicht, daß er auf diesem Wege Ruhm sucht.

S. 8. Eine von den elenden kleinen Truppen, die um das Jahr 1726 in Deutschland herumzogen, ging nach Schweden und stellte dort Adam und Eva vor: ihre Vorstellung machte einen so tiefen Eindruck auf das Gemüth der Zuschauer, daß sie auf die Knie fielen, als die personificirte Gerechtigkeit und Barmherzigkeit auf

dem

Digitized by Google

dem Schauplatze erschien. — Diese Anekdote dient zum Beweise, wie wenig der Effekt, den die Vorstellung eines Schauspiels auf den großen Haufen thut, für seinen Werth beweist. So verhält es sich mit „Der Subordination,“ mit „Nicht mehr als sechs Schüsseln“ und vielen andern, die in den deutschen Schauspielhäusern Aufsehn machten. Der Grund des Gefallens liegt in den Gegenständen, aber nicht in der Bearbeitung.

S. 16. wird von Gellerten gesagt, daß seine Stücke zwar nicht für Muster gelten können, daß sie zwar kein vorzügliches dramatisches Genie anzeigen, es wird ihm aber, außer der guten Schreibart, das Verdienst beygelegt, daß er die Sitten seiner Nation natürlich schildert. Das kann man wohl nicht sagen: sein Herr Damon, Herr Orgon, Frau Orgon und wie die Herren Schwager, Frau Schwägerinnen und Gevatterinnen weiter heißen, sind gute ehrliche Bürgersleute aus einem deutschen Städtchen, und ihre Sitten können daher unmöglich für der ganzen Nation ihre gelten. Es ist also die Einschränkung nöthig, daß er die Nationalsitten des Bürgerstandes natürlich geschildert hat.

S. 17. wird gesagt, daß man Lessings erstes Stück, „den jungen Gelehrten“, sehr selten spielt. Bey seiner ersten Erscheinung wurde er oft gespielt, aber itzt gar nicht mehr, und man würde ihn auch nicht aushalten, weil der Charakter zu lokal ist, und weil die Pedanterey das Publi-

Digitized by Google

Publikum nicht interessirt — zwey sehr richtige Gründe, die Hr. Friedel angiebt! Das Stück ist auf der Universität und für sie geschrieben: über einen Pedanten, als Nebenperson, kann man wohl lachen, wiewohl der Charakter schon etwas abgenutzt ist, aber als Hauptcharakter interessirt er nicht genug. Uebrigens läßt sich hieraus die Anmerkung bestätigen, daß die Erziehung und die äußerliche Situation eines Mannes von Genie in seinen ersten Jahren gewaltigen Einfluß auf ihn haben. Wurde Lessing in einer großen Stadt erzogen, und brachte er seine ersten Jahre nicht damit hin, daß er von einer Stadtschule auf eine Fürstenschule und von der Fürstenschule auf eine hohe Schule zog, so verschwendete er sein Talent an keinen so uninteressanten Charakter: sein erstes Stück schilderte alsdann nicht die Thorheiten des gelehrten Standes, sondern des Menschen, und seine Personen bekamen ganz andere Sitten. Dieses gilt auch von seinen nachfolgenden Lustspielen bis zur Minna von Barnhelm.

S. 18 sagt Hr. Friedel sehr richtig, daß die Epoke, wo Gellert, Schlegel und Lessing für das Theater zu arbeiten anfiengen, die Geburt des guten Geschmacks in Deutschland war; „und wenn die dramatische Kunst," setzt er hinzu: „seit dieser Zeit keine schnelle Fortschritte that, so muß man den Grund in besondern Umständen suchen, vorzüglich in der geringen Aufmunterung, da die besten Köpfe in einem großen Lande zerstreut sind, das unter so viele Herren zer-

Digitized by Google

theilt ist und keine Hauptstadt wie Paris hat, die gleichsam zum Brennpunkte dienen könnte."

S. 31 „Selbst in Wien, wo das Theater sich seit dreyßig und mehr Jahren so oft verändert hat, wo man nichts als Possenspiele, Haupt- und Staatsaktionen liebte, fieng man damals (1768) an, die Bühne der Hauptstadt Deutschlands würdiger zu machen, welches man den Bemühungen und dem Eifer eines achtungswerthen Mannes, der in der österreichischen Litteratur sehr bekannt ist, des Herrn von Sonnenfels, zu danken hat. Man verbannte die lächerlichen Possen, worinne Sitten und Anständigkeit beleidigt wurden, man stellte nur gute Stücke vor, ermunterte das Talent der Schriftsteller und Schauspieler. Joseph, der Zweyte, würdigte das Nationaltheater seines Schutzes und trug zu seinem Fortgange bey, theils daß er es mit seiner Gegenwart beehrte, theils daß er unter ansehnlichen Bedingungen Schauspieler von Ruf nach Wien zog; und um alle Hindernisse zu entfernen, entließ er die ausländische Gesellschaft, die bisher Hof und Stadt bey ihren Vorstellungen versammelt hatte; dies trug nicht wenig bey, das Wiener Theater zu einem der ersten und besten in Deutschland zu machen. Dieser Vorfall ist um so viel merkwürdiger, da die mittäglichen Provinzen Deutschlands den übrigen im Geschmack und in der Kultur der Wissenschaften noch weit nachstehen."

„Seit

„Seit dieser Zeit breitete sich der Geschmack am Theater allerhalben aus: Jedermann arbeitete dafür. Eine Sündfluth von Schauspielen überschwemmte das deutsche Reich; aber, wenige ausgenommen, deren Werth entschieden ist, sind die meisten höchstmittelmäßige Produkte, unzeitige Früchte, ohne Geschmack.

S. 38 wird berichtet, daß die Vorstellung der Ariadne in Paris nicht so viel Glück gemacht hat, als die Musik verdiente: die Schuld mißt Hr. Friedel dem französischen Uebersetzer bey, der sich nicht genug nach dem Geschmacke des französischen Publikums richtete und die desfalls nöthigen Veränderungen unterließ. Herr Berquin soll Herrn Gotters Medea in Versen sehr gut übersetzt, oder vielmehr nachgeahmt haben, und Hr. Friedel glaubt, daß das Ganze eine sehr gute Wirkung thäte, wenn es Hrn. Benda gefiele, seine Musik mit dieser französischen Uebersetzung zu verbinden.

Nach S. 50 soll der vorjährige Theaterkalender mehr als dreyhundert theatralische Schriftsteller enthalten: die Herr Friedel des Nennens werth achtet, sind — Bertuch, Brandes, Bock, Engel, der Baron von Gebler, Gotter, Göthe, Lessing, Leisewitz, Reichard, Weiße, Wezel, Wieland. — Die Leser werden selbst urtheilen, ob man diese Auswahl vermehren oder vermindern sollte.

Die Absicht, warum Hr. Friedel dieses Werk unternahm, ist (S. 51.) nicht, die dra-

Digitized by Google

matischen Produkte seiner Nation der französischen als Muster und Meisterstücke bekannt zu machen, sondern Frankreich einen Zweig der deutschen Litteratur kennen zu lehren, von dem es sehr unbestimmte und vielleicht nachtheilige Begriffe hat — einen Zweig, der desto beträchtlicher und der Aufmerksamkeit desto würdiger ist, weil man nur nach dem Theater einer Nation von ihrem Tone, ihren Sitten und ihrem Charakter urtheilen kann. (Wohl nicht allein nach dem Theater, sondern nach allen erzählenden und dramatischen Werken, die den Stoff aus dem Zeitalter des Verfassers entlehnen. Auch kann dieses bey den dramatischen Werken nur vom Lustspiele und höchstens vom bürgerlichen Trauerspiele gelten; und da der größte Theil unster guten dramatischen Schriftsteller sich nur im Trauerspiele hervor gethan, den Stoff dazu aus fremden Zeiten und Völkern entlehnt, wenigstens in diesem Fache mit ungleich größerem Glücke gearbeitet hat, so kann unser Theater um so weniger der Maaßstab von unsern Sitten und unserm Tone seyn, oder die Verfasser der Emilie Galotti, des Klavigo, von Romeo und Julie, des Richards und Eduards müssen ihren Stoff so sehr modernisirt und nationalisirt haben, wie Racine den Achilles, den Mithridat, den Titus, und wie diese Herren weiter heißen. Weder das Theater, noch der Geschmack der Nation hat so viel Konsistenz erlangt, daß wir uns nach allen Stücken beurtheilen können, deren Vorstellung gefällt; und daß man

Digitized by Google

unsern Ton nicht nach den meisten beurtheilt, die geschrieben werden, dafür bewahre uns der Himmel.)

S. 52 In allen Theilen der Litteratur, der Wissenschaften und Künste, in der Dichtkunst vom Heldengedichte bis zum Epigramm hat Deutschland Meisterstücke und kann in allen Gattungen mit den Ausländern um den Vorzug streiten. (Wir danken Hrn. Friedel für diesen Patriotismus.) Wenn es im dramatischen Fache hinter seinen Nachbarn bisher so weit zurückblieb, so muß man die vielen, oben angeführten Hindernisse bedenken; man muß bedenken, daß die Gelehrten (gens de lettres) in eine Menge kleiner Städte zerstreut sind, daß sie ohne alle Aussicht noch Aufmunterung arbeiten, daß sie mehr als anderswo von der großen Welt entfernt sind. (Sehr richtig! aber man erlaube dem Recensenten eine kleine Frage. Wir wollen einmal die Hauptstädte Deutschlands durchgehn, die Residenzen eines großen Hofs sind, wegen des Handels, der schönen Künste oder der Gelehrsamkeit Ruf haben, z. B. Wien, Berlin, Hamburg, wir wollen auch Dresden, Leipzig, Göttingen hinzusetzen. Wer diese Städte als Augenzeuge kennt, der sage einmal bestimmt, welches in einer jeden der grand monde, die gens du monde, die gens de lettres, die gens d'esprit sind; er sage bestimmt, „wenn ich in diese, in jene Gesellschaft Zutritt hätte, so würde ich meinen Ton sehr poliren, meinen Witz schär-

Digitized by Google

sen, meine Imagination bereichern, meine Kenntniß des menschlichen Lebens und des Menschen erweitern;“ er sage bestimmt, wo er eins von diesen thun will, in unsern Tabaksgesellschaften, bey unsern Kaffebesuchen, bey unsern Schmäusen, Dines, Soupes, Spielgesellschaften, Dejeunes, Caffes coeffe's, bey Cour, Apartement?)

S. 53 „Die Deutschen haben das bürgerliche Trauerspiel gut bearbeitet, das in Deutschland mehr Beyfall gefunden hat als das heroische.“ (Hr. Friedel sollte wohl sagen, das versificirte Trauerspiel findet dort weniger Beyfall als das prosaische; denn Stücke heroischen Inhalts giebt und sieht man noch, aber sie dürfen nur nicht in Versen seyn.)

„Indem man die beiden Stücke dieses ersten Bandes, Emilie Galotti und Klavijo, liest, wird man die Bemerkung machen, daß unser Theater zwischen dem französischen und englischen die Mitte hält: es nähert sich dem ersten durch die Beobachtung der drey Einheiten. (Die wenigsten deutschen Schriftsteller haben die Einheit des Orts beobachtet, nicht einmal in den beiden hier übersetzten Stücken ist es geschehn. Auch ist dies unter allen Einheiten die entbehrlichste; die Einheit der Zeit ist schon wichtiger, weil sie leicht Einfluß auf die Einheit der Handlung hat, von welcher kein Dichter sich ohne großen Nachtheil losmachen kann. Auch hätte man den Stücken, an denen man die große Unregelmäßigkeit tadelte, nur den Mangel an Einheit der Hand-

Digitized by Google

Handlung zur Last legen sollen.) „Dem Englischen nähert es sich durch die kühne und männliche Art, womit die Charakter gezeichnet sind, und durch den starken Ausdruck der Leidenschaften. Das deutsche Trauerspiel überhaupt enthält stärkere Handlungen, schrecklichere Gemälde, und stellt alles mit mehr Umständlichkeit dar, als das französische wegen des Nationalgeschmacks es wagen dürfte. Der Deutsche will den Helden, dessen Unglück und Tugenden ihn interessiren, das Triebwerk seiner großen Handlungen, die Ursache seines Unglücks, sein Betragen, seine Gesinnungen von Grundaus kennen: er will daher in seinem Herze lesen, verfolgt mit seinem Blicke den Gang der Leidenschaften und gönnt den kleinsten Zügen seine Aufmerksamkeit, wenn sie ihm hierinne Licht geben. (Der Recensent ist begierig zu wissen, von welchem deutschen Publikum und welchem deutschen Trauerspiele Hr. Friedel diese Schilderung hergenommen hat: aus seiner Wahl bey der Uebersetzung wird sich es schließen lassen.) „Da der Dichter die Freyheit hat, eine Menge Begebenheiten auf das Theater zu bringen, die man anderswo nur erzählen läßt, so folgt daraus, daß im deutschen Trauerspiel das Interesse lebhafter und mehr Handlung ist, und daß die Rollen der Vertrauten ganz überflüßig, oder sehr kurz werden. Die Gegenwart der Personen in den schrecklichen Situationen, wo sie mit Schicksal und Leidenschaft kämpfen, thut einen stärkern Eindruck auf die Zuschauer und setzt sie mehr in

Digitized by Google

den Stand, alle Züge des Gemäldes genau zu fassen, wenn es vor ihren Augen ist, als wenn man ihnen matte langweilige Erzählungen davon macht."

Nach diesem kurzen Auszuge der Hauptgedanken aus der vorläufigen Geschichte des deutschen Theaters kommen wir zu den Uebersetzungen selbst und legen den Lesern einige Stellen und Auftritte vor, damit sie selbst urtheilen können.

Emilia Galotti. Im siebenten Auftritte des zweyten Akts sagt der Graf Appiani, indem er hereintritt, zu Emilien, die ihm entgegenspringt, weil er sie vor tiefen Gedanken nicht bemerkt,

Ah, meine Theuerste! — Ich wär mir Sie im Vorzimmer nicht vermuthend.

Emil. Ich wünschte Sie heiter, Herr Graf, auch wo Sie mich nicht vermuthen. — So feyerlich? so ernsthaft? Ist dieser Tag keiner freudigern Aufwallung werth?

App. Er ist mehr werth, als mein ganzes Leben. Aber schwanger mit so viel Glückseligkeit — mag es wohl die Glückseligkeit selbst seyn, die mich so ernst, die mich, wie Sie es nennen, mein Fräulein, so feyerlich macht. — (Indem er die Mutter erblickt.) Ha! auch Sie hier, meine gnädige Frau! — nun bald mir mit einem innigern Namen zu verehrende!

Diesen etwas schwerfälligen Dialog übersetzt Hr. Friedel sehr glücklich:

App. Ah! ma chere Emilie! je ne m'attendois point à Vous rencontrer ici.

Emil.

Digitized by Google

Emil. Monſieur, je ſouhaiterois que la gaieté Vous ſuivit dans les lieux même où Vous ne m'attendez pas. — Pourquoi cet air grave? & reſervé? — Cet heureux jour ne merite-t-il pas qu'on donne un peu d'eſſor à ſa joie?

App. Il merite bien davantage. Non, le ſacrifice de ma vie ne païeroit pas tout le bonheur qu'il ſemble me promettre. Mais ſi près de le gouter — C'eſt peut-être ce bonheur même qui me rend ſi ſérieux, & comme Vous dites fort bien, ſi reſervé. (*appercevant la mere.*) Quoi, Vous auſſi, Madame! — Vous qu' enfin je pourrai bientôt appeller d'un nom plus cher à mon cœur.

Claud. Et qui fera ma gloire &c.

In der zehnten Scene des nämlichen Akts, wo der Graf Appiani und Marcheſe Marinelli ſich zanken, ſagt der erſte, daß er weder heute, noch morgen, noch übermorgen, als Geſandter nach Maſſa gehen kann: darauf antwortet Marinelli:

Vous plaiſantez, Monſieur le Comte.

App. Avec le Marquis Marinelli? (Mit Ihnen?) Dieſe Veränderung macht die Frage im Franzöſiſchen mehr bitter.

Marin. A merveille! ſi la plaiſanterie regarde le Prince, elle n'en eſt que plus *delicieuſe.* (Wenn der Scherz den Prinzen gilt, ſo iſt er um ſo viel luſtiger.) Enfin Vous ne pouvez pas partir?

App. Non, Monſieur, non. (Nein, mein Herr, nein.) Hier fällt zwar das Verächtliche des Deutſchen „Mein Herr,“ weg, aber deſto beſſer; denn im

Original iſt es ein wenig zu hart. — Et j'eſpere que le Prince voudra bien agréer mes excuſes.

Mar. Je ſerois bien curieux de les ſavoir.

App. Ce n'eſt qu'une bagatelle — je me marie aujourd'hui. (O eine Kleinigkeit! — Sehn Sie; ich ſoll noch heute eine Frau nehmen.)

Die Ueberſetzung iſt unverbeſſerlich, kürzer als das Original, und darum eindringender, weil es der Graf mit dem kälteſten Tone ſagt: das „O eine Kleinigkeit!“ iſt ein wenig zu exklamatoriſch; das „Sehn Sie“ zu gemein und ſchleppend.

Marin. Eh bien? après? (Nun? und dann?)

App. Après? — après? — D'honneur voilà une queſtion bien naive. (Ihre Frage iſt auch verzweifelt naif.)

Nach einigem Wortwechſel über die Verbindlichkeit des Grafen, dem Befehle des Prinzen zu gehorchen, ſagt er zu Marinelli — »daß ich mit Ihnen darüber ſtritte!« Vous voudriez bien m'engager dans une diſcuſſion ſur ce point — völlig im Sinne des Originals, aber freylich ein wenig gedehnt!

Der Graf ſagt, daß er ſich mit Emilien verheurathet.

Marin. La fille de cette maiſon?

App. Elle-même.

Marin. Hm! hm!

App. Que dites-Vous? (Was beliebt?)

Marin. Je dis qu'en ce cas il y auroit encore moins de difficulté à differer la ceremonie juſqu'à Votre retour.

App.

Digitized by Google

App. La ceremonie? qu'appellez-Vous la ceremonie? (Nur die Ceremonie?)

Nicht ganz im Sinne des Originals, aber es ist völlig, was Jedermann geneigt ist, im Franzöſiſchen dem Hrn. Marinelli zu antworten.

Marin. Ces bonnes gens ne s'en formaliſeront pas. (Die guten Aeltern werden es ſo genau nicht nehmen.)

App. Ces bonnes gens?

Marin. Et Emilie ſans doute? — Vous echappera point. (Und Emilie bleibt Ihnen ja wohl gewiß.)

App. Sans doute? — Sans doute elle ne Vous echappera point — Vous êtes ſans doute un grand ſinge. (Ja wohl gewiß? Sie ſind mit Ihrem ja wohl — ja wohl ein ganzer Affe.)

Dieſe Stelle hat Hr. Friedel nicht bloß gut überſetzt, ſondern auch energiſcher gemacht.

Marin. Et c'eſt à moi, Comte, que celà s'adreſſe? (Mir das, Graf?)

Ap. Et pourquoi non?

Mar. Pourquoi? — Par le ciel & l'enfer! — Nous nous parlerons.

Ap. Bon! je ſais que le ſinge eſt mechant; mais —

Mar. Mort de ma vie! Vous me ferez raiſon.

Ap. Rien de plus juſte.

Mar. Et je l'exigerois à l'inſtant même — mais je ne veux pas troubler la joie d'un amant ſi tendre.

Ap. Le bon cœur! (Gutherziges Ding.)

Hier

Digitized by Google

Hier iſt das Gemeine des Originals (Ding) gut vermieden.

Zur Probe, wie Hr. Friedel eine leidenſchaftliche Stelle überſetzt hat, wählen wir die letzte Scene des dritten Akts. Emiliens Mutter beſchuldigt den Marinelli, daß er den Grafen Appiani hat umbringen laſſen. Sie ſagt:

„Es iſt klar! — Iſt es nicht? — Heute im Tempel vor den Augen des Allerreinſten! in der nähern Gegenwart des Ewigen! begann das Bubenſtück! da nach es aus! (gegen den Marinelli) He Mörder! feiger, elender Mörder! Nicht tapfer genug, mit eigener Hand zu morden! aber nichtswürdig genug, zur Befriedigung eines fremden Kitzels zu morden! — morden zu laſſen! — Abſchaum aller Mörder! — Was ehrliche Mörder ſind, werden dich unter ſich nicht dulden! Dich! Dich! — Denn warum ſoll ich Dir nicht alle meine Galle, allen meinen Geifer mit einem einzigen Worte ins Geſicht ſpeyen? — Dich, dich Kuppler!“

Das überſetzt Hr. Friedel ſo:

„Voilà qui eſt clair! — Oui — c'eſt aujourd'hui dans le temple! ſous l'oeil terrible du Saint des Saints! à la face de l'eternel! — que cet horrible projet a été conçu; c'eſt là qu'on le meditoit! (*A Marinelli*) Ah Scelerat! miſerable aſſaſſin! Trop lâche pour aſſaſſiner de ta propre main; mais aſſez vil *pour aſſouvir les paſſions d'un autre* en feſant aſſaſſiner! — en feſant aſſaſſiner!

Digitized by Google

nér! *) — C'eſt donc toi, le plus exècrable des aſſaſſins! — Car *s'il en eſt qui conſervent encore le moindre ſentiment d'humanité ils auront horreur de toi!* — Va monſtre, fuis loin de moi! — O ciel! que ne puis-je l'accabler de ma rage! — Fuis, te dis-je, infame!"

Die unedlen Ausdrücke, „warum ſoll ich dir nicht alle meine Galle, allen meinen Geifer ins Geſicht ſpeyen?" hat Hr. Friedel ſehr gut dadurch verändert, daß er die Wuth der Mutter in die Worte ausbrechen läßt — O ciel! que ne puis-je l'accabler de ma rage! Es iſt nicht ſchwächer und doch edler. — „Was ehrliche Mörder ſind, werden dich unter ſich nicht dulden," iſt einer von den ſpitzfündigen Gedanken, denen Leſſing oft ausgeſetzt war, und die viel zu ſagen ſcheinen, ohne etwas zu ſagen. Nach dem Zuſammenhange zu urtheilen, muß Klaudia einen Mörder für einen ehrlichen Mörder halten, wenn er ſelbſt mordet: aus Scherz oder Satyre kann wohl jemand Perſonen, die im Duell

*) Der Recenſent möchte wiſſen, ob dieſe und ähnliche Wiederholungen, die einen Gedanken auszeichnen ſollen, den Franzoſen nicht kalt vorkommen müſſen: wir legen hier einen auszeichnenden Accent auf laſſen und machen die Idee dadurch eindringender; allein das kann der Franzoſe nicht, der keinen Gedankenaccent in ſeiner Sprache hat. Die Wiederholungen müſſen ihm alſo den Gedanken ſchwächen.

Digitized by Google

Duell ihren Gegner umbringen, ehrliche Mörder nennen; aber was soll es hier heißen, in einer so ernsthaften Stelle? in einer solchen Leidenschaft? — Oder meynt sie Mörder von Profession, Banditen, die selbst umbringen? und sie will also sagen, „selbst Banditen, die Ehre besitzen, werden dich verachten.“ Aber warum? Entweder weil der Kammerherr zur Befriedigung einer fremden Leidenschaft mordete, oder weil er nicht Herz hatte, den Mord selbst zu verrichten. Ehrliche Mörder müssen folglich im Gegensatze des Marinelli entweder solche seyn, die selbst morden, oder die es um ihres eigenen Vortheils willen thun: aber was für ein Gedanke ist es, wenn man sich dieses unter dem Ausdrucke „ehrliche Mörder“ denket! Herrn Friedels Uebersetzung: S'il en est qui conservent encore le moindre sentiment d'humanité drückt zwar einen guten Gedanken aus, aber sie ist matt, gedehnt und schadet dem Eindrucke dieser Stelle, die sonst mit Kürze und Stärke übersetzt ist. An Hrn. Friedels Stelle hätte der Recensent eine Untreue gegen das Original begangen und den ganzen Gedanken ausgelassen: in der Uebersetzung macht er die Rede der erzürnten Mutter matt und gedehnt, und im Original thut er dem Effekte der Stelle darum Schaden, weil er den Leser und Zuschauer wegen des räthselhaften Ausdrucks dabey zu verweilen und nachzudenken nöthigt, was damit gemeynt ist: in pathetischen Stellen kühlt jeder Stillstand, jedes

Nach-

Digitized by Google

Nachdenken den Leser ab. — „Zur Befriedigung eines fremden Kitzels," das in diesem Zusammenhange kein edler Ausdruck ist, und am wenigsten im Munde einer Klaudia, hat Herr Friedel sehr gut gegeben, pour assouvir la *passion* d'un autre.

Aus dem Auftritte des letzten Akts, der die Entwickelung enthält, schreiben wir blos einiges ab, um die Leser selbst urtheilen zu lassen, ob die Uebersetzung das Unnatürliche darinne vermehrt oder vermindert hat.

Donnez, mon pere, sagt Emilie, donnez-moi ce poignard.

Odoard. Si tu savois ce que c'est que ce poignard! —

Emil. Et quand je ne le saurois pas! Un ami inconnu est toujours un ami — Mon pere, donnez-le moi.

Od. Si je te le donnois. (*Il lui donne*) Prends!

Em. Tenez! (*Elle veut se percer, mais Odoard lui arrache le poignard des mains.*)

Od. Vois quelle fureur aveugle! (Sieh wie rasch!) — Non, il n'est point fait pour ta main.

Em. Il est vrai, c'est une epingle à cheveux qui doit me servir. (*En cherchant une epingle, elle met la main sur la rose.*) Quoi, tu es encore là? Tu ne dois pas orner la tête d'une victime de la seduction — comme mon pere veut que je la devienne!

Od.

Digitized by Google

Od. O ma fille! —

Em. O mon pere, ſi je liſois dans Votre penſée! Mais non, je me trompe. Pourquoi tarderiez-Vous. (*Amérement tandis qu'elle dechire la roſe.*) Autrefois il ſe trouva un pere qui pour ſauver l'honneur de ſa fille, lui donna une ſeconde fois la vie. Mais toutes ces actions ſont anciennes! Il n'y a plus aujourd'hui des ces peres.

Od. (*la poignardant*) Oui, ma Fille, il y en a! — Dieu, qu'ai-je fait.

Emil. Vous avez cueilli une roſe *avantqu'* un *ſouffle cruel en fit tomber les feuilles.* (ehe der Sturm ſie entblätterte.)

In der Notice hiſtorique vor der Ueberſetzung des Clavigo (S. 218.) wird geſagt, daß Göthens erſtes Werk eine Parodie auf Medon, ein Drama vom Herrn Claudius, geweſen wäre. Der Verfaſſer des Schauſpiels, „Medon oder die Rache des Weiſen," heißt nicht Claudius, ſondern Clodius und iſt Profeſſor zu Leipzig: jenes iſt der Name eines deutſchen Liederdichters. Auch war es keine Parodie auf den Medon, ſoviel ſich der Recenſent beſinnen kann, ſondern auf ein Gelegenheitsgedicht des Herrn Prof. Clodius.

Um nicht zu weitläuftig zu werden, bleiben wir blos bey der huroniſchen Scene ſtehen, wo Beaumarchais erfährt, daß Klavigo ein Verräther iſt, und daß er ihn in ein ewiges Gefängniß will einſchließen laſſen.

Oui,

Digitized by Google

Oui, ſagt de Ronac, wie Beaumarchais in der Ueberſetzung genennt wird, je le veux! qu'ils me trainent dans les horreurs d'un cachot; mais ils viendront m'arracher de deſſus ſon corps tout dechiré, de la place où je nagerai dans ſon ſang, & je le ferai jaillir ſur eux. Dieu du ciel, je te remercie de ce que tu envois aux hommes quelques ſoulagemens au milieu de leurs douleurs affreuſes. Mes entrailles deſſechées ſont alterées de la ſoif de me venger. Ce ſentiment delicieux me ranime, & je ſors de mon irreſolution ſtupide & muette. Je m'eleve au deſſus de moi-même! Vengeance! que je me ſens ſoulagé! comme tous mes nerfs ſe tendent, ſe roidiſſent pour le ſaiſir, le dechirer ...

Ah traitre, je ne veux d'armes: pour aſſouvir toute ma vengeance, c'eſt de ces mains que je le dechirerai. Que je diſe au fond de mon cœur: Je l'ai anéanti.

Je n'ai pu te ſauver, antwortet er ſeiner Schweſter, mais tu ſeras vengée: *je veux reſpirer ſon ſang comme un parfum delicieux! Mes dents ſont avids de ſa chair.* Suis-je donc devenu une bête feroce?

(Phychologiſche Richtigkeit iſt in dieſer lezten Frage nicht: ein Menſch, deſſen Vernunft bis zu einem ſolchen Grade von der Wuth verfinſtert iſt, daß er ganz zum wilden Thiere wird, fragt ſich nicht ſo, am allerwenigſten im erſten Augenblicke des Zorns. Hinter drein, wenn die erſte Flamme niedergebrannt iſt, und wenn ſeine aufgewiegelte Imagination ihm noch immer ſolche rachſüchtige grau-

Digitized by Google

ſame Bilder aufzwingt, alsdann kann ſich Jemand wohl bey ſich ſelbſt wundern und fragen, ob er ein wildes Thier geworden iſt.

Seine Schweſter räth ihm zu fliehen. Non, antwortet er, que je le trouve! Il faut que je le trouve. Ah, ſi je le tenois au delà des mers! Je le laiſirois; je l'attacherois tout vivant à un poteau: je depecerois tous ſes membres; *je les ferois rôtir à ſes yeux, & Vous, femmes, je vous en ſervirois.*

IV.

Le Pitture antiche d'Ercolano e contorni, inciſe con qualche ſpiegazione. Tomo quinto. Napoli MDCCLXXIX. Nella Regia Stamperia. Gros Folio, 394 Seiten, die Kupfertafeln mitgezählet, ohne die Vorrede von 8, und das Regiſter von 13 Seiten.

Dieſer längſt erwartete neue Band der Herkulaniſchen Alterthümer, welcher, ohne den an ſich ſehr entbehrlichen Katalog des Bayardi einzurechnen, den ſiebenten des ganzen Werks, oder den fünften der Gemälde ausmacht, iſt zwar bereits im Jahr 1774. aus der Preſſe gehoben worden, aber noch wenig oder gar nicht bekannt, und

Digitized by Google

und dem Recenſenten bloß durch die Vermittelung eines gefälligen Korreſpondenten zu Theil geworden. Seiner äußerlichen Vollkommenheit und Pracht nach darf er ſich nicht ſchämen, den vorhergehenden Bänden an der Seite zu ſtehen. Was aber das Innere, d. i. die Erklärungen und Anmerkungen eines jeglichen Stücks betrift, ſo können wir nicht bergen, daß uns eben dasjenige darinnen aufgefallen, was ſchon andere mit ſo vielem Recht daran gerüget haben. Es iſt bekannt, daß die Beſorgung dieſes Werks, vom erſten Entſtehen an, durch den itzigen König von Spanien einer Geſellſchaft gelehrter Männer anvertrauet ward, welche ſich Gli Accademici Ercolaneſi nannten, und dem Stifter des Werks jeden einzelnen Band, der auch mit deſſen Bildniſſe gezieret ward, in einem kurzen Compliment zugeſchrieben haben. Allein ungeachtet man aus des gelehrten, und zu früh für die Wiſſenſchaften verſtorbenen gelehrten Schweden, Hrn. Björnſtählß, Briefen (B. I. Br. 18. S. 281.) zuverläßig weiß, daß Herr Pasquale Carcani allein noch an den Erklärungen arbeitet, und daß folglich die erwähnte Geſellſchaft nicht weiter beſteht: ſo findet man doch, daß die Zuſchrift an den König von Spanien (deſſen Bildniß dem Werke ebenfalls wieder vorſteht) gleicher Weiſe Gli Accademici Ercolaneſi unterzeichnet iſt. Dieß muß einen Leſer, der die angeführte Nachricht weiß, befremden, und auf die Vermuthung bringen, es geſchehe bloß, um dem Werke ſeine erſte Achtung zu erhalten;

Digitized by Google

zugleich aber auch die Ursache lehren, warum die Fortsetzung desselben so langsam geht. Herr Björnstähl schrieb bereits im Jahr 1771. (am angef. Orte S. 276) daß die Gemälde dieses B. fast alle schon in Kupfer gestochen wären, und nur darauf warteten, ans Tageslicht gezogen zu werden: und doch verzog sich die Ausgabe ganzer 8 Jahre, vermuthlich, weil die Staatsgeschäfte, das Alter u. s. w. den Hrn. Carcani hinderten, fleißiger an den Erklärungen zu arbeiten. Was wird man sich vollends von der Zukunft versprechen dürfen, wofern keine andre Einrichtungen getroffen werden? An Stoff zum Bearbeiten kann es noch lange nicht mangeln; aber an geschickten Arbeitern desto mehr. Und wie beklagenswürdig ist es, daß dieß ganze Geschäfte nicht eifriger betrieben wird. Die Gleichgültigkeit des Neapolitanischen Hofes, und wir möchten fast sagen, der Italiäner überhaupt, bey dergleichen Entdeckungen und ihrer Bekanntmachung ist fast unglaublich — unverzeihlich. Fast alle Ausländer, die auf der Stelle sind, oder waren, klagen darüber. Doch wir müssen nur zufrieden seyn mit dem, was wir haben.

Dieser Band enthält zusammen 175 Gemälde, große und kleinere zusammen: 84 Kupfertafeln enthalten große Stücke, 40 kleinere Stücke sind als Anfangs- und 14 als Schlußleisten angebracht, deren etliche zu wiederholten malen angebracht sind, so daß die genannte Anzahl dadurch her-

Digitized by Google

heraus kömmt. Die großen sind von mancherley Arten, und alle, doch in verschiedener Rücksicht, nicht unwichtig: einige machen die darauf vorgestellten Sachen interessant; andre zeichnen sich durch ihre große Manier, durch ihre Zierlichkeit und Ausführung, oder durch ihre lebhafte und muntre Handlung, oder auch durch des Künstlers seltsame Grille in der Zusammensetzung aus. Von welcherley Art sie aber auch seyn mögen, so verbreiten sie doch ein größeres Licht über die Kunst, den Geschmack und die Vollkommenheiten oder Mängel der Alten in einigen Theilen. Es würde für uns zu weitläuftig werden, wenn wir uns in einzelne Betrachtungen über ein jegliches Stück einlassen, und dabey anmerken wollten, was aus jeglichem sowohl, als der beygefügten Erläuterung, Beydes für die Kunst- und Alterthumskunde, zu erlernen wäre, wie auch was nach Gelegenheit eine schärfere Prüfung, oder nähere Bestimmung erfoderte. Auch würde sehr wenigen Lesern damit gedienet seyn, weil man ohne das Werk selbst vor sich legen, und alles prüfen zu können, und ohne Zeichnungen sich solche Sachen nicht wohl einleuchtend und deutlich machen kann. Folglich müssen wir es bey einer bloß historischen Anzeige bewenden lassen.

1. Ein sitzendes Frauenzimmer im Eingange zu einer Gallerie, welches eine Art von Hermensäule, mit einem starkbärtigen Gesichte, und verschnittenen Haaren, und mit beyden Armen,

Digitized by Google

über welchen und den Schultern eine Art von kurzem Gewande liegt, und deren Rechte ein Trinkgefäß bey einem Henkel, die Linke aber einen langen Stab, fast wie einen Thyrsus, hält, abgemalet. Die Hermensäule steht auf einem Postamente, an dessen Fuß schon ein Gemälde gelehnet liegt, auf welches ein kleiner Knabe, mit aufwärts gekämmten Haaren, und einem Gewande über den Schultern, stehend, den linken Arm legt, und mit der rechten Hand das anlehnende Gemälde hält. Das Frauenzimmer sitzt auf einem künstlich gearbeiteten Stuhle mit einem Küssen: um die frey hinten hinabfliegenden Haare hat sie nur ein Band: der rechte Arm ist ganz bloß: in der rechten Hand hat sie einen Pinsel, den sie in den neben sich stehenden Farbenkasten tunkt, und mit der Linken hält sie ein eyrundes Täfelchen, worauf etliche Züge stehen: mit unverwandten und gleichsam forschenden Augen sieht sie auf die, vor ihr stehende Säule. Hinter ihr stehen zwo andre Frauenzimmer, um bey der Arbeit gleichsam zuzusehen. Noch etliche Nebendinge können wir nicht berühren. Dieses Stück hat viel Gefälliges. Die Akademisten, oder der Erklärer glaubt, die Hauptfigur sey kein bloßes Ideal, sondern vielleicht das Bildniß einer damals berühmten Malerinn, Lala aus Cyzikum (Plin. H. N. l. XXXV. 11.) Dieses Stück ist gleichsam ein Miniaturgemälde in einer Architekturmalerey, welche hinten n. 82. ganz vorkömmt.

2. Auf

2. Auf einem weißen Grunde, steht ein viereckigter röthlicher Pilaster, hinter welchem Bäume hervorkommen: auf demselben ruhet eine Himmelskugel, worauf der Thierkreis gezeichnet, und Widder, Stier, Zwilling, Krebs, Löwe und Jungfrau zu sehen sind. Neben demselben die Uranie, mit aufgebundenen Haaren, und bekleidet, so daß ihr linker Ellbogen auf dem Pilaster ruhet, und die Hand nachläßig herabsinkt; die Rechte aber einen länglichen runden Stab hält, und ihn an die Kugel lehnet. Gegen über sitzt die ganz bekleidete Minerva, mit dem Helm auf dem Haupte und dem gewöhnlichen Brustpanzer, auf einem künstlich gearbeiteten Stuhle, und hält in der Rechten einen Spies, den linken Arm lehnet sie auf den neben ihr stehenden ovalen Schild. Der Werth dieses schönen Stücks verliert dadurch, daß die Muse an der untern Hälfte sehr beschädigt ist. Die Göttinn hat eine sehr ernsthafte Miene.

3. Eine ganz bekleidete und bewaffnete Pallas, stehend, die vorwärts gestellt, in der rechten Hand den Spies, in der Linken den Schild hält, auf einem schwarzen Grunde mit einer architektonischen Einfassung. Aus den Augen leuchtet etwas Strenges und Ernsthaftes.

4. Ein ganz besonderes Rundstück, mit einer schwarzen Einfassung und äußern weissen Verzierung. In demselben ist, auf dunkelgelben Grunde, das Brustbild einer ländlichen Venus vorwärts sehend, gemalt. Sie ist ungewöhnlich,

Digitized by Google

wie in einem Mantel gehüllt, und hat auf den frey herabfallenden kastanienbraunen Haaren nur eine grüne Netzhaube. Auf ihrer rechten Schulter hält sie mit dem bloßen rechten Arm einen liebkosenden Amor, und mit der, nicht sichtbaren linken trägt sie einen oben krummen Stab. Das Gesicht der Venus ist nicht griechisch. Diese Arbeit ist ein Miniaturgemälde in einem Architekturstücke, welches N. 81. vorkömmt.

5. Zwey kleinere Rundstücke auf einer Kupfertapfel: in einem steht wieder das Brustbild einer Venus, samt einem Amorin, doch in einer andern Stellung; in dem andern das Brustbild eines Jünglings, der auf den Haaren einen Kranz von Stoppeln, oder Seegras trägt, aus einem zweyhenklichten und unten runden Gefäß trinkt, und in der unsichtbaren Linken ein unbekanntes Werk hält. Dürfte man dieses für ein Ruder annehmen, so würde man wohl nicht sehr irren, wenn man das Stück für einen Matrosen erklärte.

6. Mars, bloß mit dem Helm auf dem Haupte, und wie fliegend, hat die Venus im linken Arme: neben beyden schwebet ein Amor, und hält etwas von des Kriegsgottes Waffen. Es war schon 1764 gezeichnet, und verräth keinen außerordentlichen Meister.

7. Sechs kleinere viereckichte Stückchen, (das erste etwas beschädiget,) worauf zween und zween Amors schweben, welche verschiedene Sachen

mit

Digitized by Google

mit einander tragen. Die Figuren scheinen nicht übel zu seyn.

8. Ein viereckichtes Stück mit einer seltsamen Einfassung. In dessen rothen Grunde ist ein geflügelter Jüngling, wie ein Amor, ganz nackend, gemalt, der mit der Rechten einen Stab auf der rechten Schulter trägt, und mit der Linken ein unbekanntes und auf der Erde stehendes Instrument an einem Band hält.

9. Ein geflügelter, wie in der Luft schwebender Amorino, nackt, mit einem, über die linke Schulter hangenden Gewande, worauf er ein großes Gefäß mit einer Handhebe trägt, daß er mit der, über den Kopf gestreckten Rechte am obersten Rande, und mit der Linken bey dem spitzigzugehenden Fuße hält.

10. Zween geflügelte, und wie in der Luft schwebende Genien, nackend, mit einem über den Schultern flatternden Gewande, die eine Leyer, mit fünf Saiten bezogen, gemeinschaftlich tragen.

11. Ein viereckigtes Stück mit einer seltenen Einfassung, auf dessen schwarzem Grunde ein Jüngling, nackend, geflügelt und mit einer, unter dem Halse zusammen gebundenen Chlamys gemalt ist. In der Rechten hält er einen Spies, und in der Linken einen eyrunden Schild, worauf der Medusenkopf zu sehen ist.

12. Ein ähnliches Stück, worauf ein Jüngling, auch nackt und geflügelt, mit einer, unter dem Halse zusammen geschnallten Chlamys

Digitized by Google

steht, der in der Rechten ein Zweiglein mit weissen Blüten, in der Linken einen auf der Erde stehenden hohen Palmzweig hält.

13. Ein viereckigtes Stück, das einen weissen Grund und eine schwarze Einfassung hat: von deren obersten entgegengesetzten Ecken eine Art von röthlicher Decke herab hängt, woraus sechs Schlangenköpfe und Hälse hervorgehen. Mitten in demselben ist ein Jüngling, mit einem Rebenkranze auf dem Haupt, und etlichen großen Weintrauben in der Rechten, nackend, geflügelt, mit einem Gewande auf den Schultern, und einem aufgehobenen, oben gekrümmten Stock gemalt. Er steht auf einem in der Mitte convexen, runden Tischlein, mit einem Fuße in der Mitte; an dem sich zwo Schlangen in entgegenstehenden Richtungen aufwärts krümmen.

14. Drey kleinere Bruchstücke auf einer Kupfertafel: das erste ist ein stehender Faunus, nackend, mit Weinlaub und weissen Blumen bekränzt, und einer Löwenhaut auf der linken Schulter. In der Rechten trägt er ein Gefäß, und in der Linken einen Hirtenstab. Das zweyte, ein stehender Amor oder Genius, nackend, geflügelt, mit einer weissen Binde um den Kopf, und einem ähnlichen Gewande auf der linken Schulter: der die rechte Hand an den Kopf, und in der Linken einen Zweig mit Bändern trägt. Der dritte ist ein nackter Jüngling auf einem Blocke sitzend, mit einer Binde um den Kopf; mit der Rechten

steif

Digitized by Google

ſteht er ſich auf ſeinen Siz, und in der Linken hält er einen Stock.

15. Ein in der Luft ſchwebendes, bekleidetes und geflügeltes Frauenzimmer, deſſen Arme und Füße nur bloß, die Haare unter dem Nacken zuſammen gebunden ſind, und mit beiden Händen ein, über dem Haupt ſchwebendes Tuch hält. Man glaubt, es ſoll die Iris oder Alba vorſtellen. Die Figur wird durch keine Zeichen kenntlich.

16. Vier verſchiedene Stücke auf einer Kupfertafel. Das erſte iſt gar klein, und ſtellt das Bruſtſtück einer Perſon, mit einer Hülle auf dem Haupt, einem Gewande, und einem Vogel am rechten Arme vor. Die Akademiſten ſehen dieſen für einen Schwan an, und machen folglich die Leda daraus. Allein der Vogel iſt, nach der Zeichnung zu urtheilen, nimmermehr ein Schwan, und die Figur ſieht auch keiner Weibsperſon, geſchweige denn der Leda, ähnlich. — Das andre iſt die Victoria, faſt ganz bekleidet, und geflügelt, mit einem beſondern Blatte über der Stirne, und hält in der Rechten einen Kranz, in der Linken einen Palmzweig: ſie ſteht gleichſam an der Wand auf einem hervorgehenden Kragſtein. Das dritte und vierte ſind Arabesken: in jenem iſt ein Sphinx zu ſehen; in dieſem, gleichſam in einer Thüre, eine Pſyche mit Zweigen und Blumen, die im linken Arme einen Blumenkorb trägt.

17. Zwey

17. Zwey Stücke, auf deren jedem eine Psyche, schwebend, bekleidet, mit hoch aufgebundenen Haaren, und Festonen in den Händen abgebildet ist.

18. Eine andre ziemlich beschädigte Psyche, fast wie die vorigen, mit abgewandtem Gesichte, die eine Schaale auf der rechten Hand trägt.

19. Merkur, sehr kenntlich, mit Flügeln am Kopfe und an beyden Füssen, nur raget auf dem Scheitel noch etwas Rundes, fast einem Kegel ähnliches empor; die Schlangen am Caduceus sind ungewöhnlich gewunden, aus der Crumena in der Rechten, die mehr ein Fischnetz ist, stehen Fischschwänze hervor, und neben seinem rechten Fuße kriecht eine Schildkröte auf der Erde.

20. Zwo bekleidete, in der Luft schwebende weibliche Figuren: eine hält eine Keule auf der rechten Schulter, und in der linken Hand eine tragische Maske, und stellt unfehlbar die tragische Muse, oder Melpomene vor; die andre ist mit Lorbeern bekränzt, und hat die Hände ganz in ihr Gewand eingehüllt, worinnen man die Polyhymnia zu sehen glaubet.

21. Eine bekleidete weibliche Figur, mit bloßen Füssen, die eine Löwenhaut auf dem Haupte, in der Rechten eine Maske mit starkem Barte und Haaren, und im linken Arm eine Keule trägt. Die mangelnden Cothurnen machen, daß man sie nicht wohl für die tragische Muse halten kann. Vielleicht ist es gar nur eine Actrice, die sich

in

Digitized by Google

in beyden Gattungen von Dramen auszeichnete.

22. Eine andre, gleichsam in der Luft schreitende und ganz bekleidete weibliche Figur, mit einem Lorbeerkranze auf dem Haupte, einer Maske im rechten Arm, und einer Keule auf der linken Schulter. Es soll auch eine Muse seyn; ist aber vielleicht wieder eine Actrice.

23. Zwey Stücke auf einer Kupfertafel: eine ganz bekleidete weibliche Figur, vielleicht eine Venus, mit einem Myrthenkranze auf dem Haupte, die eine Muschelschaale queer vor sich mit beiden Händen hält; und ein junger Herkules, mit der auf die Erde gestützten Keule in der Rechten, und der Löwenhaut über den linken Arm geworfen.

24. Herkules, bejahrt, mit dem Köcher und der Löwenhaut auf der linken Schulter, erschießt die Stymphalischen Vögel. Der Genius des Stymphalus sitzt gegen über auf der Erde, und sieht dem Unternehmen mit Verwunderung zu.

25. Ein schönes, doch an einer Ecke etwas beschädigtes Stück. In einem dunkelrothen Grunde ein Bacchus, auf einem Felsen sitzend gemalt: die Haare, ohne Kranz, liegen auf den Schultern; blos um die Hüften hat er ein Gewand, das die Schenkel bedeckt; an den Füßen die gewöhnlichen Schuhe: in der Linken hält er einen Thyrsus, und in der Rechten ein Trinkgefäß mit zween Henkeln: ein Pantherthier, das

die

Digitized by Google

die Vordertatzen auf seine Knie legt, scheint aus dem Gefäße saufen zu wollen. Das Stück hat viel Schönes, selbst in den Mienen des Bacchus.

26. Ariadne, mit einem bloßen Bande um die freyfliegenden Haare, und einem geboppelten Gewande um die Hüften und Schenkel, sitzt auf der Erde, unter einem Felsen, stützt die rechte Hand auf die Erde, hält mit der aufgehabenen Linken einen Theil des Gewands empor, und sieht aufmerksam einem in der Ferne segelnden Fahrzeuge nach. Unten neben ihren Knieen steht ein fast verwischter, weinender Amor. — Kömmt auch in andern Bänden des Werks vor.

27. Zwey Bruchstücke. Oben eine ganz bekleidete und geflügelte Weibsperson, mit einem Bluhmenkranze auf dem Haupt, und Socken an den Füßen, und einem Diskus im rechten Arm. Sie stehet auf einem runden und converen Tischlein, das auf einem Fusse ruhet. Unten ein ganz nackter Jüngling, auf einem Felsen sitzend, hält in der linken Hand einen Jagdspieß. Gegen über steht ein Gefäß mit Henkeln auf einem viereckigten Pilaster, neben welchem ein Baum zu sehen ist. Es ist zweifelhaft, was diese Figuren seyn sollen. Jene könnte eine Iris, oder Aurora, dieser ein Cephalus, oder Endymion seyn.

28—31. Der in sich verliebte Narcissus, viermal, immer anders vorgestellt. Sein Bild ist in etlichen Stücken sehr schön, Der Künstler

hat

Digitized by Google

hat beym ersten und letzten einen Amor, mit der unterwärts gehaltenen und auslöschenden Fackel, angebracht, auch beym ersten, dritten und vierten ein Wasser, worinnen sich sein Bildniß zeigt.

32—34. Einerley Sujet: nämlich eine auf der linken Seite liegende Bacchante, theils mit dem Epheukranze auf dem Haupt, theils samt dem, neben sich liegenden Cymbalum mit Schellen besetzt, von der man bloß den Rücken sieht. Ein schalkhafter Satyr mit hohen Hörnern, hebt das ihre Hüften deckende Gewand auf, und betrachtet sie gleichsam bewundernd.

35. Ein etwas vorwärtsgebückter Jüngling (er wird für einen Faun ausgegeben, worzu wir gar keinen Grund sehen) ganz nackend, mit kurz verschnittenen Haaren, und einem über die Schultern flatternden Felle, beschauet eine Bacchante, die mit der rechten Seite auf einem Gewande liegt, und mit diesem nur die Schenkel bedecket, übrigens ganz nackend ist. Das Stück ist ein Theil des Gemäldes, welches N. 80. ganz vorkommt.

36. Einer andere nackten, in der Luft gleichsam schwebenden Bacchante, mit schön aufgebundenen Haaren und bekränzt, deren Gewand hinter dem Rücken herabflattert, und bloß die Hüften und Schenkel verhüllet, küsset ein ebenfalls nackter Faun, dessen bloßer Oberleib zu sehen ist, und hinter welchem ein Fell flattert, die linke Hand. Mit der aufgehobenen Rechten hält sie einen Ring empor, und er mit der linken ein

Ge-

Digitized by Google

Gefäß voll Weintrauben und Laubzweige auf der linken Achsel.

37. Eine Frauensperson mit einem Myrtenkranze auf dem Haupte, um deren Hüften und Schenkel allein ein Gewand geworfen ist, und die gleichsam in der Luft schwebet, spielt mit beyden Händen auf einer Leyer. Hinter ihr hüpft im Schweben ein nackter Faun, mit Weinlaub bekränzt, und einem, unter dem Halse gebundenen Ziegenfelle, das auf dem Rücken herabflattert: in der aufgehobenen Rechte trägt er eine Weintraube mit einigen Blättern; und ein geflochtnes Gefäß voll andrer Blätter und Trauben hält er mit der Linken auf dem linken Schenkel.

38. Eine andre in der Luft schwebende Weibsperson, mit ganz kunstlos gebundenen Haaren, bloßen Armen und Vorderleib, übrigens mit einem Gewande auf dem Rücken und den Schenkeln verhüllt, hält ein besonderes Instrument mit acht Saiten bezogen, am linken Arm und spielet darauf. Jenes soll eine Sambuca, und die Figur folglich eine Sambucistria seyn.

39. Ein fast ganz rücklings gestelltes Frauenzimmer, mit seltsam aufgebundenen Haaren, das wie schwebend fortschreitet, und ein, über den linken Arm geworfnes Gewand hat, welches sie mit der Rechten vor sich hält, und hinter den Rücken flattern läßt, um die Schenkel zu verhüllen, trägt auf der Linken eine Art von Teller, oder flachen Schaale. Man sieht wenig vom Ge-

Digitized by Google

Gesicht; und der Zeichner würde wegen des Körpers manches ausstellen. Sie ist vermuthlich eine Bacchusdienerinn, oder andre Person von ähnlicher Bestimmung.

40. Ein vorwärts gestelltes Frauenzimmer, mit Haaren nach der gewöhnlichen Art aufgebunden, in einem Gewande, das auf beyden Armen liegt, und die Hüften und Schenkel zugleich verhüllet, in gewöhnlichen Schuhen, an deren obern Riemen wie ein Thierkopf zu sehen ist. Sie trägt einen geflochtenen Korb mit Bluhmen und Früchten, in beyden Händen vor sich. Vermuthlich ist sie eine Bacchante, die dem Bacchus ein Opfer bringt.

41. Ein, dem vorigen fast ähnliches, aber mit fliegenden Haaren, und einem Gewande auf dem linken Arm, das sich um die Hüften und Schenkel anschmiegt, doch ohne Schuhe. Sie trägt eine seltne Art von Kästchen im linken Arme, und kann auch eine Bacchante seyn.

42. Eine unleugbare Bacchante, in schwarzen Grund gemalt, mit freyfliegenden Haaren, und einem Epheukranze auf denselben, einem Felle, das über die rechte Schulter unter der linken Brust und Arm hingezogen ist, einem, hinter ihr gleichsam flatternden Gewande, wovon ein Stück über den linken Arm liegt, und welches ihre Hüften und Schenkel vorne verhüllt, mit Riemen um die Füße und Beine. In der Rechten trägt sie einen Thyrsus, und in der Linken ein Cymbalum, mit

Digitized by Google

Schellen. Man möchte gern eine tanzende Ariadne daraus machen.

43. Zwey Stücke: eine Bacchante, oder vielmehr Ceresdienerinn, deren Haare mit Blättern und Beeren durchflochten sind. Das, hinter ihrem Rücken flatternde Gewand läßt den Vorderleib, die Arme und Füße bloß, liegt mit einem Ende auf dem linken Arme, und ziehet sich über die Hüften und Schenkel. Mit der Rechten zieht sie es herauf, und trägt Früchte und Bluhmen darinnen, so wie sie in der Linken einen Zweig mit Beeren hält: die andre ist mehr eine Bacchante, ganz bekleidet und mit Schuhen an Füßen. Mit der Rechten hält sie einen, auf dem Haupte stehenden Korb, und in der Linken trägt sie einen schiefgehaltenen Thyrsus.

44. Drey Bruchstücke, worauf ganz bekleidete Frauenspersonen stehen. Sie zeichnen sich eben nicht aus, und man kann ihre Bestimmung höchstens nur errathen.

45. Ein, auf einem gehauenen Felsen sitzender Silen, um dessen Hüfte bloß ein schmales Gewand geworfen ist. Den rechten Ellbogen lehnt er auf ein Stück von einer runden Säule, und hält in der Rechten einen seltsam gearbeiteten Thyrsus; in der Linken ein Trinkgefäß mit zwey Henkeln, dessen fast spitziger Fuß auf seinem linken Oberschenkel ruht. Eine, vor ihm stehende und bekleidete Weibsperson gießt aus einem Schlauche Wein in denselben. Das Stück hat etwas gelitten.

46. Ein

Digitized by Google

46. Ein ganz nackter auf der Erde ausgestreckter Mann, mit kurz verschnittenen Haaren, der sich mit der rechten Hand auf den Boden steuert, hält mit der linken eine Art von Trinkhorn hoch empor, und läßt den heraus laufenden Wein in den Mund strömen. Die Akademisten sagen in der Erklärung, er halte es in der Rechten: aber in der Zeichnung ist es die linke. Nach dieser könnte man die Figur, für eine ländliche Gottheit halten.

47. Drey kleinere Stücke: alle stellen den Apollo vor. Bey dem Zweyten ist die Cortina auf der Erde liegend, mit dem, drauf sitzenden Raben zu bemerken.

48. Drey dergleichen Weibspersonen, bekleidet und sitzend: Ohne große Kunst und Interesse. Bey der ersten und dritten sind, außer den gewöhnlichen Armbändern, auch die Spangen am Oberarme mit Edelsteinen, zu bemerken.

49. Sieben kleine Stücke, die alle, wie auf ionischen Säulen stehen. Das erste und dritte stellen nackende Jünglinge vor, die mit Helmen auf dem Haupte, und einer Chlamys, über die Schultern gebunden, einen Schild in der Linken, und einen Stab in der Rechten halten. Die übrigen sind bekleidete Frauenspersonen, und zwar die vier ersten in einer tanzenden Stellung, und tragen Schaalen auf einer Hand; die letzte mit einem Helm auf dem Haupte, einem Schild in der linken, und einem Stabe in der Rechten.

Digitized by Google

50. Zwey Stücke. Das obere eine Art von Landschaft, mit Felsen, Bäumen und Pflanzen, worauf die drey Erfinder der Medicin, Apollo, der Centaur Chiron, und Aeskulap stehen. Auf dem untern stehen fünf bekleidete Weibspersonen: die eine sitzt, hält in der Rechten eine Schale, und einen Thyrsus in der Linken. Dieser wird ein Kranz von der andern, vor ihr stehenden aufgesetzt, welche in der Linken auch ein Becken hält: hinter ihr zwo andre, auch bekränzt, die nächste hält einen Thyrsus, die folgende eine Schale in der Linken. Ganz am Ende ist ein kleines Mädchen.

51. Eine Art von Gebäude, worinnen ein ganz bekleidetes junges Frauenzimmer, mit einer Binde um die Haare, auf einem Stuhle sitzt. Sie ist vorwärts gebückt, legt das rechte Knie über das linke, verbirgt die rechte Hand, und legt den Zeigefinger an die Lippen, in einer nachdenkenden Stellung. Es ist vorzüglich fein gemalt, und mehr Portrait, als Ideal.

52. Ein Zimmer, worinnen zwo Frauenspersonen, bekleidet, eine mit aufgebundenen Haaren, und sitzend; die andre mit einer Haube, und stehend, beysammen sind. Es scheint, als wenn sie zugleich nach etwas sähen. Die erste hat ein Gefäß in der linken Hand; die andre stützt den rechten Ellbogen auf einen Pfeiler.

53. Ein Familienstück. Der Vater, wie es scheint, sitzt auf einem künstlich gearbeiteten Stuhle, dessen Oberleib und rechter Arm bloß, der

Digitized by Google

der blosse Theil aber mit einem Gewande bedeckt ist. Auch Schuhe hat er an den Füssen. In der Rechten hält er einen langen Stab, und in der Linken eine Rollschrift. Gegen ihm über steht eine bekleidete Weibsperson, mit seltsam gebundnen Haaren, und Schuhen. Den bloßen rechten Arm legt sie auf den Rücken: mit dem Ellbogen der bekleideten Ruken, stützt sie sich auf einen viereckichten Pfeiler, und schlägt das linke Bein über das rechte. Auf der andern Seite, fast zwischen beyden, stehet ein Jüngling, mit einem Gewande über die linke Schulter geworfen, und hält auch eine Rollschrift mit beyden Händen an den Mund. Vor ihm stehet eine geöffnete runde Büchercapsel, deren mit Riemen befestigte Deckel an jene gelehnt ist. Man zählet noch zehn Rollschriften darinnen; sieht auch die daran befestigten Zettelchen, worauf vermuthlich die Titel standen.

54. Ein Frauenzimmer auf einer Mauer von großen Quadersteinen sitzend. Es ist fast rücklings vorgestellt, mit größtentheils frey fliegenden Haaren, und einem Lorbeerkranze. An dem innern Gewande, das sie trägt, sieht man auf dem rechten Oberarm drey Schnallen oder Knöpfe, die es da zusammen halten. Die Leyer, worauf es aufmerksam spielt, hat fünf Saiten. Das Stück gefällt wegen seiner Simplicität.

55. Ein ähnlich gestellter und auf einer ähnlichen Mauer sitzender Jüngling, dessen rechte Schulter und Arm bloß ist, liest in einer halb

aufgeschlagenem Rollschrift. Auch dieß Gebäude ist simpel und doch gefällig.

56. Zwo männliche Figuren, gleichsam schwebend: ein nackter Jüngling mit einem Lorbeerkranz und einem, auf dem Rücken hangenden Felle, trägt in der Rechten einen geflochtenen Korb mit Früchten, und ein Lamm auf den Schultern, das er mit der Linken bey den Füßen hält; und ein Mann, ganz bekleidet, neben ihm, mit einer aufgewickelten Rollschrift, woraus er etwas vorzulesen scheint. Vielleicht eine Art von Liturgie.

57. Zwey Bruchstücke. Eine Dame, mit einer rothen Mütze und bekleidet, die eine geöffnete Rollschrift vor sich hat, und nachzudenken scheint. Die andre, ebenfalls ganz bekleidet, wird für eine etruscische Arbeit ausgegeben, und hat viel von einer Arabeske.

58. Drey Bruchstücke, und ein kleines Gemälde. Dieß stellt einen bekleideten Jüngling, nur mit bloßen Armen und einem Lorbeerkranze, auf einem Stuhle sitzend vor. Er liest aufmerksam in einer in der Mitte geöffneten Rollschrift. Auf dem ersten vor jenen stehet ein schmaler Streif mit Weintrauben und Blättern, auf dem andern ein hüpfender Satyr, mit einer langen Blumenschnur, und seiner Hirtenpfeife aus acht Röhren; und auf dem dritten ein springender Bock.

59. Zwey Bruchstücke. Ein schmaler Streif, mit einer feinen Einfassung, worauf zween geflügelte

Digitized by Google

flügelte Genien jagen, ein schon getroffener Hirsch u. s. f. Alles in schwarzem Grund gemalt. Ein Stück von einem grotesken Gebäude, auf welchem ein stehender Sphinx und ein Tiger zu sehen. Am ersten sind verschiedene Dinge zu bemerken.

60. Ein geflügelter Genius mit einem Gewande über die linke Schulter, vorne und hinten herabhängend, fast knieend, hält in der linken eine Muschelschale, in welche er aus dem Gefäße, das er mit der Rechten auf dem Kopf hält, etwas einzugießen will, indessen daß ein Hirsch sich nähert, um zu saufen. Ein artiges kleines Stück.

61. Zwey längliche Stücke. Auf beyden sind Tritonen, und Seethiere, oder Ungeheuer.

62. Eine Art von Küchenstück. Ganz oben wie über dem Eingang liegt eine Hase, oder etwas ähnliches, dem das Fell schon abgestreift ist. Tiefer, wie auf einer Bank steht ein Bund Spargel, ein Brodt mit zwölf Einschnitten, eine Zwiebel, auf der Erde ein umgefallener geflochtener Henkelkorb mit zwey Fischen, einer andern Zwiebel und zwey Muscheln.

63. Zwey Stücke, worauf zween Fechter, nackend, mit Streitriemen an den Händen, und mit Eichenkränzen auf den Köpfen stehen. Der erste hält in der Rechten einen Siegeskranz, und in der Linken einen Palmzweig mit einem Bande.

64. Vier Stücke. Ein Mann, der gleichsam auf einem Architekturstücke, nackend, mit

Digitized by Google

einem Felle vorne unter dem Halse zusammen gebunden, auf dem linken Knie liegt, das rechte Bein vor sich streckt, hält in der Rechten einen Thyrsus mit einem Bande, und mit der Linken einen runden Korb auf dem Haupte. Ferner eine ganz bekleidete Frau, mit einer Hülle auf beyden Seiten des Kopfs herabhangend, und mit rothen Socken an den Füßen, stehet, und legt die Hände über einander. Jener ist unstreitig ein Bacchant, und diese eine Priesterinn. Jedes der beyden übrigen Stücke zeigt einen schwebenden Schwan, der im Schnabel und mit den Füßen eine lange Schnur hält.

65. Ein etwas beschädigtes architektonisches Stück, wo man, wie auf einer hohen Mauer, einen geflügelten Sphinx, sitzend, mit einem Modius auf dem Kopfe; gegen über eine Kapelle, neben welcher auf einer hohen runden Säule eine ganz bekleidete Göttinn, die den rechten bloßen Arm auf den Kopf legt, und den linken in die Seite stützt, mit ganz unkünstlich gebundenen Haaren; neben der Säule, einen viereckichten niedrigen Altar, weiter hinten zur Seite ein beschädigtes Frauenzimmer, sitzend, das die rechte Hand in den Schoos legt, den linken Arm auf ein Cymbalum mit Schellen stützt, und in der Hand einen langen Stab hält; gegen dieser über, einen Greis, mit Ziegenohren, und einen Epheukranz bekränzt, und um die Lenden und Schenkel mit einem Gewande verhüllet, der einem schön gearbeiteten Korb voll Blumen oder Früchte mit

der

Digitized by Google

Rechten auf dem Kopf trägt, und in der Linken ein Cymbalum mit Schellen hält, heraufsteigen sieht. Wahrscheinlich hat das Stück eine Beziehung auf ägyptische Opfergebräuche: es ist zu Pompeji gefunden worden, wo bekanntermaßen eine Isiskapelle ausgegraben worden ist.

66. Drey Seestücke, worauf Krokodile, und andere ägyptische Thiere und Gewächse zu sehen sind. Auf einem der Krokodile reutet ein Zwerg.

67. Zwey Stücke, worauf Barken mit Zwergen zu sehen sind: auf dem Ufer neben dem untern Stücke, werden zwey Fische und Gewächse, wie Bilze, bemerkt.

68. Zwey Bruchstücke, ebenfalls mit Zwergen in verschiedenen Stellungen und Handlungen. Auf dem untern ist, im höchsten Winkel, der Eingang zu einer Kapelle: zu dessen Seite ein Sphinx auf einem viereckigten Fußgestelle, zur linken aber ein Altar steht, worauf zween Zwerge opfern.

69. Ein Architekturstück von einer seltsamen Anordnung: oben auf den Spitzen des Eingangs stehen Greife: unten, Gefäße mit Gewächsen: einander entgegen zwo menschliche Figuren, ungewöhnlich bekleidet mit Waffen und Schildern; man hält sie für Amazonen.

70. Zwey Architekturstücke, die statt der Säulen auf Karyatiden oder Telamonen ruhen, welche beyde in der Linken eine Leyer, und in der Rechten ein Plectrum halten. Mitten an sie

Digitized by Google

ist bey einen eine brennende Fackel, bey der andern ein Hirtenstab angebunden.

71. Ein Bruchstück von einer Arabeske, das aber ungemein künstlich ausgeführet ist. Es sind etliche Figuren und Köpfe darunter, die eine Meisterhand verrathen. Schade, daß es nicht ganz ist.

72. Ein Architekturstück, das einen Eingang vorstellt: mitten in diesem schwebt gleichsam ein Satyr, der in der Rechten ein Cymbalum, und in der Linken einen Korb mit Früchten trägt; oben drüber ist eine Landschaft.

73. 76. Lauter Architekturstücke von einer seltsamen Anordnung, etliche auch mit menschlichen Figuren. Fast ähnliche Stücke kommen schon in den vorhergehenden Bänden vor.

77. 78. Wieder Architekturstücke, die einen Eingang vorstellen. Im ersten schwebt in der Mitte ein fliegender Adler, und drunter ist eine Landschaft; im andern steht oben ein Pfau mit aufgeschlagenem Schweife, gleich drunter ist auch eine Landschaft, und im dritten Abschnitte flattert ein andrer Vogel aufwärts.

79—84. Stellen ebenfalls Architektur vor, worinnen Arabesken, auch Figuren von Menschen, Vögeln, Thieren, u. s. w. vorkommen, die ungemein zärtlich ausgemalt sind, aber im Ganzen doch keine hohe Idee geben. In einigen stehen die oben schon angeführten Stücke, gleichsam als Miniaturgemälde.

Unter

Digitized by Google

Unter den kleinern Gemälden, die zu Anfangs- oder Schlußvignetten angebracht worden, sind auch verschiedene sehr artige und mühsam ausgeführte Grücke, deren Beschreibung zu weitläuftig, und ohne Kupfer doch unverständlich bleiben würde. Wo diese ausgegraben wurden, ist nicht angemerkt: von jenen aber sind 8, nämlich N. 6, 14, 23, 34, 43, 45, 49, 61 aus Portici, N. 44 aus Stabiä, N. 74 aus einem nicht genannten Orte, und die übrigen alle zu Pompeji gefunden worden, und liefern also einen guten Nachtrag zu des Hrn. Martini Geschichte von Pompeji.

In der Vorrede von 8 S. werden, außer dem Versprechen, daß in der Folge Abhandlungen über den Grad der Vollkommenheit, wozu die Künste, sonderlich die Architektur, Bilderey, und Malerkunst in dem Zeitalter, da Herkulan und Pompeji verschüttet worden, bereits gelanget waren, ja ein besonderer Aufsatz über die Freskomalerey der Alten, nach Maaßgebung der an beiden Orten entdeckten Gemälde, eingeschaltet werden soll, zwo alte eherne Münzen aus dem königlichen Museum erläutert, die eigentlich nicht hieher gehören, weil sie anderswo ausgegraben worden, sondern bloß als eine Nebensache zu betrachten sind. Jene werden alle Kenner der schönen Künste mit uns begierigst erwarten: diese sind auf einer Kupfertafel abgebildet, und statt einer Vignette der Vorrede vorgesetzt worden. Die kleinere stehet unten. Man sieht auf der Hauptseite das Bildniß des Augustus, mit der Umschrift:

IMP.

Digitized by Google

IMP. CAES. AVG. TR. POT. PONT. PP. auf der Rückseite zwey einander entgegensehende Gesichter, und oben drüber C. L. CAES darunter AVG. F. und in der Mitte C. V. wovon der letzte Buchstabe nach der Verf. Muthmaßung, T fehlet; so daß diese Buchstaben Colonia Victrix Tarracona hießen, welches wahrscheinlich zu machen, eine weitschweifige Gelehrsamkeit angebracht wird. Die größere stehet drüber und ist am Rande etwas beschädiget. Auf der Hauptseite zeiget sich des K. Augustus Kopf, und unter ihm nahe beym Halse ein Augurstab, mit der Aufschrift CAESAR AVGVSTVS: auf der Rückseite aber wiederum zwey einander entgegensehende Gesichter, und drüber, L. CAE. F.; hingegen drunter C. CAE. F. Bey dieser Münze werden über das ungewöhnliche CAEsaris Filius verschiedene ganz gute Anmerkungen gemacht, wobey wir uns nicht aufhalten können. Statt der Schlußleiste der Vorrede ist ein Ring in einer vierfachen Ansicht gestochen, welcher auch in die Königliche Sammlung gebracht worden ist. Er ist von Gold, und hat, anstatt des gefaßten Steins, eine goldene Münze des K. Trebonianus Gallus. Dessen Bildniß ist mit einer Strahlenkrone vorgestellt, und hat die Ueberschrift: IMP. CAE. C. VIB. TREB. GALLVS. AVG. Auf der Kehrseite erscheint eine weibliche Figur auf einem Lehnstuhle sitzend, die in der Rechten eine Schale, in der Linken ein Cornucopiä hält. Sie hat die Umschrift CON-

Digitized by Google

CONCORDIA. AVGG. und hinter dem Stuhl ist ein Stern. Dieser vielleicht einzige Ring in seiner Art, ist vom besten Golde, und die Münze darinnen untern raren gehalten, folglich auch deswegen schätzbar: er ward bey einer Nachsuchung auf der Insel di Ponza, zugleich mit einer goldenen Münze vont K. Arkadius, und einer ehernen Lampe, im Jahr 1778. gefunden.

V.

Beobachtungen über das Gebürge bey Königshayn in der Oberlausitz. Dresden, 1781. In der Waltherischen Buchhandlung, 171 Seiten.

Königshayn ist ein angenehmes Ritterguth, wo der Herr von Schachmann seinen Landsitz hat, ein, sowohl seines moralischen Charakters, als seiner mannichfaltigen Kenntnisse wegen, verehrungswürdiger Mann, der eben so gut die Feder, als die Radirnadel führet. Wir haben zu seiner Zeit, sein, zur Münz- und Kunstgeschichte interessantes und im Französischen von ihm geschriebenes Buch: Recueil des Medailles à l'honneur des Artistes angezeiget; und das obenwähnte ist ein

neuer

Digitized by Google

neuer Beweis von seiner gründlichen Einsicht auch in die Naturwissenschaft. In dieser Rücksicht gehört es freylich nicht in unser Fach. Indessen finden sich auf einem, dort gelegenen Berge zween Felsen, die zusammen nur eine Gruppe formiren, und unter dem Namen des Todtensteins von jeher bekannt gewesen, auf denen sich, wie überhaupt auf vielen andern dort befindlichen Felsen verschiedene Alterthümer, die ihm Gelegenheit geben, über den Zustand der Künste bey den alten Germanen mancherley artige Anmerkungen beyzufügen, von denen wir Eins und das andre anführen wollen. „Die älteste Geschichte unsers Vaterlandes," sagt er, „gleicht den Wäldern, welche damals diese Provinzen bedeckten. Finster und undurchdringlich, erhält sie nur in spätern Zeiten einiges Licht. Aber auch dieß verbreitet sich nicht weit über die dießseitigen Ufer des Rheins. Zu der Zeit, als bereits römische Colonien an diesem Flusse und der Donau blühten, hatte unsere Gegend und ihre Einwohner vermuthlich noch ein sehr wildes Ansehn." Er glaubt also, daß eine Vergleichung mit der itzigen Beschaffenheit von Nordamerika in Beziehung auf Colonisten und Eingeborne, einen richtigen Begriff von dem damaligen Zustande unsers Vaterlands geben könnte. Was Freyheit und Ruhe liebte, zog sich in entlegene Wildnisse zurück, und lebte hier ruhig, und blieb bey seinen alten Gewohnheiten bis zu Zeiten Karls des Großen. Indessen hält er es, auch wegen sich hier und

da

Digitized by Google

in Deutschland findender Münzen, wovon Beyspiele angeführet werden, für wahrscheinlich, daß sie eine Art von Gemeinschaft mit den römischen Colonien unterhielten, und die Produkte ihres Landes, gegen Waffen und Jagdgeräthe vertauschten. — Die Künste konnten unter diesem Zustande keinen großen Fortgang gemacht haben. Dieß ist auch von Bergbaue und der damit verbundenen Scheidekunst zu vermuthen. Auch Tacitus sagt es ausdrücklich, daß sie von keinem andern Metalle als von dem Eisen, und auch von diesem nur sparsamen Gebrauch gemacht hätten, obgleich die Menge, die sich davon in Deutschland findet, es zu widerlegen scheint, und auch mehr als ein Zufall den Einwohnern die Art es zu schmelzen konnte gelehrt haben. Die Römer, so wie die Griechen, bedienten sich des Kupfers, weil sie diesem, nach der Muthmaßung des Verf., mehr Dauer zutrauten, auf die das Augenmerk der Alten bey allen ihren Werken gerichtet war. Alle Alterthümer, in Aegypten ausgegraben, so wie im Herkulanum, zu Pompeji und Stabiä, sind meistens von Bronze. Unter dreyzehn Helmen, die man in den Casernen zu Pompeji fand, war ein einziger von Eisen. Der Hr. V. zieht daraus den Schluß, daß alles, was man von kupfernen Alterthümern in Deutschland entdeckt, nicht deutscher Kunst ist, sondern den Völkern müsse beygelegt werden, bey denen die Künste blühten, und von denen sie konnten erhandelt, oder erbeutet worden seyn, daß also, was sich

von

Digitized by Google

von dieser Art auf dem Todtensteine findet, nicht einheimisch sey. Mit dem Verfalle der Künste, hörte die Sorgfalt für die Nachwelt zu arbeiten, bey den Künstlern auf, und diesem schreibt es der Verf zu, daß der Gebrauch des Eisens in den spätern Jahrhunderten allgemein geworden war.

In den Actis Moguntinis ad a. 1777. wird von einem Gelehrten vermuthet, daß die metallenen Degenklingen und keilförmigen Instrumente, die bey Neuenheiligen in Thüringen ausgegraben worden sind, den Cimbriern zugehört hätten und Hr. von S. sucht aus den vorhergehenden Gründen wahrscheinlich zu machen, daß sie ebenfalls durch den Handel aus andern Ländern dahin möchten gebracht worden seyn, wenn sich ja dergleichen bey ihnen fanden.

Woher der dort befindliche sogenannte Todtenstein den Namen hat, getraut sich der Verf. nicht zu bestimmen. Viele halten es für einen Opferplatz der alten Teutonen. Wäre es ausgemacht, daß Teuth, Tiod oder Tod in die Liste der deutschen Götter gehörte, so erklärte sich der Todtenstein von selbst; aber es ist zweifelhaft. Daß er zu einem besondern Gebrauche ausgezeichnet gewesen, zeigen die verschiedenen daselbst ausgegrabenen Alterthümer. Daß es ein Begräbnißplatz gewesen, wie andere glauben, ist wenigstens nicht aus der, dort ausgegrabenen Menge Scherben erweislich, weil sie nicht groß genug sind, daß sich Formen daraus zusammen setzen lassen, und deswegen nicht wahrscheinlich,

weil

Digitized by Google

weil sie gegen die Begräbnißgebräuche der alten Deutschen nicht tief genug in der Erde stehen. — Er wagt also noch eine andere Meynung. Noch zu Anfange dieses Jahrhunderts wurde daselbst eine Gewohnheit abgeschaft, die sich aus dem Heidenthum erhalten haben soll. Nämlich den Sontag Lätare, der von gemeinen Leuten der Todten-Sonntag genannt wurde, (und auch noch an vielen Orten so heißt, und auf eine fast ähnliche, feyerliche Art begangen, und der Sommer genannt wird,) zogen Alt und Jung, mit Fackeln aus Stroh geflochten, aus dem Dorfe nach dem Todtenstein, zündeten hier die Fackeln an und giengen unter dem beständigen Gesange nach Hause: Den Tod haben wir ausgetrieben, den Sommer bringen wir wieder: vermuthlich eine Anspielung auf den glücklich zurückgelegten Winter, den sie als den Tod ansahen, und die Rückkehr des Sommers. „Die Vorstellung vom Tode, sagt Hr. v. S., führte sie ganz natürlich auf das Andenken ihrer Vorfahren, denen sie bey der Gelegenheit Speise und Trank in Schaalen und Krügen opferten, die als heilig betrachtet, ungestört auf dem Felsen stehen blieben. Vielleicht feyerten sie dieß Fest, nach Einführung der christlichen Religion, mit Abschaffung anderer, sonst dabey üblichen heidnischen Gebräuche, unter dem Vorwande einer unschuldigen Ehrenbezeugung gegen die Verstorbenen oder auch zum Andenken der Abschaffung, und verlegten es, um ihr ein christliches Ansehn zu geben, auf den Todtensonntag.“

Digitized by Google

Wenn der Hr. Verf. einmal aus jenen neuerlich abgestellten Gebrauche es ableitet, so könnte es immer auch der Ueberrest von solch einem heidnischen Feste seyn, das die Alten einer ländlichen Gottheit gewidmet, und nach Einführung des Christenthums mit einigen abergläubischen Veränderungen blieb. Herr Pennant erzählt von den Hochländern in Schottland; On the first of May, the Herdsmen of every Village hold their *Beltein*, a rural Sacrifice: They cut a square Trench in the Ground, leaving the Turf in the Middle; on that they make a Fire of Wood, on which they dress a large Caudle of Eggs, Butter, Oat-meal and Milk, and bring besides the Ingredients of Caudle, Plenty of Beer and Whiskey; for each of the Company must contribute something. The Rites begin with spilling some of the Caudle on the Ground by Way of Libation: On that every one takes a Cake of Oat-meal, upon which are rise nine square Knobs, each dedicated to some particular Being, the supposed Preserver of their Flocks and Herds, or to some particular Animal, the real Destroyer of them. Each Person then turns his Face to the Fire, breaks off a Knob, and flinging over his Shoulders, says, this I give to thee, preserve thou my Horses: this to thee, preserve thou my Sheep: and so on.

After

Digitized by Google

After that, they uſe the ſame Ceremony to the noxious Animals. This I give to thee, o Fox! ſpare thou my Lambs; this to thee, o hooded Crow! this to thee o Eagle! When the Ceremony is over, they dine on the Caudle, and after the Feaſt is finiſhed, what is left is hid by two Perſons deputed for that Purpoſe: but on the next Sunday they re-aſſemble, and finish the Reliques of the firſt Entertainment. In des Brand's Obſervations on Popular Antiquities, wo dieſe Stelle auch angeführet wird, erzählt er aus einem andern Schriftſteller, wobey des Olai Magni Gent. Septent. Hiſt. Brev. angezogen wird, daß es ehnfalls eine der älteſten Gewohnheiten von undenklichen Zeiten her ſey, und noch hin und wieder unter dem gemeinen Volke herrſche, daß den erſten May die jungen Leute ausgezogen, wovon einige den Winter, die übrigen den Frühling vorgeſtellet und einander eine Schlacht zum Scherze geliefert, wobey der Winter, wie leicht zu erachten, allezeit den Kürzern gezogen, und der Frühling mit grünen Zweigen unter demſelben Geſange zurück geführet ward, wie in Königshayn und in Deutſchland üblich war:

We have brought the Summer home. —

Von dem Alter der, hier gefundenen Gefäße kann der Hr. Verf. nichts Gewiſſes beſtimmen. Alle ſind ohne Glaſur — einige haben einen dunkeln, glänzenden Anſtrich, doch nur inwendig, der

Digitized by Google

aus Wasserbley, oder dem sogenannten Plombago gezogen ist. Aus der Sparsamkeit, mit der es aufgetragen worden, ließe sich muthmaßen, daß es damals selten war, und von hiesigen Einwohnern ebenfalls durch den Handel aus auswärtigen Ländern hierher gebracht worden. Die Formen sind nicht unangenehm.

Das Wichtigste was man hier gefunden, ist ein kupferner Nagel, dessen zollbreiter Kopf, wie eine Rosette geformt ist, und eine kleine Figur von Erz. Der Guß, sagt der Hr. V., ist bey beiden rein und meisterhaft, und beide sind nach dem Gusse gearbeitet. Der Helm an der kleinen Figur, und die aufgeschnittene Achselbekleidung, so wie der Schurz unter dem Küras haben viel Aehnlichkeit mit der römischen Rüstung, hingegen ist der Halskragen, der Küras, wie er hier vorgestellt ist, und die Wulst über den Knien, an keiner römischen Figur befindlich. Die ungestalten Hände und Arme gleichen denen, an den ältesten etruscischen Figuren. — Es wird noch ein paar anderer solcher kleinen Figuren, die hier, oder doch in derselben Gegend, gefunden worden, die aber zu verschiedenen Zeiten oder in verschiedenen Ländern verarbeitet seyn müssen, Erwähnung gethan. Sie werden hier in Kupfer sauber vorgestellt, und besonders beschrieben, so wie auch einige Gefäße, die zu Schlußleisten dienen.

Aus dem, was der Herr V. oben gesagt, beweiset er, daß sie nicht deutschen Ursprungs sind, aber auch nicht römisch, besonders die eine, die

sehr

sehr ungestalt ist, und mit einer andern, in des Gr. v. Caylus Recueil d'Antiquités, vollkommen übereinkömmt: doch muß sie von einem Volke seyn, das Erfahrung im Componiren und Gießen der Metalle erlangt hatte.

Vielleicht hätte hier einige Rücksicht auf den Unterschied von Slaven und Deutschen können genommen werden. Bey der Völkerwanderung ward das ganze östliche Deutschland von Slaven bevölkert, auf welche sich nichts von dem anwenden läßt, was Tacitus von den Deutschen sagt. Diese Slaven bildeten sich in Böhmen, der Lausitz u. s. f. nach und nach aus, und scheinen sogar zu einer Art Luxus gekommen zu seyn, zumal da sie noch immer einige Gemeinschaft mit den östlichern Gegenden und dem griechischen Reiche unterhielten. Sie nahmen die christliche Religion erst im zehnten und eilften Jahrhunderte, und auch damals nur noch sehr sparsam an; vorher hatten sie schon Münzen, sie kannten den Werth edler Metalle, hatten goldene und silberne Götzenbilder u. s. w. Es scheint sogar, daß sie es in manchen Stücken der Cultur ihren Nachbarn, den Deutschen, zuvorgethan, weil sie mehr eingeschränkt waren, und daher an Volksmenge schneller zunehmen konnten. Wenigstens können, wie uns däucht, die hier beschriebenen Kunstwerke mehr aus der Slavischen Kunstgeschichte, als aus der Deutschen ihrer erkläret werden, und da die Slaven in Deutschland am spätesten zum Christenthum traten, so hatten sie auch, während ihres Heiden-

Digitized by Google

thums Zeit genug, Künste und Bequemlichkeiten kennen zu lernen und zu üben. Wie wäre es, wenn die beschriebenen Erzbilder erst aus dem zehnten und eilften Jahrhundert wären, da selbst Deutschlande schon bildende Künste hatte und kannte? die Figuren auf Tab. II. scheinen wenigstens den Figuren auf alten Grabsteinen aus diesem Zeitraume ziemlich ähnlich.

In Absicht der Gefäße zeigt Herr von S. daß die Drehscheibe der Töpfer eine der ältesten Erfindungen ist, und auch unter den alten Deutschen bekannt gewesen. Aus den Formen sollte man wegen der Aehnlichkeit schließen, daß jenen die Hetruscer nachgeahmt, wenn sich nicht die entferntesten Völker oft in Ausführung ihrer Ideen begegneten. Etwas mehr als ein bloßes zufälliges Zusammentreffen scheint der, aus Wasserbley bestehende Anstrich zu verrathen, woraus der R. muthmaßet, daß sie ihn von den Galliern lernten: aber auch dabey stehen blieben, da hingegen diese, so wie die Römer, sich bald der, bey den Aegyptern frühzeitig eingeführten Glasur bedienten. Uebrigens kann den alten Germanischen Töpfern viele Geschicklichkeit im Gebrauch des Thons und der Art ihn zu brennen nicht abgesprochen werden, welches besonders die großen Gefäße zeigen, die sehr gut eingerichtete Oefen erfoderten. —

Wir wünschten, daß Mehrere dem Beyspiele des Hrn. V. folgten, und bey Entdeckung solcher Nationalalterthümer, so klein sie auch scheinen mögen,

Digitized by Google

mögen, in Beschreibung derselbigen auf die Kunst so sorgfältig Rücksicht nähmen. Dadurch würde die Geschichte der Kultur und mancherley Künste in Deutschland mehr Licht bekommen, die bis itzt ein noch sehr unbearbeitetes Feld ist, und es doch so gut verdiente, als die etruscischen und gallischen Alterthümer. Etliche saubere Vignetten von Hrn. von S. alle gezeichnet und auch zum Theil gestochen und radirt, zieren diese prächtig gedruckte Schrift; nur das Titelkupfer, das dem Todtenstein vorstellet, ist vom Hrn. Zing in Kupfer gebracht.

VI.

Vermischte Nachrichten.

Deutschland.

Dresden. Das Geschenk, womit der Churfürst den, als Minister beym Teschner Friedenskongreß gevollmächtigten französischen Minister, Baron de Breteuil, beehrte, ist ein, in Mosaick gearbeiteter Tisch: ein 30 Zoll langes 24 Zoll breites Oval, von 128 verschiedenen im Churfürstenthume Sachsen gebrochenen Edelgesteinen und daselbst gewachsenen Perlen zusammen gefügt und in eine silberne Platte eingelassen, auf Füßen ruhend, die, wie das ganze Werk, in an-

Digitized by Google

tiken Geschmack Verzierungen von Steinen und vierfärbiger Vergüldung haben. Fünf Medaillons von Meißner Porcellain, deren vier um den Größern der Mitte, zwischen den Steinreihen eingelegt sind, enthalten Gemälde, die auf den Frieden allegoriren. Sie sind auf verschiedene Art, mit Perlenschnuren, Lorbeerlaube und Bluhmenkränzen umlegt, und die rothen Bänder, die sie zusammen halten, wie aller Blätter und Bluhmen eigene Farben, in dazu gewählten Steinen dargestellt. Auf dem mittelsten Medaillon lehnt sich der Churfürst an den Altar, wo er für seines Volks Wohlfahrt geopfert hat, und erhält vom herabkommenden Frieden, den Oelzweig. Frankreich geht ihm zur Seite: die Genien des Friedens schließen den Janustempel zu, und die Glückseligkeit kömmt, auf ihren Wink, mit gedoppeltem Segen in zwey zusammen gebundenen Hörnern des Ueberflußes, zurück. In den vier Nebenbildern sieht man die, durch den Frieden aufs neue wirksam werdenden Künste. Im Obern, die Dichtkunst, bey einem Obelisk us, auf ein, mit Epheu umwundenes Gefäß sich lehnend. In dem zur Rechten erschreckt die Malerkunst noch den Genius des Landes durch geschilderte Verwüstungen des Krieges. In dem zur linken beschäftiget die Baukunst ihre Genien mit Rissen und Modellen zu Gebäuden, die sie aus den Ruinen wieder will entstehen lassen, und im Untern arbeitet die Bildhauerkunst am Standbilde des Friedens, vor welchem sich der Genius

des

des Ackerbaues fröhlich niederwirft. Im obern Medaillon schreibt die Dichtkunst, neben dem Genius der Geschichte, an den Obeliskus: Breteuillio legato pacificatori, Teschen, d. XIII. May. MDCCLXXIX.

Ein unter der Tafel angebrachtes Fach verwahrt das Verzeichniß der Namen aller hier verwendeten Steine und der Gegenden, wo sie gebrochen werden und zu finden sind.

Dieser zugleich, als Sächsisches Steinkabinet zu nützende Tisch, mit seinen, darinne angebrachten Gemälden, ist Erfindung des Herrn Akademiedirektor Schönaus und Ausarbeitung des Hrn. Hofjubeliereres Neuber: also, ein von einheimischen Naturprodukten und Künstlern komponirtes und gefertigtes Werk.

Ebendaselbst. Herr Schenau hat eine allegorische Zeichnung auf Lessing verfertiget, die wegen ihres Gegenstandes eine ausführliche Beschreibung in dieser Bibliothek verdient. Germanien, eine schöne, majestätisch gewachsene und bekleidete Frau, ums ihr Haupt mit dem Diadem geschmückt, und um den linken Arm den Eichenkranz, das Bild ihrer ersten Zierde, hängt Lessings Portrait an den Tempel der Unsterblichkeit auf. Darüber steht Shakespears, daneben Sophokles und Molieres Bild. Der Adler Germaniens hält das Wappen der Oberlausitz, und über solchem die sächsischen Churschwerter. Die Tragödie, eine edle Figur in Stola und Cothurn, nebst den übrigen Insignien ihrer Kunst, lehnt sich weinend auf die Urne ih-

Digitized by Google

res Lieblings, die sie zu umkränzen bereit ist: ihr Blick ist auf sein Bildniß gerichtet; und auf der Urne ist en Basrelief der Genius des Todes mit umgekehrter Fackel gebildet, zur Anspielung auf das, was Lessing davon geschrieben hat. Am Piedestal, im vortheilhaftesten Lichte, sitzt die Muse des Lustspiels, mit der Larve, und in ihrem Anzuge alle das Reizende, das sie sonst zu charakterisiren pflegt: doch jetzt will sie ihr Angesicht verhüllen, und die Feder entsinkt ihrer Hand. Im Vordergrunde sitzt der Genius der Antike, gestützt auf einer liegenden Ephesischen Diane, dem Bilde der schaffenden Natur; Klotzens Buch über die Münzen hat er verächtlich hinter sich geworfen: vor ihm steht ein kleiner Laokoon, und er vergleicht Lessings Schrift über diese Statue mit dieser Kopie kleinen des Originals. Ihm zur Seite enthüllt die Fabel ihren Schleyer: auf demselben sind einige von Lessings Fabeln gewebt, als die vom Stier und Kalbe, (auf Lessing selbst so passend,) vom Strauße, von Kameel und Pferde, von Schaaf und Jupiter, vom Löwen u. s. w., Die Biene auf diesem Schleyer ist wahrscheinlich auch eine Anspielung auf den Charakter des Dichters. Der Verfolgungsgeist kommt die Stufen des Tempels herangekrochen: in einer Hand eine Rolle, die berüchtigten Wolfenbütteliſchen Fragmente, in der andern eine zwiefache Fackel, mit welcher er Lessings Bilde droht: auf den Rücken ein Rauchfaß. Germaniens rechte Hand stößt ihn zurück. Ueber dem Eingange des Tempels um-

Digitized by Google

umarmt der Genius der Alten den Genius der Neuern. Jener, ein schön ausgewachsener Jüngling, mit großen Flügeln, um das Haupt den Lorbeer; über ihm die Flamme der Unsterblichkeit; auf der Brust das Bild der Wahrheit: sein forschender Blick prüft noch mitten in der Umarmung seinen jüngern Bruder, ob er auch seiner werth sey. Die getroste Miene des zweyten beweist dieß: noch zwar ist sein Haar nur mit Blumen bekränzt, seine Fittige sind kleiner, und er selbst noch nicht ausgewachsen; aber auch über ihm schwebt die unsterbliche Flamme: in seiner Linken trägt er noch die Opferschale und die Palme, die ihm zu Theil geworden ist. Der Tempel ist von dorischer Ordnung, zum Theil mit Wolken umgeben. — Jeder von unsern Lesern wünscht gewiß, daß diese so schön gedachte Zeichnung, welche eben so gut ausgeführt seyn soll, bald möge in Kupfer gestochen werden. Ehre und Vortheile würde ein guter Kupferstecher unfehlbar davon haben.

Leipzig. Das Vergnügen Herrn Wielands, dieses vortreflichen Dichters, Bildniß von unsers Bause Griffel zu sehen, ist uns nun endlich gewähret: und wir brauchen davon weiter nichts zu dessen Lobe hinzuzusetzen, da das letzte, was aus seiner Hand kömmt, immer das Beste scheint.

Auch hat er zween Mannsköpfe nach Dietrich mit allem dem Geiste in Kupfer geätzt, mit welchem ehmals Schmidt ähnliche Köpfe von Rembrandt in Kupfer brachte.

Der

Der Bildhauer Schäfer, Pensionist des Churfürsten, ist zu Rom, wo er sich unter Cavaceppi bildete, nachdem er schon mit Ergänzung vieler Statüen, die der siebenjährige Krieg im großen Garten bey Dresden zertrümmert nachließ, Ehre einlegte, vor kurzem mit Tode abgegangen.

Herr Chryselius, dem, neben der Kunst, welcher er sich widmete, die Versuche seiner Radiernadel empfahlen, ein Bruder des geschickten Baumeisters zu Merseburg, ist, bey der Churfürstl. Akademie der Künste zu Leipzig, als ein dritter Lehrer der Architektur, angestellt worden.

Der Kupferstecher Schulze, Pensionist des Churfürsten, zu Paris, wo er Willes Unterricht genoß, und sich dessen würdig zeigte, ist, mit 100 Thalern Vermehrung seines Gehaltes, in sein Vaterland zur Akademie nach Dresden zurück berufen worden.

Ein Sohn des berühmten Bildhauer Nahl und Herr Böttner sind beide aus Italien, wo sie viele Jahre, vor andern auch unter Mengs, zu Rom, studirten, als gebildete Maler wieder in Deutschland eingetroffen, und auf gnügliche Benutzung der Kunstschätze zu Wien und Dresden, nach Cassel zu ihrem Beförderer und Landesherrn zurück gekehrt.

Die berühmte Sängerin Faustine ward vor kurzem zu Venedig im 96sten Jahre ihres Alters, durch den Tod, von der Seite ihres Mannes, des

großen

Digitized by Google

großen Hasse, Churfürstl. Sächs. Ober-Capellmeisters, genommen, mit dem sie sich verheurathete, als Beide im Dienste August III. stunden. Er lebt und arbeitet noch als ruhmvoller 83jähriger Greis, mit unerschöpfenden Geisteskräften. Sein kunstschützender und selbst, sich in der Musik übender Herr erhielt noch vorm Jahre eine neukomponirte Mäß von ihm; welcher er nun eine neuere folgen ließ, nachdem er, durch ein fürstliches Geschenk, von gnädigster Aufnahme der Vorigen versichert worden war.

Augsburg. In dem Kunstverlag bey Johann Jacob Haid und Sohn ist das vor einigen Jahren angekündigte Medaillenwerk Hedlingers unter dem Titel zu haben: Des Ritters Joh. Carl Hedlingers Medaillenwerk. Gezeichnet von Joh. Caspar Füeßli und in schwarzer Kunst bearbeit von Joh. Elias Haid. Fol. Augsburg, 1781. der Preis davon ist fl. 60. Wer dieses Werk gesehen, der muß Hrn. Haid das Lob und Zeugniß geben, daß er dabey alles geleistet, was in schwarzer Kunst nur immer möglich ist; so daß es in seiner Art gewiß das Einzige bleibt. So wie der Künstler zur Verschönerung des Werks in Druck und Papier keine Kosten gespart; so hat er auch in seiner Arbeit, was die Richtigkeit und Feinheit betrift, so viel Fleiß aufgewandt, daß selbst England ihm den Vorzug eingestehen muß. Hr. Füeßli, der die Zeichnungen der Medaillen verfertigte, erkannte auch den Werth des Künstlers

und

Digitized by Google

und seine Geschicklichkeit, und überließ sie ihm daher mit vollem Vertrauen, wie er selbst in der Vorrede sagt. Hr. Haid sah 1774 Hrn. Füßli's Zeichnungen und machte sogleich einen Versuch, der auch seinem Wunsche und Erwartung entsprach; er faßte also den Entschluß, das ganze Werk ohne Rücksicht auf Gewinn, der sich auch bey der geringen Anzahl von Abdrücken gar nicht vermuthen läßt, mit möglichstem Fleiß auszuführen. Es war ihm dabey hauptsächlich um die Vollkommenheit der Darstellung zu thun, welche er auch durch seine Kunst am besten zu bewürken glaubte, weil diese die sanftern Schattirungen, das Zarte und Fleischigte, kurz den Geist, der gleichsam über den Bildern schwebt, und den Totaleindruck derselben weit glücklicher ausdrückt, als Kupferstiche. Das allegorische Titelblatt ist nach dem Gemälde Hrn. Joseph Hubers, berühmten eines der besten Maler in Augsburg, in schwarzer Kunst gemacht. Darauf folgt die Vorrede des Hrn. Füeßli und nach dieser das sehr schöne Bildniß Hedlingers. Die Nachricht von seinem Leben ist von einem Liebhaber der Kunst verfasset, dessen Meisterhand in diesem Fache schon lange bekannt ist. Das Werk selbst enthält 78 große Medaillen, 32 kleine und 22 Jettons. Es hat einige Stücke, die in Hrn. von Mechels Werke nicht enthalten sind, hingegen sind diejenigen weggelassen, welche nicht von Hedlingern selbst, sondern von dessen Schüler Fehrmann, gemacht sind, und zu der Reihe der schwedischen

Köni-

Digitized by Google

Könige gehören. Ein Register der Sachen und Grabschriften macht den Beschluß.

Ebend. Der berühmte Christian Rugendas starb den 10 Jul. 1781.

München. Von hieraus erhalten wir eine sehr wohlgeschriebenen Ankündigung eines vollständigen und ununterbrochenen Jahrbuchs der Menschengeschichte in Bayern, das an die Stelle der bisherigen bayerischen Beyträge tritt. Der erste Theil dieses Jahrbuchs, heißt es darinne, das in Absicht auf den Künstler und Schriftsteller, auf den Staatsmann, und den Bewohner des Landes eine ewige Urkunde zwischen uns, und der Nachwelt seyn soll, erscheint bey Hrn. Professor und akademischen Buchhändler Strobl, für das 1781ste Jahr, längstens zu Ende des Jenners künftigen Jahres, (dieser Termin aber ist ein wenig durch die Arbeiten des Herausgebers verzögert worden,) in einem schönem grosoctav Format, dessen typographisches Ansehn keinem ähnlichen Werke dieser Art in Deutschland nachstehen wird. Künftig aber und forthin in zwey Theilen, deren der erste jederzeit zu Ende des Julius, der andere zu Ende des Jänners herauskommen wird. — Im ersten Jahrbuche werden folgende Artikel erscheinen. 1) Unsere Aufklärung und Zukunft. 2) Giebt es denn viele Enthusiasten? 3) Allgemeiner Grundriß der Statistick und Einleitung zu derselben in Bayern. 4) Warum sind in Bayern so viele Gewerbe zerfallen? 5) Alle

Schrif-

Digitized by Google

Schriften, 6) Kunstwerke, 7) Schaubühnen im ganzen bayerischen Kreise. 8) Veränderungen und Verbesserungen dieses Jahres. 9) Preisaufgaben und Ankündigungen im ganzen Deutschlande. 10) Anzeigen aller Journale, berühmter Werke und Auflagen in Deutschland. 11) Todesfälle denkwürdiger Bayern mit kurzen Lebensgeschichten. 12) Verschiedene Gedanken und Vorschläge. 13) Lehrreiche und unterhaltende Anekdoten. 14) Zusätze und Berichtigungen. 15) Inhalt des künftigen Stücks und Register. Da der Herr Prof. Westenried ein Mann, der sich schon auf vortheilhafte Art, besonders auch durch den, mit verdientem Beyfall, aufgenommenen Roman: der gute Jüngling Engelhof, bekannt gemacht, so zweifeln wir nicht an der guten Ausführung dieses Unternehmens. Besonders freuet uns, daß dabey Rücksicht auf den Fortgang der Künste in Bayern soll genommen werden, da dieß Land immer brave Männer in jeder Art derselben genährt, die weniger bekannt geworden, als sie verdient hätten.

England.

Neue Schriften.

The Critic; or, a Tragedy Rehearsed. A Dramatic in three Acts; as it is performed at the Theatre Royal in Drury-Lane. By *Richard Brinsley Sheridan*, Esqv.

Digitized by Google

Esqv. *Becket.* Ein vortreffliches Theaterstück, durch das der Verf. den Ruhm, den er bereits durch seine School for Scandal erworben, vermehret hat; und von dem man behauptet, daß seit Wycherly's und Congrev's Zeit, kein Stück mehr Witz und Laune gehabt habe. Nur behauptet man, daß er, indem er sich über die neuern Tragödien lustig macht, dem Trauerspiele selbst eine tiefe Wunde versetzet habe.

A Trip to *Scarborough.* A Comedy, alterd from *Vanbrugh*'s Relapse; or the Virtue in Danger. 8vo. *Wilkie.* Von dem vorhergehenden Verfasser, aber lange nicht mit dem Geist und Witz verbessert, als seine eigene Arbeiten vermuthen ließen.

Duplicity: a Comedy. By *Thomas Holcroft.* 8vo. *Robinson.* Die Absicht dieses Schauspiels ist die Spielsucht verabscheuungswerth darzustellen. Die Fabel scheint von andern Stücken desselben erborget zu seyn, und ist nicht übel ausgeführet; und wenn man auch das Hauptgemälde nicht übel gefunden, so scheint doch das Nebenwerk zu uninteressant und schwach zu seyn.

The Count of *Narbonne*, a Tragedy. By *Robert Jephson*, Esq.; 8vo. *Cadell.* Dieß Trauerspiel, das mit ganz vorzüglichem Beyfall aufgenommen worden, und ihn, so wohl wegen der gut durchgeführten Fabel, der wohlgezeichneten Charaktere, verschiedener meisterhaften Situationen, und der harmonischen Versification,

Digitized by Google

verdienet, ist aus des Horaz Walpoles Romane the Castle of Otranto genommen.

The fair Circassian. A Tragedy. 8vo. *Baldwin*. Obgleich die schöne Circassierinn nicht die Vorzüge des vorhergehenden Trauerspiels hat, so ist sie doch, nicht ohne grosse Verdienste und der erste Versuch eines jungen Dichters, Hr. Pratt.

An Enquiry into the Authenticity of the Poems ascribe'd to Ossian. By W. *Shaw*, A. M. F. S. A. Author of the Galic Dictionary and Grammar. 8vo. *Murray*. 1781. Wenn die Authenticität des Ossian je schwankend gemacht zu werden schien, so war es durch diese Schrift des Hrn. Shaw, der öffentlich den Hrn. Macpherson für den Verfasser von Ossian und Temora ausgiebt, ihn einen Betrüger nennt, und alle seine angeführten Zeugnisse, so wie auch des Hrn. Smith seine Beweise für die Authenticität derselben, die er der neuesten Sammlung von alten Celtischen Gedichten vorgesetzt, verwirft, läugnet, oder verdächtig macht. Indessen ist schon eine Widerlegung unter folgenden Titel erschienen:

An Answer to Mr. *Shaw's* Inquiry into the Authenticity of the Poems ascribed to Ossian. By *John Clark*. 8vo. 1782. Herr Clark, der Herausgeber der Caledonischen Barden (von welchen wir auch eine gute deutsche Uebersetzung haben,) ist der Verfasser dieses Schriftchens. Hr. Shaw hatte sich in

Digitized by Google

in der, vorher angezeigten Untersuchung, nicht allein persönlich angegriffen, sondern auch mit Ossians Werken, zugleich die Aechtheit der, von Hrn. Cl. herausgegebenen Sammlung höchst verdächtig gemacht; und dieser hat nun in seiner Antwort, den besten Theil von Sh. Beweisen gänzlich zu Boden gestürzt. Hr. Sh. beruft sich auf einen Professor in Glasgow, daß man ihm nicht sechs Zeilen vom Ossian im Original vorzeigen können, ungeachtet er für jedes einzelne Wort eine halbe Krone geboten; Hr. Cl. hat einen Brief von diesem Pr. drucken lassen, daß dieser nicht das Mindeste von diesem Vorgeben wisse; Hr. Sh. behauptet, daß gewisse, in Händen eines H. Makenzie befindliche Manuscripte in gallischer Sprache, (die aber nichts weniger, als Gedichte Ossians enthielten) eben diejenigen wären, die Macpherson bey seinem Buchhändler niedergelegt habe; Hr. Cl. bringt Zeugnisse bey, wodurch Hr. Sh. Lügen gestraft wird. Auch die Unwissenheit des Hrn. Sh. in der gallischen Sprache hat Hr. Cl. sehr handgreiflich gezeigt, und überdem noch eigene Briefe von ihm an Hrn. Cl. selbst beydrucken lassen, worinne er sich selbst widerlegt.

Illustrations of Euripides, on the *Jon* and the *Bacchae*. By R. P. *Jodrell*, Esq. 2 Vols. 8vo. *Dodsley*. Der Verf. dieser Erläuterungen giebt von seiner Arbeit folgende Rechenschaft. „Die Untersuchung des griechischen Drama unter jedem Gesichtspunkte, macht den Endzweck derselbigen aus. In dem

Präliminarversuch wird die Geschichte, Mythologie, die Gesetze und die Gewohnheiten, auf die sich die Fabel gründet, aus einander gesetzt, damit der Leser das Ganze übersehen kann. Die Bemerkungen, die einzelne Stellen betreffen, in wie weit sie den Originaltext oder die Uebersetzung betreffen, stehen bey demselbigen, und da sich der Verf. nicht in die engen Gränzen eines bloßen Herausgebers und Uebersetzers eingeschränkt, so hat er sich der vollen Untersuchung des Subjektes überlassen, wenn es ihm interessant genug geschienen, oder die Materialien darzu reichhaltig genug schienen. Versuche, die am Ende stehen, enthalten eine Zergliederung der Schönheiten und Mängel des Drama in Rücksicht auf den Plan, die Charaktere, Gesinnungen und Sprache, zeigen die feine Verbindung der Choral-Oden, die einen so wichtigen Theil der alten Tragödie ausmachen, erläutern die Geschichte des griechischen Theaters, mit Beziehung auf die neuern Schauspiele desselben Inhalts, die auf der römischen, italiänischen, französischen und englischen Bühne statt gefunden: die wenigen Anmerkungen ganz zuletzt, gehen bloß die Berichtigung des griechischen Textes an."

Select Odes of *Pindar* and *Horace* translated; and other Original Poems, together with notes, critical, historical and explanatory. By the Rev. *William Tasker*. Vol. I. 8vo. *Dodsley*. Da schon Hr. West die besten Oden des Pindar geliefert, so

so hat sich der Uebersetzer auf solche einschränken müssen, die in der That schwerer durch den Zusammenhang waren, und eine sehr harmonische Uebersetzung geliefert, indem er sich weder zu streng an den Text gehalten, noch auch zu frey paraphrasiret. Die erklärenden Noten zeigen, daß er ein Mann von Gelehrsamkeit und Geschmack ist.

The Mirror. A periodical Paper, published at Edingburgh in the Years 1779 and 1780. 3 Vols. 12mo. *Cadell.* Ein angenehmes Wochenblatt litterarischen und moralischen Inhalts.

The Library. A Poem. 4to. *Dodsley.* 1781. Ein sehr gut geschriebenes Gedichte, worinn der Verf. anfänglich die Unzulänglichkeit der Vernunft und der Einsamkeit wider die schweren Leiden des menschlichen Lebens bemerkt: Er fährt hierauf fort:

But what strange art, what magic can dispose
The troubled mind to change its native woes?
Or lead us Willing from ourselves, to see
Others more Wretched, more undone than we?
This Books can do — nor this alone: they give
New views to life, and teach us how to live;
They sooth the griev'd, the stubborn they chastise,
Fools they admonish, and confirm the wise.
Their aid they yield to all; they never shun
The man of sorrow, nor the wretch undone
Unlike the hard, the selfish, and the proud,

They fly not sullen from the suppliant crowd;
Nor tell to various peoples various things,
But shew to subjects what they shew to kings.

Der Verf. führt uns hierauf durch alle Zimmer seiner Bibliothek und durch alle Klassen wissenschaftlicher und geschmackvoller Bücher, nicht ohne viel Anmuth durch.

The Journey to Snowdon: By *Thomas Pennant*, Esq. 4to. *White*. 1781. Wenn auch diese topographische Reise nicht eigentlich in unser Fach gehöret: so verdient sie doch so wohl als dieses Verfassers Tour in Wales, wegen der vortreflichen Kupferstiche von Richard Wynne und Bartolozzi, mit denen sie geschmückt ist, angezeigt zu werden. Der Beschluß dieser Reisen, die der Verfasser in einer angehängten Nachricht als nahe ankündiget, wird die hier angefangene Beschreibung von Carnarvonshire, der Insel Anglesea, und der Gegend von Montgomery, mit einer Nachricht von Shrewsbury, dem alten Sitze der brittischen Prinzen, liefern, und vermuthlich von ähnlichen Kupferstichen begleitet seyn.

Leiden. Homeri Hymnus in Cererem nunc primum editus a *Davide Ruhnkenio*, Lugd. Batav. Ap. S. & I. *Luchtmans*. 1781. in 8vo. pag. 84. Herr Ruhnken gab schon vor Jahr und Tag diesen, in Moskau neu entdeck-

Digitized by Google

dekten, und dem Homer zugeschriebenen Hymnus aus einem Manuscripte heraus. Itzt erklärt Herr R. daß jene verstümmelt, und die gegenwärtige für die erste wahre und ächte zu halten sey. Der Umstand ist dieser. Herr Prof. Matthäi, der die Handschrift daselbst kopirt, hatte in der Eil, da er gern seinen Freund Hrn. Ruhnken überraschen wollte 20 Verse nach dem 198, und einen, nach dem 413. ausgelassen; diese findet man hier eingeschaltet, nebst seinen Anmerkungen und einer buchstäblichen lateinischen Uebersetzung von Hrn. Joh. Heinrich Vossius, der ebenfalls Noten hinzugefügt hat. Beyläufig bemerken wir hier zwo englischen Uebersetzungen in Versen, eine von Richard Hole, die zweyte von Robert Lucas. Beide haben Vorzüge: der Letzte hat auch Notes critical and illustratives beygefügt.

An Essay on the Genius and Writings of *Pope*. Volume the Second and last. 8vo. *Dodsley*. Endlich erhalten die Liebhaber einer reifen- und gesunden Kritik den längst erwarteten Theil dieses Versuchs über Pope's Genie und Schriften. Der erste Band erschien 1756. und in dem 6ten Bande Berliner Sammlungen vermischter Schriften zur Beförderung der schönen Künste und Wissenschaften, findet sich davon eine sehr gute Uebersetzung. Die Absicht dieses Verfassers ist, zu prüfen, in welchem Range engländischer Dichter Pope eine Stelle verdient, aus

Gedichten, die aufs sorgfältigste nach Warburton's Anordnung in dessen Ausgabe geprüft werden, erörtert. Der erste Theil enthielt kritische und litterarische Anmerkungen über Popes Pastorale, Windsors forest, die Oden, den Versuch über die Kritik, den Lockenraub und die Elegie über eine unglückliche Lady. Itzt kommen die übrigen dran. Das Resultat der Untersuchung auf die vorgelegte Frage, welcher Rang Popen gebühret? ist: „der nicht, den Spenser, Shakespear und Milton einnehmen. Wenn man aber die Correktheit, Nettigkeit und Nützlichkeit seiner Werke betrachtet, das feine Gefühl und die Menschenkenntniß, die sie enthalten, so darf man es wagen, ihm zunächst vom Milton eine Stelle anzuweisen, und gerade über Dryden. Doch, uns in unserm Urtheil fest zu machen, muß man die göttliche Musik-Ode Drydens vergessen, weil man sich dann gezwungen fühlt zu gestehn, daß, obgleich Dryden ein größer Genie, Pope doch ein besserer Schriftsteller sey."

Italien.

Neue Schriften.

Venedig. Antica Pianta della Città di Venezia delineata circa la metà del XII. secolo, pubblicata, e illustrata da *Tommaso Temanza* Architetto e Ingegnere del

del Ser. Republica. Presso *Carlo Palese* 1781. in 8. Herr Temanza, der sich schon durch andre gelehrte Werke bekannt gemacht, hat diesen Plan von Venedig aus der St. Marcus Bibliothek, mit einer interessanten Abhandlung begleitet. Sie besteht aus drey Abschnitten. In dem 1sten handelt er von der Entstehung und dem Fortgange dieser Stadt, welcher zugleich ihre Kunstgeschichte enthält; in dem 2ten wird dieser Plan, den er ins 12te Jahrhundert setzt, beschrieben: der 3te handelt von den umher liegenden Inseln, Häfen, u. s. w.

Rom. La Bellezza dell' Universo: Canto dell' Abate *Vincenzo Monti* Ferrarese colla versione libera in francese di M. *Blanvillain*. Per *Ant. Fulgani* 1781. in 8. Presso *Vettari*. Herr Abbate Monti, ein guter Dichter zeigt, wie sich die Schönheit, die er personificirt, bey der Schöpfung und besonders in der Gestalt des Menschen zeigte, durch seine Schuld verstellt, und durch die Religion wieder hergestellt ward. Er ruft sie an, auch itzt wieder zurück zu kehren und ihre Aeußerungen in den Künsten sind gut geschildert.

Non è straniero il loco, e la magione.
Quì fu dove dal cigno Venosine
Vagheggiarti insegnasti, o da Marone.
E qui reggesti del pittor d'Urbino
I sovrani pennelli, e di quel d'Arno
Michel più che mortale Angel divino,

Parve dalmè sì grandi, e non indarno,
Il Genio redivivo. Al suol romano,
D'Augusto i tempi, e di Leon tornarno.
Vedrà stender giulive a te la mano
Grandezza, e Maestà, tue suore antiche,
Che ti chiaman da lungi in Vaticano.
T'infioreranno le bell'arti antiche
La via dovunque volgerai le piante,
Te propizia invocando a lor fatiche.
Per te all'occhio divien viva e parlante
Le tela, e il masso; ed il pensiero è in forsi
Di crederlo insensato, o palpitante.
Per te di marmi e duri aspetti dorsi
Spoglian le balze tiburtine, e il monte
Che Circe empieva di leoni, e d'orsi.
Onde poi mani architettrici, e pronte
Di moli aggravan la latina arena
D'eterni fianchi, e di superba fronte.
Per te risuona la notturna scena
Di possente armonia, che l'alme bea,
E gli affetti lusinga, ed incatena.
E questa selva, che la selva Aserea
Imita, e suona di febeo concento,
Tutta è spirante dal tuo nume; o Dea &c.

Parma. Il Caffe. Canti due. Parma, in 8. grande 1781. Ein artiges Gedicht von Abbate Lorenzo Barotti. Venus und Pallas kämpfen, unter welchem Schutze diese neue Pflanze stehen soll, und Jupiter spricht sie allen beiden zu, indem er zugleich jeder eine eignet der Venus die Myrthe, und der Pallas die Olive zutheilt.

Digitized by Google

Venedig. Dell' Arte di vedere nelle Belle Arti del Disegno secondo i principj di *Sulzer*, & di *Mengs*. 1781. presso *G. Pasquali*. in 8. di pag. 166. Wir kennen dieß Buch bloß dem Titel nach.

Neue italiänische Kunstnachrichten.

Rom. Nach Zeichnungen von Jacob Philipp Hackert sind erschienen Veduta della Chiesa di St. Pietro di Roma dalla parte di Ponte Molle und geätzt von B. A. Dunker und Giov. Volpato: Veduta della Città di Cesena, von Isaac Lacroix gestochen, 13 und einen halben Zoll hoch und 21. breit, beide 16 Paoli. Vue des Environs de Carpentras & Vue des Restes de l'Aqueduc à Frejus, 10 und einen halben Zoll hoch und 13 breit. 8 Paoli. Suite de IV. vues dessinée dans le Royaume de Naples, auch von demselben gestochen 16 und einen halben Zoll, 13 und einen halben breit; 15 Paoli. Deux Vûes des Ruines du Pont d'Auguste sur la Nera à Narni von G. Ph. Hackert ebensalls gezeichnet und von Georg Hackert gestochen, 16 Paoli.

Florenz. Bey Giuseppe Molini sind zu haben La Peinture & la Poesie, nach einem Gemälde von Gavino Hamilton, von Seydelmann gezeichnet und von Rafael Morghen gestochen, 14 Zoll hoch, 10 breit, zu 12 Paoli.

Stefano

Stefano Mulinari, Kupferstecher bey der K. Gallerie zu Florenz zeigt an, daß er nun den zweyten und dritten Theil der Meister aus der Florentinischen Schule, nach den Originalen in der K. Gallerie ausgiebt. Es sind folgende: Santi di Tito Titi. — Fr. Bartolommeo di S. Marco. — Pietro Feste. — Perino Bonaccorsi, detto del Vaga — Bernardino Paccetti — Pietro Berrettini, detto da Cortona. — Alessandro Allori, detto il Bronzino. — Antonio Tempesta. — Gio. Mannozzi, detto da S. Giovanni. — Lodovico Cardi detto il Cigoli. — Jedes Zehnchel wird um 10 Paoli verkauft.

Despres, Architekt des Königs von Frankreich zu Rom, nachdem er durch Italien gereiset, und die interessantesten Oerter und merkwürdigsten Reste des Alterthums in Augenschein genommen, hat sich mit dem Piranese vereiniget eine Reihe colorirter Zeichnungen herauszugeben. Sie fängt sich mit dem Croce di Lumi an, das allezeit den grünen Donnerstag unter der Kuppel di S. Pietro di Roma angezündet wird. Die zweyte ist La Girandola di fuoco artificiale di Castel S. Angelo. Dann die Esposizione del SS. Sagramento nella Cappella Paolina del Palazzo Vaticano. Der neue Ausbruch des Vesuvs. — Ausgewählte Aussichten von der Gegend um Neapel und der unterirrdischen Stadt von Pompeji. Von diesen Zeichnungen werden einige groß, die andern um

den

den klein seyn: die ersten zu 18 und 25 und einen halben Zoll werden für vier römische Zechinen, die zweyten halb so groß um den halben Preis verkauft.

Derselbe Franz Piranese giebt auch 40 der schönsten Bildsäulen heraus, die nach der verschiedenen Arbeit zu 4 und 8 Paoli verkauft werden. Sechse sind bereits erschienen: La Venere, d'Apollo, Fanciullo dei Medici di Firenze; Il Gladiator Moribondo; La Cleopatra: Il Meleagro Picchini - vaticano, e l'Amazone Matteoi - vaticana.

Auch ist ein genauer Plan in 6 großen Folioblättern von der berühmten Villa di Adriano erschienen; und in Florenz bey Giu. Molini zu haben.

Giuseppe Bardi, Kupferhändler in Florenz, der auch eine Reihe der vorzüglichsten Statuen und Basreliefs dieser Stadt heraus giebt, hat wieder zwey geliefert, Il Perseo colla Testa di Medusa von Benevuto Cellini nebst dem Basrelief welches die Andromeda vorstellt, die dem Ungeheuer soll Preis gegeben werden, und von Perseus befreyet wird: 3 Paoli.

Das Bildniß Clemens des 14ten, eine Rede haltend, von Thommaso Zakaka, von Giuf. Garofalo, beide Italiäner, in Kupfer gestochen, verkauft Bouchard und Gravier in Rom um 3 Paoli.

Venedig. Der Buchhändler Ventini giebt hier ein Avertissement heraus, worinnen er

eine

eine neue Sammlung in Kupferstich von den berühmten Gemälden, Stuccaturen und Basreliefs der sogenannten Logen des Rafael im Vatikan ankündiget. Sie sollen an Schönheit und Genauigkeit den Originalen nichts nachgeben, und das Blatt nicht höher, als 2 venezianische Fuß zu stehen kommen. Vor der Hand werden ihrer 28. zwey und zwey ungefähr auf einen Monat erscheinen, die die 14 Pilaster gedachter Logen vorstellen.

Frankreich.

Neue Bücher.

Sophoclis Tragediae septem cum interpretatione latina & scholiis veteribus ac nouis. Editionem curauit Ioan. *Capperonier*, Reg. bibl. Custos, Reg. Inscript. Academiae Socius, Regius Lector, & Graecae linguae Professor. Eo defuncto, edidit, notas, Praefationem & indicem adjecit Ioan. Francisc. *Vauvilliers* Regius Lector, & Graec. linguae Prof. Parisiis. Ap. I. N. *Pissot*. Viduam *Desaint*, &c. 1781: 2 Vol. in 4. Endlich ist diese längst erwartete Ausgabe des Sophokles erschienen, den vor vielen Jahren Hr. Capperonier herauszugeben unternahm, dessen Arbeit aber durch den Tod unterbrochen wurde. Herr Vauvilliers war Anfangs bloß Willens, da

die

die, bey dieser Ausgabe interessirten Verleger in ihn drangen, die Beobachtungen sowohl der ältern als der neuern gelehrten Kritiker eines Valkenaer, Toupe, Musgarve, Brunk, über den Sophokles, zu sammeln, um den Text nach ihren Muthmaßungen, oder durch Hülfe der Handschriften zu bessern, und kleine Erklärungen der schwersten Stellen, nebst den Varianten hinzuzufügen. Er ist aber weiter gegangen, da er die Ungewißheit vieler Gelehrten über verschiedene Gegenstände die griechische Sprache betreffend bemerkt, und legt hier auch seine Gedanken über die Dialekte, Verba, Partikeln, u. s. w. vor, de verborum in diversis vocibus potestate, de temporum ratione, de modorum discrimine, de particularum vsu, de variis orationis formis & figuris, de dialectorum finibus, de prosodiae ac metrorum legibus. Wir überlassen es den Kennern der griechischen Litteratur, in wie weit seine Bemerkungen richtig, und welchen Werth diese Ausgabe des besten griechischen dramatischen Dichters hat. Sie ist mit aller typographischen Schönheit abgedruckt, und nach der Anzeige nicht mehr als 500 Exemplare, und kostet roh 42 und in rothen Korduan mit Golde 48 Livr.

Le Printems, poëme de feu M. de *Kleist*, traduit en François, par M. *Beguelin*. In 8. A Berlin, chez *Decker* 1781. Diese Uebersetzung, der Herr B. das

Leben

Leben des deutschen Dichters vorgesetzt, läßt sich gut lesen, obgleich ein Deutscher, der seine Muttersprache nicht verläugnet, sich allezeit lieber an das Original halten wird. Hier ist eine Probe der Stelle, wo er die Schrecken des Krieges schildert.

O Vous qu'un peuple libre avoit pris pour ses guides,
De sujets plus nombreux seriez-Vous donc avides,
Ah! peres des humains, pourquoi choisir le fer,
Les flots ensanglantés d'une orageuse mer,
Pour les conduire au port du bonheur qu'ils attendent?
Sur tant de millions lorsque Vous soins s'étendent,
Que voulez-vous de plus? O! rendez-les heureux.
C'est trop pour un mortel que d'exaucer leurs vœux;
Mais du moins sauvdez-les de l'extrême misère;
Mais qu'ils trouvent en Vous un protecteur, un pere.
Sous Votre aile royale assemblez vos aiglons.
Que désormais le fer ne serve qu'aux moissons,
Que sur ses flots dorés, la mer, de Vos navires,
Porte les cargaisons aux plus lointains empires!
Sur le sage en haillons répandez Vos faveurs.
Et quand la verru souffre, allez sécher ses pleurs.

Etude

Digitized by Google

Etude pour le lavis &c. Ouvrage utile aux Architectes, Ingenieurs & Arpenteurs à Paris. Enthält einen guten Unterricht von Mischung und Gebrauch der Farben bey Rissen zu Befestigungswerken und topographischen Karten von Hrn. Panseron, Professor der Zeichnung bey der Militärschule.

Traduction des Odes d'*Horace*, avec des observations critiques & des poésies lyriques, suivies d'un discours sur l'ode & de quelques autres pieces de prose. Par M. *de Reganhac*. 2 Volumes. A Paris, chez *Laporte* 1781. Unter der Menge französischer Uebersetzungen des Horaz scheint gegenwärtige Probe von den Oden dieses Dichters, die den ersten Band einnehmen, alle, so wohl an Treue, als Richtigkeit, Stärke, Präcision und Eleganz, (so weit es nämlich diese Sprache in Prose zuläßt,) zu übertreffen. Im zweyten Bande steht eine Abhandlung über die Ode und, so wohl in Nachahmung horazischer, als eignen Oden in jenem Geschmacke zeigt er, daß er selbst Dichter ist; ein gutes Vorurtheil für die Uebersetzung selbst.

Les Après-soupers de la Société, ou petit Théâtre lyrique & moral sur les aventures du jour, avec des gravures & des air notés. Tom. I. composé de 4 cahiers d'un très-petit format. A Paris. Man hat bey dieser Sammlung die Absicht, eine Reihe kleiner komischer Opern zu liefern. Die

6 Bände, oder 24 Lieferungen, die jene ausmachen, werden also Operetten, Monodramen, artige Poesien, nebst dreyßig Kupferblättern enthalten. Alle 14 Tage erscheint Eine Lage, und die Stückchen, die sich in den gelieferten bereits befinden, sind voller Witz und Feinheit und enthalten sehr lustige Auftritte und niedliche Gesänge nebst andern kleinen Poesien.

Histoire de Paris, & Description de ses plus beaux monumens, dessinés & gravés en taille-douce. Par F. N. *Martinet*, Ingénieur, Dessinateur & Graveur du Cabinet du Roi. Tome III. A Paris. Der erste Theil dieses Werks erschien 1779 vom Hrn. Bequillet, und enthielt eine allgemeine Notiz dieser großen Hauptstadt; der 2te, der 1780. heraus kam, den Zustand der Künste und Wissenschaften in Frankreich und die Geschichte der Universität; der dritte und gegenwärtige die Beschreibung der Denkmäler und Gebäude, die öffentliche Erziehung betreffend, als die Sorbonne, das königliche und die übrigen Collegien: er endiget sich mit der Geschichte der Ecole vétérinaire, die 1765 zu Charenton gestiftet worden.

Encyclopédie Méthodique, ou, par ordre des matiéres, par une Société de Gens de lettres, de Savans & d'Artistes; précédée d'un Vocabulaire universel, servant de Table pour tout l'Ouvrage, orné des

Digitized by Google

des Portraits de M. M. *Diderot* & d'*Alembert*, premiers Editeurs de l'Encyclopédie; publiée en deux formats, in 4to. à trois colonnes, quarante-deux volumes de Discours & sept volumes de Planches, imprimée sur papier grand raisin, caractère, formats, justification & papier pareils, au modèle ci-joint, proposée par souscription, au même prix de 672 livres pour chaque Edition. Unter diesem Titel erscheint ein großer Prospectus die Subscriptions-Bedingungen auf die neue Umarbeitung des bekannten Dictionaire Encyclopedique, betreffend, welche auf diese Weise eben das, was die erste Ausgabe in 13 Foliobänden, und weit mehr enthalten soll, so wie auch dieselbe Anzahl von Kupferplatten, und doch nur die Hälfte jenes Preises kosten wird.

Les Promenades de Chloé, ou les tableaux de la nature; par M. *L. D. L.* A Paris, chez la veuve *Ducheſne*. Dieß angenehme Werkchen ist den Damen in einem leicht versificirten Sendschreiben zugeschrieben. Des Verfassers Absicht ist, den jungen Mädchen durch Schilderungen aus der Natur, wie er sich ausdrückt, un coup d'électricité morale zu geben. Zu diesem Ende stellt er eine Mutter mit ihrer eilfjährigen Tochter auf. Ein Spaziergang mit Anbruch der Sonne stellt ihnen eine Menge reizende und lehrreiche Gegen-

Digitized by Google

stände dar: dieß macht den ersten Gesang. Der 2te ist der Abendspaziergang, zu dem Chlor von ihrer Mutter eingeladen wird, und der ihnen pathetischere Scenen anbeut. Der Gang der Stanzen giebt seinen Versen einen großen Reiz: die interessantesten Gegenstände sind durch Kupfer ausgedrückt.

Eloge de *Claude-Joseph Dorat* &c. à Paris, chez *Gueffier*. Diese Lobschrift auf den angenehmen Dichter Dorat, ist mit Poesien, die auf ihn Beziehung haben, begleitet, mit einer Apologie von Colardeau, einem Dialog: Gilbert & une Furie, mit der Rache des Pluto oder der Fortsetzung der Musen als Nebenbuhlerinnen, ein Drama, und andern kleinen Werkchen.

Theorie des Loix de la Nature, ou la science des causes & des effets; suivie d'une Dissertation sur les Pyramides d'Egypte. Par M. *Pauction*. A Paris, chez la veuve *Desaint*. 1781. 434 pag. in 8. avec 5 planches. Wir zeigen dieß Buch hauptsächlich wegen der Abhandlung über die Pyramiden an, da diese zu dem ältesten Denkmälern der Künste gehören, und man hier eine interessante Beschreibung, nebst ihren Ausmessungen und Figuren, und auch eine genaue Nachricht von ihrem itzigen Zustande, der Schwürigkeit sie zu ersteigen und andern merkwürdigen Umständen, die sie betreffen, findet.

Obser-

Observations sur la construction d'une nouvelle Salle d'Opéra. Par M. *Noverre*. In 8. A Paris, 1781. Diese Anmerkungen des berühmten Balletmeisters Hrn. Noverre, der sich durch seine vortreflichen Lettres sur la Danse auch als Schriftsteller bekannt gemacht, verdienen überall zu Rathe gezogen zu werden, wo man dergleichen Gebäude, als ein Opernhaus ist, aufzuführen gedenket. Da er 40 Jahr auf dem Theater gewesen ist, und beynahe auf allen Opernbühnen in ganz Europa seine Kunst gezeiget, so kann man leicht glauben, daß er die Fehler, die die meisten haben, so wohl als ihre Vorzüge kennt.

Neue französische Kupferstiche und Kunstnachrichten.

Paris. Es erscheint hier ein Prospektus, worinnen eine Sammlung von Münzen in einer neuen Art von Abgüssen dem Publikum angeboten wird. Sie bestehen aus einer Kalkerde: das Erhabene aber sowohl als die Buchstaben sind von einer matten Verguldung, so daß der Grund durch die Politur wie die schönste Email aussieht, und sich die Züge des Bildes, der Umriß und die Aufschrift ungemein herausheben. Der Verfasser ist Dom Gauthey, ein Mönch von dem Orden de Cîteaux; Proben von dieser Methode und die ganze Sammlung erhält man

beym königl. Kupferstecher Vernier, in dem Hôtel de la Monnoie.

Collection coloriée des plus belles variétés des Tulipes, qu'on cultive dans les jardins des Fleuristes, Cahier premier & second. Eine angenehme Sammlung für die Blumenfreunde: die Lage kostet 18 Livres.

La Fête du St. Sacrement, la Fête de St. Louis. Le Pain des Anges, le Pain des hommes. Jedes der ersten Blätter zu 3. Livres, die andern beiden zu 2 Liv. gezeichnet, sämmtlich von Cochin, die ersten beiden von Lücien, und die letztern von Madam Linge'e, gestochen.

Figures de l'histoire de France, Septieme livraison. Premier cahier de la troisiéme race. A Paris chez M. *le Bas*, graveur du Roi 1781. Diese Lage enthält 18 Blatt, nebst historischen Erläuterungen.

Premiére & 2 de vues des Montagnes près de Ferney, von J. Deny, nach J. Villement gestochen.

Laurent, der das große Blatt, La Mort d'Atlas, geliefert, nimmt auf 3 neue (auf jedes, 24 Livres) Subscription an. Das erste Gemälde 27 und einen halben Zoll hoch, von de Marne aus der flamändischen Schule, welches das Gemälde von dem vorhergehenden vorstellen wird, stellt

stellt den Grafen d'Estaing vor, der einen Serjeanten vom Regiment von Hainaut belohnt, der sein Leben für einen Officier waget, welcher eine Fahne, die er dem Feinde abgenommen, vertheidiget, mit der Unterschrift: la valeur récompensée, und 10 Versen, die den Inhalt erläutern. Das 2te Gemälde, von eben dem Künstler gemalt, 22 Zoll lang, 16 Z. hoch, stellt Ludewig den 15ten nach der Schlacht von Fontenoy vor: drunter die Worte, die dieser Monarch auf dem Schlachtfelde zum Dauphin sagte: Voyez mon fils, ce que coûte une victoire! Das 3te von Bonnieu gemalt, zum Gegenbilde des Vorhergehenden, ist Henry IV. après la bataille d'Ivry: drunter die Worte, die Heinrich der 1vte zum Sully sagte, als er ihn auf dem Wege nach Nonny, von Soldaten getragen, antraf. Die Hälfte der 24 Livres wird bey der Subscription, und die Hälfte nachher bezahlt.

Die Herausgeber der Tableaux topographiques, pittoresque, historiques, moraux, politiques, littéraires de la Suisse, die bey Ree und Masquelier herausgekommen, geben einen neuen Prospektus heraus, worinnen sie melden, daß, ob sie gleich mit Einem Bande, der nunmehr völlig erschienen ist, ihre Absicht zu erreichen geglaubt: sie doch so viel Materie über den alten und neuern Zustand der Wissenschaften, über die Künste, Handelsgeschichte, Sitten, Ge-

wohnheiten und Gerechtsamen dieser Länder vorgefunden, daß sie nothwendig, wenn sie ihre Geschichte nicht unvollständig lassen wollen, zu einem zweyten Bande schreiten müssen. Sie werden darinne hauptsächlich auf die Oerter Rücksicht nehmen, die sich durch verschiedene berühmte Schlachten auszeichnen. Das Frontispitz wird, ein allegorisches Blatt seyn, von Moreau zusammengesetzt und gezeichnet, unter dem Titel: Temple de la liberté helvétique, und wird mit 6 Livr. bezahlt. Der Text von 600 Seiten wird mit 24 Livres, so wie die Karten und Kupferstiche bezahlt, deren an der Zahl 36 seyn werden: die Hälfte bey der Subscription, die andere bey der Ablieferung.

Toutes les Nymphes assemblées autour de Mentor prennent plaisir à le questionner. — Vénus amène Cupidon au secours de Calypso, von Demachy, machen die Suite von 4 andern kleinen artigen Blättern zum Telemach aus, von Boucher und Monet gezeichnet.

Exposition des Ouvrages de Peinture, Sculpture & Gravure au Sallon du Louvre, année 1781. Diese Brochüre enthält wie gewöhnlich, das Verzeichniß der Gemälde, Bildhauerey und Kupferstiche, die seit zwey Jahren von den Mitgliedern der königl. Akademie der Malerey und Bildhauerkunst gewöhnlich auf dem Saale des Louvre geschieht, und den 25. August

am

Digitized by Google

am St. Ludewigsfeste eröffnet wird. Ungeachtet verschiedene, unter dem Vorwande der ungerechten Kritiken, denen sie dabey unterworfen gewesen, zurücke geblieben, so ist doch die Anzahl sehr groß gewesen, und dabey viele, hauptsächlich gute historische Stücke erschienen. Wir finden, ohne die Porträte, die Werke der Bildhauerkunst, der Kupferstiche und Zeichnungen 269. Numern, und verweisen die Leser, die der Inhalt interessiret, auf dieses Verzeichniß.

Monument d'Allegresse, ein allegorisches Blatt bey Gelegenheit der Geburt des Dauphins nach einer Zeichnung von Le Barbier, gestochen von Godefroi.

Allegorie en l'honneur de Marie Therese, von Durand, gezeichnet, und Fessard fleißig gestochen.

La Soirée du Palais Royal, von Caquet gestochen.

Von der Description Générale de la France sind bey Ne'e und Masquelier, die 10. Lieferung von Nummer 21 bis N. 28. Vorstellungen und Ansicht aus dem Gouvernement de l'Isle de France erschienen.

Avis sur la Galerie Françoise, ou Portraits des Hommes & des Femmes célebres, qui ont paru en France gravés en taille-douce par les meilleurs Artistes, avec un Abregé de leur vie, par une

Digitized by Google

Societé de Gens de Lettres. Paris. 8 Lieferungen in Folio geheftet 25 Liv.: gebunden, 30 Liv. Myon der ältere, Buchhändler, hat den Rest dieses Werks, das sonst 72 Livr. kostete, an sich gekauft, und beut sie den Liebhabern um diesen wohlfeilen Preis an. Sie enthalten folgende Bildnisse: Henry IV. Louis XIII. Louis XIV. Roi de France. Philippe d'Orleans, Régent. Louis IXe, Dauphin, Fils de Louis XV, Pere de Louis XVI. Stanislas, Roi de Pologne. De Chevert, Lieutenant General des Armées du Roi. Le Comte de Caylus. Joly de Fleury, Procureur-General. L'Abbé Nollet. Le Maréchal de Noailles. L'Abbé d'Olivet. Charles Vanlo, Peintre. Astruc, Medecin. Rameau, Musicien. Le Comte d'Argenson, Ministre d'Etat. Gilbert de Voisins, Conseiller d'Etât. Mad. du Châtelet. Le Cat, Chirurgien. Le Abbé Prévost. Le Maréchal de Belle-Isle. Lorry, Prof. en Droit. Crebillon, pere. Boucher, Prem. Peintre du Roi. Pennand. Le Chancelier d'Agueſſeau. Mad. de Grafigny. Clairaut. Racine fils. Servandoni. Le Maréchal d'Estrées. Le Président Hénault. Dortous de Mairan. De Moncrif. L'Abbé Chappe. Belidor. Marivaux. L'Abbé Pluche. Winslow, Médecin. Restout, Peintre.

Le

Digitized by Google

Le Retour du Laboureur, ein Blatt von 22 Zoll in der Breite, 16 hoch, von Ingouf dem Jüngern nach einem Gemälde von Ch. Benazech. Die Zusammensetzung ist nach Greuzens Geschmack: kostet 12 liv.

Zwey allegorische Blätter bey Gelegenheit der Geburt des Dauphins. Auf dem einen beut der König Frankreich den Dauphin dar: dieß zeigt ihn dem Volk, welches in ein Freudengeschrey ausbricht. Der König stützt sich auf die Gerechtigkeit, die die Laster zertritt. Die Weisheit in Gestalt der Minerva verbreitet über das Volk die Schätze der Erde. Zwey Genien, wovon einer einen Oel- der andere den Lorbeerzweig hält, stützen die Krone. — Auf dem zweyten trägt die Königin von den Tugenden, die sie charakterisiren, umgeben, einen Dauphin. Die Sanftmuth erscheint unter einem Lamme, die eheliche Treue unter einer Taube, die Volksliebe unter einem Pelikan, der seine Jungen mit dem Blute seiner Brust nähret, die Weisheit, die sie, mit Blumen bekränzt, den Ueberfluß der Früchte ausschüttet, und die Grazien, die ihre Krone mit Blumen schmücken: die Erfindung beider Allegorien ist von Cochin, und die Ausführung von Longueil: jede kostet 36 Sols.

Eine andere Composition von Bonnieu gemalt und gestochen, hat folgende Aufschrift und Inhalt:

Naissance de Henri IV. „Si tôt, qu'il „fut né, Henri d'Albret, son grand Père, „le

Digitized by Google

„le prit dans ses bras, le baisa. Il donna „à la fille une chaine d'or, qu'il lui mit au „cou, & son testament enfermé dans une „boëte d'or, en lui disant: voilà qui est à „Vous, voyez ce qui est pour moi. Il „le mit dans le pan de sa robe.“ Kostet 16 liv.

Wieder eine andere mit der Unterschrift:

Des long-tems une tige & si belle & si chère
Te devoit un Dauphin, ô France, applaudis-toi;
Il a déjà ses traits, les grâces de sa mère,
Il fera l'héritier des vertus de ton Roi.

Ist von Compono und kostet 3 liv.

Les voeux patriotiques, ebenfalls ein allegorisches Kupfer, auf jene Begebenheit von Caresme gezeichnet, und von Duchesne gestochen.

November. Antiquités d'Herculanum, avec leur explication en françois. N. 4. Diese 4te Lage enthält 12 Blatt, die 22 Gemälde darstellen, sie kosten 9 livr. in 4. und 6. in 8vo.

Le bonheur de la France, auf geruschte Art gezeichnet und gestochen von Bovel mit einer Erklärung darunter zu 3 livres. Das Gegenbild, das er mit nächsten dazu liefern wird, soll den Titel führen: L'Etat Actuel de l'Angleterre.

L'Ar-

Digitized by Google

L'Arrêt du Destin, im vorhergehenden Geschmack und gleichen Inhalts, von Wosmit nach einer Originalzeichnung von Brion de la Tour dem Sohne.

Portrait de M. Antoine-Eléonore-Léon le Clerc de Juigné de Neuchelles, Archevêque de Paris &c. Von Varin gezeichnet und gestochen.

December. Lebas verkauft 9 neue Blätter von seiner Hand 1) die ersten nach Tamm-Breugel zwey Ansichten, les Environs d'Anvers, und Les Environs de Bruxelles. 2) Zwey nach demselben Meister Vues des Environs des Bruges; diese beiden sind aus dem Kabinette des Prinzen von Condé. 3) Wieder zwey Vues des Environs de Bruges, nach T. Wyckau. 4) Vue des Environs d'Alost und Vue de Lokeren, nach Tamm-Breugel, La Belle après dîner nach Karl du Glardin und das Gegenbild von einem andern gleicher Größe und von demselben Künstler, jedes zu 3 Livres.

Portrait du R. P. Louis Petit, Prêtre de l'Oratoire, gezeichnet und gestochen von Petellier.

Von den Livraisons des Costumes des Dignités, in Fol. wovon allezeit zwey Lieferungen 9 Livr. kosten, ist nunmehr die 5te, 6te und 7te heraus.

Man

Plan du Port-Vendres en Roussillon, & Vue de l'Obelisque élevé au milieu de la Place de ce Port. Dieser Obelisk, der Ludwig dem 16ten zu Ehren errichtet worden, trägt eine vergoldete Erdkugel, aus deren Axe sich ein Lilienstängel erhebt. Beide Blätter sind nach Zeichnungen des Architekt de Wailly ausgeführet, und kosten mit der Beschreibung 6 Livr.

Venus & Adonis, 14 Zoll hoch, 10 breit, ist das Gegenbild von Salmacis & Hermaphrodite, ein Blatt von gleicher Größe, nach P. J. Cazes von Joseph Maillet gestochen.

Léonard de Vincy mourant dans les bras de François Premier, von C. Macret, nach Menageot.

Les Sources de la vie & du Bonheur, gestochen von Karoline Ricottier, nach einem Gemälde von Gibelin.

L'Amour agreste, nach einer Antike von A. E. G. gestochen: beide Blätter von gleicher Größe, verkauft der Bilderhändler Joullain.

Figures de l'Histoire de France, septième Livraison, premier cahier de la troisième Race. Diese Lieferungen von Moreau, dem Jüngern, enthält 18 Blatt; das Prècis Historique dazu ist vom Abbé Garner.

Vue & Perspective de l'extérieur de l'Eglise de Sainte-Geneviève, dédiée au Mânes de M. Soufflot par M. *Dumont*, Prof. d'Architecture, 3 Livr.

Por-

Digitized by Google

Portrait de feu M. Tronchin, von Gaillard, nach einer Zeichnung von Liſtard geſtochen, in 4to.

1782.

Januar. Les Baigneuſes ſurpriſes, nach einem Gemälde von Albano, geſtochen von J. J. Avril, iſt das Gegenbild zur Diane, die den Aktäon in einen Hirſch verwandelt, nach denſelben Meiſter. Jedes zu 6 Livr.

Le Revers de la fortune, nach Le Valentin, geſtochen von Cathelin, koſtet 3 livres.

Portrait du Général Washington, ganz aus mit Papieren in der Hand vor ſeinem Zelte, 18 Zoll hoch, 13 breit, von Le Mire, nach einem Originalgemälde, das der Marquis de la Fayette beſitzt.

Von der Deſcription particulière de la France, Département du Rhône; Gouvernement du Dauphiné, onzième Livraiſon, *in Fol.* enthaltend 8 Blatt. Dieſe Lage enthält. 1) Une Vuë de la ville de Grenoble priſe ſur la rive gauche de l'Jère. 2) Une vûe de la ville de Valence priſe de l'autre côté du Rhône; 3) Une vûe de la ville & du Château de Creſt. 4) Vûe de la Montagne du Puy, *appellée* le fond de Roches; 5) quatre Eſtampes ſur une même

Digitized by Google

même feuille, contenant des Rochers & Cascades. 6) Vûe de la Cascade de Maupas. 7. & 8) trois Vûes du Désert de la grande Chartreuse.

Les Amusemens dangereux, ein Blatt 15 Zoll hoch, 11 breit von Voyer, dem Jüngern, nach einer Zeichnung von Touze', kostet 3 Livres.

Portrait du frere Cosme, religieux feuillant, célebre chirurgien lithotomiste, gestochen, nach Notte', von Godefroy.

Februar. Toilette d'Esther, gezeichnet und gestochen von J. Beauvarlet, ist das erste Stück einer Folge von 7 Blättern, die Geschichte der Esther enthaltend, wovon jedes 16 Livres kostet, und alle Monat Eines erscheinen wird.

Les Delices maternelles, ein Blatt 16 Zoll hoch, 12 breit von J. G. Wille, nach einem Gemälde seines Sohnes P. A. Wille, der verwittweten Herzogin von Weimar zugeeignet, 10 Livres.

Le Couronnement de Voltaire, ein Blatt von Gaucher, nach einer Zeichnung des jüngern Moreau gestochen. Der Prospectus davon kündigt es folgendermaßen an: „die malerische Wirkung der Lichter, der Verzierung des Theaters, der Schauspieler, alles ist nach der Natur gezeichnet. Das Parquet, das Orchester, die Logen, sind mit einer Menge Zuschauer angefüllt,

Digitized by Google

füllt, die alle in verschiedenen Stellungen die Augen auf Voltaire geheftet haben. Die Büste, die gekrönt wird, ist so ähnlich als möglich: Er selbst aber, der in einer Loge mit Madame Denis, und der Marquise de Villette erscheint, noch mehr. Alle Schauspieler, die in der Tragödie Irene spielten, stehen auf der Vorderscene in derselben Stellung, worinne sie sich bey seiner Krönung fanden.

Die zwölf angekündigten, mit Farben gestochene Blätter von Eduard D'Agoty sind nunmehr erschienen. Der Inhalt von der 1sten Klasse les deux Vénus du Titien, avec le 2te Klasse: La Magdeleine, de le Brun; Saint François de Van Dyke; & Putiphar, d'Alexandre Véronèse. 3te Kl. La Baigneuse, de Lemoine; la Bethzabée, de Bougieu, avec l'Amour & Psyche, du Guide. 4te Kl. Vénus à la Coquille, du Titien; l'Amour, qui fait son arc, du Corrège: & la Léda, de P. Véronèse. Das Stück kostet einen neuen Louisdor.

La Philopatrie, nouveau Personnage iconologique, représent l'Amour de la Patrie, von Cochin, gezeichnet, Laurent gestochen und Metal erfunden, mit einer Beschreibung und Erklärung dieses Blattes.

Dix-septième Livraison du Voyage pittoresque de Naples & de Sicile, ou nouvelle suite de Gravures qui doivent

Digitized by Google

entrer dans le second Volume du Texte de cet Ouvrage. Diese Lieferung enthält die Theater, Feste, und verschiedene Schauspiele der Alten.

Spanien.

Wie weit man die Schönheit des Drucks hier gebracht, davon ist die prächtige Ausgabe des Sallustius, die auch unter uns bekannt ist, ein Beweis; dann auch das Gedicht:

La Musica, Poëma por D. *Thomas de Yriarte*. En Madrid con superior Permiso: en la imprenta 1779. 166 fol. in 8. Mit schönen Kupfern. Zu diesen fügen wir noch die neue Ausgabe des Don Quixote hinzu, die ein Muster typographischer Pracht, und mit einer Menge herrlicher Kupferstiche geziert ist.

El ingenioso *Don Quixote* de la Mancha, compuesto por *Miguel de Cervantes Saavedra*: nueva Edicion, corregida por la Real Academia Espanola. En Madrid por Don *Joaquin Ibarra*, Impresor de Camara de S. M. y de la Real Academia. 1780. 4 Vol. in 4to.

Digitized by Google

Neue Bibliothek der schönen Wissenschaften und der freyen Künste.

Sieben und zwanzigsten Bandes Zweites Stück.

Leipzig,
in der Dyckischen Buchhandlung.
1782.

Digitized by Google

Digitized by Google

Inhalt.

I. Ueber die neuerbauten Muſikſäle in Leipzig, S. 195.

II. A critical Eſſay on Oil-Painting &c. by *R. E. Raſpe* 209

III. Amyntor. Eine Geſchichte in Briefen, herausgegeben von Joh. Aug. Eberhard, 248

IV. Vermiſchte Gedichte, von Ludwig Heinrich Nikolai. Erſter bis ſechſter Theil, 280

V. Beſchreibung der vorzüglichſten Merkwürwürdigkeiten der Churfürſtl. Reſidenzſtadt Dresdens ꝛc. von Daßdorf, und

Deſcription de la ville de Dresde &c. par *J. A. Lehninger*, 308

VI. Obſervations faites pendant un Voyage en Italie, par le Baron *de R.* 320

Digitized by Google

VII. Miscellaneen artistischen Inhalts, herausgegeben von J. G. Meusel, 6. und 7ter Heft 325

VIII. Herrn Professor Engels Mimik 380

IX. Vermischte Nachrichten.

Aus Deutschland.

Leipzig. Dejeuné-Service, von Berliner Porcellain, so der. K. Preuß. Staatsminister Hr. von Zedlitz, dem Hrn. Rath Adelung verehrt 345

(Rost) Sammlung von Statuen und Figuren, Gruppen, Büsten ꝛc. ꝛc. über antike und moderne Originale in Gips geformt 349

Berlin. Sechs neue radirte Blätter von Rode 352

Leipzig. Gellert und Sulzers Monument, von Hrn. Reich errichtet, und Geysern radirt 353

Augspurg. Ant. Chrph. Gignoux Ansichten und Gegenden an der Donau, von Joh. Mich. Frey radirt 354

Noch ein großes Blatt von diesem, nach Ruisdal 356

Drit-

Digitized by Google

Dritte Nachricht, die öffentliche Ausstellung verschiedener Kunstarbeiten ꝛc. betreffend 1781. ebend.

J. F. von Götz Ankündigung einer zahlreichen Folge leidenschaftlicher Entwürfe ꝛc. ebend.

Koppenhagen. J. M. Preisler, Jonas préchant aux Ninivites nach Salvator Rosa 357

Weimar. Bertuch Sammlung der berühmten spanischen Dichter 358

Cassel. Zwey Porträts und zwo Landschaften, von G. W. Weise 359

England.

The Tragedies of *Euripides* translated. Vol. I. 359

Sacred Dramas &c. von Miß Moore, 360

Edwin and Eltruda, a legendary Tale ebend.

Poems to the memory of Lady *Miller*. By Miss *Seward*, ebend.

Poems by the Rev. *Thomas Penrose* 361

Almada Hill; an Epistle from Lisbon. By *Will. Julius Mickle* 362

Digitized by Google

Frankreich.

Neue Kupferstiche auf das Jahr 1782. 362. f.

Les hommes illustres de la Marine françoise p. M. *de Graincourt* 362

Description particuliére de la France, neue Lieferung, ebend.

Voyage pittoresque de Sicile, de Malthe & de Lipari 363

Sechs neue Kupfer zum Telemach, 366

Ankündigung einer neuen Ausgabe der Fabeln des Lafontäne in Fol. ebend.

Neue Schriften.

Observations sur les Troubadours par l'Editeur des Fabliaux (M. le Grand) 366

Idylles & Poemes champêtres par M. *Leonard* 367

Lettres familieres de M. *Winkelmann* ebend.

Annales poétiques Tome XIX. 368

Oeuvres complettes de M. l'Abbé *de Voisenon*, 5 Voll. ebend.

Digitized by Google

I.

Ueber die neuerbauten Musiksäle in Leipzig.

Den unzubestimmenden Jahren, in welchen, bey der Liebe für jede Kunst insbesondere, die Verehrung der Musik in Leipzig allgemeiner wurde, folgte, vor vierzig Jahren, ein Zeitpunkt, da einige Patrioten, unbeschadet der vorhin bekannten Musikübungen, unter welchen sich ein sogenanntes *Collegium musicum* auszeichnete, eine öffentliche Uebung für Gesang und Instrumente veranstalteten, die wöchentlich, unter den Nahmen des Leipziger Concerts, fortgesetzt wurde.

Die von Mitzlern errichtete Societät der musikalischen Wissenschaften, welche, außer ihrer guten Absicht, durch die unter ihren Mitgliedern hervorleuchtenden Nahmen Telemann, Händel, Graun, Bach — sich empfahl, bestund neben dieser wenige Jahre später entstehenden Gelegenheit zu Verbesserung des praktischen Studiums der Kunst.

Seine Stifter erfuhren in Kurzem: daß der Nutzen davon sich weiter als auf den gemeinen

Genuß gesellschaftlicher Vergnügungsstunden erstreckte. Er würkte bald außer unsern Mauern, und schränkte sich in der Folge nicht nur auf die Gränzen unsers Landes ein.

Denn Geschmack und Eifer für die Musik begann auch in andern, besonders in umliegenden kleinern Städten, durch die dahin beförderten Lehrer, stärker zu blühen, und mancher verdiente Virtuos legte hier, wo er sich zu bilden, und öffentlich zu zeigen die erste Gelegenheit fand, den Grund zu seinem, ihm in weitester Ferne aufbehaltenem Glücke.

Der Wachsthum dieses löblichern Instituts hing aber, wie Gang und Fall einer jeden guten Sache, von der Gunst des Schicksals ab, je, nachdem es ihm von Zeit zu Zeit mehr oder weniger thätige Freunde, fähige Lehrer und uneigennützige Beförderer gab.

Als es vor einigen Jahren die geschwächte Gestalt einer, blos mit Geschmack gewählten Zeitkürzungsanstalt zu gewinnen schien, und daher leicht abzusehen war, wie bald es der leidige Ueberdruß, ein gewöhnlicher Leichenbegleiter des Zeitvertreibes, zu Grabe bringen würde: verdoppelte Herr Musikdirektor Hiller seinen unzuvergeltenden Eifer für die Erhaltung des Wesentlichen der Sache, indem er der fernern Erstrebung des edlern Zweckes, sich, mit musikliebenden Freunden, und den besten Virtuosen vereint, dadurch uneigennützig unterzog, daß er,

ne-

Digitized by Google

neben dem scheidenden Concerte, seine längst unter ihm sich gebildete Musikübende Gesellschaft hervortreten ließ, und sie zur höhern Würde einer gemeinnützigen Kunstschule erhob, an welcher nicht nur Kunstbeflissene, sondern auch Freunde und Dilettanten beiderley Geschlechts, Antheil nehmen, und darinne, wie in seinen, besonders für das Studium des Gesangs wöchentlich gehaltenen Chorübungsstunden, ihre Fähigkeiten zu Ausübung der Kunst prüfen konnten.

Der öftere Anhörung der besten Oratorien, andrer Cantaten und geistlicher Musiken, erweiterte jedes gesunde Ohr seine Bekanntschaft mit dieser höhern Gattung der Tonkunst, und des eifrigen Kunststudiums Einfluß auf jede ihrer öffentlichen Ausübungen, besonders auf die Kirchenmusik, wurd bald allgemeiner bemerkt.

So bekam die Musikverfassung die einer Stadt, wie Leipzig, völlig angemessene Gestalt, und fand den verdienten Beyfall, der schnell und so sehr zu ihrem größern Vortheile entschied, daß die Erweiterung dieses Hillerischen Musikinstituts den Mangel an Raume für die Versammlung der Dilettanten, und der Theilnehmer des Concerts nach sich zog, und die Anlage eines Baues neuer Säle für sie veranlaßte, welcher durch die weise Veranstaltung des Herrn geheimen Kriegsraths Müller, dessen Talente

selbst, unvermögend dem Strome des allgemeinen Beyfalls zu begegnen, beym Genusse der Verschönerungen, Bequemlichkeiten, und mehrern der Stadt verschafften Vortheilen, beschämt Seiner sich zu erinnern genöthigt seyn würden, zum Vergnügen des musikalischen Publikums, im alten Stadtbibliotheksgebäude, ausgeführt ward.

Der größte und der mittlere von den drey Sälen, die einander Bequemlichkeit und Wohlstand verschaffen, sind vom Herrn Akademiedirektor Oeser, herrlich plafonirt; der ganze Bau aber, vom Churfürstlichen Architekt Herrn Dauthe, beyfallswürdig geführt, und dessen darinne angebrachte Architekturmalerey, von Herrn Giesel, mit verständigem Fleiße vollendet.

Der dazu gewählte, sonst unbenutzte Platz lag unter einem hohen deutschen Dache, über dem alten leeren Büchersaale, auf dem, seit vielen Jahren, die inländischen Tuchfabrikanten Markt halten. Man kam, durch ein finsters Halbgeschoß, zu ihm; und auf einer mit Gefahr zu steigenden Treppe, zu dem über ihm liegenden Boden, dessen Länge hundert und sechzig, Breite acht und funfzig, und Höhe funfzehen Fuß war.

In seiner Mitte halfen drey Reihen Säulen die Unterzüge, worauf das Gebälke des Daches lag, tragen.

Der

Der ganze Raum, dem kleine gothische Fenster sparsam Licht gaben, theilte sich in Kammern, welche nichts als Behälter veralteter Möbeln und leichter Waffen waren, die aus dem zu unterst im Gebäude gelegenen, nun zu Magazinen gebrauchten Zeughause herauf geflüchtet hatten.

Außer dem, dessen Beruf es war, sich hier umzusehen, wußten Wenige etwas von dieser Reliquiensammlung; und nie blickte hier die schnell gesättigte Wißbegierde aus einem Winkel in den andern, ohne sich nach dem Rückwege zu sehnen.

Dieser trübe Verbannungsort rostender und verwesender Dinge sollte zu einem Tempel der Musen umgeschaffen werden: und ward es in einer Zeit von Jahr und Tag. Schwierigkeiten und Vortheile lagen hier beysammen, und diese sind mit eben so viel Klugheit genützt, als jene gehoben worden.

Da der große Saal 80 Fuß lang, 40 Fuß breit, und 30 Fuß hoch angelegt ward, wozu man, von der Mitte seiner runden Tiefe aus, eine 3 Fuß tiefere, 14 Fuß weite Stelle, in gnüglicher Höhe für eine unterbaute Orgel mit vorstehenden sechzehenfüßigen Principale, nahm, und darneben noch mehr Raum zu Seitenchören mit verborgenen Treppen brauchte, mußten die Säulen hinweg, das obere Dachgeschoß dazu genommen, und darüber ein Hängewerk ange-

angebracht werden, daß die bey so weiter Spannung unaufliegenden obern Balken gehalten, und die untern herausgeschnitten werden konnten.

Der Saal ward in die Mitte gesetzt, und jede seiner langen Wände, von der Umfassungsmauer, 8 Fuß herein gerückt: so daß, zu beiden Seiten, Gänge entstanden, durch welche man eher, als an die Treppen der Seitenchöre, zu 4 Nebenthüren gelangt, deren letztere beide einander gegen über, an den Stufen des Orchesters, sich öffnen, daß die hineingehenden den Weg dahin nicht vom Haupteingange aus, durch den Saal zu nehmen gemüßiget sind.

Das Licht ward dem Saale, im vollen Maaße, durch 14 Mezzaninfenster, nach italienischer Bauart, von oben herein, gegeben. An jeder Seite sind ihrer sieben: und eben so viel, von gleicher Größe, durchs Dach gebrochen, und so gestellt, daß jedes äußere auf ein inneres trifft, mit dem es durch Deckenverschalung und Backenwände vereint ist.

Dadurch entstanden so viel Zwischenräume als Fenster, zu welchen jeden man insbesonders, auf dem über den untern Gängen dazu gesparten Theile des alten Gebälkes, durch Thüren kömmt, die, wenn sie völlig aufgeschlagen werden, den innern Fenstern zu Läden dienen, den Einfall des Tagelichtes verhindern, den völligen Umgang zwischen den Fenstern verstatten, und

beym

beym Niederschlagen an den Wänden wieder verschwinden.

Die schöne große, 8 Fuß breite steinerne Treppe, welche aller sieben Stufen mit geraumen Ruheplätzen unterbrochen, an eisernen Geländern zwischen den Pfeilern, zum Stadtbibliothekzimmer führt, stimmt zugleich den neuen Sälen zur ersten Bequemlichkeit. Auch bey der zu ihnen durch die alte Mauer gebrochenen Thüre, als dem ersten Eingange vorüber, führet sie weiter hinauf zu den Tribunen, welche die mindere Höhe des mittlern Saales anzulegen vergönnte, und zu den Gängen zwischen den gedoppelten Fenstern. Sie ist so glücklich bemessen, daß sie blos zum neuen Gebrauche erbaut zu seyn scheint.

Die im Heraufsteigen wachsende Erwartung ruhet sich der Befriedigung beym Eintritte in den 24 Fuß tiefen, 17 Fuß breiten, 15 Fuß hohen Vorplatz.

Von diesem, den vornehmsten Personen angewiesenen Platze wendet man sich, zur Rechten, in die gleich hohe, 40 Fuß tiefe, 24 Fuß breite Vorhalle, aus welcher man, durch die erste ihrer zwo Thüren zur Linken, den großen Saal betritt.

Neben dieser ersten, als dem Haupteingange, kömmt man, durch die andere, auf den kleinen Gang, der an die zwo Seitenthüren zur Rechten, und durch die, welcher man im Vorplatze, bey der Heraufkunft von der Treppe, ge-

rade entgegen geht, auf den andern, östlicher, auf die beiden Seitenthüren zur Linken führt.

Mitten an der andern Wand der Vorhalle, dem Zwischenraume der 12 Fuß von einander entfernten Thüren gegen über, steht der Ofen in seiner Nische.

Ein paar krystallne Kronleuchter geben hier des Abends, und zwey Fenster des Tages, Licht.

Zwischen diesen, oben in der Mitte am Schafte, ist der Kopf des Apollo, ein Medaillon nach dem Antik in Marmor, mit Lorbeerlaube angeknüpft; worunter ein, über seine Console gestellter hoher Pfeilerspiegel, in gerader Linie, die herabhängenden Leuchter, und die Hereintretenden, aufnimmt.

Die Architektur der Decke und Wände ist, ohne glänzende Verzierungen, mit Farben angegeben.

Jedes thut seinen so schicklichen als nützlichen Beytrag zum bescheidenen Ansehn des Ganzen.

Das Deckenstück schildert den gesunden und bescheidenen Beurtheilers der Kunst, triefste Führerin, die Erkenntniß, im Schooße einer Wolke, von welcher sie, in gemildertem Glanze, ausgegoßner Klarheit, leicht umdämmert wird.

Tief in forschende Gedanken, zur Prüfung versenkt, sammelt sie alle ihre verschiednen Kräfte,

bey

Digitized by Google

bey aufgethanem Buche und brennendem Lichte.

Daneben verräth sich, unbemerkt von ihr, der wachsende Aufklärungstrieb, im Bilde eines muntern Knaben, welcher mit der Scheere die Flamme reiniget: daß das Licht der Erkenntniß allen Augen heller leuchte.

Beym Ausmalen des Musiksaales selbst ward, nicht weniger als hier, aller schimmernde Schmuck vermieden, und in Anwendung der Verzierungen die äußerste Sparsamkeit beobachtet. Denn weil die Baukunst durch vorspringende Glieder und ausgehobene Zierden den freien Wirkungen des Schalles nachtheilig zu werden glaubte, ließ sie der Malerkunst für sich das Wort führen.

Und diese zeigt, mit täuschender Hand: 20 an den Schäften zwischen den Fenstern hinaufsteigende jonische Pilaster, mit ihren antiken Kapitälen: das darauf ruhende Hauptgesimse der Decke, mit seinen, umher laufenden Zahnschnitten: darüber alle mit Blätterschmuck in Voluten sich verlierende Ribben am Muldengewölbe, wo sie, an der Scheidung seiner Kuppel von der platten Decke, ein höheres Gesimse erreichen, und dieses die kleinern umfaßt, welche drey Deckenöffnungen, deren mittlere die größte ist, mit belaubten Gliedern, elliptisch umziehen.

Die

Die dazwischen angebrachten 4 runden Luftabzüge sind mit durchbrochnen Rosetten belegt, aus welchen die kristallnen Kronleuchter herabhängen.

In jeder Mitte der längern Wände, die sich an beiden Enden, in schmälern Rundungen vereinigen, läßt eine Nische, zwischen zwey ihr an Höhe und Breite gleichen Akustenthüren, einem dem andern entgegengestellten säulenförmigen mit Medaillonen und Vasen gezierten weißen Ofen Raum gewinnen.

An der obern Hälfte der Wände wird, durch einen um und um, zwischen den kanälierten Pilastern, fortlaufenden Gurt, die gleiche Grund- und Brüstungshöhe der Fenster beider geraden Seiten, und der 5 Tribunen angegeben, deren drey, an der einen runden Wand, über dem Haupteingange, für Zuhörer, oder ein zweites Musikchor, und ihnen gegen über, zwey, an der andern, über dem Orchester, zu jeder Seite der Orgel eine, für Chöre der Pauken und blasenden Instrumente sich öffnen, und unter jeder Schwelle ihrer Brüstungen, wie die unter den Fenstern, auf vorgeschobenen Balkenköpfen ruhen.

Diese sind, von der Socke aus, mit unverzierten Lessen untersetzt, zwischen welchen, da wo keine Thüre oder Nische hintrifft, berahmte Füllungen Platz bekommen haben.

Digitized by Google

Kein Gegenstand widersetzt sich, vom Eintritte aus, der Ansicht des erhobenen Orchesters und seiner Aufschrift am Friese des Hauptgesimses über der Orgel:

RES SEVERA EST VERVM GAVDIVM.

Alles erscheint in ernster Einfalt, weislich veredelt, durch eine Scene der Musen, welche die Kunst des Pinsels, durch das geöffnet zu seyn scheinende Gewölbe, sichtbar werden ließ.

Die neun Göttinnen des Parnasses sammleten sich über dem Gebäude. Ihre kleinere Hälfte verweilet, höher sitzend, beym Gotte des Lichtes.

Die drey Vorsteherinnen der Musik ziehen, von ihnen gesondert, durch die mittlere Oeffnung der Decke, in ihren Tempel ein.

Völlig bekleidet und mit ihren Kronen festlich geschmückt lassen sie, die hier allein gefallen und nützen wollen, jene, gemächlich mit aufgelößtem Gewande und freien Locken, zurück.

Die Erfinderinnen der Flöten und der Saitenspiele, Euterpe und Clio, nahmen ihre Fürstin, die Muse des Gesanges, Polymnia, mitten unter sich, leiten sie, in ihren Armen, von der Höhe, aus der sie, mit ihr, in gerader Richtung niederschweben, und der Genius der ernsten Freude, ein schöner Jüngling, der ihnen, im Schwunge, beide aufgehobene Hände voll frischer Blumen beut, führet sie an.

Ihre

Ihrer genauer mit ihnen verbündeten Schwestern, die einander zur Seite sitzende dramatische und lyrische Dichtkunst, Melpomene und Erato, begleiten sie, gleich ihnen feyerlich gekleidet und gekrönt, in mäßiger Entfernung, auf einer schwebenden Wolke.

Im obern Lichte des glänzenden Gewölkes erzeugt sinkt sie näher herzu, und walte von den vom Antlitze des Musengottes alles beleuchtenden Strahlen her. Gleich einer andern, die vom Sitze der übrigen Musen und ihres Lehrers losgewunden, ihr gegenüber, das Gebäude zu eilte, hat sie, beym Niederlegen auf die gewölbte Decke, einen Theil des Gesimses überzogen, und dadurch sich weiter zur Oeffnung hereingedrängt. Der lichte Schatten, der die gemilderte Klarheit ihres Saumes an der Fläche nachahmt, scheint zu schwinden, und die Annäherung der Herabkommenden sichtbarer zu werden.

Melpomene schlägt ein breites Buch in ihrem Schooße auf, worein sie ihre Blicke versenkt, als ob sie der melodischen Vereinigung des gesungenen und gesprochenen Ausdruckes ihrer Ideen nachdenke.

Ein Kind der Liebe, seiner Stelle zwischen beiden redenden Künsten getreu, erhebt sich hinter ihr, über ihre Linke herzu, und giebt, bey dem, was sein Auge in den Blättern erschlich, mit gegen einander gekehrten Händen, ein stilles Zeichen ehrerbietigster Bewunderung.

Erato

Venus sendte ihren getreuen Begleiter, Amor, voraus: durch die zweyte Oeffnung, gerade über dem Orchester, sieht man, wie er, die Hand an der Leyer, jeden wilden Leidenschaft zur Lieblichkeit, und sie selbst den Löwen, auf dem er sitzt, durch die Gewalt der Musik, bezähmt. Sonst grausam, nun erweicht, scheint dieser im Laufe gehemmt, mit Weile, auf wallender Bahn, mehr fürder zu schwimmen, als fortzuschreiten; und friedlich lauschend sieht er sich um, nach dem, der ihm, mit dem Saitenspiele, nie empfundenes Gefühl ins Ohr rauschte.

Die Mutter des kleinen Siegers wendet sich, stillen Beyfalls voll, vom schwebenden Lager, zu ihm: verbirgt, in der Linken, den goldnen Apfel, der ihrer Schönheit, im Wettstreite mit Weisheit und Hoheit, zufiel; verweilt aber, mit theilnehmendem Vergnügen, in einiger Entfernung, zur Annäherung bereit, und zum Entschlusse gereizt, den Liebling, bey Endigung des siegenden Spieles, mit Schenkung des selbst erlangten Preises zu überraschen.

Sie vertraute seine hier entbehrliche Waffen den Händen ihrer beyher spielenden Kinder, die sie anderwärts zu verwenden sich gelüsten lassen. Schon raubt eins dem andern die Pfeile, zu ihrer Bestimmung, aus dem Köcher.

Indessen wagte sich der Unverstand, in Marsyas Gestalt, an dem Thron des Apollo, und ward, auf einen vom Gotte mit gebietender,

Freund-

Freundlichkeit gegebenen Wink, der Willkühr des Museggefolges überlassen.

Durch die dritte Oeffnung sieht man das Urtheil an ihm vollstrecken.

Gewaltübende Götterknaben nöthigten ihn sich zu krümmen, und mit hinterwärts gebundenen Armen vom Lichtquelle zu entfernen. Das Ende der Bande in der linken, und mit Rückenstreichen von der aufgehobenen Rechten verfolgt ihn der eine: der andere faßt das ziegenfüßige Mißgeschöpf bey den Haarlocken, quetscht ihm, mit beiden Händen, die gespitzten Ohren an den Kopf, und zieht ihn dabey, von der Höhe nieder, nach der Thüre zu.

Unter ihren umherschwebenden Brüdern empfiehlt einer dem andern, der ihn Himmelan begleitet, mit lohnenden Lorbeeren in der Hand, ein offnes Buch, daß mit dem Nahmen einer Virtuosenfamilie, Bach, bezeichnet ist, deren Stamm, durch seine aus Leipzigs Schooße verbreiteten vielen Zweige, in und außer Deutschlands Gränzen, Früchte trägt.

So leicht sich aus dem Sinne der Allegorie die Bestimmung des Gebäudes erklärt, welches dem Musikstudium, besonders der Uebung des Gesanges gewidmet ist, um dessen edelste Anwendung die redenden Künste schwesterlich sich mit ihm beeifern: eben so deutlich wird dadurch zugleich erinnert, was Würde und Gewalt dieser vereinigten Künste vermag, und wie hier die

Hö-

Höhe ihres gemeinschaftlichen Zweckes erstrebt werden könne, wenn gute Genien sorgen, daß kein Unberufener oder Verworfener dieses Heiligthum der Musen entweihe, und darinne nur die Stimme solcher Lehrer laut werden darf, die mit einem Bach, Hasse, Hiller, oder Naumann in geistiger Verwandschaft stehen.

II.

A Critical Essay on Oil-Painting, proving That the Art of Painting in Oil was known before the pretend discovery of *John and Hubert van Eyck*; to which are added *Theophilus de Arte pingendi*, *Eraclius de artibus Romanorum*, and a Review of *Farinator's Lumen animae*, by *R. E. Raspe*, London 1781. 148 S. in 4to.

Ungeachtet wir Deutschen, schon vor sieben Jahren, über eben diese Materie (das Alter der Oelmahlerey) eine Untersuchung erhielten, welche Herr Raspe diesem seinen kritischen Versuch

sogar zum einzigen Grunde gelegt zu haben scheint, und auf welche, der Gelehrte wenigstens, auch mit ziemlicher Sicherheit fußen kann, (denn sie ist von G. E. Lessing) — ungeachtet wir, durch die Bemühungen eben dieses großen Mannes, eine Ausgabe des wichtigsten Buches, das Hr. Raspe seinem kritischen Versuch, (und oben drein sehr unvollständig) anzuhängen für gut gefunden hat, (S. des Theophili Presbyteri Diuersarum Artium Schedula im 6ten Beytrage zur Geschichte und Litteratur, Braunschw. 1781.) besitzen: so glauben wir denn doch, diese Schrift des Hrn. Raspe nicht mit Stillschweigen übergehen zu dürfen, weil diejenigen unserer Landsleute, welchen Erörterungen dieser Materie am Herzen liegen, leicht glauben könnten, daß wir wieder aus der Fremde (denn wir betrachten Hrn. Raspe auch deswegen als einen Fremden, weil er dieses Werk nur für Fremde hat schreiben können,) ein wichtiges Geschenk erhalten hätten, — das auch deswegen wohl schon wichtiger ihnen scheinen könnte, weil es auf schönem Papier splendid in 4to erschienen ist, da Lessing, vom Alter der Oelmahlerey aus dem Theophilus Presbyter (Braunschweig 1774.) nur in klein 8. und schlecht und recht abgedruckt worden. — Aber, wir können unsre Prüfung dieses kritischen Versuches nicht eher anstellen, als bis wir Lessings Manen um Verzeihung gebeten

sen haben, daß wir itzt erst, und nur bey Gelegenheit des Strömleins, der Quelle gedenken, aus welcher dieses — und viel andre Strömlein — entsprungen sind. Der Recensent hofft, daß wenigstens zur Anzeige der Lessingschen Schrift über diese Materie, in dieser Bibliothek, nur aus eben dem Grunde keine Veranlassung gegeben worden ist, aus welchem man, — bey dem Leben eines großen Feldherrn, nicht auf die kleinen coups de main Acht hat, die er ausführt, die man aber, mit Aufmerksamkeit und Theilnehmung, in dem Leben eines Partheygängers bemerkt. —

Der Innhalt der Lessingschen Schrift ist unter uns bekannt, oder sollte es doch wohl seyn. — Sie ist gegen die allgemeine Behauptung, daß van Eyck der Erfinder der Oelmahlerey gewesen, gerichtet. Ob Herr Raspe, durch die Lessingsche Schrift, auf diese Materie, und auf den Theophilus Presbyter, zuerst aufmerksam gemacht worden, läßt sich nicht entscheiden, ob es gleich wahrscheinlich genug ist. Aber, daß er, ohne Lessing, darüber nicht so geschrieben haben würde, wie er darüber geschrieben hat, das ist nun ausgemacht. Denn nicht einen eigentlichen Grund, nicht eine Autorität wider das, was in beiden Schriften bestritten wird, führt er mehr an, als Lessing; nicht einmal den Wink, den Lessing (S. 66.) auf ein Werk giebt, das bey dieser Sache noch

genützt werden könnte, die Sicilia inventrice des Auria) hat er aufgefaßt; und oft, ſehr oft, beſtreitet er gewiſſe Behauptungen mit eben den Gründen, und eben den Wendungen, und faſt eben den Worten, womit Leſſing ſie beſtreitet: *) höchſtens macht er nur der Worte mehr.

Auch

*) Z. B. Zur Beſtreitung der Meinung, daß das Geheimniß der Oelfarben lange Zeit bey dem Erfinder, und ſeinen Freunden allein geblieben, ſagt Leſſing: (S. 13.) »Wer Augen und »Naſe hat, wird ſich das ſchwerlich bereden »laſſen; denn beide überzeugen ihn, daß die »Oelfarben zu denjenigen Erfindungen ge»hört haben müſſen, welche gemacht zu haben, »und ſie, bey der erſten Ausübung, der gan»zen Welt mitzutheilen, einerley geweſen;« und Herr Raſpe (S. 17.) But whoever has eyes to ſee, and noſtrils to ſmell will not eaſily to be impoſed upon by ſuch a ſtory, for both theſe ſenſes will convince him, that inventing, and uſing oil colours muſt have been the ſame as diſcloſing the ſecret to the whole world. — S. 12. beſtreitet Leſſing die Erzählung des Vaſari, daß van Eyck, »aus Verdruß, weil ihm eines von ſei»nen Gemählden, das er in Waſſerfarben, und »auf Holz ausgeführt hatte, als er es an der »Sonne trocknen wollte, von der allzu großen »Hitze geborſten, daß er aus bittern Ver»druß hierüber, auf Mittel bedacht geweſen »ſey,

Digitized by Google

Auch ist die ganze Sache der Oelmahlerey durch ihn weder mehr berichtiget, noch mehr aufgeklärt

»sey, die Sonne inskünftige zum trocknen zu »entbehren, und so die Oelfarbe erfunden ha»be,« — mit der Wendung, dieses laute ungefähr so, als ob man erzählte: »Jemand »versengte sich am Ofen ein schön Kleid, »und um nicht wieder so unvorsichtig zu seyn, »entschloß er sich, den Ofen aus der Stu»be zu schaffen, und erfand den Kamin,« — und Hr. Raspe sagt ihm nach: (S. 14.) This saying (des Vasari) is nearly as absurd »as saying: »omebody burnt and finged his »clothes at a stove, and to prevent similar »accidents for the future, he pulled down »his stove, and invented the chimney fi»re,« — ohne nur gewahr worden zu seyn, daß ein solcher Einfall, überhaupt so ungereimt er auch scheint, doch, diesem unbeschadet, wohl irgend einmahl ein wahrer Einfall gewesen seyn könnte, wenn er gleich hier nicht statt gehabt hat, und daß dadurch mehr die Art, wie Vasari die Sache erzählt, ungereimt dargestellt, als die Sache selbst bestritten wird, denn auch Einfälle, die ungereimt scheinen, können auf Entdeckungen führen. So ganz methodisch, wie die methodischen Köpfe wollen, geht es wohl dabey nicht immer zu; wenigstens läßt sich die Kette von Schlüssen, an welchen Entdeckungen hängen, nicht immer, als Kette, anschaulich machen, so gewiß es auch Kette im Kopf des Erfinders ist.

Digitized by Google

worden, als sie es vorher war. Wir sind durch ihn um keinen Schritt weiter in der Kenntniß der Entstehung der Oelmahlerey gekommen, als wir vorher waren.

Das Erstere (den Gebrauch der Lessingschen Schrift überhaupt) würden wir Hrn. Raspe verzeihen. Warum sollte man den Nachbar immer mit etwas ganz Eigenem, ganz Neuem beköstigen? Genug, daß man ihm nichts vorsetzt, was er schon zu Hause hat, und alltäglich haben kann. Auch hat Hr. R. (S. 7.) eingestanden, daß er, wenigstens zum Theil, mit Lessings Argumenten die Sache behandeln würde, und das ist für einen neuern Schriftsteller immer genug; denn so viel Gewissenhaftigkeit, wie unsre guten Deutschen im 16. und 17ten Jahrhundert hätten, die lieber gelehrt scheinen, als mit fremden Federn prangen, lieber, gerade zu, ihr Borgen eingestehen, als alles aus sich selbst heraus gesponnen haben wollten, fordern wir in unserm — aufgeklärtern, feinern Jahrhundert nicht mehr. —

Aber, was wir dem Hrn. Raspe weniger verzeihen können, ist, daß er, durch die Lessingsche Schrift, nicht zu mehrerm eigenen Nachdenken, und Nachforschen über diese Materie geführt worden, daß er den Ruf, den van Eyck, in Rücksicht auf die Oelmahlerey bis itzt gehabt, und bey den größten Künstlern noch hat, nicht genauer untersucht, nicht den Grund, worauf die-

Digitized by Google

dieser Ruf eigentlich beruht, genauer geprüft, und den Unterschied nicht bestimmt hat, der sich zwischen dem, was für die Mahler, und was für die Gelehrten, Erfindung heißt, vielleicht befinden kann. Er begnügt sich, wie Lessing, den Ruhm der Erfindung des Eyck blos darinn zu setzen, daß dieser gelehrt, wie die, mit Oel abgeriebenen Farben leichter zum trocknen gebracht werden könnten. Und doch giebt er, in der Einleitung, zu verstehen, daß er in seinem Buche einen Beytrag zur Geschichte, der schönen Künste, so zu liefern gedenke, wie er dergleichen, zur Geschichte andrer Künste, in zwey Vorreden geliefert habe! — Doch, ehe wir zur Sache selbst kommen, etwas von dem Eigenthümlichen, das die Schrift des Hrn. Raspe hat.

Außer dieser Einleitung, worinn er von dem Werth der Geschichte der Künste und Fertigkeiten des Menschen überhaupt handelt, und mit uns bedauert, daß Leibnitz seine Encyclopedie nicht ausgeführt habe, worinn er vorzüglich auf den Ursprung und den Fortgang der mechanischen sowohl als der freien Künste, und aller Wissenschaften überhaupt, Rücksicht nehmen wollen, unterscheidet sich das Werk des Hrn. Raspe von der Lessingschen Schrift überhaupt dadurch, daß, so wie der Faden der Untersuchung hier ununterbrochen fortläuft, und die Zeugnisse und die gelegentlichen Prüfungen und Würdigungen der-

selben in die angehängten Anmerkungen geworfen worden, Hr. Raspe dieses alles in den Text mit hinein geflochten, den Gang der Untersuchung ein wenig verändert, — ich könnte sagen, verwirrt, — und dadurch dem bloßen Liebhaber die Lectüre desselben erschwert hat, und noch mehr erschwert haben würde, wenn er Lessings ganze Gelehrsamkeit beybehalten wollen. —

Doch, zu dieser Veränderung scheint er einige Gründe gehabt zu haben. Bis zu S. 21. hat er nichts gesagt, was nicht Lessing auch gesagt hätte, (einige Erweiterung abgerechnet,) aber hier bringt er nun die, von Lessing schon abgefertigte Behauptung des Graf Caylus, daß Griechen und Römer wohl schon mit der Oelmahlerey bekannt gewesen seyn könnten, bey, um diesen zu widerlegen, und läßt sich in Untersuchungen hierüber ein, welche von S. 21. bis zu S. 35. gehen, die uns zu einer nähern Bekanntschaft mit dem Gebrauche des Oeles in, und bey der Mahlerey leiten sollen.

Zuerst redet er von der Mahlerey der Egypter. Da die, in den Trümmern von Theben, und in andern Theilen Egyptens, auf den Wänden noch befindlichen Ueberbleibsel der egyptischen Mahlerey nicht genau genug von dem Pocock, Shaw, Norden, Maillet, u. a. untersucht worden sind: so glaubt Hr. Raspe daraus nichts schließen zu können; hat aber mit den, in England befindlichen Mumien Versuche angestellt, und

und gefunden, daß 1) die, auf dem Behältniß sowohl, als auf der Hülle, oder Kleidung derselben befindliche Mahlerey auf einem weißlichen Grund stehe, der, seiner Meinung nach, aus der, dem Plinius (Lib. XXXIII. c. 13, Lib. XXXV. c. 7.) schon, zum Grundiren bekannten Creta, cretula (Kreide) gemacht ist; und daß dieser Grund, ob er gleich auch bey Oelfarben gebraucht werde, und den großen Vortheil habe, daß er das Oel einsauge, und es dadurch verhindere, eine Haut über die Farben zu ziehen, auch, wegen der Weisse, und Glattheit, die er bey dem Abreiben und Poliren erlange, noch andre Vortheile gewähre, dennoch auf diesen Mumien zu leicht zu zerkrümeln sey, um mit irgend einem Gummi, oder Oel, aufgetragen, vermischt, oder sehr getränkt worden seyn zu können, zumal, da auch mit Wasserfarben auf eben diesen Grund gemahlt worden sey, und gemahlt werde; 2) daß der Glanz, den die Farben zweyer dieser Mumien (im Brittischen Museo, und auf der Bibliothek zu Cambridge,) vorzüglich haben, sich von einem Firniß herschreibe, der, da er sich weder mit gewöhnlichem Wasser, noch mit distillirten Wassern (wie, z. B. mit doppelt distillirtem Lavendelwasser, oder mit Weingeist) auflösen lasse, aus einem feinen Oelfirniß bestehen müsse, weil Firniß, der mit abgezogenen Wassern gemacht werde, oder ein, mit Wachs zubereiteter Ueberzug, durch diese auch wieder

Digitized by Google

aufgelöst werden könne. Der Oelfirniß aber, der Wirkung dieser sowohl, als des Oeles selbst, widerstehe; daß, 3) die darunter liegenden Farben, an Stellen, wo dieser Firniß fehle, sogar mit gewöhnlichem Wasser weggewaschen werden könnten, und daß auch der Grund angegriffen werde, woraus denn zu folgen scheine, daß diese Farben mit gewöhnlichen Gummen, Eyweiß, u. d. aufgetragen worden seyn müssen; jedoch, setzt er hinzu, wollte er dadurch nicht behaupten, daß es ein beständiger und allgemeiner Gebrauch gewesen, die Mumien mit einem solchen Firniß zu überziehen, weil in D. Hunters Cabinet eine sich befinde, die nicht die mindesten Spuren davon trage.

Aber, wie, wenn dieser Oelfirniß eine neuere Arbeit wäre. — Hr. Raspe sucht zwar diesen Einwurf (S. 26.) dadurch zu entkräften, daß so etwas nur in den Kopf eines unwissenden, betrügerischen Antiquars kommen könne, — und wirft, bey dieser Gelegenheit einen Seitenblick auf das Naturalien-Cabinet zu Cassel, in welchem die Fossilien, Crystallisationen, u. d. bemahlt und befirnißt worden sind; aber dieses Letztere ist denn doch wohl etwas unnatürlicheres und ungereimteres als jenes? Uns dünkt, daß Hr. Raspe des Letztern aus allerhand Gründen nicht, — und auch deswegen nicht gedenken sollen, da er selbst (S. 28.) der Betrügereien erwähnt, die, vermittelst dergleichen Firnissen gespielt

Digitized by Google

spielt werden. Und hat man denn in Europa nicht Mumien viel sonderbarer aufgestützt? — Er kommt hierauf auf den Firniß, (wir wollen das Atramentum des Plinius so übersetzen,) dessen Apelles sich bedient haben soll. Plinius redet (XXX. 10.) von diesem Firniß auf folgende Art: „er (Apelles) war in einem „Stücke unnachahmlich, darinn nähmlich, daß „er, nachdem er seine Arbeiten vollendet hatte, „sie mit einem so dünnen Firniß überzog, daß „durch den Widerschein desselben, nicht allein der „Glanz der Farben selbst erhöhet, sondern sie „auch vor Staub und Schmutz bewahrt wurden, und der dennoch, so fein oder dünn war, „daß er nur von ganz nahem entdeckt werden „konnte. Auch hatte er einen andern guten „Grund hiezu, damit das Auge nicht durch den „Glanz der Farben beleidigt werden möchte; „denn sie erschienen dadurch gleichsam, als ob sie „in einer Ferne, durch einen durchsichtigen Stein „(ich wage nicht, Marienglas zu übersetzen,) „gesehen würden, und eben dieser Firniß mäßigte zugleich die zu lichten Farben auf eine unmerkliche Art.“ Nach Hrn. Raspens Meinung, soll nun ein Oelfirniß nur diese Wirkung hervorbringen können; und folglich sollen die Griechen, mindstens zu Firnissen, so wie die Egypter, den Gebrauch des Oeles gekannt haben. — Doch, wir wollen Hrn. Raspens Erläuterung dieser Stelle, und seine daraus gezo-

ge-

Digitized by Google

genen Folgen ein wenig genauer betrachten. *) Dieſe Stelle ſelbſt habe ich ungefähr ſo überſetzt, wie Hr. Raſpe; aber, ich glaube denn doch, daß dieſe Ueberſetzung nichts taugt. Wird die Stelle ſo verſtanden, wie Hr. Raſpe ſie verſteht; ſo wird, durch ein und denſelben Firniß, ein und derſelbe Glanz der Farben (claritas colorum) einmahl erhöht, und einmahl gedämpft, oder gemäßigt, und das reimt ſich nun, man ſage, was man wolle, nicht zuſammen! denn, von zweyerley Farben iſt hier gar nicht die Rede. Wie, wenn wir alſo den Widerſpruch höben, und den zweiten Satz, ſed, et *cum* **) ratione magna, u. ſ. w. auf folgende Art gäben? „Aber, er that dieſes mit vieler Einſicht „und Behutſamkeit, ſo daß der Glanz der Far-

„ben

*) Ich glaube die Stelle im Original anführen zu müſſen: Vnum imitari nemo potuit, quod abſoluta opera atramento illinebat ita tenui, vt id ipſum repercuſſu *claritates colorum excitaret*, cuſtodiretque a puluere et ſordibus, ad manum intuenti demum appareret. Sed et cum ratione magna, ne *colorum claritas oculorum aciem offenderet*, veluti per lapidem ſpecularem intuentibus e longinquo, et eadem res nimis floridis coloribus auſteritatem occulte daret.

**) Herr Raſpe hat hier, ſtatt cum, *tum* geleſen; bey dieſer Lesart ſcheint ſeine Erklärung freilich ehe ſtatt haben zu können.

Digitized by Google

„den das Auge nicht beleidigte, " u. ſ. w. das heißt: der Glanz der Farben wurde durch dieſen Firniß zwar erhöht; aber nicht ſo erhöht ꝛc. — Ich ſehe überdem, daß Harduin, in ſeiner Ausgabe des Plinius, die Stelle auf folgende Art erläutert: ſed et iſtud cum ratione ac modo fiebat, und daß Falcourt, ſie, auf folgende Art, überſetzt: Mais il l'emploïoit (le vernis) avec beaucoup de menagement, de peur que la vivacité, u. ſ. w.

Was Hr. Raſpe zur Vertheidigung des Plinius, daß dieſer das Wort atramentum für dieſe Sache gebraucht habe, ſagt, übergehen wir, — weil wir glauben, daß Hr. Raſpe ſelbſt, es ſich hätte erſparen können. — Zwar gründet er dieſe Vertheidigung auf ſeine Erklärung des: vnum imitari nemo potuit; und dieſe Erklärung ſcheint dem Hrn. Raſpe noch lange nicht die einzige, und die beſte. Herr Raſpe glaubt, nähmlich, daß dieſes ſo viel heiſſe: als die ſämmtlichen Beſtandtheile dieſes Firniſſes wären ein Geheimniß geweſen; und freilich iſt die Stelle von mehrern ſo verſtanden worden. Aber, wenn es ein Oelfirniß war, wie Hr. Raſpe behauptet: ſo konnte er es nicht gänzlich ſeyn; — und, im Vorbeygehn, es iſt ſonderbar genug, daß Hr. Raſpe, wenn die Sache damahls unerrathbar war, ſie itzt hat errathen wollen. — Denn dieſes Oel würde man durch den Geruch im Anfange haben entdecken

müſ-

Digitized by Google

müſſen; und daß es dem Apelles niemand hierinn gleich that, konnte alſo wohl daher kommen, weil kein andrer Mahler ſo gut, wie er, die Farbe des Gemähldes ſelbſt, ſo zu wählen, oder ſo aufzulöſen, zu miſchen und aufzutragen wußte, daß dieſer Firniß dieſe, und keine andre Wirkung that. *) Auch übergehen wir den Erweis, daß,

*) Wenn dieſer Firniß wirklich ein Oelfirniß geweſen ſeyn ſoll: ſo hat Plinius uns wohl, und wenigſtens darinn falſch berichtet, daß, unter den vier Farben, deren ſich Apelles bedient, die weiſſe aus einer, in der Inſul Melos gefundenen Erde (denn ich möchte ſie mit den Vitruvius nicht gern zu einem Metalle machen; ſondern glaube dem Dioscorides lib. V. c. 180. ehe Glauben beymeſſen zu dürfen) beſtanden habe; denn, obgleich der eben angeführte Schriftſteller ſagt: και ζωγράφοις πρὸς πλείονα παρα μενειν χρώματων, und obgleich Hill ausdrücklich behauptet, daß ſie ſteht, und unveränderlich weiß bleibt: ſo wiſſen wir doch, daß weiſſe Erdarten, die ihr ganz ähnlich ſind, ſo wie alle weiſſe Farben, das einzige reine Bleyweiß, wenn es mit Vorſicht gebraucht wird, und anfänglich wenigſtens, ausgenommen, durch das Oel ſogleich gelb und fleckicht werden, und daß auch der Oelfirniß des Apelles dem Melino deſſelben geſchadet haben müßte. Doch, was hätte ihn denn auch hindern können, das Bleyweiß zu gebrauchen? —

Digitized by Google

daß, weil nach Hrn. Raspens Meinung, die Egyptier schon den Oelfirniß gekannt haben, auch die Griechen ihn wohl hätten kennen müssen; denn, einmahl, wenn man den Vorzug des Oeles zu Firnissen von den Egyptern gelernt hatte, warum sollte ihn denn Apells alleine kennen? Wie war es möglich, daß nicht mehrere Mahler ihn auch kannten? Und, wenn Hr. Raspe die glückliche Wirkung jenes Firnisses vorzüglich dem Oele zuschreibt: so müßte es sonderbar zugegangen seyn, wenn nicht auch mehrere Mahler ihn hätten gebrauchen sollen. — Dieser Erweis stürzt, wie man sieht, also andre Behauptungen des Hrn. Raspe zu Boden, daß er ihn lieber nicht hätte unter seine Hülfstruppen aufnehmen sollen. — Und dann ist es ja gar noch nicht ausgemacht, daß jener, auf den Mumien befindliche Firniß ein ganz alter Firniß ist. —

Auch war ja der Gebrauch des Oeles zu Ueberzügen der Gemählde, mindstens zu den Zeiten des Plinius, nicht mehr ein Geheimniß. Hr. Raspe selbst, gedenkt der Stellen des Plinius, und Vitruvius, wo diese erzählen, daß man, um das Minium vor den Wirkungen der Luft zu bewahren, es mit punischem Wachs, das in ein wenig Oel aufgelöst worden, überzogen habe. Und aus allen diesem wird es denn ziemlich wahrscheinlich, daß das Unnachahmliche des Apellischen Firnisses nicht sowohl darinn, daß die Composition desselben ein Geheimniß gewesen,

Digitized by Google

sen, sondern vielmehr in der Art und Weise, wie er die Farben des Gemäldes selbst, zur Erreichung seines Zweckes, geordnet und behandelt, bestanden habe. Ueberhaupt scheint uns Herr Raspe bey dieser ganzen Behauptung, nicht die Natur der Wassermahlerey genug in Erwägung gezogen zu haben; wir werden davon in der Folge noch zu reden Gelegenheit haben. *)

Nicht also aus Hrn. Raspens Erläuterung dieses unbekannten Firnisses, sondern aus Stellen des Plinius und Vitruvius selbst lernen wir, daß das Oel wenigstens zu Zeiten dieser Römer, zu Ueberzügen von Gemählden gebraucht wurde.

Und aus Vergleichung dieser Stellen des Plinius und Vitruvius mit einer andern Stelle des erstern, hätte Hr. Raspe vielleicht mit meh-

*) Rec. erinnert sich in dem Dict. Encycl. gelesen zu haben, daß man im Herkulanum ein, mit diesem Firniß überzogenes Gemählde, welches eine Muse mit einem musikalischen Instrumente auf der Schulter, darstellt, gefunden habe. Aber, vergeblich hat er diese Muse in den, bis itzt erschienenen fünf Bänden der im Herkulanum gefundenen Gemälde, oder bey dem Caylus und Winkelmann noch Nachrichten von ihr, gesucht.

Digitized by Google

mehrerer Gewißheit ausmitteln können, daß auch die Griechen schon den Gebrauch des Oeles zu Ueberzügen überhaupt kannten. In der vorhergehenden erzählt Plinius, daß die Luft (oder, wie er sagt, der Sonn- und Mondenschein) dem Minium schädlich wäre; und daß, um diesem zu wehren, man die gut getrockneten Wände mit punischem Wachse, das mit Oel flüssig und warm gemacht worden sey, überziehe; und, nachdem er das Verfahren dabey beschrieben, sagt er, daß man auf eben die Art dem Marmor die Politur gäbe. (sicut et marmora niteſcunt.) Eben dieses sagt Vitruvius von dieser Art des Ueberzuges der Gemählde. (vti ſigna marmorea nuda curantur.) Nun erzählt aber auch Plinius vom Praxiteles (Lib. XXXV. c. 11.) daß dieser, als er gefragt worden, welches seiner eignen Werke in Marmor ihm das bessere scheine? geantwortet habe, „dasjenige, woran Nicias Hand gelegt „hat," und Plinius setzt hinzu: tantum *circumlitioni* eius tribuebat; und diese circumlitio ist nun, wahrscheinlicher Weise, wohl nichts anders gewesen, als vorgedachte Politur, oder der Firniß, aus Oel und Wachs. Freilich folgert hieraus nichts, als daß die Griechen das Oel zu Firnissen überhaupt zu gebrauchen wußten; aber es folgert denn doch vielleicht sicherer daraus, als aus einer Stelle, die durchaus ein Geheimniß enthalten soll. Und nichts mehr, als

den Gebrauch des Oeles hiezu, hat uns Hr. Raspe lehren wollen. *) —

Hr. Raspe geht hierauf (S. 29.) in seiner Untersuchung zu den ältesten itzt noch übrigen griechischen Mahlereien auf den Etrurischen Gefäßen über; und obgleich die schwarzen Außenlienien der Figuren, so scharf, so gleich, auf eine so leichte und meisterhafte Art gezogen sind, daß man, seiner Meinung nach, sie für Oelmahlerey halten möchte; ob er gleich viel Worte macht, um

*) Ich weiß, daß Winkelmann, in der zweiten Ausgabe seiner Geschichte der Kunst, das Wort circumlitio ganz anders erklärt, und das Geschäft des Nicias nur auf eine unmerkliche Verbesserung der Modele des Praxiteles eingeschränkt hat. Aber, es sey, daß das linere sich auch so erklären lasse; es sey, daß es wirklich ganz kunstwidrig wäre, eine schöne Statue noch zu überfirnissen: — was machen wir denn aber aus den vorher angeführten Stellen des Plinius und Vitruvius? Wegerklären lassen sich diese doch nicht? — W. hat sich hier sonderbar zu helfen gewust. In der ersten Ausgabe der Gesch. d. Kunst hatte er (S. 287.) diese Stellen selbst angezogen; aber, bey jener Erklärung hätten unterrichtete Leser dadurch irre gemacht werden können; — sie mußten also fort; — und sind auch, mit der ganzen Stelle, zu welcher sie gehören, fortgeblieben.

Digitized by Google

um zu erweisen, daß sich Arbeit der Art nicht füglich ändern als mit Oelfarben machen lasse: — so kommt alles denn doch endlich darauf hinaus, daß diese Farben auch wohl mit einer Mischung von aufgelöstem Wachs, oder Gummi, aufgetragen worden seyn könnten, und daß wir, aus vielerley Gründen, hierüber nicht mehr urtheilen können.

Ueber die Herkulanischen, und sonst noch zu Rom befindlichen alten Gemählde, sagt Hr. Raspe nichts, was wir nicht schon aus dem Winkelmann u. a. wüßten. Nur daß durch den Firniß, mit welchem man anfänglich die erstern überziehen lassen, das Colorit einiger, nämlich der al fresco gemahlten, gewonnen habe, besinnen wir uns nicht gelesen zu haben. —

Nun kommt Hr. Raspe endlich (S. 33.) zu den schon angeführten Stellen aus dem Plinius und Vitruvius; und verbindet, mit Hülfe des darinn vorkommenden Wortes, Wachs, seine Digression mit der Wachsmahlerey, wohin wir ihm nicht folgen, weil dieses nicht zur Sache der Oelmahlerey gehört; legt hierauf das Resultat seiner Untersuchungen, daß wir nämlich nicht directe Beweise für den Gebrauch des Oeles in der Mahlerey der Egypter, Griechen und Römer haben, seinen Lesern vor, — und kommt nun so endlich wieder in die Lessingsche Heerstraße.

aber — er ſagt nicht, aus welchem Grunde — verſagt worden iſt. Sie enthält indeſſen, bey weitem nicht das vollſtändige Werk des Theophilus. Es wundert uns nicht wenig, daß Hr. Raſpe, der hier wirklich gelehrt zu ſeyn geſucht hat, dieſes Umſtandes nicht beſonders gedenkt, deſſen er billig hätte gedenken ſollen. Er wußte ja, aus dem Leſſing wenigſtens, (S. 27. und S. 77. u. f.) daß in dem Werke des Theophilus auch etwas über die Glasmahlerey vorhanden ſeyn mußte, daß es aus drey Büchern beſtehe, u. ſ. w. Auch ſetzt er hier unter die Recepte des alten Kopiſten eines, das offenbar dem Theophilus, wenigſtens der Überſchrift nach, ſelbſt gehört, das De temperamento limarum, welches aber aus dem dritten Buche deſſelben und zwar daſelbſt das 18te Kapitel. — Dieſes Manuſcript enthält übrigens das erſte Buch des Theophilus, ſo wie es in den Ausgaben wirklich abgedruckt worden, und auch das darin fehlende Kapitel de incauſto (bey Hrn. Raſpe das 38ſte.)

Ein fünftes Manuſcript des Theophilus hat Hr. Raſpe ebenfalls zu Cambridge, in dem Dreyfaltigkeits-Collegio, gefunden, und dieſes iſt es, was er hier abdrucken laſſen. Er nennt es (S. 41.) ein beſſeres; wir wiſſen nicht aus welchem Grunde; denn es iſt nicht einmahl ſo vollſtändig als das vierte: es finden ſich nur die 28 erſten Kapitel des erſten Buches, ſo wie

es

es in den Beyträgen abgedruckt worden ist, darin; und Hr. Raspe hätte also (S. 43.) nicht sagen sollen, daß es nur das erste Buch enthalte; es fehlen noch 7 Kapitel: und, da Hr. Raspe gewisse Recepte für untergeschoben erklärt, gar 10 Kap. Oder, hat er etwann geglaubt, daß dasjenige der 2te Theil des Werkes sey, was das vierte Manuscript mehr hat? — Beynahe scheint es so; denn gegen welches Manuscript hätte er es sonst halten, welchen Maaßstab hätte er, zu Bestimmung der Größe dieses seines ersten Buches, gebrauchen sollen? Das Wolfenbüttelsche Manuscript? Er giebt sich (S. 79. in der Note) das Ansehn, als ob er dieses wirklich gekannt habe; er sagt, gewisse Recepte (die er aber doch mit abdrucken lassen) wären seiner Handschrift durch den Kopisten angehängt worden, fänden sich aber in dem Manuscript zu Wolfenbüttel nicht. Aber die drey ersten finden sich allerdings daselbst, und im ersten Buche; das de molendo auro et molendino eius, (das 26ste S. 313.) das quomodo aurum et argentum libris imponatur, (das 27ste S. 315.) das quomodo decoratur pictura cum stagno. (das 28ste S. 316.) — Die übrigen, nach Hrn. Raspens Meinung untergeschobenen Recepte, sind folgenden Inhalts, de molendo auro secundum Flandrenses; Quomodo scribitur de auro; Aliud; De eadem arte sicut supra, Iterum, Item ad

idem, Do eadem arte, Adhuc eadi, Item, Item, Item; und wem es also darum zu thun ist, alles zusammen zu haben, was Theophilus entweder selbst geschrieben hat, oder die Kopisten dem Manuscripte desselben angehängt haben, kann bey Hrn. Raspen diesen kleinen Zusatz finden. Dem Style nach ist alles vom Theophilus. Hat sich Hr. Raspe vielleicht auch verleiten lassen, diese Recepte für ein Werk der Abschreiber zu halten, weil sie von einer andern Hand sind? — Aus allem diesen erhellt indessen, daß Hr. Raspe nicht genug von dem Werke des Theophilus gewußt, daß er, auf die Herausgabe desselben nicht den Fleiß und die Sorgfalt verwandt hat, welche man von Herausgebern solcher Werke fodert. Wir erinnern zugleich beyläufig, daß es äußerst fehlerhaft, sowohl in Ansehung der Interpunction, als der Rechtschreibung abgedruckt worden ist. So liest man, z. B. (S. 87.) discoperiens, statt disco operiens, und an sehr vielen Stellen stehen (.) wo (,) stehen sollten. Ist die Handschrift so: so mußten wir wenigstens davon benachrichtigt werden. Alles dieses sind Kleinigkeiten; aber Hr. Raspe macht bey diesem Werke so viel Ansprüche auf den wahren Gelehrten, daß wir alles, was man von dem Gelehrten fordern kann, von ihm fordern zu müssen glauben. —

Auf

Digitized by Google

„Auf den Eraclius, de auribus Romanorum, ist Hr. Raspe wahrscheinlicher Weise, auch durch Hrn. Lessing aufmerksam gemacht worden. Er fand die Handschrift desselben in einem dem Volum, worinn der Theophilus war; und über den Verfasser selbst, sagt Hr. Raspe (S. 44.) folgendes: „Auf dem Titel des Buches heißt er vir sapientissimus, woraus denn „zu folgern scheint, daß er kein Priester war, „oder eine kirchliche Würde hatte, und welches „unwidersprechlich beweist, daß das Zeitalter, „in welchem er lebte, und welches ihn mit die„sem Titel beehrte, ein höchst barbarisches gewe„sen seyn muß; denn die Sprache desselben ist „unbegreiflich barbarisch, seine Leichtgläubigkeit „höchst auffallend, und seine Kenntniß der Dinge „und Principien höchst seicht. Mit alle dem „kann er denn doch ein Layenbruder oder Mönch „gewesen seyn, denn er eignet sein Werk einem „Mönchsbruder zu; und ganz sicherlich war er ein „unwissender Quacksalber, weil er von seinen Ge„heimnissen mit der prahlerischen Wichtigkeit eines Marktschreyers spricht. Es war leichte„gläubige Unwissenheit, wenn nicht quacksalberi„sche Selbstsucht, die ihn öfters verhindert hat, „deutlich heraus zu reden, oder die Geheimnisse, „welche er seinen Mönchsbruder zu lehren vor„hatte, zu entdecken. Der Nahme Heraclius, „oder Eraclius ist ein griechischer Nahme, und „griechische Nahmen wurden, nachdem das rö-

„nischt Reich getheilt worden war, in Italien „sehr gewöhnlich, weil ein Theil dieses Landes in „dem Besitz der griechischen Kaiser blieb. Aus „dessen kann hieraus, weder in Rücksicht seines „Zeitalters, noch seines Vaterlandes, eine rich„tige Folgerung gezogen werden; auch giebt uns „es uns kein Recht, etwann anzunehmen, daß „dieses Werk, de artibus Romanorum vielleicht „eine unvollkommene lateinische Uebersetzung ei„nes griechischen Werkes sey; eine Voraussetzung, die, um desto minder zuzulassen ist, da „er nie andere, als lateinische Schriftsteller an„führt. Seine besondern Nachrichten von einigen, zu Rom, in den höchstbarbarischen Zeiten, blühenden Manufacturen, und besonders von den Glasmanufacturen, scheinen zu „vertrauen, daß er kein gebohrner Italiener und „Römer war, und daß er in einem, oder doch „für ein fremdes Land mit dem Vorsatz schrieb, „diese fremden Künste ihm mitzutheilen. Er „zieht keine spätern Schriftsteller, als den Isi„dorus an, der im siebenten Jahrhundert lebte, „und wir irren uns vielleicht nicht sehr, wenn „wir annehmen, daß er bald nach diesem Zeit„alter lebte und schrieb. Daß er in oder vor „dem dreyzehnten Jahrhundert gelebt habe, er„hellt unwiderleglich aus der Handschrift zu „Cambridge. —

Zur nähern Kenntniß des Buches selbst müssen wir die neugierigen Leser auf die Schrift

des

des Hrn. Raspe verweisen; viel tröstliches werden sie nicht darin finden. Von dem Gebrauch, den Hr. Raspe davon gemacht, in der Folge. —

Wir kommen zu seinem Anhange, den Fragmenten aus den Lumen Animae. Auch dieses seltnen Buches gedachte Lessing, (S. 19. u. f. 80. u. f.) weil des Theophilus darinn erwähnt seyn sollte. Hr. Raspe fand eine dritte Ausgabe desselben, (vom Jahr 1482.) auf der Bibliothek zu Cambridge, die er (S. 124.) beschreibt, und aus deren Vorrede er eine Stelle mittheilt, zu Folge welcher Farniator nicht blos, wie Lessing (S. 84.) behauptet, das Werk in Ordnung gebracht, sondern selbst geschrieben hat. Lessing hat indessen seine Behauptung mit so vieler Zuversicht vorgetragen, — und er war nicht gewohnt, in solchen Fällen, etwas zu äußern, dessen er nicht ganz gewiß war, — daß wir schon gewünscht hätten, sein (S. 85.) gethanes Versprechen erfüllt zu sehen. — Das Werk muß, Hrn. Raspe zu Folge, in den Jahren 1316. bis 1334. zusammen getragen worden seyn; es bleibt indessen immer ungewiß, ob der darin erwähnte Theophilus unser Presbyter ist; denn Hr. Raspe hat alle Stellen, die aus dem Breuiario diuersarum artium darin angeführt werden, (S. 145.) ausgezogen; und ob Hr. Raspe gleich nicht mit so vieler Zuversicht (S. 45.) hätte sagen sollen, daß keine derselben, aus dem Theo-

phi-

philus, wovon hier die Rede ist, genommen sey, (denn er kannte ja das ganze Werk desselben bey weitem nicht,) so hat er denn doch Recht gethan. —

Und nun zu der Sache selbst! Wir werden uns hier aus den angeführten Gründen an die Lessingsche Schrift halten; sie hat auch den Vorzug, daß man die Sache darinn leichter übersehen kann; was Hr. Raspe indessen etwann hinzugesetzt hat, soll auch angezeigt werden.

Vasari war unstreitig der erste, welcher den Gebrüdern van Eyck die Erfindung der Oelmahlerey zueignete. Er that dieses in seinen Lebensbeschreibungen der Mahler, an zwey verschiedenen Orten, im 36sten Kapitel der Einleitung, und im Leben des Antonella di Messina, und zwar in diesem letztern mit folgenden Worten, „daß, Johann von Brügge, nachdem er „vorher schon allerhand Versuche mit Firnissen „gemacht, einstmahls viele Mühe angewandt „ein Gemählde auf Holz zu verfertigen, und es, „wie es mit vielem Fleiß vollendet gewesen, mit „Firniß überzogen, und wie gewöhnlich, zum „Trocknen in die Sonne gestellt habe.“ Aber, fährt er fort, „es sey, daß die Hitze zu heftig „oder, daß die hölzerne Tafel zu schlecht in einander gefugt, oder daß das Holz dazu nicht „trocken gewesen war, genug die Fugen giengen „auseinander. Hierauf sann Johann, nach-

„dem

„dem er das Uebel, das die Sonnenhitze verur„sache, gesehen hatte, auf Mittel, daß die Son„ne seinen Werken nicht mehr dergleichen Scha„den zufügen könnte. Und, da er hierdurch so „wohl des Bestandnisses, als der Wassermahlerey „überdrüssig geworden war, fieng er an, darauf „zu denken, wie er einen Firniß machen könnte, „der, ohne in die Sonne gesetzt werden zu dürf„en, trocknete. Nachdem er eine Menge so „wohl unvermischter, als zusammengesetzter „Substanzen versucht hatte, fand er endlich, „daß, unter allen von ihm probirten, Lein- und „Nußöl, am geschwindesten unter allen, trocken „wurden. Er kochte sie also mit andern Mi„schungen, und brachte, auf diese Art, den Fir„niß heraus, nach welchem alle Mahler der Welt „schon so lange geseufzt hatten. Nach andern, „mit vielen andern Dingen, angestellten Ersah„rungen, bemerkte er endlich, daß die Farben „selbst, wenn sie mit diesen Oelen vermischt wür„den, mehr Stärke erhielten, und daß es, wenn „es getrocknet sey, nicht allein nichts vom Was„ser leide, sondern auch den Farben einen eige„nen Glanz, ohn' allen Firniß, gäbe. Und, „was ihm am wunderbarsten dabey schien, war, „daß sie dadurch unendlich viel besser, als bey „der Wassermahlerey, sich behandeln ließen.“— Ferner erzählt Vasari, daß das Gerücht hie„von bald darauf nicht allein durch Flandern, son„dern auch durch Italien, und viele andre Theile

der

der Welt erschollen sey, daß es in den Künstlern das größte Verlangen erweckt habe, zu wissen, wodurch der Niederländer seinen Werken eine solche Vollkommenheit gäbe; daß er, eine Zeitlang, gar nicht in Beyseyn anderer arbeiten, noch sein Geheimniß irgend einem Menschen mittheilen wollen; daß er endlich, da er alt geworden, es seinen Lehrlingen und Schülern wissend gemacht; — daß Antonella von Messina von Sicilien aus, dieser Sache wegen, zu Eycken gereiset sey, und das Geheimniß von ihm heraus gelockt habe. —

Aber Vasari, sagt Lessing, (der nun einmahl glaubte, erweisen zu können, daß die Oelmahlerey älter sey, als Johann von Brügge) schrieb dieses hundert und funfzig Jahr nach der vermeintlichen Erfindung nieder; — er führt keine Zeugnisse an, — der beste, und umständlichste Flandrische Analist vor dem Vasari, (Jacob Meyer) hat kein Wort davon. — spätere italienische Schriftsteller behaupten, (z. B. Celano) daß, zu Neapel, ein Col Antonio di Fiori ehe mit Oel gemahlt haben soll, als Antonio da Messina die Erfindung nach Italien bringen können; Malvasia, daß, zu Bologna, Lippo Dalmatio bereits 1407. mit Oel gemahlt habe, und daß diese Gemählde, zu seiner Zeit, noch vorhanden waren; und die Sicilianer, daß ihr Antonio der Erfinder selbst sey; — ferner, sage Miräus (in dem Chron. Belg.)

Belgien der Gebrauch mit Oel zu mahlen, seyn einigen niederländischen Künstlern schon vor dem Jahre 1400 eigen gewesen; — und in van Eycks Grabschrift, die doch vom Lob desselben überfließe, würde dieser Erfindung nicht gedacht, ob man gleich, da in des Antonello Grabschrift das Verdienst desselben um die Oelmahlerey angeführt werde, auch das größere Verdienst des van Eyck hier nicht verschwiegen haben würde; endlich, daß in Vasaris Erzählung von der Sache sehr unwahrscheinliche Dinge mit unterlaufen, wie, z. B. daß Eyck aus Verdruß, weil ihm eines von seinen Gemählden, das er in Wasserfarben und auf Holz ausgeführt hatte, als er es an der Sonne trocknen wollen, von der allzugroßen Hitze geborsten sey, daß, aus bitterm Verdruß hierüber, er nun auf Mittel bedacht gewesen sey, die Sonne ins künftige zum Trocknen zu entbehren, und so die Oelfarben erfunden habe, welches ungereimt klinge; — oder, daß das Geheimniß der Oelfarben lange Zeit bey dem Erfinder, und seinen Freunden geblieben sey, ohne daß auswärtige Künstler dahinter kommen können, da doch Oelfarben zu denjenigen Erfindungen gehört haben müssen, welche gemacht zu haben, und sie bey der ersten Ausübung der ganzen Welt mitzutheilen, einerley gewesen; u. d. m. — und so glaubt nun Lessing ein Recht zu haben, sagen zu können, daß Vasari aus einer bloßen unsichern mündlichen Ueberlieferung ge-

schrie-

schreiben, und in seine Geschichte eine völlig unwahre alte Sage aufgenommen habe.

Aber Lessing hatte, wie gesagt, bey dieser ganzen Untersuchung, seinen Theophilus im Auge, in welchem er das Geheimniß der Oelmahlerey gefunden zu haben glaubte.

Was er von den verschiedenen Handschriften desselben, von dem Alter des Werkes, (das er in das eilfte Jahrhundert setzt,) von dem Verfasser, u. s. w. sagt, mögen die Leser bey ihm selbst suchen. Auch haben wir ja nun das ganze Werk des Theophilus, in dem sechsten Stück der Beyträge erhalten. Aber die Stellen in demselben, worauf Hr. Lessing seine Behauptung, daß die Oelmahlerey viel älter als die von Eyck sey, gründet, glauben wir unsern Lesern, zum Theil, vorlegen zu müssen. Die vorzüglichste derselben findet sich im 25sten Kapitel de coloribus *oleo* et gummi terendis, und ist folgenden Inhalts:

„Alle Arten von Farben können mit eben demselben Oel (dem Leinöl nämlich) abgerieben, „und auf hölzernen Tafeln aufgetragen werden, „nur aber bey Werken, welche man in der Sonne trocknen kann, weil keine Farbe ehe mit „einer andern übermahlt werden darf, als bis sie „trocken ist, welches denn bey Figurenmahlereyen „langwierig und zu beschwerlich wird."

Hr. Raspe hat zu den Erweisen, die sich aus Schriftstellen für den frühern Gebrauch der Oel-

Oelfarben führen lassen, noch zwey andre, hinzu gesetzt. Die erstern sind in Stellen des Eraclius enthalten, der in dem Kapitel Quomodo aptetur lignum antequam pingatur lehrt, „daß man die hölzernen Tafeln mit Bleyweiß und Oel gründen könne," und in dem folgenden, quomodo preparatur columpna ad pingendum, sagt, „daß mit allen, in Oel „aufgelößten Arten von Farben zu mahlen sey." Diese andern Stellen sagen nun aber freylich, in Vergleichung mit der obigen Stelle aus dem Theophilus sehr wenig zur Sache. — Der zweite ist aus dem Doomsday Book, und hier aus dem Hamilton, in den Anecdotes of Painting in England, Vol. I. p. 6. gezogen. Es heißt darinn, „daß Heinrich der III. (im Jahr 1239.) seinen Schatzmeister und Kämmerlingen befohlen, aus seinem Schatze an Odo den Goldschmidt, und dessen Sohn Eduard 117 Schillinge für Oel, Firniß, Farben und Mahlereien, die in dem königlichen Zimmer zu Westmünster gemacht worden, zu bezahlen." An und für sich selbst sagt auch dieser Erweis herzlich wenig; — so wenig, daß wir glauben, uns hiebey nicht aufhalten zu dürfen. — Wir kehren zur Lessingschen Schrift zurück.

Sehr richtig glauben wir die Bemerkung (S. 36.) daß ein besonderer Ruhm selten ganz ohne Grund sey; aber, daß der Ruhm des van Eyck lediglich, wie Hr. Lessing sagt, darauf

sich gründe, daß dieser Künstler gelehrt, „wie das Trocknen der Oelfarben befördert werden könnte," scheint uns dennoch nicht Grundes genug für ihn zu seyn. *)

Groß ist dieses Verdienst, diese Erfindung, sogar nach dem Zeugnisse großer Künstler, allerdings; und wir glauben, mit Hrn. Lessing, daß auch dieses nur fehlte, die Oelmahlerey in Aufnahme zu bringen; daß, da man mit Oelfarben nun geschwinder mahlen konnte, man auch öfterer damit mahlte, und daß man, je öfterer man damit mahlte, desto deutlicher die mancherley Vorzüge derselben erkannte; um welcher man in der Folge die Wassermahlerey, eben so sehr vernachlässigte, als man vor dieser Verbesserung, bey der geläufigern Wassermahlerey, die Oelmahlerey nur immer vernachlässigt haben konnte; — es kann auch seyn, daß Vasari's Erzählung sich hiemit besser, als mit der Behauptung, daß vor dem Eyck die Oelmahlerey noch nicht erfunden gewesen, und daß dieser sie erst,

*) Der Herausgeber des sechsten Beytrags aus den Schätzen der Wolfenbüttelschen Bibliothek, stellt sich (S. 8. Vorr.) als ob er gar nicht wüßte, daß Lessing, trotz allem, was er aus dem Theophilus schließen wollte, dem van Eyck diesen Kunstgriff zugestanden; und hat allerhand, von der Schwierigkeit das Oel abzutrocknen, hingeschrieben; zu welchem Zwecke, können wir nicht errathen.

Digitized by Google

erſt, bey Verunglückung eines Gemähldes mit Waſſerfarben, erfunden habe, verträgt; wir geben den Vaſari gern Preis; er iſt der Deutlichkeit, und Bündigkeit, und Gewißheit ſeiner Nachrichten wegen, nicht berühmt, Hr. Leſſing hat davon ſelbſt (S. 30. u. f.) ein andres Beyſpiel angeführt, und ſchon Winkelmann hatte (auf Veranlaſſung eines großen neuern Künſtlers) in den Gedanken über die Nachahmung (S. 32. u. f.) eine höchſt unvollkommene und ſogar widerſinnige Beſchreibung, die Vaſari von einem Kunſtgriff des M. Angelo macht, gerügt; — auch läßt es ſich, ſchlechterdings nicht wegläugnen, daß man, vor dem van Eyck, gewußt, die Farben mit Oel abzureiben; — aber, iſt denn dieſes ſchon Oelmahlerey? — Iſt auch das, was Theophilus von dem Auftragen der Farben mit Oel erzählt, ſchon Mahlerey? Nicht doch! Wie, wenn nun van Eyck zuerſt alle die Vortheile, die ſich von dem Gebrauche des Oeles in der Mahlerey ziehen, wenn er all die Wirkungen, die ſich dadurch machen, all die Schattirungen und Tinten, die ſich nur dadurch, oder nur mit Farben, die mit Oel abgerieben ſind, geben laſſen, zuerſt eingeſehen hätte, zuerſt auf ſie aufmerkſam, und derſelben ſich gleichſam bewußt geworden wäre? wenn er das beſſere Verhältniß einiger Farben, beſonders der weiſſen, z. B. des Bleyweiſſes zum Oel, vorzüglich entdeckt; wenn er die großen Lichter,

die sich nur hierdurch geben lassen, zuerst wahrgenommen, und aufgesetzt, und endlich auch seine Schüler darauf aufmerksam gemacht, und es sie gelehrt hätte? — Und so wäre er, für die Mahler mindstens, mit Recht Erfinder der Oelmahlerey. Auch ist es dieses Verdienst, was ihm die großen Künstler unter denselben zuschreiben.

Freilich läßt sich dieses nicht aus dem Vasari so geradezu behaupten. Aber, er erzählt denn doch auch etwas, das wenigstens dieser Meinung nicht gänzlich ungünstig ist. Er redet „von großer Vollkommenheit, die Eyck „seinen Werken zu geben gewußt, von dem ver„geblichen Bestreben der auswärtigen Künstler, „das Geheimniß zu erforschen, ob sie gleich an „dem Geruch sehr wohl entdeckten, daß die Far„ben mit Oel aufgetragen wären," u. d. m. Auf das schnelle Trocknen der Farben kann das letztere wenigstens, mit Hrn. Lessing schlechterdings nicht gezogen werden, denn die auswärtigen Künstler konnten nicht wissen, ob Eyck sein Gemählde geschwinde, oder langsam, getrocknet hatte. —

Aber wie, wenn nun Oelmahlereien existirten, die wirklich älter, als Eyck, und in Rücksicht auf Kunst, eben so gut ausgeführt wären, als wir glauben, daß er zuerst es gelehrt hat? Das Gemählde zu Löven, dessen Lessing (S. 62.) nach dem Miräus gedenkt, ist, Hrn. Raspe

pe (S. 57.) zu Folge, nicht mehr daselbst zu finden, und was er selbst (S. 54. u. f.) von den Portraits Richard des II. und Heinrich des IV. sagt, läuft darauf hinaus, daß sie mit Oelfarben gemahlt zu seyn scheinen, *) oder, daß sie

*) Bey dieser Gelegenheit fällt Herr Raspe mit sich selbst in den sonderbarsten Widerspruch. Die Leser werden sich erinnern, daß er den Firniß des Apelles durchaus zu einem Oelfirniß machen wollen; und er sagt, bey dieser Gelegenheit, (S. 28.) mit vieler Zuversicht, daß nur ein solcher Firniß alle die guten Wirkungen hervorbringen können, die Plinius dem Atramento des Apelles zuschreibt. Aber, nun lese man, was Hr. Raspe hier (S. 95.) von den Wirkungen des Oelfirnisses auf Wassermahlereien sagt, — um seine andre Behauptung zu unterstützen. »Wären die »Farben dieses Gemäldes (Richard des II.) »mit Gummi oder Leimwasser aufgelößt und »aufgetragen, und hernach mit einem Firniß »überzogen worden: so hätte die Folge davon »seyn müssen, und wird beständig seyn, was »Mahler und Vernisseur hundertmal erfahren »haben; verschiedene Farben, nähmlich, wä»ren dadurch dunkel und fleckicht, — das »Weisse würde gelb, und das Blaue grünlich »gewotden seyn; denn die Firnisse sind von »einer gilblichen, wenn nicht bräunlichen Far»be, und von einer öhlichten Natur, dringen

»in

vielleicht älter seyn können, als van Eyck. Und das unlängst in Deutschland irgendwo gefundene Oelgemählde, das wirklich älter seyn soll, müßte in Ansehung des Colorits, noch vorher mit Gemählden von jenem Künstler verglichen und entschieden werden, ob der Urheber desselben, alle Partie, die sich von Oelfarben ziehen läßt, wirklich zu ziehen gewußt habe.

Aber,

»in die Substanz der Wasserfarben ein, und »tränken diese, ihrer verschiedenen Natur ge»mäß, je nach dem es mineralische oder ve»getabilische Farben sind, und mehr oder we»niger Oel oder Firniß zu ihrer völligen Sät»tigung erforderlich ist. Ganz anders ver»hält es sich bey der Oelmalerey; denn, das »mit den Farben vermischte, und verkör»perte Oel, wird, wenn es fest oder trok»ken geworden ist, den Firniß verhindern, »sich einzulegen, und ihre natürliche Leb»haftigkeit, Glanz, und Harmonie zu ver»ändern.« Diese Bemerkung ist sehr richtig; aber, wie Hr. Raspe sie hat mittheilen können, nachdem er 28 Seiten vorher durchaus den Ueberzug eines großen Künstlers, der mit Wasserfarben mahlte, in einen Oelfirniß hat verwandeln können, ist uns unbegreiflich, — wenn wir nicht wenigstens bey ihm das schlechteste Gedächtniß von der Welt voraus setzen. —

Digitized by Google

Aber wäre denn auch dieses: so würde auch dadurch Eyck's Ruhm und Verdienst nicht beeinträchtigt. Er könnte noch immer der Erste gewesen seyn, der aller, mit dem Gebrauch des Oeles, verbundenen Vorzüge und Verdienste sich bewußt, und aufmerksam darauf geworden wäre, und andre aufmerksam darauf gemacht hätte; er könnte noch immer der Erfinder der Mahlerey mit Oel seyn. —

Die Leser werden verzeihen, daß wir uns so lange bey dieser Sache, und bey der Schrift des Hrn. Raspe aufgehalten haben. Der Mühe lohnt sie in der That nicht; aber die Zuversicht, mit welcher Hr. Raspe spricht, und die doch so wenig, weder durch neue Bemerkungen, noch durch bündiges Raisonnement, noch durch die zur Sache erforderliche Gelehrsamkeit unterstützt wird, die aber so leicht den Leser hinreissen kann, hat uns länger, wie wir wollten, bey seinem Versuch — den wir lieber einen rhetorischen, als einen kritischen Versuch nennen möchten, festgehalten.

Digitized by Google

III.

Amyntor. Eine Geschichte in Briefen, herausgegeben von Johann August Eberhard. Berlin, bey Nicolai in 8. 312 Seiten Text, 120 Seiten Anmerkungen und Zusätze.

Wenn Deutschland, seit einigen Jahren, nicht mit einer Sündfluth von Romanen überschwemmt, und diese Lectüre nicht die allgemeine Modelectüre geworden wäre: so würden vielleicht diejenigen Leser, die eines gewissen Unterrichts am mehresten bedürfen, und desselben denn doch aus vielen Gründen am unfähigsten sind, dieses Unterrichts auf eine, ihnen so angemessene Art, theilhaftig zu werden, noch nicht in Stand gesetzt worden seyn.

Es ist ein, des berühmten Verfassers (oder Herausgebers) würdiges Unternehmen, gewisse nützliche, die Glückseligkeit und Vervollkommung des menschlichen Geschlechts sicherlich befördernde Wahrheiten, mehr in Umlauf bringen, sie der Menge faßlicher, anschaulicher machen zu wollen. Die Veranlassung, die er dazu nimmt, zeugt von seiner Kenntniß der wahren gros-

Digitized by Google

großen Welt, der großen Residenzen, und großen Höfe; (denn diese wimmeln von Amyntors,) und die von ihm gewählte Einkleidung, wobey er jenen Zweck auf die bessere Art zu erreichen hoffen konnte, verschafft denn auch dieser Bibliothek das Vorrecht dieses Werkes zu gedenken. — Wer bis itzt unsern Romanen den Vorwurf gemacht hat, daß sich bey ihnen nichts denken läßt, daß sie höchstens amüsiren und unterhalten können, muß bey diesem Werke seine Rechnung finden; denn es bietet dem, der sonst denken kann, nur zu vielen Stoff zum Nachdenken dar; wer unsre Philosophen beschuldigt, daß sie nichts als Compendien, Schulbücher, und Systeme zu schreiben wissen, muß in Ansehung der Einkleidung, wenigstens zu Gunsten dieses Buches, eine Ausnahme machen; und wer es dichterischer haben will, als es ist, den glauben wir nicht besser, als mit der sehr wichtigen Bemerkung des Verfassers (Zus. S. 69. und f.) „daß, bey einem sehr zusammen „gesetzten Gegenstande, die Grundtheile der „Schönheit desselben um der Schönheit und „Vollkommenheit des Ganzen Willen, etwas „von ihrer eigenthümlichen Schönheit verlieren „können, und daß die Schönheit eines Werkes „überhaupt dem Zwecke desselben untergeordnet „seyn müsse," befriedigen zu können.

Das Ganze ist die Geschichte eines Welt- oder Hofmanns, das heißt, die Geschichte seines

Geistes. Amyntor war, wie viele seines Gleichen, schlecht in Religion unterrichtet, sehr jung an einen Hof gekommen; der Wunsch das zu seyn, was an Höfen gilt, liebenswürdig, hatte ihn allein beschäfftigt; die ewige Zerstreuung des Gemüths, die von solchem Leben unzertrennlich ist, hatte seine Empfindungen zu kalt und zu seicht gemacht, als daß er sich zur Innigkeit des Gefühles, das zur Religion gehört, hätte erheben können, und das Ansehn von berühmten Männern, die auch in Deutschland nur zu viel Anhänger und Nachbeter, vorzüglich an Höfen, gefunden haben, und besonders der Mathematiker unter ihnen, hatte seinem wankenden Glauben den letzten Streich gegeben. Amyntor war ein Atheist, der diesem gemäß, sehr verkehrte und einseitige Begriffe von der menschlichen Natur hegte, und welcher auch, schon als Hofmann, der keine Bekanntschaft mit Menschen beynahe haben kann, welche dem Einfluß sittlicher Bewegungsgründe, und der Tröstungen der Religion noch offen sind, und der zu viel von positiven Gesetzen hört, und ihre Nothwendigkeit zu sehr fühlen muß, um die Möglichkeit sittlicher nur zu ahnden, — der, als Hofmann schon, sagen wir, beynahe keine andre, als solche Begriffe hegen konnte. —

Indessen war sein Herz nicht verdorben; er war nicht allein ein Mann von Ehre, und von strengen und regelmäßigen Sitten geblieben, sondern

Digitized by Google

dern der Gedanke, die Glückseligkeit andrer zu befördern, erzeugte noch ein angenehmes Gefühl in ihm; er schämte sich der Religion mehr, als daß er ihrer unfähig seyn sollte.

So hat ihn der Verfasser, gleich bey Erscheinung desselben, in Handlung zu zeigen gewußt; so mußte der Verfasser, meines Bedünkens, ihn schildern, wenn Amyntor nicht mancherley Lesern, als Atheist, zu verdächtig werden sollte; so muß man ihn sich denken, um seine Umschaffung ganz natürlich und wahrscheinlich zu finden; denn diese Umschaffung, und die Entwickelung der dazu erforderlichen Wahrheiten, scheint die eigentliche Absicht des Werkes zu seyn; und die Umstände sowohl, unter welchen die Umschaffung geschieht, als die dazu gebrauchten Gründe scheinen dem Rec. gleich glücklich und zweckmäßig gewählt zu seyn.

Amyntor ist nähmlich in Ungnade bey seinem Fürsten gefallen, hat aber des Gefühles von Ehre noch genug, um nicht leidtragend, winselnd und kriechend, in der Residenz, die Rückkehr der fürstlichen Gunst, Trotz aller Hoffnungen dazu, abzuwarten; er begiebt sich auf seine Güter; und diesen Schritt läßt der Verfasser ihn nicht allein mit so wenigem Trotz, so weniger Prahlerey thun, Amyntor nimmt sich dabey so natürlich, daß er nicht bloß, nach dem Bedünken des Recensenten, dadurch sehr glücklich, den Zwecken des Verfassers gemäß, charakterisirt worden ist,

und

und die Leser zu seinen Gunsten einnimmt; — sondern dieser Umstand der Ungnade, dieses sein Landleben macht auch die Verbindungen, die er hier eingeht, und die Folgen, die daraus entstehen, natürlich und wahrscheinlich.

Eben so treffend und glücklich eröffnet sich das Werk mit Briefen an die Mutter; und diese Briefe sind alle so beschaffen, daß Amyntors Achtung und Ehrerbietung für Metra nicht etwan nur das Werk seiner Ungnade und seiner Einsamkeit seyn können; sie müssen ihm immer eigen gewesen seyn; und ein so guter Sohn war nie ein verworfener Mensch; — ein so guter Sohn, bey solchen Grundsätzen, unter solchen Umständen, interessirt die Menschheit sehr; — und es wird wahrscheinlich, daß auf sein Herz leicht gewirkt, und durch diese Wirkung sein Verstand leicht in Ordnung gebracht werden kann. —

Durch die itzige Lage Amyntors, und durch den Schritt, den er, wider Rath und Wollen seiner Freunde gethan, wird er, sehr natürlich, genöthigt, sich nach Gründen zur Rechtfertigung, und nach Quellen von Glückseligkeit in seinem gegenwärtigen Zustande, umzusehen. Er selbst hat dadurch das Bedürfniß, sich umzuschaffen; er wird durch die Umstände dazu getrieben; es wird ihm nothwendig, auf dieses und jenes Acht zu haben, Untersuchungen anzustellen, Gründe anzuhören, u. s. w. es ist nicht der Verfas-

Digitized by Google

fasser, der, um zu sagen, was er etwan zu sagen hat, aus seinen Personen spricht, ohne daß diese selbst im geringsten dazu getrieben würden, (wie es bey eigentlichen dichterischen Werken, wider so oft der Fall ist,) sondern die Person selbst ist in Umständen, dieses ganz natürlich zu thun. Amyntor gelangt zu einer andern Denkart, nicht damit der Verfasser die dazu erforderlichen Wahrheiten entwickeln, und ins Licht setzen möge, sondern weil Amyntor selbst dazu zu gelangen wünschen muß, und der Grundlage seines Charakters nach, auch auf diese Art sehr gut dazu gelangen kann. —

Eines der ersten Vergnügen, das Amyntor auf dem Lande findet, scheint aus der angenehmen Vorstellung, daß er seinen Unterthanen ihre Beschwerlichkeiten werde versüßen, ihre Arbeiten ihnen werde erleichtern können, zu entspringen. Freilich ist der Bewegungsgrund dazu blos gehofftes Lob; aber, ein Amyntor kann auch itzt nur noch durch Ehrgeitz in Thätigkeit gesetzt werden; und wohl ihm, daß sein Ehrgeitz noch durch „den Feldgesang und das Tischgespräch des Landmannes“ (S. 8.) gereizt werden kann!

Eine andre erste Quelle von Glückseligkeit in seiner gegenwärtigen Lage findet er in dem Geschäft der Erziehung seiner Tochter. Er war verheurathet, an eine würdige Person verheurathet gewesen, die aber oft von ihm vernachlässigt, an ihrer Liebe gekränkt worden war. — Seine

Un-

Ungnade hat ihm sein Unrecht nur fühlbar gemacht; nun will er, durch eigene Erziehung ihrer Tochter, ihr gleichsam Genugthuung geben, will aus jener sich ein Ebenbild dieser gleichsam machen. Bis itzt, im Taumel des Hoflebens, im Sonnenschein der Gnade des Fürsten, hätte ihm jenes Unrecht nicht fühlbar werden können; er hatte sein Kind wenig gesehen, hatte die Erziehung desselben andern überlassen, und nicht einmal geahndet, „daß ein so rührendes und dauerhaftes sich immer erneuerndes Interesse in der Natur sey.“ (S. 5.) Damit Amyntor nicht durch Langeweile wieder zur Stadt zurück getrieben würde, — ein Umstand, der bey einem solchen Manne, sich so leicht und so natürlich, Trotz seines beleidigten Ehrgeizes, hätte ereignen können, — war es höchst nöthig, Beschäftigungen auf dem Lande für ihn auszufinden; und diejenigen, die ihm der Verfasser giebt, entwickeln, sehr zweckmäßig, seinen Charakter.

Ganz hatte er den Sinn für die Vergnügen der Einsamkeit nie verloren; aus der ersten Kindheit her hatte dieser Sinn sich, durch die Pflege seiner Mutter, noch in ihm erhalten, (S. 21.) und sehr natürlich war er, durch seine Ungnade, zum Nachdenken über die Vergnügungen des Hoflebens geweckt worden; und mußte, unter solchen Umständen, die Zuschauer eines Balls bey Hofe wirklich für glücklicher, als die vermeinten Glücklichen, halten lernen. (S. 21.)

Die-

Digitized by Google

Dieſes ſchreibt er an ſeinen Freund Hedion, einen Hofmann, gegen den er ſich über ſeinen gethanen Schritt rechtfertigen mußte, weil dieſer ihn durchaus zurück gethan haben wollte.

Von den kleinen Umſtänden, Anſichten, Vorfällen, die auf den Amyntor, in ſeiner gegenwärtigen Lage, einen beſondern Eindruck machten, zeigt der Verfaſſer uns keinen ſo umſtändlich und ſpeciel an, als einen ländlichen Gottesdienſt. (S. 30.) Natürlich mußte auch einem Mann von Amyntors Grundſätzen, und eben, weil ſie dem, was er hier ſah, entgegen ſtanden, und weil er ein gekränktes Herz mit auf das Land gebracht hatte, dieſes Schauſpiel auffallender ſeyn, als was er etwan ſonſt hier hätte hören, ſehen, bemerken können, und wovon er uns alſo auch nur mehr das Reſultat in ſeiner Seele, als die Sache ſelbſt, zeigt. Ueberdem kommt dieſer beſondre Eindruck dem ganzen, und eigentlichen Zwecke des Verfaſſers zu gut zu ſtatten, als daß er nicht beſonders dabey ſich aufhalten ſollen. „Ich bin neulich (ſchreibt Amyntor an „Hedion) in der Kirche meines Gutes geweſen, „und habe dem Gottesdienſt beygewohnt. Sie „wiſſen, ich habe den öffentlichen Gottesdienſt „immer für eine ganz gute Anſtalt gehalten; ich „habe ihm nicht nur von Zeit zu Zeit beygewohnt, weil ich es für Pflicht halte, ſo viel „möglich iſt, ſich nicht auszuzeichnen, ich habe „auch immer dafür gehalten, daß ein Menſch

„von

„von einiger Erziehung sich dabey anständig be-
„tragen müsse. Und in dieser Stimmung gieng
„ich in meine Dorfkirche. Ich weiß nicht, ob
„die Dorfkirchen anders sind, als eure Stadt-
„kirchen; aber ich schäme mich nicht, Ihnen zu
„gestehen, daß mich eine Rührung überraschte,
„auf die ich mich gar nicht gefaßt gemacht hat-
„te. — Von Ferne bemerkte ich schon die Ge-
„meine Truppweise auf dem Kirchhofe zusam-
„men stehn, und als ich näher kam, nahm ich
„ihren einfältigen Putz gewahr, der einen recht
„angenehmen Eindruck auf mich machte. Ich
„fühlte nun zum erstenmale eine sonderbare Weis-
„heit und Menschlichkeit in dieser Einrichtung,
„deren Absicht und wohlthätige Wirkung ich nie
„so in ihrem ganzen Umfange gefühlt habe, als
„in dieser kleinen einfachen Gesellschaft. Ruhe,
„mein lieber Hedion, ist erst Süßigkeit, wenn
„man gearbeitet hat, und die härteste Arbeit
„selbst verliert vieles von ihrer Härte, wenn
„man den Genuß ihres Lohnes in der Ruhe sieht.
„Ich sahe die guten Leute nun zum erstenmale auf
„eine Art glücklich, die meiner Art, glücklich zu
„seyn, etwas näher kam. Bisher hatte ich sie
„immer mit ihren Geschäften und Sorgen gese-
„hen; nun sah ich sie in ihrer sorgenfreien, ge-
„nießenden Ruhe. Hier konnte ich einen Theil
„ihres Glücks fühlen; denn auch ich hatte in
„meiner Kindheit mich nach dem Tage gesehnt,
„wo ich frey von dem, was ich damals meine

„Ar-

„Arbeit nannte, meines Lebens genießen konnte.
„Dies ist ein Reiz, den dieser, der Ruhe heili-
„ge Tag für Landleute hat, und der sich nur in
„dem Tempel der Gottheit empfinden läßt, in
„dem die mehresten Anbeter nicht blos vom Müs-
„siggehen ausruhen. Dieses angenehme Ge-
„fühl wird noch durch den Anblick einer anstän-
„digern Kleidung — erhöhet. — Diese,
„und ähnliche Eindrücke mag ich vielleicht ehe-
„mals bey den nämlichen Gelegenheiten über-
„hen, oder sie mögen sich nicht so merklich ge-
„macht haben; diesesmal aber setzten sie meine
„Seele in eine so angenehme Stimmung, daß sie
„vielleicht eine recht gute Vorbereitung waren,
„sie der folgenden noch angenehmern Eindrücke
„empfänglich zu machen. Nachdem ein jeder
„seinen Platz genommen hatte, begann der Got-
„tesdienst, und nun zogen die Stühle, worin
„an den Seiten die Hausväter, und in der Mit-
„te die Mütter mit ihren Töchtern von verschie-
„denem Alter saßen, meine Aufmerksamkeit auf
„sich. Hedion, wenn angenehme Gefühle sich
„mittheilen, das hat schon so etwas rührendes,
„daß es dabey auch einem Menschen von nicht
„sonderlicher Empfindlichkeit in den Augenlie-
„dern sticht; aber wenn es angenehme Gefühle
„sind, die eine so ehrwürdige Quelle haben,
„wenn die Mutter sich an der Hand ihrer Kin-
„der vor dem Ewigen demüthigt, und sich demü-
„thigt, um für diejenigen, in die sich hienieden

„alle ihre Wünsche vereinigen, Segen zu erfle-
„hen, wenn alle ohne Unterschied, sowohl die
„gehorchen, als die, welchen Gehorsam gebüh-
„ret, Einen erhabenen Einzigen bekennen, dem
„sie alle ohne Unterschied, Gehorsam schuldig
„sind, wenn alle, die segnen und gesegnet wer-
„den, zu einem Einzigen flehen, von dem sie
„Segen erwarten, — das machte einen Ein-
„druck auf mich, den ich vergebens zu beschrei-
„ben suche. Was soll ich mich schämen? —
„ich gestehe Ihnen, mein Augapfel konnte sich
„der Schwachheit nicht erwehren, noch einmal
„benetzt zu werden.“

Freilich sieht er, indessen, dieses alles noch so an, als ob es blos auf „Vorurtheilen der Kindheit“ beruhe; aber der Eindruck selbst zeigt denn doch in Handlung, daß Amyntors Herz nicht verdorben war, daß er, höchstens nur leichtsinnig und unüberlegt handeln und denken konnte. Und da er, durch Ungnade auf sich selbst zurück getrieben ist, und keinen Anreiz zu Spöttereien um sich hat, so erfolgt dieser Eindruck, meines Bedünkens, auch ganz natürlich.

Eben so natürlich knüpft Amyntor neue Freundschaften. Er, der vorher nur im geselligen Leben seines Daseyns gleichsam hatte gewahr werden können, mußte das Glück eines freundschaftlichen Umganges sehr vermissen, (S. 36.) aber er zeigt seinen Charakter in dem Licht, worin der Verfasser ihn zeigen mußte, daß er Bekannt-

Digitized by Google

kanntschaften mit ernsthaften und gesetzten Männern einsehen kann; denn ein Hofmann von gewöhnlichem Schlage würde seinen vornehmen, wichtigen Anstand, und um desto eher, weil er in Ungnade gefallen war, mit sich auf das Land gebracht, und sein vermeintes Unglück, auf irgend eine Art, alles was ihm nahe kam, gleichsam haben entgelten lassen.

Diese Bekanntschaft sind Philokles, ein Siebziger, dessen Ansehn aber noch immer frisch ist, und dessen trauriger Ernst nur durch die Freundlichkeit des Wohlwollens, nie durch Lustigkeit der Laune, oder des Temperaments, erheitert wird, (S. 37.) der durch erlittene Ungerechtigkeiten und Fehlschlagungen in die Einsamkeit, und zur Beschauung und Prüfung seines Selbst zurück gebracht worden ist, und sich, der Anlage seines Charakters gemäß, in dieser Einsamkeit mit den ernsthaftesten Wissenschaften beschäftigt hat, und Hermeas, der Prediger des Ortes, ein Mann, der zwischen Büchern und Landleuten funfzig Jahr alt geworden ist, beydes, und auf sehr natürliche Art, ein paar Leute von ganz andern Grundsätzen, wie Amyntor.

Ein andrer Umstand, der nicht wenig Einfluß auf die bisherige Denkart Amyntors in der Folge hat und haben muß, ist ein schon alter Plan seiner Mutter. Sie hatte ihn wieder verheurathen wollen; die Person, welche sie für

ihn ausgesucht, Philarete, ist Witwe, eine schöne Person, eine Person vom Stande, von gebildetem Geist, von zarten, sanften, ruhigen, aber in der Einsamkeit gebildetem Gefühl, das aus eben diesem Grunde, dem Amyntor ein wenig überspannt bis itzt scheinen müssen, und deren Liebe zur Tugend wirklich sich der Schwärmerey nähert, — eine Person also, in welcher ein Amyntor bis itzt nichts reizendes finden können, und die er also vernachlässigt hatte.

Die Beschäftigung mit seiner Tochter mußte ihn natürlich an eine Mutter, und die Aehnlichkeit, die seine verstorbene Gattinn mit Philareten hatte, an diese erinnern. Zugleich fühlt er, „daß der ausgesuchtesten Gesellschaft noch eine Art von Interesse fehlt, wenn nicht einige weibliche Freunde der männlichen Unterhaltung einen Ton von Sanftmuth und Zuvorkommen geben, oder ihre Zwischenräume mit dem angenehmen Nichts ausfüllen, das nur als Zeichen gegenseitiger Zuneigung und gefälliger Heiterkeit so viel werth ist.“ (S. 38.) Und so bittet er seine Mutter, Philareten dahin zu bewegen, daß sie mit ihr ihn auf dem Lande besuchen möge. Er selbst ladet Philareten dazu ein, und so entspinnt sich sehr natürlich ein Briefwechsel zwischen beyden, worin Amyntor ihr, zum Theil, Rechenschaft von den Unterredungen mit seinen Freunden giebt, zum Theil sich, mit Philareten selbst,

in

in Untersuchungen über seine Grundsätze einläßt.

Philarete mußte einen Mann von Amyntors bisheriger Denkart fürchten; mußte als Frauenzimmer schon glauben, daß, wenn das Herz des Menschen der Religion empfänglich seyn soll, schon die zarte Empfindlichkeit der Jugend dazu genutzt werden müsse, (S. 24.) es war also sehr natürlich, daß er ihr von den Veränderungen, die in seinem System vorgehn, von den Gründen, worauf sich diese Denkart stützt, Rechenschaft zu geben sucht. Indessen hat der Verfasser auch bald anfänglich einen, meines Bedünkens, feinen Zug angebracht, der, von Seiten Philaretens, immer eine Theilnehmung an Amyntor verräth, die durch die eifrigen Wünsche seiner Mutter, und Philaretes Achtung für Metra bewirkt worden seyn kann, und die nicht allein den endlichen Ausgang, sondern auch ihre Einlassung mit ihm auf Untersuchungen, wahrscheinlich und natürlich macht; sie hat den Wunsch gehegt, seine Tochter bey sich zu erziehen. (S. 9.)

So hat der Verfasser die Anlagen zur Umschaffung der Denkart Amyntors gemacht, so ist der Boden gleichsam zubereitet, in welchen der Saame der Wahrheit gestreut werden soll; so sind die Umstände, unter welchen dieses geschieht!

Philarete scheint (denn zwischen dem elften und zwölften Briefe ist eine Lücke, die der Recensent, die Wahrheit zu gestehen, blos um der dichterischen Vollkommenheit des Werkes willen, doch lieber ausgefüllt gesehen hätte,) Philarete scheint den Amyntor geradezu gesagt zu haben, daß seine sittlichen Grundsätze nichts taugen; und der zwölfte Brief soll nun eine Rechtfertigung derselben seyn. Nachdem er ihr die Versicherung gegeben, daß ihm die Gesetze der Gesellschaft immer unverletzlich und verehrungswürdig gewesen, gesteht er ihr seine Verwunderung, daß diese Gesinnungen ihr nicht Genüge thun. „Man kann gar nicht lange in der Welt „leben, sagt er (S. 41. und f.) ohne die gar „nicht schwere Entdeckung zu machen, daß die „allgemeine Quelle aller so genannten guten „Handlungen der Eigennutz sey, daß zwar ei„nige Gewissen vorgeben, allein daß es in Ans„sehung dieses Vorgebens gewiß eben so viel „Heuchler, als in der Religion gebe;“ und so mußten ihm denn „die Furcht der Strafen, und der Reiz der Belohnung die ganze Kraft der Gesetze ausmachen, die bey Personen von höherm Stande noch durch die Gesetze der Ehre, und eine feinere Erziehung unterstützt werden, die aber von der Erziehung der niedern Klassen, nur durch die Art der Vorurtheile unterschieden ist, durch deren frühzeitige Einpflanzung die Sitten gebildet werden.“ Einer Philarete

mußte

Digitized by Google

mußte ein solches Glaubensbekenntniß nicht allein menschenfeindlich dünken, weil dadurch dem Menschen die ganze Bürde seiner Pflichten aufgelegt wird, ohne ihm die angenehme Aussicht auf die Seligkeiten zu lassen, die sie ihm könnten tragen helfen, und besonders dem nützlichsten, und dem am wenigsten begünstigten Theil des menschlichen Geschlechtes, der sehr saure Pflichten zu erfüllen hat, sich sehr strengen Verläugnungen unterwerfen muß, und zur Belohnung sich nichts zu versprechen hat, als das Glück, nicht in einem Kerker zu schmachten, oder in die Hände des Henkers zu fallen; sondern sie glaubt auch, daß man gegen viele gute Menschen dadurch ungerecht werde, und dem gesellschaftlichen Wohl eine starke Stütze entziehe; denn, schreibt sie (S. 49.) an den Amyntor, „Sie „nehmen der Tugend allerdings eine starke Stü„tze, wenn Sie ihr den edlen Stolz nehmen, „das, was Recht ist, ohne niedrige Furcht und „Eigennutz gethan zu haben, — diesen Stolz, „der sich nicht selten in den Hütten findet, und „in den Hütten so rührend, so ehrwürdig ist, „weil da Vergeltung seiner Dienste anzunehmen so „verzeihlich wäre. *) Das Bewußtseyn, diese„nü-

*) In den Anmerkungen und Zusätzen, (S. 15. und f.) führt der Verfasser Beyspiele von Uneigennützigkeit und Großmuth armer Landleute

„nigen, denen wir an Glücksgütern nachstehen, „an Gesinnungen zu erreichen und zu übertreffen, „wie aufmunternd für den unbegüterten, aber zu„friednen Menschenfreund; — ihm keine an„dre, als knechtische, belohnte Pflicht zuzu„trauen, wie niederschlagend, wie herzwelkend! „— Nicht an die Tugend glauben ist, — wenn „sie es genauer untersuchen, die größte Pein für „den Ungläubigen selbst. Der Einfluß mensch„licher Aufsicht und Vergeltung ist von so ge„ringen Umfange; sie erreichen so wenig äußere „Handlungen, und die innern gar nicht, die „Vorurtheile sind ein so schwankender Grund, „daß, wenn man in den Unterhandlungen und „dem Umgange mit dem Menschen sich nicht auf „ein sicheres Gefühl von Recht verlassen kann, „man in der That zu beklagen ist.“

Amyntor ergiebt sich hierauf nicht. Er hätte, auf den ersten Einwurf Philaretens antworten können, daß, wenn sie, und alle feinere, cul-

te an, die Hr. de Luc in den Lettres phyſ. et mor. gesammelt hat. — Sollten sich nicht, in der Unbekanntschaft mit dem Werth des Geldes in Rücksicht auf die Annehmlichkeiten des Lebens, und in der Unmöglichkeit dieser Leute, besondre Vortheile daraus zu ziehen, auch einige Bewegungsgründe zu diesem Betragen finden? —

Digitized by Google

cultivirte, an alle Gemächlichkeiten gewöhnte Menschen den, mit harten Arbeiten und sauren Pflichten beladenen Landmann für unglücklich und elend halten, wofern er nicht durch Aussicht auf Seligkeiten entschädigen wird, diese Menschen ihr eigenes ganzes Selbst an die Stelle des Landmannes setzen, daß sie, mit ihren Empfindungen, ihren Vorstellungen, ihrem Körper, u. s. w. dann in seine Lage sich verpflanzen, den Pflug, bey Sturm und Regen treiben, kärglich schlechte Kost essen, in zerrissener schlechter Kleidung gehen, und auf Stroh schlafen, ohne nur zu bedenken, daß, wenn sie selbst auch, im Grunde das auf dieser Stelle blieben, was sie, durch Geburt, Erziehung u. s. w. geworden sind, die Gewohnheit diesen Beschäftigungen bald zu Hülfe kommen würde, zu geschweigen, daß, wenn Körper und Geist durch Geburt, Kost, Erziehung u. s. w. dieser Bestimmung des Landmanns gemäß, gebildet, oder gehärtet worden sind, seine Vorstellungen und Empfindungen ganz, ganz anders seyn müssen, als der feinern und cultivirtern Menschen; daß jene nur dann so unglücklich und so elend seyn würden, wie, ohne diesen Trost, Philarete sie sich denkt, wenn sie diese wären; und daß sie dieses nun gar nicht seyn können. Wer unpartheyisch und aufmerksam den Landmann beobachtet hat, wird kaum glauben können, daß jene Aussicht ihm eben offen sey; aber er wird zugleich ihn nicht für un-

Digitized by Google

glücklich halten dürfen; er wird Freude und Zufriedenheit bey ihm finden. In der That ist das, was die Kräfte aller Art des feinern Menschen, entweder gänzlich zu Boden stürzen, oder gar nicht in Thätigkeit setzen würde, angemessene Uebung für die Kräfte des Landmannes. — Das hätte Amyntor antworten können; obgleich diese Stellversetzungen und Täuschungen der Einbildungskraft einem edlen Herzen zu natürlich sind, als daß sie nicht, besonders bey einem Frauenzimmer statt haben sollten, und obgleich die Stellversetzungen der Vernunft, wenn sie gleich, anfänglich, ganz andes ausfallen, doch immer zu eben demselben Resultat führen. Die Vernunft nähmlich, indem sie an die Stelle eines Andern tritt, nimmt auch das ganze Selbst dieses Andern an; sie macht sich eigentlich zu diesem Andern, und dann entdeckt auch diese am Ende, in der verhältnißmäßigen Einrichtung der Erde und der Menschheit zu einander, das Werk der höchsten Güte und der höchsten Weisheit; sie sieht, daß jeder, bey dem, ihm zu Theil gewordenen, und die Menschheit überhaupt, bey jedem, auf dieser Erde ihr möglichem Loose glücklich seyn kann; sie sieht, daß die Natur, die Beschaffenheit des Menschen überhaupt in dem vollkommensten Einverhältniß mit allem, was ihm zu thun, zu leiden, zu tragen auf dieser Erde vorkommen kann, auf solche

Art

Digitized by Google

Art stehe, daß er der menschlichen Glückseligkeit dabey fähig bleibe.

Amyntor beruft sich (S. 53.) auf Erfahrung, mehr zur Unterstützung seines gethanenen Glaubensbekenntnisses, als zur Beantwortung von Philaretens Einwürfen. „Sind es nicht,“ sagt er, „bald große, bald kleine Vergeltungen, „womit wir die Liebe der Tugend schon in dem „kindischen Herzen bilden; ist es nicht selbst der „belohnende Beyfall der Mutter, und ihrer „Freundinnen, welcher dem Kinde seine ersten „Gesetze macht, woraus es das Anständige und „Gute beurtheilt? — Macht nicht dieses Loben „und Tadeln unsre ganze Erziehung, insonderheit die Erziehung des weiblichen Geschlechtes „aus, und kommt es nicht beynahe allein darauf „an, daß ein junges Frauenzimmer diesen Beyfall oder Tadel aus dem Munde einer Närrinn, „oder einer würdigen Frau höre, um selbst eine „Närrinn, oder eine würdige Frau zu werden?“ er schließt hieraus, daß die Empfindlichkeit für die Sittlichkeit der Handlungen und Eigenschaften, die man das sittliche Gefühl nennt, sich hieraus allmählig bildet, und keinesweges angebohren ist; und bemerkt endlich, (S. 44.) daß das moralische Gefühl von je her von der herrschenden Religion und den politischen Gesetzen und Verfassungen gebildet worden ist. „Welche unmenschliche Maximen, sagt er, hat nicht „der Aberglaube und die falsche Politik dem sitt-

„li-

Digitized by Google

„lichen Gefühl eingepflanzt! Und ich denke, es „ist keine geringe Entdeckung, diesen Einfluß „der Religion und der Staatsgesetze auf den mo„ralischen Sinn zu bemerken, und dem Reli„gionslehrer, so wie dem Gesetzgeber die große „Pflicht aufzulegen, durch ihre Lehren, Ceremo„nien, Gesetze, Einrichtungen, nur solche mo„ralische Begriffe dem Menschen einzudrücken, „angenehme Eindrücke und Erwartungen zu sol„chen Handlungen und Eigenschaften zu gesellen, „die der menschlichen Gesellschaft wohlthätig „sind.“ —

Aber vor einem Philokles reichten Erfahrungen nicht hin. Amyntor hatte ihn immer näher kennen, immer mehr in ihn sich schicken lernen; das war, in seiner Lage, sehr natürlich; und eben so natürlich ist es, daß Philokles dadurch mit der Menschheit etwas ausgesöhnt, und daß er durch Amyntors so natürlich geweckte Begierde, entweder in seinen Grundsätzen durch das Ansehn eines Philokles bestärkt, oder von ihnen zurück, mit einem Wort zur Ruhe und Gewißheit gebracht zu werden, (weil nur darauf seine Hoffnung in Ansehung Philaretens gegründet werden konnte,) für ihn eingenommen wurde.

Und Philokles zeigt ihm nun, daß das moralische Gefühl, das Gefühl für die Sittlichkeit der Handlungen, nicht durch geschriebene Gesetze, nicht durch Erziehung, nicht durch Erfahrung und Beobachtung allein, erlangt werden

kann,

Digitized by Google

kann, weil alle diese Dinge schon Begriffe, wozu der Mensch verpflichtet ist, voraussetzen. Und woher nähme denn auch wirklich, der Mensch den Maaßstab zu seinen sittlichen Urtheilen, wenn er ihn nicht, aus dem Verhältniß nähme, worinn seine sittliche Handlung mit seinem Selbst, mit seiner Natur überhaupt stehe? Alles Urtheil entspringt, im Grunde, aus Vergleichung; und Gesetz, Erziehung, Erfahrung und Beobachtung können uns nur über das Verhältniß der Dinge unter sich, und zu dem Menschen belehren, dieses Verhältniß aber nicht geben. Wir schöpfen also nur aus der Beschauung unsrer eigenen Seele, aus dem Anschauen unsrer eigenen Vorstellungen, die Vorstellung von dem, was gut ist; wir nennen nähmlich etwas gut, woran wir Realitäten und Vollkommenheiten entdecken; Realität ist aber für uns nichts, als was einer Vorstellung in uns entspricht, so wie Vollkommenheit für uns nichts ist, als wodurch ein guter Zweck gut erreicht wird. So ist die Natur, das Wesen des Menschen. Wäre er anders eingerichtet, anders beschaffen: so würde er natürlicher Weise andre Dinge, als er itzt gut nennt, gut nennen. — Und in diesem Sinne läßt sich denn auch sehr richtig sagen, daß dem Menschen der moralische Sinn angebohren ist.

Und so nach müssen auch keine Erfahrungen diesem Satze entgegen laufen können. Daß der

Mensch

Mensch durch Lob und Tadel, durch Lohn und Strafe gelenkt werden könne, ist sehr gewiß wahr: aber, wenn er es kann, kann er deswegen gar nichts auch durch die innere Güte der Pflichten gelenket werden? Eines schließt das Andere nicht aus; und das letztere hat mit der Erfahrung eigentlich nichts zu thun, beruht allenfalls auf keiner andern Erfahrung, als derjenigen, die wir in unserm Selbst anstellen. Auch gewinnt die Menschheit offenbar dabey, wenn das, was an und für sich selbst gut ist, durch Beyfall, Lob und Lohn, und das Böse durch Tadel und Strafe, zugleich angenehm oder unangenehm gemacht wird; auch hierin offenbart sich die Hand der Güte und der Weisheit. —

Es giebt sogar Erscheinungen, wodurch die Wahrheit jenes Satzes bestätigt wird. Wenn nähmlich nur Lob und Tadel, Lohn und Strafe den Menschen in seinen Handlungen entscheiden sollen; so müssen sinnliches Vergnügen, und sinnlicher Schmerz im Grunde seine einzige Triebfeder, so müssen diese sein höchstes Gut seyn, und Helvetius hätte ganz richtig geschlossen. Aber sinnliches Vergnügen und sinnlicher Schmerz sind dieses nicht immer; „es giebt Liebende (bemerkt der Verf. S. 61. sehr richtig,) „die in der Aufopferung des Genusses, ja selbst „ihres Lebens für den Gegenstand ihrer Liebe, „sich weit glücklicher finden, als in dem ungestörtesten Genusse desselben.“ — Und schon, daß

daß der Mensch um der Ehre Willen sinnliches Vergnügen aufopfern kann, beweist, daß dieses Vergnügen weder das Einzige, noch minder das Höchste und letzte Gut desselben ist.

Freilich muß die äußere Erfahrung zur Entwickelung des moralischen Sinnes Gelegenheit geben; freilich erfordert er, wie alle menschliche Fähigkeiten, eine fortgesetzte Uebung und Pflege, wenn er zu einer vollkommenen Fertigkeit gedeihen soll; und wenn Amyntor gleich nicht auf die einem Skeptiker leicht mögliche Frage: „Warum, wenn dieser Sinn zur menschlichen Vollkommenheit so schlechterdings erforderlich ist, bedarf es erst einer Entwickelung, einer Uebung desselben? Wie geht es zu, daß der Mensch ihn nicht, aus den Händen der Güte, fertig gebildet erhielt;“ — wenn Amyntor gleich auf diese, sage ich, dem Skeptiker leicht mögliche Frage nicht fällt: so ist dieses vielleicht nur unterblieben, weil die Auflösung derselben so nahe zur Hand liegt. Der Mensch nähmlich ist so beschaffen, daß seine Glückseligkeit von seiner Thätigkeit, von der Uebung aller seiner Kräfte abhängt; auch konnte nicht ein Sinn, nicht eine Fähigkeit desselben, die ihnen mögliche Vollkommenheit erhalten, ohne daß nicht alle sie hätten haben müssen; und hieraus folgt, daß selbst die höchste Güte einem Wesen, wie der Mensch seyn sollte, nichts mehr, und nichts anders geben konnte, als was sie ihm gegeben hat. —

Es

Es schadet der Wahrheit dieser Behauptung von einem, dem Menschen angebohrnen moralischen Gefühle übrigens nicht, wenn der große Hause sich dessen nicht bewußt ist, wenn er sich diese Wahrheit nicht besonders denkt. Die Gründe und Principien in der menschlichen Seele, aus welchen die Naturgesetze hergeleitet werden, wirken bey ihm im Dunkeln, wirken wie blinde Kräfte. (S. 72.)

Eben so wenig schadet es ihr, daß so wohl ein Theil dieser rohern, als derer Menschen, bey welchen dieses Gefühl ausgebildet worden, sich nicht von ihm leiten läßt. Hermeas bemerkt (S. 76.) „daß bey einem so schwachen Wesen, „wie der Mensch, dieses Schwanken, dieser „scheinbare Widerspruch, worin er mit sich selbst „steht, ohne Zweifel die erste Wohlthat ist, wo„durch er sich der größern Wohlthat der Festig„keit im Guten würdig macht. Denn ohne das „würde der noch unbelehrte Wille in seinem un„vollkommenen Anfange eben so unveränderlich „seyn, als wir den besser belehrten Willen in der „Befolgung seiner bessern Einsichten unveränder„lich wünschen.“ —

Selbst der Mißbrauch, den Schwärmerey aller Art von diesem Gefühl machen kann, beeinträchtigt die Behauptung von seinem Daseyn nicht. Das natürliche Gewissen behauptet seine Rechte; — so wie es sich an dem Uebertreter der-

Digitized by Google

derselben, früher, oder später, und auf eine oder die andre Art, rächt. (S. 70. und 77.)

Und wenn sich dann, kann man hinzu setzen, auch nicht alle Einwürfe, die Amyntor macht, und die er noch hätte machen können, heben lassen, und die aus Betrachtung der so verschiedenen, oft so geringen, oft ganz unsichtbaren, oft gar nicht erfolgenden Ausbildung und Anwendung dieses Sinnes entstehen: so muß man bedenken, daß, wenn es sonst mit dem Daseyn desselben nur seine Richtigkeit hat, der Mensch weder befugt ist die Auflösung der Frage: „Warum so, und nicht anders?“ zu verlangen, noch so beschaffen, daß er selbst sie immer befriedigend auflösen könne. Und Demuth und Unterwerfung, die bey diesem, wie bey vielen andern Fällen so erfoderlich sind, tragen denn auch sichtbarlich, so viel zur Vollkommenheit und Glückseligkeit des Menschen überhaupt bey, daß er sich gar nicht beklagen darf, so oft und so mannichfaltig auf sie zurück gebracht zu werden. — Ueberdem würde selbst die Vollkommenheit des Ganzen beeinträchtigt werden, es würde eine andre Erde, als diese ist, geben, wenn jene Ausbildung und Anwendung in allen Menschen gänzlich gleich wäre. —

Ueber den Werth und Nutzen einer solchen Beschaffenheit des Menschen, kann übrigens kein Zweifel seyn. Der Verfasser läßt hier unter andern seinen Philokles bemerken, daß dabey Ge-

setze und lehren „ein sanfteres Joch und eine „leichtere Last, wohlthätiger und göttlicher schei„nen müssen, wenn sie nicht einen abgedrungenen „oder erschlichenen, sondern einen Tribut von „Aufopferungen von uns verlangen, den wir selbst „freimüthig darbringen würden, wenn unser mo„ralische Sinn schon bekehrt genug wäre; daß „wir selbst uns freier und edler fühlen würden, „wenn wir einem Gesetze in unsern eigenen Bu„sen, als wenn wir dem unbefriedigten Willen „der Stärkern oder Verschlagenen gehorchen;“ — und er hätte hinzu setzen können, daß je höher der Mensch seine Natur schätzt, wenn er sie nur nicht überschätzt, destomehr muß er eines edelmüthigen Sinnes fähig werden, der seinen freien Handlungen mehr Würde, und eine bessere Richtung zu geben, nicht fehlen kann. —

Was der Verf. seinen Philokles über die Nothwendigkeit, daß dem Menschen gewisse allgemeine Wahrheiten angeboren seyn müssen, weil nur dadurch alle Reihen von Wahrheiten ihre Evidenz erhalten können, (S. 82.) und zur Erläuterung dieser Behauptung über den Satz des zureichenden Grundes, (den er, wie dem Recensenten dünkt, dadurch auf vortreffliche Art, popular und faßlich zu machen gewußt hat,) (S. 83. und f.) und über die zu weite Ausdehnung, die man der Lehre der Association der Ideen gegeben hat, sagen läßt, muß der Recensent, um nicht die Gränzen einer Recension zu überschrei-

ten,

Digitized by Google

um, übergehen. Nur was der Verfasser gegen Helvetius (Zus. S. 35.) besonders bemerkt, daß nähmlich sein System dem Menschen seine vernünftige Natur nimmt, mit welcher seine Handlungen, wenn sie gut seyn sollen, übereinstimmen, sie erhalten und erhöhen müssen, — und vermöge welcher, er diese Uebereinstimmung einsehen kann, — glaubt er, wenigstens im Allgemeinen anzeigen zu müssen. Genug, daß der Mensch immer, wenn er bis zur letzten Quelle der Ueberzeugung gelangen will, auf sein inneres Selbst, auf seine Beschaffenheit, auf sein inniges Gefühl zurückkommen, daß er, sowohl um gut, wahrhaft gut, als um weise zu werden, seine Natur, daß er sich selbst kennen muß. — Und so mußte ein Amyntor denn auch überzeugt werden können, „daß die Vernunft, ohne den „trüglichen Ausspruch der Sinne abzuwarten, „über die ewigen Wahrheiten sich selbst ihr Orakel spreche; daß die Seele sich selbst der ewig „gegenwärtige Gegenstand ihres innern Sinnes „sey; daß sie durch das Gefühl ihrer Verrichtungen, ihre Vermögen, Anlagen und Kräfte „kennen lerne, daß sie, in sich selbst die Gesetze „lese, welchen sie in ihren Verrichtungen folgt, „lange vorher, ehe sie sie kennt, die Gesetze, „welchen sie gehorcht, wenn sie denkt, welchen „sie gehorcht, wenn sie begehrt. Ich glaube „nun selbst, fährt er fort, nachdem mich Philo„kles an ihren mäandrischen Ausflüssen bis da-

„hin zurück geführt hat, die Quellen der Grund„gesetze des großen Gesetzbuchs der Natur in mei„nem Innern zu entdecken; zu entdecken, daß „Alles mein Wollen sich in dem einzigen „großen Trieb, glückselig zu seyn, vereini„ge; daß, wenn ich diesen Trieb, untrüglich, „und ohne Reue über schädliche Verblendungen, „befriedigen wollte, ich mich mit der Glückseligkeit „eines Wesens, wie ich selbst bin, bekannt ma„chen müsse, daß ich also mich selbst, meine An„lagen, Bedürfnisse, Zwecke, deren Anbau, „Befriedigung und Erreichung alles meine ver„nünftige Natur erhöhen kann, in mir selbst „müsse kennen lernen. Indem ich mich selbst „zum Gegenstand der Betrachtung nahm, und „in mir dieses allgemeine Gesetz für meinen Wil„len fand, nichts zu wollen, als was ich als gut „erkannt, indem ich aus der Betrachtung meiner „Anlagen und Kräfte entdeckte, was einem We„sen, wie ich, gut sey; indem ich bemerkte, daß „mein Verhalten gegen alle andre Dinge aus „diesem ersten Gesetz müsse hergeleitet werden, „und daß ich sie so gebrauchen müsse, wie sie „Mittel werden könnten, dem ersten sittlichen „Grundgesetze zu gehorchen; so begriff ich, „warum Philokles sagte, die Quellen der sittli„chen Gesetze sind uns angeboren.“ — Dieses ist der Innhalt des 15. bis 18ten Briefes, die Amyntor an Philareten schreibt, um ihr Rechenschaft

Digitized by Google

schaft von dem Fortgange der Veränderung in seiner Denkart zu geben.

Ihre Antwort enthält über die angenehmen Empfindungen und den Zuwachs, welchen die menschliche Glückseligkeit durch eine solche Vorstellung von der menschlichen Natur erhält, sehr viel Lehrreiches, so wie auch Bestätigungen der Wahrheit derselben, auf welche wir, aus dem schon angeführten Grunde, die Leser selbst verweisen müssen; so wie auf den 20. und 21sten Brief, worin die Vergnügungen der großen Welt aufgezählt — und gewürdigt werden. —

Indessen waren dem Amyntor, sehr natürlich, noch Zweifel übrig geblieben. Er sah nicht ein, wie sich aus dem ersten Gesetze, das er freilich in seinem Innern fand, seine Glückseligkeit und Vollkommenheit zu suchen, die Gesetze der geselligen Pflichten herleiten ließen; er glaubte überhaupt, nur überrascht, nur von dem Zauber, den der Glaube an ein inneres Gefühl des Schönen und Guten hat, zur Ueberzeugung gebracht worden zu seyn; das ist denn auch sehr charakterisch für solch einen Mann, so wie es auch das ist; daß er sich mit seinen Einwürfen nicht mehr an einen alten Mann von bittrer Laune, wie Philokles, dessen Empfindlichkeit er schonen zu müssen glaubt, wagt. Aber die Gesellschaft

hatte ein Mitglied mehr an Theophron, einen Stadtgeistlichen, erhalten, einen Mann, der außer den Kenntnissen seines Amtes, andre, unterhaltende und nützliche Kenntnisse, und schöne Eigenschaften des Geistes und Herzens besaß. Und Theophron löst ihm nun jenen Zweifel dadurch, daß er ihm (S. 121. u. f.) begreiflich macht, wie wenig irgend ein Mensch seine eigene Glückseligkeit wahrhaft befördern könne, ohne daß er zugleich für die Glückseligkeit andrer sorge. Der Mensch hat, nähmlich, immer Bedürfnisse, und je mehr er deren hat: je mehr bedarf er andrer Menschen zur Befriedigung derselben. Wie will er andre geneigt machen, ihm zu dienen, wenn er nicht auch bereit ist, für sie etwas zu thun? — Freilich ist er dann noch nur gemeinnützig um seines eigenen Vortheils willen, nur aus Eigennutz; — aber, wie, wenn es Fälle gäbe, wo er seinen Vortheil, sein Vergnügen aufopfert, um des Vergnügens und der Glückseligkeit anderer Willen? Theophron führt ein Beyspiel von Mutterliebe an, das wir mit seinen eigenen Worten erzählen wollen: „Daß es des Säuglings Vergnügen sey, „durch dessen Mitgenuß die sanfte Wärme der „mütterlichen Freude unterhalten wird, läßt sich „schon aus der Stärke dieser Freude urtheilen. „Sehen Sie, in welchem süßen Selbstvergessen „das liebevolle, wonnetrunkne Angesicht der säu„genden Mutter über ihrem theuren Säuglinge

hängt,

Digitized by Google

„hängt, ganz in das Vergnügen des Mitgenus„ses seines Wohlseyns versenkt, gegen alles, „was sie umgiebt, unempfindlich. Man müßte „eine Wirkung ohne Ursach annehmen, wenn „diese Freude keinen andern, als einen körperli„chen Grund haben sollte. Sie ist also nicht „Eigennutz, sie ist Liebe, deren Größe sich aus „den unaussprechlichen Mühseligkeiten, Schmer„zen, Verläugnungen der sinnlichsten, natürlich„sten Vergnügen, des Schlafes, der Ruhe, die „gerade in diesen Umständen so nothwendig und „erquickend sind, abnehmen läßt;“ — und zeigt endlich dem Amyntor, um ihm diese natürliche Uneigennützigkeit des Menschen ganz begreiflich zu machen, „wie der Trieb nach eigner Glückseligkeit und Vollkommenheit zu diesem geselligen Triebe wird.“ Er überführt ihn, nähmlich erstlich, daß wir unser Daseyn nur durch das Gefühl unserer Thätigkeit inne werden, und das folglich das Gefühl dieser Thätigkeit Glückseligkeit seyn müsse; und zweitens, daß wir das, durch die Uebung unserer Thätigkeit an einem Gegenstande unser Liebe genossene Vergnügen auf den Gegenstand selbst übertragen. — Die Beweise hievon führen wir nicht an, weil jeder aufmerksame Beobachter der menschlichen Natur sie selbst finden kann, und alle die, welche unter den großen Schriftstellern aller Art, noch für Kenner dieser Natur gehalten werden sind, dergleichen genug gesammelt ha-

haben. Hieraus schließt denn Theophron, daß die Anlage der menschlichen Natur mehr zur Uneigennützigkeit als zum ungeselligen Eigennutz gemacht sey; — daß wir alles lieben, was uns das Gefühl unserer Thätigkeit gewährt (wodurch wir in Thätigkeit gesetzt werden;) — und daß wir also die Vollkommenheit, das Wohl Anderer befördern, um unsre eigene Vollkommenheit zu vermehren und zu genießen.

(Die Fortsetzung folgt.)

IV.

Vermischte Gedichte von Ludwig Heinrich Nikolai, Kabinetssecretair und Bibliothekar Sr. Kaiserl. Hoheit, des Großfürsten aller Reußen. Erster bis sechster Theil. Berlin und Stettin; bey Friedrich Nikolai, 1778—1781.

Zu einer Zeit, wo die Versuche unserer meisten jungen Dichter sich auf poetische Vorübun-

Digitized by Google

übungen, gefällige Kleinigkeiten, und wohlgemeynte Almanachsbeyträge einzuschränken scheinen, muß es für die Freunde der Dichtkunst und Liebhaber unserer Sprache eine angenehme Ueberraschung seyn, von den Ufern der Newa her sechs Bände Gedichte zu erhalten, welche man in einem Gebiete, wo die deutschen Musen vorzüglich geschätzt und aufgemuntert würden, wenn es anders ein solches Gebiete in Deutschland gäbe, sollte geschrieben glauben. Was das Vergnügen über diese Erscheinung noch mehr erhöhet, ist der innere Werth der Gedichte selbst. Auch schon bey einer flüchtigen Uebersicht wird man sich überzeugt fühlen, daß ihr Verfasser nicht blos wegen seines Eifers, an einem fremden Hofe und unter einem fernen Himmelsstriche den deutschen Musen zu huldigen, Dank und Aufmunterung, sondern auch wegen der Art, mit welcher er bey diesen Umständen unvermeidliche Schwierigkeiten überwunden, und der Fähigkeiten, die er hierbey gezeigt hat, lauten Beyfall verdient. Herr Nikolai hat, nach unserm Gefühle, in seinen vermischten Gedichten nicht nur viel versprechende Versuche eines dichterischen Geistes, sondern auch zum Theil reife Arbeiten eines Mannes geliefert, der mit den Geheimnissen der Dichtkunst vertraut ist, die Reichhaltigkeit seiner Sprache kennt und zu gebrauchen weiß, und Eigenthümlichkeit der Gedanken mit Eigenthümlichkeit der Darstellung verbindet.

Es giebt einen doppelten Gesichtspunkt für die Beurtheilung dichterischer Arbeiten. Der eine beziehe sich auf die Beschaffenheit und Form des Werkes; der andere auf den Geist und die Anlagen des Dichters. Beide Gesichtspunkte treffen zwar in gewissen Rücksichten zusammen; allein an sich sind sie doch merklich verschieden, und können oft entgegengesetzte Bestimmungen geben. Nach dem ersteren verweilen wir mit unserer Aufmerksamkeit vorzüglich bey der Beurtheilung des Gedichtes und der Schätzung seines Werthes als Kunstwerk; wir prüfen den Entwurf des Ganzen, das Verhältniß und die Zusammenstimmung einzelner Theile; stellen eine Vergleichung desselben an mit den festgesetzten Regeln oder vorhandenen Mustern in der Gattung, zu welcher es gehöret, und befassen uns mit einer mehr oder weniger umständlichen Entwicklung der einzelnen Schönheiten oder Mängel, welche uns darinne besonders aufgefallen sind. Nach dem letztern Gesichtspunkte hingegen ist es uns weniger um den eigentlichen Kunstwerth und die regelmäßige Vollendung des vor uns liegenden Werks, als um den darinne hervorstechenden Abdruck der Fähigkeiten des Dichters zu thun. Es liegt uns nicht [illegible]ohl daran zu wissen, in wiefern dem Dichter [illegible]sein Verfahren im einzelnen Falle gelungen sey, als vielmehr überhaupt mit der Stimmung seiner Fähigkeiten, mit seinem besonderen Geistesgange

und

Digitized by Google

und seiner eigenthümlichen Manier näher vertraut zu werden. Bey einem, von der letztern Seite schon hinlänglich bekannten Dichter, ist ohne Zweifel die Beurtheilung der Form das Werks das wichtigste. Sie zeigt uns den Mann, dessen dichterisches Verdienst wir schon im allgemeinen schätzen, gewissermaßen in einem neuen Lichte, indem sie uns die vollere Entwickelung seiner Anlagen, seine Fortschritte in der künstlichen Darstellung, und die Biegsamkeit seines Talents in die gewählte Gattung (zumal, wenn es eine solche ist, in der wir ihn nicht erwarteten) vor Augen legt. Nicht so bey der Erscheinung von Arbeiten eines Verfassers, dessen dichterisches Verdienst durch eben diese Arbeiten erst bewährt und entschieden werden soll. In einem solchen Falle sind wir natürlicherweise weniger um die Stelle bekümmert, welche eine kunstmäßige Rangordnung (eine Sache, die in kritischen Beziehungen oft eben so streitig ist wie in bürgerlichen) dem neuen Produkte in der Reihe ähnlicher Arbeiten anweisen möchte; als wir zu erfahren wünschen, ob dessen Urheber selbst sich dadurch unter dem Chor unserer Dichter einen rühmlichen Platz erworben habe. Denn die Erhaltung eines neuen Beytrags in dieses oder jenes Fach unsrer Litteratur kann uns, wie schätzbar dieser Beytrag auch immer seyn mag, doch nicht so viel Vergnügen gewähren, als die Entdeckung eines vorher minder bekann-

ten

Digitized by Google

ten poetischen Kopfes, von dem sich unsere Sprache, nach dem besondern Maaß und Umfange seiner Fähigkeiten, in mannichfaltigen Gattungen neue glückliche Versuche zu versprechen hat.

Da der Verfasser der vermischten Gedichte, deren Beurtheilung uns itzt beschäftiget, ohne Zweifel der letzterwähnten Gattung zugehört, so werden wir bey der gegenwärtigen Anzeige zwar beide Gesichtspunkte, soviel es der Umfang dieser Blätter erlaubt, zu verbinden suchen; jedoch hauptsächlich auf den letztern Rücksicht nehmen, und uns bemühen, theils durch eine vorausgeschickte nähere Inhaltsanzeige und Aushebung vorzüglich charakteristischer Stellen, theils durch einige allgemeine Anmerkungen über den Geist unsers Dichters, den Leser in den Stand zu setzen, über Herrn Nikolais dichterisches Verdienst aus eigner Ueberzeugung zu entscheiden.

Der erste Band dieser vermischten Gedichte reizt vorzüglich, und mehr als die übrigen Theile durch Mannichfaltigkeit des Inhalts und Abwechslung der gewählten Gattungen. Gleich einer lebhaften aber bescheidenen Schöne, welche anfangs ernst und zurückhaltend, erst bey vertraulicher Bekanntschaft ihren muthwilligen Launen freyes Spiel läßt, erscheint die Muse unsers Dichters bey ihrem ersten Auftritte in dem heilsamen Gewande der Fabel, zeigt sich hierauf in dem zunächst folgenden moralischen Briefen, als die frohe Gespielin heitrer Weisheit; schlüpft

dann

Digitized by Google

dann in die blumichten Gefilde der Elegie, und spielt sich auf diesem Wege, ohne merkliche Verwandlung, in das Gebiete der romantischen Erzählung; ein Gebiete, in welchem sie am liebsten verweilt, und aus dem sie nie ohne reiche Beute zurückkehrt.

Wir haben ohne Zweifel in keiner Dichtgattung mehr Versuche aufzuweisen als in der Fabel, und vielleicht hängt es mit der eigenthümlichen Geistesrichtung und dem Geschmacke unserer Nation nicht undeutlich zusammen, daß dieser „gemeinschaftliche Rain der Dichtkunst und Weltweisheit" unter uns mit vorzüglichem Glücke angebauet worden. Doch dem sey wie ihm wolle, Herrn Nikolais neueste Beyträge zu diesem Fache unserer Litteratur verdienen in mehr als einer Rücksicht unter den bereits vorhandenen Arbeiten dieser Art eine rühmliche Stelle. Seine Fabeln haben nicht nur, überhaupt genommen, das Verdienst einer guten Erfindung, oder doch glücklichen Wendung schon bekannter Erfindungen, sondern empfehlen sich auch durch eigenthümliche Laune, belustigenden Witz, und Reiz des dichterischen Vortrags; denn diesen letzteren für einen der Fabel nicht blos entbehrlichen, sondern sogar lästigen Putz anzusehen, hat selbst Lessings Ansehen und Beyspiel die Kunstrichter nicht überreden können. Die Manier unsers Fabeldichters näher anzudeuten, würden wir sagen, er habe sich die Lafontainischen zum Muster genom-

Digitized by Google

nommen, wenn nicht die Menge alltäglicher Nachahmungen berühmter Originale es zur Gewohnheit gemacht hätte, mit diesem Ausdrucke für das Verdienst des Dichters verkleinerliche Begriffe zu verbinden. Und diese wünschen wir in dem gegenwärtigen Falle um so mehr auszuschließen, da in der That nicht gemeiner Nachahmungsgeist, sondern Aehnlichkeit des Talents und der Geistesstimmung die vornehmste Ursache jener Gleichheit des Tones zu seyn scheinet. Sowohl die allgemeine Farbe von Herrn Nikolais dichterischer Schreibart, welche überhaupt genommen vorzüglich durch Leichtigkeit und freywillige Laune gefällt, als auch eine Menge einzelner diesen Fabeln besonders eigner glücklicher Züge und Schilderungen, können hiervon zum Beweise dienen. Wir wollen einige Proben anführen, welche unser Urtheil bestätigen und zugleich des Verfassers dichterische Farbenmischung anschaulicher darlegen werden, als wörtliche Beschreibung dieses zu leisten vermag.

Gleich die zweite Fabel, Seite 7 **Die Affen auf dem Schiffe**, ist ein Beyspiel einer durch drollichte Gemälde und launichte Erzählungsart belustigenden Fabel:

Ein Schiff mit Affen kam in einem Hafen an.
Der Schiffsherr konnte sich auf guten Abgang freuen;

Des

Der König liebte sie, und also jedermann.
Man geht an Land: der Herr die Zeitung auszustreuen,
Und das Matrosenvolk nach Mädchen und zu Wein;
Die Affen blieben ganz allein.

Nun, spricht der eine, Muth, ihr Brüder!
Die Freiheit winkt, ergreift sie wieder.
Ich habe fleißig zugesehn,
Und glaube gründlich zu verstehn,
Wie man die Thaue zieht, wie man die Ruder führet,
Wie der Magnet den Lauf regieret;
Auf! kappt das Anker! spannt geschwind
Die Segel! Günstig ist der Wind.
Gesagt, gethan. Man übergiebt in Eile
Das Schiff der Fluth, und läßt den Hafen bald sehr weit
Zurück. Mit thörichter Geschäftigkeit
Springt unser Volk umher, durchklettert alle Seile,
Und siehet, was bisher das bloße Glück gethan,
Als Folgen seines Fleißes an.

Doch nun verändert sich die Scene: Meer und Himmel
Vermischen sich. Mit donnerndem Getümmel
Kämpft Nord und Ocean: der leichte Kiel
Ist beider Kämpfer Spiel;
Ihn schleudert die Gewalt des Sturmwinds und der Welle
Bald mitten in den Blitz, bald in den Schlund der Hölle.
Das bange Volk der Affen weiß

Nicht

Nicht Hülfe mehr, noch Rath;
Es wiederholt mit blinden Fleiß
Was jüngst das Menschenvolk auf seiner Reise that;
Doch alles umgekehrt, und aller Kunst zuwider.
Was steigen soll, das sinkt itzt nieder.
Die Taue sind verwirrt, die Segel wund und naß;
Der rauche Palinur, guckt dumm auf den Kompaß.*)
Schmäht durch das Sprachrohr auf die Brüder,
Und steuert auf Gerathewohl
Zur Rechten hin, wann er zur Linken steuern soll.
Ein andrer ruft: dem Sturme vorzukehren
Müßt ihr Gelübde thun, und schwören.
Zur Hälfte theilt man sich: hier singt und betet man,
Dort lästert man aus vollen Hälsen.
Doch eine Welle kömmt, schlägt an das Fahrzeug an,
Und schmettert es an einen Felsen.

So wie dem Schiffe, so dem Staat,
Der Affen zu Regenten hat.

Die Schönheiten und die malerische Darstellung in dieser Fabel sind zu einleuchtend, als daß wir es für nöthig halten können, erst noch durch einen weitläuftigen Kommentar darauf aufmerksam zu machen; und wir zweifeln, ob die zu öftere Wiederholung des Wortes Volk, und

*) Es braucht wohl keiner Erinnerung daß wir diese Zeile aus einer andern Ursache, als jene einzelnen unterstrichnen Worte ausgezeichnet haben.

Digitized by Google

und die den metrischen Wohlklang zerstörende Hinüberwerfung eines einzelnen Wortes aus einer Zeile in die andere, ausgenommen) die strengste Kritik etwas daran zu tadeln finden würde: man müßte denn sagen, daß, in Beziehung auf die Anwendung der Fabel, nicht eben ein so poetischer Sturm nöthig gewesen, gegen den vielleicht selbst die Geschicklichkeit des besten Steuermannes nichts zur Rettung des Schiffes vermocht haben würde.

Auch die unmittelbar darauf folgende Fabel, deren Inhalt, wo wir nicht irren, einer ähnlichen Lafontainischen abgeborgt ist, liefert ein nicht minder treffendes Gemälde voll feinen Spotts und launichter Züge. Wie witzig ist die Schilderung des Affen, welchen ein Paar, über die Theilung eines gefundenen Käse in Streit gerathene Katzen zum Schiedsrichter wählen.

»Sein Herr (sagen sie) ist in dem Magistrat;
»Er weiß von ihm das Recht, er soll uns Recht verschaffen!
»Man ruft ihn her. Er kömmt; ein ernster Rath
»Im Mantel und im Ueberschlage, der Weisheit seines Herrn« u. s. w.

Ungeachtet die meisten dieser Fabeln und besonders die Erzählungen (denn die Muse des Verfassers bedient sich abwechselnd bald der eigentlich sogenannten Fabel, bald der Erzählung,

Allegorie und jeder andern Art von gefälliger Wahrheitshülle) von der ausmalenden, oft dramatisch schildernden Gattung sind, wo beynahe jeder einzelne Zug eine Anspielung enthält, so liest man doch auch hier hin und wieder andere, welche sich durch naive Kürze und zusammengestellte Darstellung empfehlen. Auch hiervon glauben wir ein paar Beyspiele schuldig zu seyn. Wir wählen dazu, Seite 38.

Der Rathsherr und der Jüngling.

Ein Rathsherr einer Stadt, der täglich eine Stunde
Vor der Versammlungszeit zur Kirche schlich,
Bat Gott allda von Herzensgrunde
Um Segen für die Stadt und sich.

Auch täglich schlich bey erster Helle
Aus einer heimlichern Kapelle
Ein Jüngling, der die ganze Nacht
Mit feilen Dirnen zugebracht.

Ganz nahe standen die Gebäude,
Das Gotteshaus, das Haus der Freude,
Und täglich kreuzte sich dies Paar
Das in ungleichem Dienst gleich emsig war:

Doch keiner wußte von des andern Wegen.
Der Rathsherr sprach: der wackre junge Mann!
Er flehet täglich Gott, noch eh als ich, um Segen
In seinem Tempel an.

Digitized by Google

Der Jüngling dachte: Pfui dem Alten!
Er soll auf Zucht und Sitten halten,
Und geht doch niemals in den Rath,
Eh er der Wollust Sitz besuchet hat.

Von gleicher Gattung ist S. 47.

Der Esel und der Hund.

Ein Esel trabte seinen Schritt,
Ein leichter Windhund trabte mit.
Sie hatten einen Weg zu reisen.
Pfui! spricht der Hund, du träges Thier,
Man kömmt ja nicht vom Fleck mit dir!
Er jagt voraus. In weiten Kreisen
Kehrt er zurück zum Esel hin,
Begaffet ihn, verhöhnet ihn,
Und schießt dann fort gleich einem Pfeile,
Und macht sich drey aus jeder Meile.

Sie gehen weit Berg auf Berg ab,
Durch lange Wälder, lange Triften,
Der Esel immer seinen Trab,
Das Windspiel immer in den Lüften.
Doch dieses läuft, und rennt, und fliegt,
So lange bis auf halbem Wege
Es lechzend auf den Rippen liegt.
Der Wohlbedächtige, der Träge,
Kam an, wohin sein Amt ihn rief —
Wer war es, der geschwinder lief?

Und nun sollten wir zum Beweise unserer Unpartheylichkeit auch diejenigen kleinen Nachläs-

Digitized by Google

figkeiten rügen, welche uns bey einer aufmerksamen Prüfung dieser Fabeln etwa hie und da aufgestoßen sind; allein da die wenigen kritischen Erinnerungen, welche sich vielleicht gegen ein Paar einzelne Stellen derselben machen ließen, mehr die dichterische Schreibart des Verfassers überhaupt, als die Form seiner Fabeln betreffen würden, so wollen wir gern ein Geschäft, zu welchen die vom Apoll, S. 64. darauf gesetzte Belohnung nicht eben reizet, andern überlassen, und eilen unsere Leser mit den Briefen bekannt zu machen, welche sich unmittelbar an diese Fabeln anschließen, und ihnen theils durch den moralischen Innhalt, theils durch die lebhaften dramatischen Schilderungen gewissermaaßen verwandt sind.

Nach des Recensenten Gefühle machen diese Briefe den schätzbarsten Theil, nicht blos dieses Bandes, sondern vielleicht der ganzen Sammlung aus; und er glaubt sich nicht zu irren, wenn er dieselben für eine der reifsten und vermuthlich spätesten Arbeiten des Dichters ansiehet. Sie enthalten in der That so treffliche Gemälde, so feine und glückliche Beobachtungen, so viel ächte Philosophie des Lebens, und das alles in einer Sprache, deren Nachdruck, Reiz und Anmuth den geistvollen Innhalt dieser Briefe noch mehr erhebt, und selbst solchen Lesern empfehlen muß, welche jener allein nicht stark genug an sich ziehen würde, daß wir keiner Verzeihung zu bedürfen

Digitized by Google

dürfen glauben, wenn wir bey der Anzeige derselben etwas länger verweilen.

Wenn man den allgemeinen Ton derselben mit ähnlichen Arbeiten vergleichen will, so wird man leicht finden, daß sie mit den Horazischen Briefen und Satyren die meiste Aehnlichkeit haben. Indessen sind sie offenbar mehr im Geiste dieses Dichters geschrieben, als eigentliche Nachahmungen desselben, das heißt: die Aehnlichkeit besteht mehr in der allgemeinen Manier, in der Anschaulichkeit der Schilderungen, dem freyen Gedankengange, den kurz und stark ausgedrückten Wahrheiten, als in einzelnen Nachbildungen. Die Gemälde des Verfassers sind alle aus unsrer Welt; die Gefühle, die er schildert, sind ganz die Gefühle unserer Zeiten, und die Weisheit, welche er lehrt, ganz unserer Lage angemessen. Und eben hierinne, dünkt uns, liegt die wahre Volksmäßigkeit und das nazionale Kolorit des feinern Dichters, von dem man hin und wieder so seltsame Begriffe zu haben scheint.

Doch wieder zu unserm Verfasser. Die drey ersten Briefe, welche an dem Freyherrn von Frieß überschrieben sind, enthalten vermischte Betrachtungen über Glückseligkeit, und machen gewissermaßen ein für sich bestehendes moralisches Lehrgedicht aus. Ohne uns in Vergleichungen mit ähnlichen Arbeiten über diesen Gegenstand einzulassen, bey welchen unser Verfasser gewiß nicht verlieren würde, wollen

Digitized by Google

wir uns begnügen den Hauptinhalt und einige einzelne vorzüglich schöne Stellen mitzutheilen.

Der erste Brief stellt, als Einleitung für die folgenden, ein lebhaftes Gemälde der menschlichen Unzufriedenheit und falschen Schätzung des Glücks einzelner Stände in einer Reihe treffender Schilderungen auf. Wer will, heißt es S. 67.

Wer will, o seltsam Thier, o Mensch! dein Herz verstehn?
Kaum läßt der alte Diogen
Mit seinem Lichte sich auf einem Markte sehn,
So kömmt die ganze Stadt dem Zunder zugelaufen,
Und jeder in dem tollen Haufen
Will der gesuchte Mensch, das ist: der Weise seyn.
Und jeder schwört, er sey's allein.

Ich will bey meiner Lampe Schein
Nur ein vergnügtes Herz erkennen
(Ein leichtes Gut, nach dem wir alle rennen)
Und alle scheuen mich und fliehn,
Und einsam läßt man mich mit meinem Lichte wandern,
Und pack ich einen an, so schwört er, jedem andern
Sey mehr Glückseligkeit verliehn.

So sagt, wo wohnt sie denn?

Und

Und nun läßt der Verfasser die verschiedenen Stände und ihre vermeinten Ansprüche auf Glückseligkeit vor unserm Blicke vorübergehn. Je weniger Neues sich in Schilderungen dieser Art erwarten läßt, um destomehr vergnügt die feine Wahl der Züge und die Leichtigkeit, mit welcher der Dichter sein Gemälde hinwirft. Man urtheile selbst!

O glücklicher Kotill! (dies ist des Pöbels Lehre)
Er hat des Fürsten Gunst, ihm regnet Gold und Ehre —
Das blinde Volk! Es steht allein
Der Tressen Glanz an ihm, und der Juwelen Schein,
Der Diener, der Klienten Heere,
Der Laufer Paar, das vor dem Wagen keucht,
Und seine bunte Brust, die einem Wappen gleicht.
Allein das zehrende Verlangen
Noch größre Gaben zu empfangen,
Die Angst, mit welcher er des Fürsten Ohr bewacht,
Den Argwohn auf geheime Stricke,
Den Neid bey seiner Neider Glücke,
Des Feindes ekelhaften Kuß,
Den er, mit unterdrücktem Grolle,
In heissen Schwüren zahlen muß,
Der Langenweile Quaal, und die so schwere Rolle,
Durch seichten Witz und Schmeicheleyn
Den blöden Fürsten zu erfreun,
Und seine Launen ihm demüthig zu verzeihn,
Des Hofes Haß, wenn er dem Prachte wehret,

Des Volkes Fluch, wenn er die Bürde mehret,
Den Undank, wenn sein Rath gelingt,
Den Vorwurf, wenn er Schaden bringt,
Und nach so vielen Kümmernissen
Noch sein beschwerliches Gewissen,
Das ihn, trotz allen falschen Schlüssen,
Im Herzen dennoch schuldig spricht,
Dies alles sieht der Pöbel nicht.

Wer fühlt nicht wie treffend diese Züge gewählt, und wie glücklich sie zusammen gestellt sind! Eben dieses gilt auch von der folgenden Bemerkung über die Schätzung des Mittelstandes. Sagt, fragt der Dichter, sagt,

Wo ist die süsse Mitte?
Ein jeder siehet nur empor,
Ein jeder glaubt, daß er am Fuß der Leiter stehe,
Und ihres Nestes halbe Höhe
Kömmt ihm als ihre Mitte vor.
Der Bauer lobt des Handwerksmannes Künste;
Und der des Kaufmanns reichere Gewinnste;
Der das gewisse Brodt des Pfaffen; den entzückt
Des Richters leichtes Amt, der in dem Rathe nickt;
Dem Richter fehlet noch des Adels Ehre,
Der Junker sucht ein Ansehn in dem Heere,
Der Oberste wünscht sich zum General,
Der in der schiefen Bänder Zahl,
Der Ritter endlich zum Minister.
Dies ist der Wünsche steter Lauf:
Vom Küster steigt man so bis zu dem Kaiser auf,
Und nie herab vom Kaiser bis zum Küster. *)

*) S. 69. u. f.

Den

Digitized by Google

Der zweite Brief schildert die Widersprüche der Menschen in Ansehung der Gegenstände, deren Besitz von ihnen als der Inbegriff der Glückseligkeit angesehen wird. Die Einkleidung dieser Schilderungen ist eine passende Ausmalung des Horazischen

Si quis Deus, en ego, dicat,
Iam faciam quod vultis.

Wie weit lebhafter und dramatischer, als der nur zu oft ermüdende einförmige Ton gewöhnlicher Lehrgedichte, durch diese Einkleidung der Vortrag an sich bekannter moralischer Beobachtungen geworden sey, mag folgende Stelle, in welcher der Schwelger der Göttin seine Wünsche eröffnet, beweisen. Sie wird im Original noch durch den Kontrast erhoben, in dem sie dadurch erscheint, daß sie sich unmittelbar an die Abfertigung anschließt, welche die Göttin dem, für ein spröde Schöne schmachtenden Liebhaber ertheilet:

»Ja! dieß verdient ein Seladon!
Ich spreche den Romanen Hohn,
Gelegenheit erwecket mein Verlangen,
Und mit dem Kuß ist meine Gluth vergangen.
Was nur der feinste Witz für Freuden ausgedacht,
Für alle die bin ich gemacht.
Ich liebe die durchzechte Nacht,
Des Rehes Tod, der Feste Pracht,
Die Bühne, wenn sie weint und lacht,

Der Baukunst Stolz, der Töne Macht,
Das Wagespiel, das Pferd, die buhlerischen Musen,
Den langen Schlaf an einem weichen Busen.
Mit jeder Freude, jeder Lust,
Durchflicht, o Göttin, meine Tage;
Verbeut, den Sorgen meine Brust,
Und gieb mir Schätze sonder Plage —
So wünscht ein Sohn des Epikur
Und ihm erwiedert die Natur:

Dem müden Fleiße zum Ergötzen,
Nicht träge Tage zu besetzen,
Schuf ich der Fröhlichkeit Genuß.
Mit Mühe nicht vermischt, gereicht sie zu Verdruß.
Wie manchen siehst du nicht nach deinem Wunsche leben
Und in der Freude Schoos umsonst nach Freude streben?
Ein mäßiger Gebrauch ernährt,
Ein übermäßiger verzehrt.
Soll als ein Bachanal die Jugend dir verstreichen,
Um frühe stech und alt an Krücken fortzuschleichen?
Soll dich, mit Golde zu versehn,
Ein neues Indien entstehn?
Und sollen deiner Trägheit wegen
Sich hundert Hände müde regen?
Für dich ist Recht, was andern billig ist.
Will jeder solch ein Glück erwerben,
So werdet ihr in kurzer Frist
Für lauter Glücke Hungers sterben.« *)

Den

*) S. 79.

Digitized by Google

Den Innhalt des dritten und letzten Briefes über den gleichen Gegenstand wird man aus folgenden Schlußzeilen desselben abnehmen können:

„Du siehest, liebster Fries, daß mit dem wahren Glücke
Sich unser Wesen doch noch ziemlich wohl verträgt.
Es fliehet nicht vor uns zurücke,
Es wartet, vor uns hingelegt.
Es hänget nicht an Gold und Stande,
Es steht in deiner Macht, es wohnt in jedem Lande.
So klage nicht voll Ungeduld
Den kargen Himmel an. Sey muthig es zu nehmen!
Wenn es uns beiden fehlt, so ist es unsre Schuld;
So bleibt uns übrig uns zu schämen.“ *)

Die Ausführung hiervon ist meisterhaft gerathen, und in unsern Augen ein eben so gewisser Beweis von der vorzüglichen Schicklichkeit unserer Sprache für dichterische Darstellung moralischer Wahrheiten, als von Herrn Nikolais eigenthümlichen Fähigkeiten für diese Gattung. Wir würden beynahe den ganzen Brief abschreiben müssen, wenn wir alle vorzüglich schöne Gedanken, oder auch nur den allgemeinen Innhalt der hier aufgestellten Betrachtungen vorlegen wollten. Also nur ein oder zwo Stellen statt aller

*) Seite 132.

ler übrigen. Wir wählen hierzu die treffliche Ausschmückung folgender philosophischen Bemerkung:

„Es ist ein heimlich Gut, mit dem der Vorsicht Hand
Des Lebens ganzen Lauf verband,
Und dessen sich im Schloß und in der Hütte
Der König und der Hirt erfreun;
Es folget dir bey jedem Schritte,
Ist immer mit dir, immer dein,
Und größer als die größte Pein;
Mit einem Wort: die Lust zu seyn.
Sieh jenen Dürftigen, vom Alter ausgezehret,
Sich auf dem harten Lager drehn.
Geschiehe's, dem Leben zu entgehn,
Daß er die bittern Gläser leeret?
Doch welches Gut kann er bereun?
„Er, der gedrückt von schweren Tagen,
„Sich an der Last des Lebens krumm getragen.“
Was ist es sonst, als der Genuß zu seyn?
Ich bin. Erquickendes Empfinden!
Ich liege nicht versäumt in ewger Nacht;
Und der der Welten Heer gemacht,
Hat auch an mich, an dieses Mich, gedacht,
Und ließ in seinem All mich eine Stelle finden.
Ein Blick in seinen Bau, ein einzger Augenblick,
Mit einem steten Nichts verglichen,
Ist der, o Fries, nicht schon ein Glück?
Und o! wie mancher Augenblick
Ist uns bereits in dem Genuß verstrichen;
Wie mancher kömmt vielleicht noch ferne her geschlichen!

Ja

Digitized by Google

Ja, stürzte mich der Tod von neuem in die Nacht,
Aus welcher werdend ich erwacht,
Und wäre meinem kurzen Leben
Ein einzger Tag zum Ziel gegeben,
So schiene mirs ein Glück, auch einen Tag zu seyn,
So würd ich diesen Tag dem Dank und Lobe
weihn.« *)

Wir können uns nicht enthalten, derselben noch folgende durch Würde der Gedanken und Reiz des Vortrags gleich treffliche Stelle an die Seite zu setzen:

»Und ist mir außer mir geringe Macht verliehn,
Steht doch mein Herz in meinen Händen;
Hier ist mein Reich, mein innrer Thron, o Fries!
Mein eigenmächtig Glück auf Erden.
Ist diese Welt kein Paradies,
Wohlan! mein Herz soll mir es werden.
Hier reut ich aus, was mich verletzt,
Hier pflanz ich ein, was mich ergötzt.

Wie wenn der Sturm ein Schiff zerrissen,
Und von dem Volke, daß es trug,
Ein Einziger sich durch die Wellen schlug,
Der, an ein ödes Land geschmissen,
Zur Wohnung sich die nächste Höhle wählt,
Doch, eh er sie bezieht, vom heissen Durst gequält,
Umher irrt, forscht und sucht. Gesalzne Fluthen
brüllen
Untrinkbar um den Strand. In einer Pfütze
Schoos

Steht

*) Seite 114.

Steht trübes Naß, das aus den Wolken floß.
Vergebens wagt er es, den trocknen Mund zu füllen,
Ein ekler Graus erſchüttert ihn,
Und traurig kehret er nach ſeiner Höhle hin,
Durchſucht die krummen Gänge weiter.
Ein dunkles Murmeln ſchlägt ſein Ohr,
Es geht ihm nach. Und ſiehe, friſch und heiter
Springt in der Höhle ſelbſt ein ſüßer Quell hervor.
So, liebſter Fries, wenn Welt und Zeiten
Dir falſches Glück und ekle Luſt bereiten,
So ſteig in dich hinab. Entdeck in deiner Bruſt
Die hellen Bäche reiner Luſt.

Verſäumte Quellen innren Glückes;
Seyd mir gegrüßt, eröffnet euch!
Du Vorrecht eines weiſen Blickes,
Gefühl der Schönheit! o wie reich
Biſt du an tauſendfacher Wonne!
Dich grüßt der holde Mund der majeſtätſchen Sonne,
Dir wacht der ſtumme Mond, der kleinre Sterne führt.
Du dähnſt dich aus, wenn in dem goldnen Strale
Die weite Gegend ſich verliert,
Du ſammelſt dich im engen Thale,
Du ſäuſelſt mit dem Weſt, du murmelſt mit dem Bach,
Du ſingeſt Philomelen nach.
Dir weiſet die Natur vertraulich ihre Schätze,
Wie ſie das Auge ſehn, das Ohr vernehmen kehrt,
Erkläret dir die heiligen Geſetze
Des Reiches, wider die kein Bürger ſich empört.

Vom

Digitized by Google

Vom Reize der Natur entzücket,
Der feinsten Züge dir bewußt,
Verstegelst du durch treue Lust
Des Künstlers Lob, wenn ihm des Schönen Wahl
geglücket.
Du klopfest froh, wenn seine Hand
Das Urbild traf, das Urbild überwand,
Wenn göttlichschön Apoll im Marmor lebet,
Auf zauberischer Wand Aurorens Wagen schwebet,
Wenn treuer Saiten Schwung in Töne Töne flicht,
Der stolze Tempel sich erhebet,
Und wenn ein feurigtes Gedicht
Das ganze Reich der Phantasie belebet u. s. w. *)

Der vierte Brief ist an den Großfürsten Paul Petrowitsch gerichtet, und eben so reichhaltig an wichtigen Wahrheiten und trefflichen Bemerkungen, z. B. über den Gang der Kultur in Europa, über Peters und seiner spätern Nachfolgerin Bemühungen für die Größe ihres Reichs und andere verwandte Gegenstände, als diese Bemerkungen selbst meisterhaft an einander gereihet, und mit allem Reize der Dichtkunst vorgetragen sind. Wem wird nicht folgendes schöne Gleichniß, durch welches der Dichter Rußlands schnellere Fortschritte, in Vergleichung mit der langsameren Aufklärung anderer Staaten, ins Licht zu stellen sucht, gefallen?

„Aus

*) S. 126.

Digitized by Google

Aus gleicher Finsterniß zu gleichem Sonnenschein
Durch sanftre Wege durchzudringen,
Und langer Jahre Werk durch raschen Fleiß zu zwingen,
Gab Petern seine Großmuth ein.
Beherzt entschlossen, rühmlich klein,
Durchzog er aufgeblühte Staaten,
Des Glückes Keim und Wachsthum zu errathen.
Er sah, zu jeder Frucht Gedeihn,
Des Baues Zeit und Ordnung ein.
Er sammelte den Schatz gestiegner Künste,
Und gab den Vorrath vom Gewinnste
Dem schnellbelehrten Vaterland
Mit weiser Vorsicht in die Hand.

So, wenn im Spiele leichter Winde
Auf unbesuchten Grund des Fruchtbaums Saamm fällt,
Den keine Hand in weiser Pflege hält,
So lechzet oft in der gesengten Rinde
Der zarte Zweig, durch keine Fluth erquickt,
Er schauert oft, vom schweren Schnee gedrückt,
Er blutet oft, verletzt vom scharfen Wurme,
Er bücket sich, bekriegt vom lauten Sturme,
Und mühsam steigt zu spätem Flor
Der krummgewundne Stamm empor.
Wenn aber den gewählten Keim
Des Gärtners Hand in edlen Boden senket,
Wenn er der Ruthe Wuchs durch treue Stützen lenket,
Und ihr der Wärme Kraft, der Nässe Schleim
In klugen Grad und Wechsel schenket,

Sie

Sie vor der Raupe Zahn verwahrt,
Und ihr des Wetters Hinderniſſe,
Der Sonne Brand, des Froſtes Biſſe,
Der Stürme Schlag und Guß erſpaet,
Dann hebet ſich in reicher Krone
Die ſchlanke Säule früh empor,
Und kömmt dem trägen Scorpione
Mit ihrer Früchte Gold zuvor.

Auch Petern hat der weit geſtreute Schatten
Der eignen Pflanze noch erquickt,
Er hat mit freyer Hand die Früchte noch gepflückt,
Die ſich in Gegenden, wo Phöbus ſanfter blickt,
Jahrhunderte verzögert hatten.
So viel vermag ein einzger Geiſt,
Der die Natur aus ihrem Schlafe reißt,
Sie gleich zu wahrer Größe leitet,
Des Eifers Glut um ſich verbreitet,
Der Welten umſchafft, Licht aus alter Nacht,
Und aus den Jahren Tage macht.“ *)

Der Schluß, „ſo haſt du wie Alcid gewählt“ giebt dem Briefe eine gewiſſe Einheit und Rundung, die das Ganze meiſterhaft verbindet.

Der fünfte Brief an den Grafen Panin enthält eine witzige Vergleichung des Staatsmannes und des Dichters, in Beziehung auf die verkehrten Urtheile, welchen beide ausgeſetzt ſind, und die Herrſchaft der Mode über die Kunſt des einen

*) Seite 147.

Digitized by Google

einen sowohl als des andern. Die Schilderung des Einflusses der letzteren auf die deutsche Dichtkunst ist zu treffend, als daß wir ihr nicht hier einen Platz vergönnen sollten:

Nicht minder oft erfährt der deutsche Helikon
Der Mode Sucht und Aenderungen.
Verfällt ein Dichter nur auf einen fremden Ton,
So wird ihm Jahrelang von allen nachgesungen.
Einst waren wir an nichts als Edelsteinen reich,
Poeten glichen Juweliren,
Die Verse strotzten von Saphiren,
Lorettischen Madonnen gleich.
Uns plagte drauf die Thorheit lange,
Dem Franzen gleich, galant zu thun.
Wie Dresdens Porcelain bog sich der Reimer nun,
Und suchte Zierlichkeit in Tändeley und Zwange.
Bald aber kam aus Albion
Ein Ungewitter aufgestiegen;
Vom Mizrämischen Helikon
Sah man die Amoretten sich verfliegen,
Gespenstern glich der Dichter Chor,
Die nur um Mitternacht erschienen;
Mit Teufeln und mit Cherubinen
Umringet, brüllte man in banger Deutschen Ohr.
Dann steckten uns mit hohen Sympathien
Die Dichter unsre Mädchen an,
Vernünftge Liebe mußte fliehen,
Doch that das schöne Kind, entzückt in Harmonien,
Oft irrdischer, als es zuvor gethan.
Was soll ich von den Barden sagen,
Die ohne Treffen uns durch ihr Geheul verjagen?

Vom

Vom Drama? das halb froh, halb traurig klingt,
In andre Gegenden bey jeder Scene springt,
Und uns durch ekle Kleinigkeiten,
Durch läppische Begebenheiten,
Verstiegenes Geschwätz und dumme Gräßlichkeiten
Nur für den Dichter Mitleid bringt?« *)

Der sechste und letzte Brief ist in Knittelversen geschrieben, und scheint uns theils wegen der individuellen Veranlassung, theils wegen des vorhergehenden ersteren Inhalts nicht an seiner Stelle zu stehen.

Wir kommen nun zu den Elegien des Verfassers, von welchen man sich, nach den vorhergehenden Proben seines Talents, schon im voraus einen vortheilhaften Begriff machen wird. Und in der That enthalten auch diese Versuche mannichfaltige Züge derjenigen Fülle und Bildlichkeit des Ausdrucks und Leichtigkeit der Wendungen, welche die Sprache unsers Dichters unterscheiden. In dieser Rücksicht hat uns die zweite, über die Freuden des Winters, und die neunte, das Landguth, am meisten gefallen. In den übrigen herrscht hin und wieder ein wenig zu viel Geschwätzigkeit, und bisweilen ovidischer Ueberfluß; und ob man gleich überhaupt auch in ihnen die Spuren eines dichterischen Kopfs nicht verkennen kann, so tragen sie, wie uns dünkt, doch nicht genug das eigenthümliche Gepräge, durch wel-

*) S. 167.

ches sich die anderen Arbeiten unsers Dichters auszeichnen.

(Die Fortsetzung folgt künftig.)

V.

Beschreibung der vorzüglichsten Merkwürdigkeiten der Churfürstl. Residenzstadt Dresden und einiger umliegenden Gegenden, Dresden, 1782. 812 Seiten in 8. von dem Herrn Bibliothekar Daßdorf, wie er sich nach der Zueignungsschrift genennt hat. (2 Thl.)

Déscription de la ville de Drèsde, de ce qu'elle contient de plus remarquable, & de ses Environs par J. A. Lehninger, Secretaire de la Chancellerie de l'Etat géneral de l'Armée Saxonne, à Dresde. 1782. 408 Seiten in 8. (1 Thl. 8 Gr.)

Dresden ist unstreitig in vielen Betrachtungen eine der vornehmsten und merkwürdigsten Städte Deutschlands. Lange sah man ei-

Digitized by Google

einer guten Beschreibung derselben entgegen, und auf einmal erhält das Publikum zwey davon, deren jede ihren Werth hat. Wir könnten noch eine dritte anführen, die Hrn. Johann Christian Hasche zum Verfasser hat, und unter dem Titel: Umständliche Beschreibung Dresdens mit allen seinen äußern und innern Merkwürdigkeiten, historisch und architektonisch beschrieben, bereits 1781. zu Leipzig im Schwickertschen Verlage erschienen ist: allein da solche noch nicht vollständig ist, und der zweite Theil erst das, was die Künste und schönen Wissenschaften betrifft, anzeigen soll, so können wir von dieser nicht viel sagen, weil der weitläuftige historisch und topographische Theil, eigentlich nicht für unsre Bibliothek gehört. Wir behalten uns aber vor, bey Erscheinung der Fortsetzung, weitläuftiger davon zu reden. Doch können wir nicht umhin dieser Beschreibung, die sich sonst sehr mit geschmacklosen Kleinigkeiten abgiebt, in einem Punkte ein Lob zu ertheilen, nämlich in Ansehung der eingestreuten architektonischen Anmerkungen über die Dresdner Gebäude, und der hinzugefügten kritischen Urtheile, die keine gemeine Einsicht von der Baukunst verrathen, und einem Liebhaber derselben nicht anders als angenehm seyn können.

Alle drey Beschreibungen sind mit einem guten Plan von der Stadt versehen. Den beiden erstern ist über dieses eine Sammlung von Aufrissen der

Digitized by Google

vornehmsten Gebäude, und einigen Prospekten, dem Schloßthurme mit den Gewitterableiter, dem Grundrisse vom Zwinger u. s. w. beygefügt. Sie machen 14 Blätter aus, und man kann sie sowohl besonders haben, als auch das Buch ohne die Kupfer kaufen. Bey einem Orte, der so viel Sehenswürdigkeiten in sich faßt, als Dresden, ist eine zuverläßige Beschreibung nicht nur für Reisende, sondern auch für die Einwohner, welche die Schätze ihres Aufenthalts oft am wenigsten kennen, unentbehrlich. Alle Freunde der Kunst hegten daher den Wunsch, genauere Nachrichten davon zu haben. Hr. Daßdorf beruft sich statt aller auf den verstorbenen Lessing, und legt ihm das Lob des großen Einzigen bey, das wir, so gern wir auch zugestehen, daß wir wenige kennen, die wir Lessingen an die Seite setzen können, doch ein wenig für zu übertrieben halten.

Hrn. Lehningers Beschreibung hat das Verdienst mehrerer Kürze, und wird daher vielen flüchtig sehenden Reisenden, zumal Ausländern, die der deutschen Sprache nicht mächtig sind, angenehm und zureichend scheinen: dem sorgfältigen Deutschen hingegen, der sich genauer mit Dresden bekannt machen will, wird die andere, welche fast noch einmal so stark ist, mehr Genüge leisten. Beide Schriftsteller haben die meisterhafte Beschreibung des Hrn. Nicolai von Berlin für Augen gehabt, und ihren Plan darnach gebildet, daher rüh-

rühret die große Gleichförmigkeit. Unrichtigkeiten sind bey dieser Art von Arbeiten unvermeidlich. Sie anzuzeigen, gehört zum Theil gar nicht für unsre Bibliothek, und man muß auch, um alles genau zu untersuchen, an dem Orte selbst seyn. Hr. Lehninger hat ein kurzes Register hinzugefüget, welches die Brauchbarkeit der Daßdorfischen Beschreibung sehr vermehrt und sie zum geschwinden Nachschlagen noch bequemer gemacht haben würde.

Hr. Daßdorf fing der vorgesetzten Nachricht zu Folge seine Arbeit bereits 1779 an, wurde aber durch die Herausgabe der Winkelmannischen Briefe, und andre litterarische Arbeiten, in der Beendigung aufgehalten. Inzwischen übergab Hr. Lehninger, ohne von jenem Vorhaben unterrichtet zu seyn, sein Werk der Waltherschen Buchhandlung, welche es begierig annahm: zugleich aber den Hrn. Daßdorf bat, wie aus einer von ihr bekannt gemachten Nachricht an das Publikum erhellet, seine deutsche Arbeit fortzusetzen. Dieser benützte das Lehningerische Werk, erweiterte es, und vermehrte es um die Hälfte. Was jenes in fruchtbarer Kürze enthält, lieset man hier umständlicher ausgeführt; er hat, wie er selbst sagt, mehr für den eigentlichen Deutschen gearbeitet, weil er von demselben mehr Theilnehmung an den deutschen Schätzen der Kunst und Natur erwartet: theils weil die Foderung deutscher Kunstrichter in

Rücksicht der Genauigkeit, Wahl, und Vollständigkeit immer strenger ist. Hr. Daßdorf hat die trockne Beschreibung durch kleine Anekdoten, Gedichte und Episoden zu unterbrechen, aufzustutzen, und seinen Stil, wo es sich thun lassen, lebhaft zu machen gesucht. Einem Ausländer, der die Sachen nicht mit dem Auge eines warmen Patrioten betrachtet, und auch das Vorzügliche andrer großen Städte kennt, wird es vielleicht vorkommen, daß der Verf. mit seinem Lobe oft zu freygebig gewesen, und minder merkwürdige Sachen zu sehr erhoben, obgleich Recensent sich die Verlegenheit eines Autors, der von Anlagen, Gebäuden, Sammlungen ꝛc. noch lebender Personen, und zumal der Großen spricht, dabey vorstellet.

Die Abschnitte welche eigentlich für unsre Bibliothek gehören, sind vornämlich der 6. 7. und 8te, weil sie von den bildenden Künsten, den Sammlungen und Gallerien, und endlich auch von Denen handeln, die solche in Dresden ausgeübet haben und noch ausüben. Die Akademie der Künste hat ihre erste Anlage dem Könige August II. im Jahr 1705 zu verdanken. Sie hob sich aber nicht, sondern schlief vielmehr bey aller Liebe Augusts III. für die Künste fast ein, bis Churfürst Friedrich Christian ihr 1763 eine neue Form gab, sie erweiterte, und dem warmen Beförderer der Künste, dem Hrn. von Hagedorn, die Aufsicht darüber anvertraute, durch

Digitized by Google

dessen Eifer sie einen sichtbaren Einfluß in unsere Manufacturen und in Bildung des Geschmacks überhaupt bekam.

Es wird unsern Lesern vielleicht nicht unangenehm seyn, ihnen hier das Verzeichniß der jetzigen Mitglieder der Akademie mitzutheilen. In Dresden führen die beiden ersten Professoren der Malerey Jahann Casanova, und Johann Eleazar Schenau, abwechselnd ein Jahr ums andre die Direction.

Professoren in der Malerey sind über dieses Joseph Roos, dermalen kaiserlicher Kabinetsmaler in Wien, und Marcello Bacciarelli, Direktor der königlich pohlnischen Akademie, auch dermalen in Wien.

Aufgenommene Mitglieder in Portraiten, Christian David Müller und Anton Graf, in der Blumenmalerey hinter Glas, Frau Johanna Elis. Weydmüllern; in der Perspektiv, Bernh. Belotti genannt Canaletto, lebt jetzt in Warschau; in der Miniatur, Frau Friderica Bacciarelli, lebt in Warschau; in Miniatur Portrait, Cornelius Hoyer, lebt in Kopenhagen; in Landschaften, Johann Klengel, ein Schüler Dieterichs.

Die Professorstelle in der Bildhauerkunst ist unbesetzt.

In der Kupferstecherkunst sind die Professoren Joseph Camerata und Joseph Canale. Aufgenommene Mitglieder in derselben,

Digitized by Google

Hr. Wille, in Paris; Christian Friedrich Boetius, Hofkupferstecher, Adrian Zingg, auch Mitglied der kaiserlichen Akademie, Jacob Schmutzer, Direktor der kaiserlichen Akademie in Wien, und Christian Friedrich Stölzel.

Professoren der Baukunst sind Christian Friedrich Exner, und Friedrich August Krubsacius, beide Oberlandbaumeister. Mitglieder sind Johann Paul Habersang, und Gottlob August Hölzer, Hofbaumeister.

Professor der Antiken, Phil. Dan. Lippert.

Pensionairs sind, Jungfer Soph. Frider. Dinglingerin in Miniatur; Jungfer Maria Theresia Riedelin in Oelmalen; Jungfer Carol. Frider. Friderichin in Blumenmalen: Hr. Carl Christ. Reinow Hofzeichner; Gottlieb Anton Dolst Miniaturmaler; Christian Göttl. Mietsch, und Gaetano Toscani, beide Unterlehrer im Zeichnen bey der Malerey; Joh. Dav. Alex. Friedrich, Unterlehrer im Zeichnen bey der Baukunst; Christian Gottl. Fechhelm, Unterlehrer im Zeichnen bey der Malerey: Ferner Crescentius Seidelmann in der Zeichnung; Carl Friedrich Schäfer in der Bildhauerkunst; Christ. Gottfr. Schultze in der Kupferstecherkunst; Friedrich Christ. Klaß in Landschaften, Carl Christ. Klaß, Inspektor des Kupferstich Salons; Christ. Fridr. Schu-

richt,

Digitized by Google

richt, Architekt, Carl Gottl. Raspe, und Ephr. Gottlob Krüger, in der Kupferstecherkunst.

Von der Churfürstlichen Bibliothek wird man in diesem Buche um so mehr eine ziemlich ausführliche Nachricht erwarten, da Hr. Daßdorf Aufseher derselben ist. Sie ist würklich eine der wichtigsten in Deutschland, zumal nachdem sie durch die an sich schon großen Bibliotheken der Grafen von Bünau und Brühl zu unsern Zeiten ist vermehrt worden. Die Anzahl der ältern und neuern Handschriften wird auf 4000, und die von gedruckten Büchern auf 130000 Bände angegeben. Sie steht jetzt so enge, daß nicht einmal alle bequem aufgestellt werden können, wird sich aber desto prächtiger ausnehmen, wenn sie in den für sie bestimmten sogenannten Japanischen Pallast gebracht seyn wird. Hr. Daßdorf macht Hoffnung, ein besonderes Werk über die Merkwürdigkeiten derselben zu liefern, dergleichen bereits ehemals Götze herausgegeben hat. Von einigen der ersten gedruckten und mit Figuren gezierten höchst seltnen Büchern giebt Hr. Daßdorf eine etwas ausführlichere Nachricht, als da sind: Ars memorandi notabilis per figuras Euangeliſtarum; Ars moriendi; Biblia Pauperum; das Psalterium von 1457. Durandi Rationale diuinorum officiorum; des Ioh. Iannensis Catholicon, 1460. Biblia Latina per Fust et Schoeffer. Mogunt.

gunt. 1462. die Officia Ciceronis 1465. Ein mehr prächtiges als nutzbares Werk ist der Atlas Royal in 19 Bänden in groß Folio, den König August II. in Holland sammlen lassen, und mit 20000 Thl. bezahlt hat. Er enthält Landcharten, Prospekte, Bildnisse großer Herren und berühmter Männer, die zum Theil mit vieler Pracht ausgemalt, und mit Gold und Silber verziert sind.

Im 7ten Abschnitte wird Nachricht von den Kunstgallerien und andern merkwürdigen Sammlungen gegeben. Die wichtigste darunter ist, wie man leicht denken kann, die Gemälde-Gallerie, welche mit Recht eine der vornehmsten in Europa genannt zu werden verdient. Man findet freilich in Rom zahlreichere Sammlungen von italienischen Meistern: allein die in ihrer Art vortrefflichen Bilder der niederländischen und deutschen Meister sucht man dort vergebens, oder findet kaum ein einzeles von ihnen: in Dresden trifft man hingegen aus allen Schulen Meisterstücke an, und den Corregio sieht man nirgends, es sey in Paris, Wien, oder Düsseldorf, so in seiner Schönheit und Größe, zu geschweigen, daß man in keiner Sammlung so viel Hauptbilder von ihm sieht. Den Liebhabern ist ein grosser Dienst geschehen, daß der 1765 französisch und 1771 deutsch gedruckte Catalog von der Gallerie, der vergriffen wär, hier wieder abgedruckt worden: aber wie sehr werden sie bedauern, daß die

Digitized by Google

die seit der Zeit hinzugekommenen, unten an den Wänden hingestellten Gemälde von Niederländern, z. E. Rembrand, van der Werf, die alle ausgesucht sind, und sich über 350 Stück belaufen, nicht angezeigt worden sind. Viele hingen in den Zimmern Augusts III. und waren seine Lieblinge. Ein gleicher Wunsch wird sich bey ihnen in Ansehung des großen Salons in dem ehemaligen Brühlischen Garten auf der Terrasse erregen, wo sonst die Brühlische Gallerie hing, und wohin seit einigen Jahren diejenigen Gemälde geschafft sind, die keinen Platz in der churfürstlichen Gallerie haben. Sie sind von guten Meistern, und würden, bey einem minder großen Vorrath, eine Stelle in der Hauptsammlung verdienen. S. 694 wird blos gesagt, daß sie dort aufgehangen worden. Bey den gedachten Verzeichnissen der Gemälde selbst, hat Hr. Daßdorf hin und wieder ein kurzes Urtheil, oder seine Empfindungen darüber ausgedruckt. Neuerlich ist die Gallerie mit einigen Gemälden von der jetzt in London so berühmten Angelica Kaufmann vermehrt worden.

Das Kupferstich-Kabinet hat seinen hohen Grad der Vollkommenheit unter August III. erlangt, und ist, durch die Aufsicht und grossen Kenntnisse des Hrn. von Heinecke, das zahlreichste und auserlesenste in Europa geworden. Man erstaunet, wenn man das allgemeine Verzeichniß der Werke ansieht, die hier angezeigt wer-

Digitized by Google

werden: so besteht z. E. das Werk der Caracci aus 8. von Raphael aus 10. von Tizian aus 5. von van Dycke aus 4. von Rubens aus 13 Bänden ꝛc. die Prospekte von England machen 20 Bände aus.

Die ansehnliche Sammlung von Antiken wird nach ihrer Anordnung, wie sie in den vier Pavillons des großens Gartens aufgestellt sind, umständlich beschrieben, und das davon bereits 1773 in groß Folio erschienene Recueil des Marbres antiques de la Galerie du Roi de Pologne à Dresde mit Recht getadelt, weil man sich, wegen der schlechten Zeichnung und Stiche der meisten, einen elenden Begriff von den Originalen macht. Unsere Leser kennen das Vorzügliche dieser Sammlung bereits aus der Abhandlung des Hrn. Casanova, die im 2ten Bande dieser neuen Bibliothek eingerückt ist.

Der achte Abschnitt liefert ein Verzeichniß der berühmtesten Maler, Bildhauer, Kupferstecher und andrer Künstler, vorzüglich von Stiftung der Malerakademie an bis auf gegenwärtige Zeit. Zu diesem Verzeichnisse ließen sich noch beträchtliche Zusätze liefern: so fehlen z. E. Wermuth, Bär, Stieler, der Münzeisenschneider Wifer, Silbermann ꝛc. Bey manchen sind auch kleine Unrichtigkeiten, die bey einer neuen Ausgabe zu verbessern wären; von andern kommen artige Nachrichten vor: z. E. von den zu früh für die Kunst verstorbenen Bach. Ca-

sa-

Digitized by Google

ſanova iſt, ſo viel Recenſent weiß, nicht in London, ſondern in Venedig geboren. Vom Bildhauer und Medailleur Dübüt ſtehen viele Nachrichten in Bernoulli Reiſen B. 1. S. 275. und im 2. Bande S. 221. wird gemeldet, daß ihn 1779 der Schlag auf der Gaſſe gerührt, und daß er geſtorben ſey. Der ſelige Hr. von Hagedorn erhält ein Lob, das er vollkommen verdient hat.

Gottfried Knöfler, ſtarb 1779 als Profeſſor der Bildhauerkunſt, und ſeine Stelle hat noch nicht wieder erſetzt werden können. Seine meiſten Werke wurden im Bombardement von Dresden verdorben, er hat aber auch viel nach Berlin und Deſſau gearbeitet. Von dem Künſtler Lück, der noch im hohen Alter, und nicht in den beſten Umſtänden 1779 in Danzig lebte, findet man mehr Nachrichten in den angeführten Reiſen des Bernoulli B. 1. S. 273. Von Mengs wird, nach dem Maaße ſeiner großen Talente, umſtändlich gehandelt. Da Fremde und Inländer ſich dieſes Buch häufig anſchaffen werden, ſo hoffen wir bald eine andere Ausgabe, und alsdenn wird Hr. Daßdorf allen Fleiß anwenden, um dasjenige zu verbeſſern, was jetzt unrichtig iſt, das Fehlende zu ergänzen, und es ſo vollſtändig zu machen ſuchen, damit ſeine Beſchreibung auch in dieſem Stücke der Nicolaiſchen von Berlin ähnlich werde, die durch die zweite Ausgabe

gabe unendliche Vorzüge vor der ersten gewonnen hat.

VI.

Observations faites pendant un Voyage en Italie par le Baron de R. Chambelan de Sa Majesté le Roi de Pologne. 2 Tomes. à Dresde. 1781. Der erste Band hält 352. und der andere 284 S. in 8. mit einigen Vignetten, welche antike gemalte Gefäße vorstellen.

Der Hr. Baron Riesch, wie er sich am Ende der Zuschrift genannt hat, theilt der Welt seine Bemerkungen, obgleich ein Deutscher, dennoch im französischen Gewande mit, vermuthlich um ihnen in Pohlen destomehr Leser zu verschaffen. Und wie sehr wäre es zu wünschen, daß alle junge Herren aus Deutschland mit solcher Aufmerksamkeit reiseten, und mit so guten Kenntnissen bereichert, wieder in ihr Vaterland zurück kämen. Zwar wird die Menge von Reisebeschreibungen von Italien, welche in der letz-

Digitized by Google

letzten Hälfte dieses Jahrhunderts erschienen sind, wird hierdurch vermehrt, aber in Ansehung des ersten Theils nicht zum Ueberflusse. Hier sind gute statistische Nachrichten vom Turiner Hofe, und den sardinischen Staaten, von den Mayländischen, von Genua, Livorno, Rom, Neapel, und andern Städten gesammlet, insonderheit hat sich der Hr. Verf. um den Zustand der Handlung bekümmert, auch einige Tabellen von der Ausfuhr und Einfuhr mancher Oerter, die den Liebhabern willkommen seyn werden, mitgetheilt: doch dieß sind nicht Gegenstände für unsre Bibliothek. Wir haben hier blos von dem zweiten Theile zu reden, welcher den Künsten gewidmet ist.

Wenn wir aufrichtig unser Urtheil gestehen sollen, so scheint er nicht den Werth des ersten zu haben. Diesem Vorwurfe wird zwar einigermaßen in dem Vorbericht zu diesem Theile begegnet. Der Verf. glaubt, eine weitläuftigere Anzeige würde den lehrbegierigen Reisenden nicht zur Anleitung dienen können, sondern ihn vielmehr verwirren: setzt aber doch zum Glück hinzu, daß, diejenigen, welche genauere Kenntnisse verlangen, sich bey **Winkelmann**, **Cochin** und **Volkmann** Raths erholen müssen. Was der Verf. z. E. von Rom sagt, reicht allenfalls für den zu, der die Sachen im Kleinen, oder in der Kürze übersehen, und dann selbst prüfen will. Bisweilen wünschten wir aber doch eine kleine Erläuterung hinzugethan. Wenn es z. B. von vielen Gemälde-

Digitized by Google

sammlungen heißt: „es giebt darinn viele Bilder von Caracci, Guido Reni, Bassano ꝛc.“ so hilft dieß dem Reisenden, der selten Kenner genug ist, um alle Meister zu kennen, zu wenig, wenn die besten Stücke nicht angezeigt sind. Außer von Florenz, Rom und Neapel finden sich hier keine Nachrichten. Wir wollen einige vorzügliche Bemerkungen daraus hersetzen, und auch einige kleine Erinnerungen einschalten.

Bey der Kaskade von Tivoli sagt der Verf., sie solle den Rheinfall bey Schafshausen übertreffen. Wer beide gesehen, wird gestehen, daß hier eine Vergleichung nicht wohl statt findet; denn der Rheinfall ist von ganz andrer Art. S. 86. ist die Rede von den vielen gypsernen Kopien nach den besten Statuen des Alterthums, welche der große Mengs in seinem Hause gesammlet hatte. Man hat uns neuerlich gesagt, daß diese herrliche Sammlung nach Petersburg gekommen. Das, Mengsen ertheilte Lob ist nicht übertrieben. Sein Schwager Maron hatte damals verschiedene Schüler unter seiner Aufsicht, die ihm vom Wiener Hofe geschickt waren. Von dem Museum Clementinum, welches zur Zeit der ältern Reisebeschreiber noch nicht vorhanden war, finden wir verschiedenes angemerkt; das aber doch auch schon meistens in der zweiten Ausgabe von Volkmanns Reisen, und in Hrn. Bernoulli Anmerkungen steht. — Im Belvedere wird nur der Antinous, Apollo und

Torso

Torso angeführt. „Aber das größte Meisterstücke aus dem Alterthum, und worüber so viel Gutes und Seichtes geschrieben worden, der Laokoon, hätte nicht mit Stillschweigen sollen übergangen werden. Die ganze Beschreibung der Peterskirche, der ersten in der Welt, nimmt kaum 3 Seiten ein, und das, was sie auszeichnet, und was Rom beynahe nur allein eigen ist, nämlich die herrlichen Gemälde in Mosaik sind ganz übergangen. Im Vatikan wird ein herrlicher Plafond angezeigt, welchen Mengs darinn für den Pabst Ganganelli malen müssen: die Zeit befiehlt der Geschichte, die vornehmsten Züge aus des Pabsts Leben zu beschreiben. Man findet darinn die Schönheiten der Antiken des Raphaels und Correggio vereinigt.

Die wegen ihrer Statuen so merkwürdige Villa Albani wird, wider des Verf. Gewohnheit, noch ziemlich umständlich berührt. Darauf folgt die Sammlung des Palasts Rondinini, welche erst in die Reihe derjenigen, die von Reisenden besucht werden, gekommen ist. Von der Gallerie des Palasts Borghese, einer der vornehmsten in Rom, darinn man 1700 Originalgemälde zählt, heißt es, „man träfe etliche Raphaels, Caraccis, u. einige Bambocciaden darinn an.“ Unter den wenigen die hier genannt werden, kömmt ein Albani von großer Schönheit vor, welcher ein Fest, das die Diana an ihre Nymphen giebt, vorstellt; dies soll ver-

muthlich das berühmte Bild von Domenichino, eines seiner schönsten, seyn, wovon man einen, wiewohl schlechten Stich des Venturini hat. Im Palaste Rospiglioſi hätten noch andre Bilder, z. E. die berühmte Allegorie des Pouſſin vom menſchlichen Leben, angeführt werden können, als etliche Douw, welcher, ſetzt der Hr. Verf. hinzu, „ein Meiſter in Früchten und Wildpret iſt:“ gleichwohl wird er den Kennern gerade nicht von dieſer Seite als vorzüglich bekannt ſeyn, ob er ſie gleich wie alles, mit großem Fleiß *malte*. Montagua (S. 171.) war nicht ſowohl Tizians Lehrmeiſter, als Mitſchüler bey Johann Bellini; überdieſes lebten ohngefähr um 1500. drey Maler dieſes Nahmens.

S. 196. kommt der Verfaſſer auf die Beſchreibung der Sixtiniſchen und Pauliniſchen Kapelle, und der Sala Regia im Vatikan, da doch der Vatikan und die Gallerien Raphaels bereits S. 104. beſchrieben waren.

Auf der Reiſe von Rom nach Neapel hätten wir gewünſcht etwas von der merkwürdigen Austrocknung der Pontiniſchen Sümpfe zu leſen, daran damals, als dieſe Reiſe geſchah, gearbeitet wurde. Eine ſo wichtige Unternehmung hätte allerdings die Neugierde erwecken können, einige Erkundigung einzuziehen.

Bey

Digitized by Google

Bey den Urtheilen über die griechischen Statuen ist der Hr. Verfasser meist dem Winkelmann gefolgt, und einen bessern Führer konnte er wohl nicht wählen. Die Gemälde aber oft mehr von ihm selbst.

VII.

Erfurt. Miscellaneen artistischen Inhalts, herausgegeben von J. G. Meusel. 1781. Sechster und Siebenter Heft.

Wir sind unsern Lesern noch eine Anzeige von den beiden letzten Heften dieses angenehmen Journals schuldig. Mit dem sechsten Hefte wird der erste Band geschlossen, dahey demselben ein kurzes Register beygefügt ist. In der ersten kurzen Abhandlung sucht man zu bestimmen, was eigentlich Ideal sey, und den zu weit ausgedehnten Begriff von Nachahmung in seine Gränzen zurück zu leiten. Sie ist vornämlich gegen die von einigen neuern aufs Tapet gebracht paradoxe Meinung gerichtet, welche das Daseyn der Ideale in Kunstwerken läugnen, und solche sogar den besten griechischen

Digitized by Google

Meisterstücken absprechen, hingegen behaupten, es sey alles blos Nachahmung, weil die alten Künstler schönere Körper vor sich hatten. Der Ungrund dieser Behauptung wird kurz und deutlich gezeigt; und zuletzt kommen artige Gedanken über die Bildnißmalerey, in wie weit solche auch ein Ideal zuläßt, vor. 2) Schreiben über einige vorzüglich mit Farben abgedruckte Kupferstiche von Janinet nach französischen Meistern, und einer neuen Art von Schwefelabgüssen in zwey Farben. Der Grund ist braunroth, und die halb erhabene Figur darauf, hell schwefelgelb, und hierdurch, weit hervorstechender und in die Augen fallender, als auf den bisherigen Schwefelabgüssen. Die Figur ist nicht etwa hernach erst mit gelber Farbe bemalet, sondern sie ist so gegossen, welches ihr das Ansehn giebt, als ob sie so gelb aus dem braunrothen Grunde herausgewachsen wäre. Hätte man doch auch den Ort, wo diese Arbeit verfertigt wird, angezeigt. 3) Neue französische Kupferstiche, zum Theil auch mit Farben, und zum Theil dieselben von Janinet, die bereits im vorigen Schreiben vorgekommen. 4) Anzeigen von neuen Künstlern und Kunstsachen aus Wien; einige betreffen zwar nicht die schönen Künste, sondern vielmehr die mechanischen, sind aber nicht minder interessant. Z. E. Forrer, ein Uhrmacher aus der Schweiz, verfertigt Uhren, die sich durch ihren Mechanismus alle 40 Stun-

den

Digitized by Google

den von selbst wieder aufziehen. Einige derselben sollen schon 3 Jahre gehen. Das wäre also eine Art von perpetuum mobile, worüber sich schon so viele die Köpfe zerbrochen haben. Die Frau eines Kroatenofficiers soll das Geheimniß besitzen, aus 100 Pfund schlechter ungarischen Wolle 75 Pfund gute spanische zu bereiten, damit nach England gegangen seyn, und eine Belohnung von 8000 Pf. Sterl. erhalten haben. Dieß scheint nicht glaublich, weil man eine solche Frau vermuthlich lieber selbst in den österreichischen Staaten, wo man jetzt dem Handel aufzuhelfen sucht, behalten hätte, zudem wäre es in die Zeitungen gekommen, wenn das Parlement eine so ansehnliche Summe, für eine, den englischen Wollmanufacturen so wichtige Entdeckung bezahlt hätte. Von der Gräflich Schönbornischen Gemälde-Gallerie, deren bisher nicht in den Beschreibungen der Wiener Merkwürdigkeiten, gedacht worden. 5) Nachricht von einer Sammlung geätzter Kupferstiche von Brand, Professor bey der dasigen Kunstakademie. 6) Von Andreas Bayer, und Albert Kette, ein paar Hoforganisten in Würzburg. 7) Von den Lemmischen Klavieren in Braunschweig mit gepreßten und sich nicht werfenden Resonanzboden. 8) Neue in Frankreich herausgekommene Musikalien.

Der siebente Heft fängt sich mit einem Aufsatze über Chodowiezkys Leben an. Aus der

Ueberschrift sollte man glauben, es wären Zusätze zum Leben, welches dieser Künstler selbst von sich aufgesetzt, und im fünften Hefte mitgetheilt hatte. Der Verfasser wünscht, Hr. Chodowiezky möchte es dadurch für künftige neue Künstler lehrreicher gemacht haben, daß er gezeigt, was für Hindernisse er zu überwinden gehabt, wie er solche überstiegen, kurz, daß er alle die mannichfaltigen Stufen, auf welchen er endlich bis zu demjenigen Grad der Vollkommenheit empor gestiegen, den wir jetzt an ihn bewundern, aufrichtig, deutlich, und bestimmt angegeben hätte. Wir pflichten dem Verfasser dieses Aufsatzes darinn gerne bey, und glauben, daß kein andrer es so gut thun könne, als der Künstler selbst, und eine solche Nachricht müßte um desto interessanter seyn, da Hr. Chodowiezky in seinen charakteristischen Zeichnungen alle Vorgänger übertrifft, oder vielmehr der erste ist, welcher dergleichen verfertigt, und zwar nicht blos verfertigt, sondern auf eine meisterhafte Art, und mit so viel Genie ausgeführt. 2) Eine bescheidene Kritik über Chodowiezkys Kupfer im Göttinger Taschenkalender von 1781. welche Heurathsanträge von Personen aus verschiedenen Ständen vorstellen. Vielleicht möchte es bey einigen Kritiken heissen, es ist leichter zu tadeln, als etwas ohne Fehler zu machen: inzwischen geben diese Kupfer hier zu allerley feinen Bemerkungen Anlaß. Zuletzt wird Hr. Chodowiezky gebeten, diese Fol-

Digitized by Google

Folge von Liebesanträgen fortzusetzen, welches denn auch bey dem heurigen Göttingischen Kalender wieder geschehen ist. Manche von den hier vorgeschlagenen würden einem Kopfe, wie der seinige, reichen Stoff zu angenehmen Bildern geben, manche aber sind auch nicht charakteristisch genung. 3) Anzeige von den 1780. gedruckten Kunstbüchern. Wir wollen wenigstens die Titel unsern Lesern bekannt machen, weil der Raum unsrer Bibliothek keine weitläuftige Anzeige davon erlaubt. I. Henr. Seb. Husgen, Nachrichten von Frankfurter Künstlern und Kunstsachen, Frankf. 1780. II. Des englischen Gesandten Hamiltons Nachrichten von den neuesten Entdeckungen zu Pompeji; aus dem Englischen übersetzt, und mit Anmerkungen begleitet von Hrn. von Murr, Nürnb. in 4. mit vielen Kupfern. III. Biermanns öffentlicher Vortrag, die Geschichte der augspurgischen Kunstakademie betreffend, 2 Bogen in 4. IV. Gallerie der alten Griechen und Römer, sammt einer kurzen Geschichte ihres Lebens, in Kupfer gestochen, und herausgegeben von Gottl. Friedr. Riedel, Augsp. in 4. V. Joh. Leonh. Hofmanns Anweisung zur Verfertigung und zum Gebrauch des allgemeinen Zeichen-Instruments ohne Gläser ꝛc. Anspach, 1780. 4. VI. Engel über die musikalische Malerey, Berlin 1780. VII. VIII. Beschreibung der Bon-Magie, oder der Kunst Schattenrisse auf eine leichte und siche-

re Art zu vervielfältigen, und Beschreibung eines zu dieser Absicht dienenden Storchschnabels, beide 1780. zu Münster gedruckt. 4) Neue Kupferstiche. 5) Kurze Nachrichten.

VIII.

Herrn Professor Engels Mimik. *)

Aus dem vierten Briefe.

Es ist wahr, daß sich die Nationen im Ausdruck ihrer Gesinnungen oft ungemein unterscheiden; ja daß die eine darinn der andern oft völlig entgegen steht. Der Europäer, um Achtung, um

*) Da die Ankündigung von der, auf Pränumeration herauszugebenden Mimik des Hrn. Prof. Engels allen Freunden der Litteratur durch die verschiedenen gelehrten Zeitungen und Tagebücher gewiß bekannt genug geworden ist: so glauben wir denselben einen größern Dienst zu leisten, wenn wir ihnen, statt einer Wiederholung, ein paar Briefe aus dem bereits vollendeten ersten Theile derselbigen vorlegen, als worzu wir des Hrn. Verf. Erlaubniß erhalten. Ganz unfehlbar muß diese Probe zugleich eine Ermun-

Digitized by Google

um Ehrerbietung auszudrücken, entblöst sein Haupt; der Orientaler hält es bedeckt: jener, auch bey den höhern Graden der Verehrung, beugt nur sein Haupt und Rücken, höchstens das Knie; dieser, wenn er die tiefste Ehrfurcht bezeichnen will, verhüllt sich, und wirft sich auf sein Angesicht zur Erde. — Das Entblößen des Haupts bey den Europäern ist ohne Zweifel kein natürlicher Ausdruck, sondern blos eine Anspielung auf irgend einen alten willkührlichen Gebrauch; vermuthlich auf den Gebrauch der Römer, die ihren Knechten nicht eher als bey der Freylassung den Hut gaben, der noch eben daher ein Sinnbild der Freiheit ist. — Der Talmud zwar will das anders wissen. Er leitet den Gebrauch der Christen, das Haupt zu entblößen, von dem Stifter ihrer Religion her, der seinen Vorsatz, die Gebräuche des jüdischen Gottesdienstes aufzuheben, gleich dadurch angekündigt, daß er mit unbedecktem Haupt in die Syn-

ago-

munterung für die Unterstützung eines Werks seyn, das so viel Licht über mehr als eine Wissenschaft und Kunst verbreiten wird, und mit so vielem Scharfsinn, Menschenkenntniß und Geschmack geschrieben ist; aber wegen der erfoderlichen Menge erläuternder Kupfer, von dem richtigen und feinen Grabstichel des Hrn. Meils gestochen, großen Aufwand erfodert. Die Pränumeration ist ein Dukaten, und steht bis Weihnachten offen.

Digitized by Google

agoge getreten. So viel ich weiß, fehlt jetzt diese Tradition im Talmud, weil man sie den Christen anstößig gefunden.

Das Verhüllen des Angesichts ist ein natürlicher, aber aufs höchste getriebener Ausdruck der Verehrung, es ist der Ausdruck, der sich verbergenden Schaam; das demüthigste Geständniß von dem Gefühl seiner eignen Unvollkommenheit, in Vergleichung mit den erhabenen Vollkommenheiten des Andern. Die Schaam ist überhaupt, so wie die Furcht, der Verehrung nahe verwandt; daher auch der kältere Europäer, wo er Verehrung ausdrückt, die Augen gerne zur Erden schlägt, oder sie doch nur scheu und furchtsam erhebt. — Ziehen Sie die Unterschiede ab; vergessen Sie die Anspielung des Europäers und den größern Enthusiasmus des Orientalers: und es bleibt das natürliche, das wesentliche Zeichen der Gesinnung übrig: die Erniedrigung, die Verkürzung des Körpers. Am stärksten ist dieser Ausdruck, wo der Mensch seine ganze Länge zur Erde streckt, und auf sein Angesicht fällt; am schwächsten, wo er nur eine bloße Beugung des Haupts macht, oder wohl gar die Beugung des Körpers, die nicht wirklich erfolgt, durch ein Niederbewegen der Hand, nur andeutet. Ich schließe, daß dieses Zeichen natürlich, wesentlich seyn muß, weil es allgemein ist; weil es bey allen Nationen, Ständen, Geschlechtern, Charakteren, obgleich mit verschiedenen

nen Abänderungen statt findet. Ich wüßte kein Volk, keine Menschenart, die Hochachtung und Ehrerbietung dadurch zu erkennen gäbe, daß sie das Haupt erhübe, und ihre Länge zu vergrößern strebte. So wie ich im Gegentheil auch kein Volk, keine Menschenart wüßte, bey welcher der Stolz das Haupt nicht erhübe, nicht seine ganze Länge empor streckte, und lieber auf die Spitzen der Zehen träte, um noch höher zu scheinen.

So wie der Charakter ganzer Nationen den Ausdruck abändert, so auch der besondere Charakter der Geschlechter und Alter, und der individuelle jedes einzelnen Menschen. Die unterscheidenden Grundbestimmungen seiner moralischen Natur und das Eigne in Bau und Organisation seines Körpers, modificiren seine Gesinnungen und die Ausdrücke derselben auf mancherley Art, ohne sie gleichwohl in ihrem Wesen zu ändern. Der eine ist in allem rascher, stärker, feiner; der andre träger, schwächer, plumper: wo der eine schon ausdruckt, da bleibt der andre noch unbeweglich: wo der eine vor Ungeduld den ganzen Körper schon um und um dreht, da spricht die Aergerniß bey dem andern nur noch durch Mienen: wo der eine schon ein lautes Gelächter aufschlägt, da äußert sich bey dem andern nur noch ein Lächeln.

Mit den Ständen ist es wieder das Nämliche: Handschlag, Kuß, Umarmung, sind drey Arten

von

von Versicherungen der Freundschaft; die erste die schwächste, weil sie von dem Körper nur ein paar ihrer äußersten Theile vereiniget, die letzte die stärkste, weil sie die ganzen Körper einander näher bringt, und ihre obern Theile umschlingt. Die vornehmen Stände, bey welchen Höflichkeit zur Tugend geworden, haben sich ein Ding, was sie Lebensart, Welt nennen, aus einer Menge raffinirter Dienst- und Freundschaftsbezeugungen zusammen gesetzt, welche alle auf die höchsten Grade hindeuten, die das jedesmalige Verhältniß nur zuläßt. Sie reden von Entzücken, wo Vergnügen schon viel zu viel wäre; sie verbeugen sich tief, wo sie kaum mit der leichtesten Bewegung des Hauptes danken sollten; sie brechen in Umarmungen aus, wo der wahre Ausdruck vielleicht nur ein nicht unfreundliches Annähern um ein paar Schritte wäre. Beides ihr Ton und ihre Bewegung haben denn aber auch alles das Flache, Kalte, Flüchtige, was eine natürliche Folge der Disharmonie zwischen Gesinnung und Ausdruck ist. — Der Landmann, dieser unverdorbene Sohn der Natur, kann auch umarmen; aber er spart diesen höchsten Ausdruck der Liebe nur für die Augenblicke seines Entzückens; etwa für den lange entfernt gewesenen und nun wieder kommenden Sohn: die Freundschaft schlägt bey ihm nur Hand in Hand, aber weil es Ausdruck des Herzens ist, so geschieht es mit voller Kraft, voller Wärme. —

Die

Sie sehen, daß auch hier wieder ein Wesentliches, ein Allgemeines, nämlich der Vereinigungstrieb, als die natürliche Folge der Freundschaft bleibt, und daß die ganze Verschiedenheit bey den Ständen, nur in dem Grade, in der Innigkeit der Vereinigung, und dann noch in einigen Nebenbestimmungen, wie in der Feinheit, oder Plumpheit, Wärme oder Kälte der Art, liegt.

Auf dieses Wesentliche, dieses Natürliche nun, welches nach Absonderung aller Verschiedenheit unter den Menschen übrig bleibt, müßte sich meines Erachtens die Mimik einschränken, und alles zu Specielle, zu Eigenthümliche fahren lassen. Nicht blos darum, weil sonst die Materie zu unbegränzt seyn, und sich weder Anfang noch Ende der Arbeit würde absehen lassen, sondern vorzüglich darum, weil aus der Zusammenstellung dieses Natürlichen und Wesentlichen eine ganz andre Art von Kenntniß, als aus der Sammlung der übrigen Beobachtungen, erwachsen müßte. Die letztere würde im Ganzen nur immer historische Kenntniß bleiben; die erstere, wenn mich nicht alle Erwartung trügt, müßte sich zur philosophischen erheben lassen. Es müßten allgemeine Grundsätze können abstrahirt; es müßte eine Art von wissenschaftlicher, systematischer Form für sie können gefunden werden. Dieser Endzweck aber, falls er erreicht werden kann, würde vereitelt oder erschwert, wenn man

das

Digitized by Google

das Wesentliche mit dem Zufälligen, das Allgemeine mit dem Besondern, das Natürliche mit dem Willkührlichen, durcheinander würfe.

Ich läugne nicht, daß die eine Art von Kenntniß dem Schauspieler nicht eben so unentbehrlich wie die andre sey: aber was hinderte ihn, jede derselben besonders zu erlangen? Die Kenntniß der Stände und Alter — denn von den Geschlechtern ist kaum die Rede mehr, da Verkleidungen selten vorfallen, und auf unsern Bühnen nicht mehr, wie auf den alten, auch die weiblichen Rollen mit Männern besetzt sind: — also die Kenntniß jener und aller besondern Arten von Charakteren durch ausgebreitetern Umgang mit der Welt; die Kenntniß entfernter Nationen und Zeitalter aus Geschichtsbüchern, aus Reisebeschreibungen. Es wäre eine Wohlthat, die dem Schauspieler noch fehlt, wenn jemand eine Notiz von den Sitten und Gebräuchen verschiedener Zeiten und Nationen für ihn aufsetzen wollte. Je räsonnirter sie wäre; je tiefer sie ihn in den allgemeinen Geist der Zeiten und Völker hinführte: desto leichter und vollständiger würde sich seine Einbildungskraft die Bilder entwerfen, desto treffender sein Spiel sie darstellen können.

Ueber das Charakteristische einzelner Stände hat Hr. Lichtenberg Betrachtungen angefangen, die ein jeder wird fortgesetzt wünschen. Erschöpfen

pfen zwar wird dieser scharfsinnige und angenehme Schriftsteller seine Materie nie; aber schon Vortheils genung, wenn er nur den Beobachtungsgeist mehr erweckt, der bey uns in Wissenschaften und Künsten noch immer ein wenig schlummert.

Aus dem eilften Briefe.

Wir haben den noch unintereſſirten unthätigen Menschen betrachtet. Der intereſſirte, der in Thätigkeit geſetzte iſt es entweder mehr mit ſeinem Kopfe oder mit ſeinem Herzen. In beiden Fällen iſt Ausdruck. Er überdenkt ſeine Handlungen, ſeinen Zuſtand; ſinnt über die beſten Mittel zum Endzwecke nach, erinnert ſich, unterſucht, räſonnirt. Der Ausdruck iſt hier mehr oder weniger lebhaft, nachdem der Bewegungsgrund iſt, der die Thätigkeit veranlaßt. Wo blos der ruhige Wahrheitstrieb wirkt, der nur Erkenntniß ſucht, oder wo der ganze Zweck des Beſtrebens ein angenehmes Spiel der Einbildungskraft iſt; da iſt der Ausdruck ſchwächer, gemäßigter, kälter, als wo der Kopf im Dienſte des Herzens arbeitet; als wo das wirkliche Beſte des Menſchen, ſein Wohl und Wehe, oder was die Leidenſchaft ihm als Wohl und Wehe vorſpiegelt, in Betrachtung kommt; wenn ein Hamlet in ſeiner ſchrecklichen, ihm unerträglichen Lage auftritt, und Gründe für und wider

den Selbstmord abwägt: da zeigt sich freylich ganz ein andrer Ausdruck, als wenn der kalte Moralist über den nämlichen Gegenstand, nicht als Angelegenheit des Herzens, sondern als Problem des Verstandes, grübelt. Indessen kann auch der Wahrheitstrieb für sich selbst ein großes Interesse erzeugen. Pythagoras opferte den Musen eine Hekatombe, als er den Beweis des geometrischen Lehrsatzes erfunden hatte, der noch jetzt seinen Nahmen führt: und Diodorus Kronus starb vor Kummer, weil er die dialektischen Schlingen des Stilpo nicht sogleich hatte lösen können.

Das Nachdenken, das Räsonnement, das im Schauspiele vorkommt, geht fast immer von Empfindungen des Herzens, von Leidenschaften aus: und diese Leidenschaften müssen dem Schauspieler, wie den Ton, so auch das Gebehrdenspiel im Allgemeinen angeben: von ihnen erhält es seine nähere Modifikation, seinen bestimmten Grad der Wärme, seine mehr oder minder markirten Absätze und Uebergänge. Da dieses Besondre aus dem Eigenthümlichen jeder Leidenschaft geschöpft werden muß, wovon ich künftig zu reden denke; so halte ich mich hier blos an das Allgemeine, und betrachte den Denker, den ich auftreten lasse, als kalten philosophischen Denker, der an den Gegenständen, welche ihm vorschweben, kein besonderes, genauer bestimmtes Interesse findet. Daß ich alle bey dieser in-

nern

nern Thätigkeit vorkommende Ausdrücke erschöpfen sollte, wäre unmöglich: nur hier und da greife ich eine Beobachtung heraus, nach deren Muster sich ihrer mehrere werden machen lassen.

Das, wogegen die Schauspieler in nachdenkenden Scenen, und also besonders in Monologen, am meisten sündigen, ist die Regel von der Analogie, die man in der Natur fast durchaus wird beobachtet finden. Sallust setzt, unter die Charakterzüge des Catilina, auch seinen bald schnellen bald langsamen Gang, und leitet diese Ungleichförmigkeit des Ganges von der Unruhe eines Gewissens her, das er durch so viele Schandthaten, und besonders durch einen der schrecklichsten Meuchelmorde, befleckt hatte. Ich habe nichts wider diese Erklärung; aber ich glaube, daß die großen und gefahrvollen Entwürfe, womit Catilina wider sein Vaterland schwanger ging, diese Erscheinung eben sowohl haben hervor bringen können. — Wo der Mensch seine Ideen leicht und ohne Anstoß entwickelt, da ist sein Gang freyer, schneller, mehr nach einer ungeänderten Direction hin: wo die Folge der Ideen schwürig ist, da ist der Gang langsamer, gehinderter: wo sich plötzlich ein wichtiger Zweifel erhebt, da wird er ganz unterbrochen, und der Mensch steht stille: wo die Seele zwischen verschiedenen Ideen schwankt, überall Hinderniß und Bedenklichkeit findet, jede Reihe

nur bis auf einen gewissen Punkt verfolgt, und dann in andere übergeht, aus der sie wieder in neue ausbeugt; da ist der Gang undeutlich, ungleichförmig, hält keine bestimmten Directionen mehr, durchschneidet und durchkreuzt sich auf mancherley Art. Eben daher der regellose Gang bey allen den Gemüthsbewegungen und Leidenschaften, bey denen dieses ungewisse Schwanken zwischen Ideen vorkömmt; am meisten bey der innern umhertreibenden Gewissensangst, die sich retten möchte, und nirgends Ausweg und Mittel findet.

Eben so, wie mit dem Gange, verhält es sich mit dem Spiel der Hände: es ist leicht, ungehindert, frey, wo die ganze Entwickelung der Ideen gut geht, und sich eins aus dem andern ohne Schwürigkeit ergiebt; es ist unruhig, unregelmäßig, die Hände greifen umher, machen bald diese, bald jene Bewegung, nach der Brust hin, dem Haupt hin; die Arme werden in und auseinander gefaltet, wenn das Nachdenken in seinem freyen Strome gehemmt, und in allerhand fremde Ufer abgeleitet wird: entsteht auf einmal eine Bedenklichkeit, eine Schwürigkeit, so leidet das ganze Spiel einen Stillstand; die ausgestreckte Hand wird in sich zusammen und an die Brust zurückgezogen, oder die Arme werden in die Lage der Unthätigkeit übereinander gefaltet. Das Auge, das mit dem ganzen Haupte, wo das Nachdenken gut von statten ging, sich nur

leicht

leicht und sanft bewegte, oder wo die Seele von Idee auf Idee verschlagen ward, bald in diesen bald in jenen Winkel umher irrte, steht nun starr vor sich hin, und das Haupt schlägt sich zurück, oder hängt vorwärts, bis nach dem ersten Anstaunen des Zweifels, wenn ichs so nennen darf, die gehemmte Thätigkeit wieder fortgeht.

Lassen Sie, um das Analoge des Gebehrdenspiels noch deutlicher zu erkennen, den alten Philto oder Stalens in Gedanken, wo sie sich hinstellen, um ein bequemes Mittel zu ihren Absichten zu ersinnen. Sie wollten gerne der Camilla ihren Brautschatz auszahlen, ohne dem verschwenderischen Brudet derselben merken zu lassen, daß von dem väterlichen Gelde wohl noch Vorrath seyn müsse. Die Sache ist schwer, und sie stehen eine gute Weile da, glauben etwas gefunden zu haben, und gebens sogleich wieder auf. Gesetzt, der alte Philto hätte, da er seine erste Idee verfolgte, mit vorhangendem Haupte da gestanden, die Arme in der Gegend der Brust zusammen geschlagen, den Blick zur Erde gesenkt, auf dem linken Fuße ruhend, und mit dem Rechten vorgreifend; so ist alles zu wetten, daß er bey dem zweiten Nachdenken diese Stellung abändern werde. Vielleicht setzt er nun die Hände in die Seite, oder richtet das Haupt auf, und sieht in die Wolken, als ob er von oben herab holen wollte, was er unten nicht

fand: oder er nimmt auch durchaus die entgegengesetzte Stellung, legt die Hände auf den Rücken in einander, schlägt das Haupt, das erst vorwärts hing, in den Nacken, zieht den linken Fuß zurück, und ruht auf dem Rechten. — Sie müssen diese und ähnliche Abänderungen oft bemerkt haben, wenn der Rahme eines Menschen gesucht ward. Die nämliche Attitüde behält der Körper nie, wenn innerlich die Gedanken umsetzen: war anfangs der Kopf nach der rechten Seite gerichtet, so dreht er sich jetzt nach der linken. Doch mischt sich vielleicht in dieses analoge Gebehrdenspiel, schon viel Absichtliches ein. Wer seine innern Ideen verändern will, der thut wohl, daß er auch die äußern Eindrücke verändere, mit denen er jene schon zu sehr in Verbindung brachte. Andere Gegenstände, andere Gedanken! Ein berühmter Gelehrter hatte die Gewohnheit, sobald es in der einem Ecke des Zimmers nicht mehr fort wollte, sein Tischchen zu nehmen, und in eine andre zu laufen.

Ich gab Ihnen, wenn Sie sich noch erinnern, einen zwiefachen Grund des analogen Gebehrdenspiels an: *) Der erste lag in dem geheimen gegenseitigen Einfluß der klaren und dunkeln Ideen in einander; der zweite in dem Triebe der Seele, ihre unsinnlichen Ideen auf sinnliche zurück zu führen, als sinnliche zu singiren, wenigstens an sinnliche zu ketten, und in dem daher

*) In dem neunten Briefe.

Digitized by Google

her entspringenden Instinkte, ihre eigenen unsinnlichen Wirkungen, sobald sie lebhafter werden, durch figürliche körperliche Veränderungen nachzubilden. Dieser Instinkt ist überall unverkennbar. — Wenn Hamlet die Ursache entdeckt hat, warum der Selbstmord ein so bedenklicher Schritt sey? so ruft er aus: „da, da liegts!“ und in demselbigen Augenblick bewegt er den Finger vor sich hin, als ob er äußerlich mit den Augen gefunden hätte, was er doch innerlich mit dem Scharfsinne fand. — Wenn Lear sich des schändlichen Undanks seiner Töchter erinnert, womit sie in einer so stürmischen Nacht sein graues Haupt Wind und Wetter Preis gaben, und er denn auf einmal ausruft: „O hier auf diesem Wege komm ich zum Wahn„witz; ich muß ihm ausweichen; nichts mehr „davon!“ so ist da kein äußerer Gegenstand, von dem er Blick und Körper mit Abscheu verwenden dürfte, und doch wird er sich von der Seite wegdrehen, gegen die er gerichtet war, wird mit verwandter Hand die unangenehme Erinnerung gleichsam von sich stoßen, zurück scheuchen. Wenn der empörte Albrecht in der Scene mit Thöringer sagt: „Ha! verdammtes „Unding; eure Ehre, eure Fürstenpflicht!“ so wird er nach dem heftigern Ausdruck: Verdammtes Unding! die Begriffe, deren Nichtswürdigkeit ihm so einleuchtend scheint, in halb verwandter Stellung, aus offner flacher Hand,

Digitized by Google

und mit einem unwilligem Rucke, dem ehrwürdigen Alten gleichsam vor die Füße werfen. — Doch Sie werden schon von selbst bey ähnlichen Beobachtungen mehrere machen. Widrige sich aufdringende Ideen schlägt man mit hin und herfahrender Hand gleichsam zurück, als ob man ein beschwerliches, hartnäckig wiederkehrendes Insekt zu verjagen hätte.

Durch ein ähnliches Spiel der Einbildungskraft substituirt die Seele bey ihrem innern Beschauen und Horchen, wie ich es nennen will, diejenigen absichtlichen Bewegungen, die in der That nur bey dem Beschauern sichtbarer Gegenstände, oder dem Horchen auf äußre Töne wären. Der Blick wird bey bedeutenden feinern Punkten der Unterstützung geschärft, die Augenbraunen werden nach den Nasenwinkeln heruntergezogen, daß die Stirne voll Falten, und das Auge, welches sich noch überdieß zum bessern Concentriren der Lichtstrahlen verengt, in einen tiefern Schatten zurückgetrieben wird; nicht anders, als ob ein Gegenstand von großer Feinheit, oder in weiter Entfernung erkannt werden sollte. — Der Zeigefinger wird vor die geschlossenen Lippen gebracht, als ob man fürchtete, durch das Geplauder der unwichtigern Ideen an Beobachtung der wichtigern verhindert zu werden. Gerade das „Wart!“ oder „Stille!“ was oft im Selbstgespräch, wenn man auf einen wichtigen Gegenstand oder einen bedeutenden Zweifel trifft, auch

die

Digitized by Google

die Lippen sagen. Oft wird auch der Zeigefinger zwischen die Augenbraunen vor die gerunzelte Stirne gelegt, als ob der Punkt, wohin sich die Aufmerksamkeit zu wenden hat, sollte angewiesen, festgehalten werden. — Diejenige Pantomime, die dem innern Denken, Erinnern, Untersuchen wirklich dient, ist das Verschließen der Sinne, das Verdecken der Augen mit den Händen, das Verschleyern des ganzen Antlitzes: denn die innere Verrichtung geht um so besser von statten, je weniger äußere Störung da ist. Daher suchen der Kummer, die Liebe, alle nachdenkenden Leidenschaften das Dunkel der Wälder, und die Eule ist der Göttin der Weisheit heilig, weil sie in Einöden wohnt, und um Mitternacht wacht, u. s. w.

IX.

Vermischte Nachrichten.

Aus Deutschland.

Leipzig. Der Freyherr von Zedlitz, Königl. Preuß. Staatsminister, ein Herr, dessen Eifer, Künste und Wissenschaften zu ermuntern und zu befördern, eben so groß ist, als seine mit

Digitized by Google

dem feinsten Geschmack verbundene Gelehrsamkeit, hat unserm berühmten Hrn. Rath Adelung seinen Beyfall über seine deutsche Sprachlehre durch das Geschenk eines schönen Dejeuné Service von Berliner Porcellain, Schwarz in Schwarz gemalt, bezeigt, dessen Beschreibung, wegen der vortrefflichen Erfindung und herrlichen Zeichnung des Hrn. Meils, hier eine Stelle verdienet. Es besteht dasselbe aus einer Schüssel, Kaffeekanne, Theetopf, Milchkanne, Zuckerdose und Tasse. 1) Die Schüssel. Ein Frauenzimmer, mit der Unterschrift παιδαγωγη, die Erziehung, hält in ihrer linken, die Mittel ihrer Kunst; Leyer und Zügel; in der Rechten, ihre Endzwecke: Kranz, Aehren und Füllhorn. An ihrem rechten Fuße liegt ein behauener Stein, mit der Inschrift: γνωθι σαυτον, weil Selbsterkenntniß der Grund aller, durch Erziehung erlangter Kenntniß ist. Die Kaffeekanne. Muster der Lehrart. 2) Sokrates spricht mit Menon, (einem reichen Thessalier,) und um ihm zu beweisen, daß alles Lernen nur Wiedererinnern sey, ruft er einen von dessen Sklaven auf, zieht ein Quadrat, und bringt durch Fragen von ihm heraus, daß ein noch einmal so großes Quadrat, als ein gegebenes, aus der Diagonallinie des gegebenen gebildet werden müsse. Die Scene ist aus Platons Gespräch: Menon; daher die Unterschrift Πλατωνος Μενον. 3) Sokrates begegnet dem jungen

Digitized by Google

gen Xenophon, hält ihm den Stock vor, und fragt, wo man Eßwaaren kaufe? Jener beantwortet es: Aber wo werden die Menschen edel und weise? Xenophon stutzt: „Komm mit und lerne es!“ Aus dem Diogenes Laertius in Xenophons Leben. Der Theetopf. 4) Lykurg zeigt auf dem Markte seinen Bürgern die Macht der Erziehung durch zween Hunde, wovon der eine, ein Jagdhund faul, der Kleinere hingegen zum Jagen erzogen war. Bey der hingesetzten Schüssel mit Fressen, und dem losgelassenen Hasen, fällt der Jagdhund über die Schüssel her, und der Kleinere verfolgt den laufenden Hasen. Πλουταρχος περι παιδαγωγιας. 5) Der Centaur Chiron unterrichtet den jungen Achilles in der Kräuterkunde, in Kriegsübungen, und in der Tonkunst. Hier stimmt er ihm die Leyer. Απολλωνιυ Αργοναυτικα. Die Milchkanne. 6) Kyrus, als Kind in einer Schule der Gerechtigkeit mußte in Gegenwart des Lehrers den Fall entscheiden, wo ein großer Knabe, der ein kleines Gewand hatte, einem Kleinern, dessen Gewand groß war, mit Gewalt einen Tausch abgezwungen hatte. Da er entschied, daß der Tausch bestehen könne, bestrafte ihn der Lehrer, weil er nicht über das Passende, sondern über das Recht entscheiden sollte. Ξενοφοντος κυρου παιδεια, im 1. B. 7) Ein Spartaner zeigt seinem Sohne die Abscheulichkeit des Trunks an dem Beyspiele betrunkener

Skla-

Sklaven. Lykurg hatte das befohlen. S. Πλυταρχυ Λυκυργος. Die Zuckerdose, Stärke des Naturells. 8) Achilles mußte sich, als ein Mädchen verkleidet, unter die Töchter des Königs Lykomedes verbergen, damit man ihn nicht zum Zuge nach Troja mitnähme. Ulysses spürte ihm nach, und brachte als Kaufmann allerley Kostbarkeiten, und darunter auch Waffen zu Lykomedes Frauenzimmern. Achilles greift sogleich nach den Waffen, und als plötzlich, auf Ulysses Wink, draußen die Trompete ertönt, fährt er auf, um dem Schaller zuzueilen. So zeigte sich der früh gebildete Held. (S. sein Bild 5.) 9) Herkules am Scheidewege: die Tugend, mit Minervens Helm gerüstet, redet mit ihm, und die hingesunkene Wollust winkt ihm. Ζηνοφωντος Απομνημονευματα Σωκρατους. Die Tasse. 10) Demosthenes, um die Fehler seiner Natur zu bezwingen, übt sich im Lautreden am Ufer des Meeres im Sturm, und nimmt dabey noch Steine in Mund. Πλυταρχυ Δημοσθενης. 11) Die Unterschale. Milon aus Kroton übte sich täglich ein Kalb zu tragen, und so trug er endlich einen Stier: Στεφανωσος γυμναστικα.

Ebendaselbst. Mit dem ersten Supplemente zu dem Verzeichnisse aller Kunstsachen der zweyten vermehrten Ausgabe vom J. 1780. in der Rostischen Kunsthandlung, ist, seit

seit nur verflossner Ostermesse 1782 zugleich gedruckt, und in dieser Handlung unentgeldlich ausgegeben worden:

Sammlung von Statuen und Figuren, Gruppen, Büsten, Bas- und Hautreliefs, akademischen Stücken für Künstler, Vasen, Consolen &c. über antike und moderne Originale in Gips geformt.

Herr Rost rühmt, mit dem lebhaftesten Gefühl der Dankbarkeit, in dem wohlgeschriebenen Vorberichte, die Gnade, welcher ihm der Churfürst, zu glücklichem Fortgange der besten Absichten für die Beförderung der Kunst, zu würdigen geruhet hat: zeigt an, wie die vielfältigen Beweise des höchsten Schutzes, welchen Ihro Churfürstl. Durchl. Künsten und Wissenschaften verliehen, neuerlich sich dadurch vermehrten, daß Sie ihm die Werke der Kunst des ersten Ranges von Statüen und Büsten aus Ihrer Antikensammlung abzuformen anvertrauten. Mit Beziehung aufs Bewußtseyn aller Kenner erinnert er, welch ein Schatz antiker Marmor in Dresden aufbehalten wird: daß es der beträchtlichste in Deutschland ist und, außer Rom und Florenz, selbst keine Stadt Italiens dergleichen aufzuweisen hat. Mit Recht freut er sich der auf ihn und alle Kunstfreunde wirkenden Gnade, die für sein Unternehmen die größte Empfehlung ist. Sie verbindet ihn auf immer zur lebhaftesten Dankbarkeit, und fodert ihn

auf,

Digitized by Google

auf, die vorsichtigste und edelste Anwendung davon zu machen.

Es sind, in allem, 25 Abgüsse von 16 Statuen, 2 Gruppen, und 7 Büsten, welche, vors Erste, aus dieser Sammlung genommen, und zu Kauf ausgeboten werden durften. Sie machen im Verzeichnisse der Antiken Abgüsse den Anfang. Die drey großen Herkulanischen Matronen, welche als das Vorzüglichste und Einzige, was unversehrt unter der Menge aller mit ihnen verschütteten Werke der Kunst gerettet worden, bekannt sind, stehen oben an. Bey ihnen und allen darauf folgenden ist, außer dem Nahmen und Maaße eines jedem, die ihm, in dem zu Dresden 1733. herausgekommenen Recueil des Marbres antiques qui se trouvent dans la Gallerie de Dresde, gegebene Nummer angezeigt, welcher eine kurze Beschreibung folgt, worinne Winkelmanns, Casanovas, und anderer Antiquare in ihren Schriften darüber gefällte Urtheile angeführt sind. Die größte der drey Matronen ist 85 Zoll, jede der kleinern 75 Zoll hoch: Agrippina 96 Zoll, im Recueil N. 35: Mercur 120 Zoll, N. 121: Venus 60 Zoll, N. 28: Tuccia 63 Zoll, N. 56: eine Bacchantke 72 Zoll, N. 21: Antinous 60 Zoll, N. 40: ein junger Faun 72 Zoll, N. 16: Silen 60 Zoll, N. 12: Meleager 66 Zoll, N. 43: Nymphe der Diane 60 Zoll, N. 70: eine Bacchante 50 Zoll, N. 42: ein junger Bacchus

50

Digitized by Google

50 Zoll, N. 37: Cupido 52 Zoll, N. 127: Cupido und Psyche 54 Zoll, N. 132: Venus, Cupido und Psyche 60 Zoll, N. 17. — Die Büsten sind: Kleopatra 30 Zoll, N. 152: Juba 28 Zoll, N. 165. 5: Faustina 22 Zoll, N. 165. 1: Commodus 31 Zoll, N. 172. 5: Pyrrhus 25 Zoll, N. 147. 1: Antonia 31 Zoll, N. 165. 3: — Caligula 25 Zoll, N. 162. 3.

Noch ist eine außerordentlich schöne kolossale Statue dieser Sammlung, des Aeskulap, der vollkommensten, die von diesem Gotte vorhanden, unabgeformt: ein Werk griechischen Styls, über alle von ihm in Rom aufbehaltenen erhaben; zu dessen Erlangung Hoffnung gegeben wird, wenn genug Kunstliebhaber, durch eifriges Verlangen darnach, den damit verbundenen Schwierigkeiten wollen begegnen helfen.

Welcher Käufer wird, wenn er durch Prüfung versprochener Billigkeit der Preise überzeugt worden, nicht einem Manne den zu erwartenden Gewinn gönnen, und gern selbst zu Beförderung einer so guten Sache beytragen wollen.

Besonders ist dabey anzumerken: daß Hr. Rost diese gnädigste Erlaubniß, in der preiswürdigsten Absicht: die Vortheile des Kunststudiums nicht nur in, sondern auch außer den Churfürstlichen Landen zu vermehren, mit der billigen Einschränkung, erhalten: bey Veräußerung

rung jeden Exemplares vorzüglich darauf zu sehen, daß es in die Hände solcher Kunstverehrer komme, wo es für allem Mißbrauche und Nachformen gesichert ist. Darum versichert er aufrichtigst: seine Pflicht dabey so strenge zu erfüllen, daß kein Einziger, wer es auch sey, und welche Preise er auch biethen möge, diese Stücke erhalten würde, sobald die geringste Absicht eines Mißbrauches dabey vermuthet werden könnte.

Berlin. So wie Hr. Rode seinen Ruhm in der Malerey durch die großen Altarblätter, die er in auswärtige Länder itzt unter den Händen hat, immer mehr verbreitet, so geschieht solches nicht weniger durch die Vermehrung der radirten Blätter, von denen er itzt eine neue Folge, aus der deutschen Geschichte liefert. Es sind bereits davon 6 große Blätter erschienen, deren Zusammensetzung die Bewunderung und den Beyfall aller Kenner verdienet. Der Inhalt ist folgender: 1) Herrmann befiehlt Varus Haupt dem Marobod zu bringen. 2) Bonifacius haut in Hessen einen Opferbaum um. 3) Der entführte junge Kaiser Heinrich IV. springt aus dem Schiffe. 4) Rudolph, Gegenkaiser Heinrich IV. verliert im Treffen den Arm. 5) Kaiser Friedrich I. ertrinkt bey Seleucia. 6) Ein Köhler befreyt den geraubten sächsischen Prinzen.

Zu Michael folgen noch 6 Blätter mit folgenden Vorstellungen. 7) Die Gothen bestürmen Rom. 8) Edler Abzug der Weiber aus Weinsberg.

Digitized by Google

berg. 9) Heinrich der Löwe hat die Wenden gedemüthiget. 10) Der junge Prinz Konrad wird enthauptet. 11) Kaiser Rudolph I. nimmt die Huldigung von den deutschen Reichsfürsten an. 12) Bogislav X. Herzog von Pommern, wehet sich tapfer im Seegefechte.

Leipzig. Gellert und Sulzer, um Deutschland höchst verdiente Männer, und im Leben Freunde, haben von dem rühmlich bekannten Buchhändler, Herrn Reich, auf seinem Landgütchen zu Sellerhaußen, bey Leipzig, ein gemeinschaftliches Denkmal freundschaftlicher Liebe und Dankbarkeit erhalten. Es ist ein bekränzter Aschenkrug, dem Palmen und Lorbeern, unter einem aufgeschlagenen Buche, zur Seite liegen. Er steht auf einem kanälierten Bilderstuhle, an dessen einer Seite Gellerts, an der andern, Sulzers Medaillon, in Lorbeerlaube, angeknüpft ist; vorn liest man: Gellert und Sulzers Andenken, gewidmet 1781. und in dem obenliegenden Buche: Durch Weisheit und Tugend unvergeßlich. Dieses Werk, von Oesers Erfindung, in sächsischem Marmor ausgeführt, steht, unter babylonischen Weiden, auf einem mit Epheu und Rosen bepflanzten Hügel. Nach einer vortrefflichen Pinselzeichnung des Erfinders von der mit dem Denkmale sich auszeichnenden Partie des neuangelegten Gartens, hat Hr. Geyser ein Blatt radiert, wel-

ches nicht verkauft wird, sondern Hr. Reich blos, zum Andenken der Verewigten, ihren und seinen Freunden, oder Kunstsammlern zum Vergnügen, verehrt.

Augspurg. Von den, aus hundert Ansichten und Gegenden an der Donau, von Anton Christoph Gignoux, auf seinen Reisen von Augspurg nach Wien, gezeichnet, und von Johann Michael Frey, Maler, in Kupfer radirt, die wir unlängst angekündiget haben, sind die ersten vierzehn Blätter bereits erschienen, und verdienen den Beyfall der Kenner.

Von drey Monathen zu drey Monathen wird ein Heft von zehn Ansichten erscheinen.

Um die Zahl der zu machenden Abdrücke zu bestimmen, und um sich nicht einem zu großen Verluste auszusetzen, hat man nöthig gefunden, dasselbe auf Pränumeration herauszugeben. Man bezahlt also bey Empfang der ersten zehn Ansichten, auf schön Basler Papier in länglicht 4. gedruckt, 2 fl. 24 kr. wovon die Hälfte die Pränumeration auf das zweite Heft ist; bey Lieferung der sechs letzten Ansichten dieses Hefts pränumerirt man 1 fl. 12 kr. auf das dritte, und so fort, dergestalt, daß alle hundert Ansichten auf den mäßigen Preiß von fl. 12. — zu stehen kommen. Die wenigen Exemplare, welche außer der pränumerirten Zahl abgezogen wer-

Digitized by Google

worden dürften, werden nicht anders als das Heft für fl. 1. 30 kr. erlassen.

Diejenigen, welche für das erste Heft bereits fl, 1. 30 kr. bezahlt haben, und sich die folgenden auch anschaffen wollen, pränumeriren nur 54 kr. auf das zweite Heft.

Die auswärtigen Aufträge werden an Herrn G. C. Röhm, am Schmiedberg Lit. C. No. 140. gerichtet, und Briefe und Gelder frankiret.

Bey diesem, wie auch bey dem Herausgeber Herrn A. C. Gignoux, am vordern Lech Lit. A. No. 484. wird diesfalls eine Nachricht gratis ausgetheilt, die auch das Verzeichniß der vorgestellten Ansichten und Gegenden von der Donau enthält. Die vierzehn, die wir bereits vor uns haben, sind folgende:

1) Die Brücke über den Lech bey dem Städtlein Rhein. 2) Gegend und das alte Schloß Neuburg. 3) Gegend oberhalb Neuburg. 4) Gegend bey Neuburg. 5) Eine Mühle unterhalb Neuburg, erste Gegend. 6) Eine Gegend unterhalb Neuburg, zweite Gegend. 7) Ein Theil von Ingolstadt. 8) Eine Gegend und Klausur bey Stebberg. 9) Stebberg. 10) Wohring. 11) Wohburg. 12) Hinum und Herum. 13) Schloß Wackerstein und Gegend. 14) Erste Gegend oberhalb dem Kloster Weltenburg.

Digitized by Google

Eben dieser Maler Joh. Mich. Frey hat ein großes und sehr brav radirtes Blatt, eine Landschaft nach Ruisdal geliefert, und uns um so viel angenehmer dadurch überrascht, da es das erste war, was wir von seiner Hand sahen, und viel noch auf die Zukunft verspricht.

Ebend. Wie sehr man sich hier beeifert, den alten Kunstruhm dieser Stadt zu erneuern, sieht man aus der dritten Nachricht an das Augspurgische Publikum, die öffentliche Ausstellung verschiedener Kunstarbeiten und jährliche Austheilung der Preise bey der alten Stadtakademie, und der mit derselben zu Ermunterung der Künste verbundenen Privatgesellschaft betreffend, 1782. Man findet darin, so wie in den zwey vorgängigen Nachrichten, eine Rechenschaft, was daselbst seit drey Jahren zum Besten der Kunst geschehen, nebst einem Verzeichnisse der jungen Künstler, die den Preis in verschiedenen Arten von Zeichnungen, in der Malerey und in der Architektur erhalten, ingleichen auch eine Nachricht von den Kunstsachen selbst.

Ferner erscheint von J. F. von Göz, aus Hermanstadt in Siebenbürgen gebürtig, eine Ankündigung einer zahlreichen Folge leidenschaftlicher Entwürfe für empfindsame Kunst- und Schauspielfreunde, auf 16 Seiten in 8. Diese Folge soll nämlich in einer Rei-

Digitized by Google

Reihe von Zeichnungen dramatischer Scenen, (welche sich auf 160 Kupferblätter belaufen,) nach Hrn. Bürgers Leonardo und Blandine bestehen. Sie werden in groß 8. und der Text auf Schreibpapier mit Vignetten verziert abgedruckt, und die Liebhaber, die darauf subscribiren wollen, bezahlen einen Louisd'or zu 11 fl. Konventionsmünze gerechnet, dagegen sie sich die besten Abdrücke und die erste Lieferung versprechen. Man addressirt sich daselbst an die akademische Kunsthandlung, und die Pränumeration steht bis Michael offen. Ein mehreres von diesem Unternehmen besagt das Avertissement.

Koppenhagen. Herr J. M. Preisler hat wieder ein herrliches Blatt unter dem Titel Jonas prêchant aux Ninivites, nach einem Originalgemälde von Salvator Rosa, das in der Kirche des Friedrichsburger Schlosses befindlich ist, 9 Fuß 5 Zoll hoch, 11 Zoll breit, mit dem edlen und keken Grabstichel geliefert, der der großen und freyen Manier des Originals vollkommen entspricht. Der kleinliche Geschmack hält sich freilich lieber an die ängstlich ausgearbeiteten und geleckten französischen Galanterieblätter: wer aber den wahren Geschmack der ersten Meister der Kunst zu schätzen weiß, wird sich freuen, wenn er noch dann und wann ein solches Blatt erscheinen sieht, wo die Kraft eines kühnen Grabstichels mit zu dem großen Ausdruck

der Leidenschaften stimmt, die die Maler der italiänischen Schulen in ihren Kunstwerken darzustellen suchen. Das Blatt kostet 2 Thl. dänisches Current. Itzt hat dieser verdiente Künstler die berühmte Madonna im Sessel nach Raphael unter den Händen, und wie sehr wünschen wir ihm alle mögliche Art von Aufmunterung, damit seine Unternehmung, uns eine Folge der schönsten daselbst befindlichen Gemälde zu liefern, nicht gehindert werde.

Weimar. Von hier kündigt Hr. Bertuch, auf Unterzeichnung, eine Sammlung der berühmtesten spanischen Dichter, der epischen, lyrischen, erotischen und didaktischen vorzüglich, an. Wir können nicht anders, als dieser Unternehmung die Unterstützung des Publikums wünschen, und wir hoffen sie auch. Die spanischen Bücher sind in Deutschland selten, und kostbar, die spanische Litteratur verdient immer unsre Aufmerksamkeit, und Hrn. Bertuchs Kenntnisse derselben sind rühmlich unter uns bekannt.

Correct, und schön wird die Sammlung, in Taschenformat abgedruckt werden. Auf das Alphabeth wird ein Gulden unterzeichnet, und bis Michaelis bleibt die Unterzeichnung offen. Man kann bey den Herren Collectoren der Dessauschen Verlagskasse für Gelehrte, und auch in jeder Buchhandlung unterzeichnen.

Cas-

Digitized by Google

Cassel. Von G. W. Weise haben wir noch etliche sehr fleißig und brav gestochene Blätter, zwey Porträte, und zwey Landschaften nachzuholen. Die letzten sind nach Tiebel, dem Hrn. geheimde Rath von Ferber zugeeignet noch von 1777 und 1778 und machen Gegenbilder aus. Wir haben schon mehrmal erinnert, daß man solchen Blättern, wie die Franzosen und Engländer in Gewohnheit haben, gewisse Nahmen in der Unterschrift beylegen möchte, um es den Liebhabern und Sammlern zu erleichtern, und wir wiederholen es bey dieser Gelegenheit. Die Porträte bestehen aus dem Bildnisse der Langräfin von Hessencassel nach Tischbein von 1781. das nun ihrem Gemahl den Landgrafen nach Graf, welches Hr. Weise vor etlichen Jahren verfertiget zum Gegenbilde dienet, und Jean Baptiste de Leger Camerié privé de feu S. M. le Roi de Pologne nach Graf, von 1779.

England.

Neue Schriften.

The Tragedies of *Euripides* translated. Vol. I. *Dodsley.* Der Verfasser dieser poetischen Uebersetzung des ersten Theils der Trauerspiele des Euripides ist, Hr. Potter. Indem er sich zu getreu an das Original gehalten, hat er bisweilen unverständlich, oder doch weniger elegant übersetzt.

Digitized by Google

Sacred Dramas: chiefly intended for young Persons: the Subjects taken from the Bible. To which it added, Sensibility. a Poem; in 8vo. *Cadell.* Diese geistlichen Dramen der Miß Moore, die sich schon durch andere moralische Aufsätze in Prose und in Versen hervorgethan, verdienen die größten Lobsprüche, man mag auf die Wahl des Inhalts, oder die Ausführung sehen. Sie sind Moses im Rohre, David und Goliath, Belsazar, Daniel, Hiskias. In jedem sind die Vorfälle simpel erzählet, die Verse harmonisch, und die Charaktere gut gezeichnet und unterhaltend, und zugleich alles vermieden, was sonst bey geistlichen Dramen durch die Erdichtung anstößig seyn könnte.

Edwin and Eltruda. A legendary Tale, in 4to. *Cadell.* Dieß Gedicht ist die erste Arbeit eines jungen Frauenzimmers voller rührender, feiner, edler und pathetischer Stellen, und verdient um so viel mehr Bewunderung, da sie mit ihrer Familie in einer weiten Entfernung von London gelebt, und diese Romanze noch eher verfertiget, ehe ihr Armine und Elvire, der Eremit von Warkworth, und andere geschmackvollen Werke dieser Art zu Gesichte gekommen sind.

Poem to the Memory of Lady Miller. By Miss *Seward*, in 4to. *Robinson.* Lo-

Digitized by Google

Lady Miller, zu Bath-Eston, unweit Bath, hielt auf diesem angenehmen Landsitze, während der Badezeit alle vierzehn Tage viermal eine poetische Versammlung, wo man Materien zu Gedichten gab, die die nächste Sitzung vorgelesen wurden. Diese Gedichte wurden in eine alte Hetruscische Vase gelegt, und von einigen gewählten Herren gezogen, die sie ablasen und beurtheilten. Diese kannten die Verfasser nicht, wählten drey Gedichte darunter, die sie der Myrthenkränze werth hielten, die die Belohnungen und Ehre des Tages ausmachten. Ihre Nahmen wurden alsdann von Lady Miller bekannt gemacht. Diese Uebungen dauerten sechs Jahre, und endigten sich mit dem Tode dieser liebenswürdigen Musenfreundinn im Julius 1781. Das Gedicht der Miß Seward besitzt eben die schöne glühende Einbildungkraft und bezaubernde Harmonie, die so sehr in ihrer Elegie auf den Kapitain Cooke und ihrer Monody auf den Major Andre' sich äußerten, und wir zu ihrer Zeit angezeigt haben.

Poems by the Rev. *Thomas Penrose*, late Rector of Beckington and Standerwick. Somertsetshire, in 8vo. *Walter*, 1781. Wenn diese Gedichte sich nicht gleich, oder manche nicht genug befeilt sind, da der Tod dem Verf. nicht Zeit gelassen, so sind doch einige sehr treffliche Stücke darunter, z. B. die Ode auf die Raserey, das Schlachtfeld, u. s. w. und keines ganz ohne Verdienst.

Almada Hill: An Epistle from Lisbon. By *William Julius Mickle*, in 4to. *Bew.* 1781. Diese Epistel verdient unter den besten Stücken der beschreibenden Poesie einen Platz, und enthält treffliche Gemälde und Gleichnisse jeder Art: Der Verfasser hat sich schon durch die schöne Uebersetzung der Lusiade des Camoens hervorgethan.

Frankreich.

Neue Kupferstiche auf das Jahr 1782.

März. Vuë intérieure de la nouvelle Eglise de la Madelaine de la Ville-l'Evêque, gestochen von Poullot, und gezeichnet von Contan d'Ivry, kostet 3 Livres.

Les hommes Illustres de la Marine Françoise, leurs Actions mémorables & leurs Portraits, par M. *de Graincourt*, Peintre Pensionnaire de S. E. Mr. le Cardinal de Luynes. A Paris, chez l'Auteur. Wir zeigen dieses Werk hauptsächlich einiger gut gestochenen Portraite wegen an, die sich darin befinden: es sind nunmehr zwölf Bogen heraus.

Description particulière de la France. Die neue Lieferung dieses Werks enthält: Dépar-

Digitized by Google

partement du Rhône, gouvernement du Dauphiné; in acht Blättern, 1) la Vue de Grenoble. 2) Vue de la ville de Valence. 3) Vue de la ville de Creſt. 4) Vue de la Montagne du Puy, nommée *le Fond de Rochers*. 5) Le Roche de Cornillon. 6) La Cascade de Maupas. 7) Vue du déſert de la grande Chartreuſe. 8) Vue de l'entrée du déſert de ce Monaſtère. Sie ſind mit vielem Fleiß geſtochen, und auch die Beſchreibung ſorgfältig gemacht.

Le Deſir ingénu, und la Récréation des Bachantes, ein paar kleine Blätter von Monchy nach C. Monnet.

Voyage pittoresque de la Sicile, de Malthe & de Lipari: es kommen darinnen die noch daſelbſt befindlichen Alterthümer, Naturerſcheinungen, und die Tracht und Gewohnheiten der Einwohner vor: in groß Folio. Nummer 1. zu 12 Livres, von Jean Houel, Maler des Königes.

Aprîl. Agar reçu par Abraham, von Maſſard nach Vandyck geſtochen, machet das Gegenbild zu Agar renvoyé par Abraham von Porporati: dieß Blatt koſtet 16 Livres.

La Reine préſente Mgr. le Dauphin à la France, von Legrand nach Dardel, koſtet 3 Livres.

Portrait du Général Wasinghton, nach einem Gemälde von Trumbull, von Leroy

roy gestochen, 3 livres. Dieß Blatt machet einen Theil der Kupferblätter zu den Essais historiques & politiques sur les Anglo-Americains par M. *d'Auberteuil*, wovon 2 Theile erschienen sind.

Portrait de M. de Juigné, Archevêque de Paris, von Varni.

May. Grande Chasse aux Cerfs, ein schönes Blatt 18 und einen halben Zoll breit, und 12 Zoll hoch, nach Berchem von Aliamet, kostet 12 livres.

Troisiéme & quatriéme Vue près de Dresde, von dem vorhergehenden Kupferstecher, nach Wagner. Diese zwey kleinen niedlichen Landschaften 9 und einen halben Zoll breit, und 7 und einen halben Zoll hoch, machen Gegenbilder.

Minerve écarte le Dieu de la guerre & protège la Fécondité, der Königinn von Frankreich zugeeignet. Dieses Blatt ist 25 Zoll breit, 20 Zoll hoch, ist nach Rubens von B. L. Henriquez gestochen, und kostet 16 livres.

La Philopatrie, oder die Vaterlandsliebe, eine ikonologische Vorstellung von Metal angegeben, und von Laurent nach einer Zeichnung von Cochin gestochen, kostet 3 livres. Man verkauft dabey eine kleine Brochüre in 4. desselbigen Inhalts von Mr. Metal.

L'état

Digitized by Google

L'état actuel de l'Angleterre auf Tuschart gezeichnet und gestochen von Borel, dient dem zu anderer Zeit angezeigten Blatte, Le bonheur de la France, zum Gegenbilde, kostet 3 livres. Die darunter stehende Erklärung lautet so: La Guerre, suivie de la Discorde, de la Famine, & foulant aux pieds les richesses, poursuit l'Angleterre, qui s'efforce de retenir une colonne rostrale, dont l'Amerique sape les fondemens. La tyrannie se cache sous le manteau de la Grande Bretagne. La liberté du commerce s'éleve triomphante du milieu des ruines du Despotisme.

Le Comte de Comminges, ou les Amans malheureux, ein Blatt rund, in punktirter Manier gearbeitet, macht das Gegenbild zur Heloïse & Abelard surpris par Fulbert.

La Marchande à la toilette, & la Soubrette confidente, von Lavrins gemalt, und von Vidal gestochen.

Portrait de M. Charles-Louis Vicomte de Couëdic de Kergoualer, Capitaine du vaisseau du Roi, né dans l'éveché de Quimper en 1740. mort à Brest le 7. Janv. 1780. des blessures qu'il reçut au Combat de la frégate la *Surveillante* contre la fregate angloise le *Quebec* le 5. Oct. 1779. etc. von Vangelisty gestochen, 3 livres.

Von

Digitized by Google

Von den Kupferstichen zu der prächtigen Ausgabe des Telemach, die Didot druckt, von Monnet gezeichnet und Tilliard gestochen, sind wieder sechs Blatt, drey für das neunzehnte, und drey für das 20ste Buch erschienen.

Paris. Man kündiget hier eine Subscription auf die prächtige Ausgabe der Fabeln des Lafontäne in 4 Bänden in Folio, die Kupferstiche sorgfältig ausgemalt, an. Sie sind in 12 Bücher abgetheilt, und werden nach dieser Ordnung an die Subscribenten ausgeliefert. Der Preis ist 400 Livres: 37 werden auf jedes Buch vorher, und 33 nachbezahlt, ausgenommen das letzte, für das man nichts bezahlt. Der Text wird bey Ablieferung des letzten gratis gegeben: und wenn man die kleinen Verzierungen auch bunt verlangt, so werden dafür 40 Livres besonders bezahlt.

Neue Schriften.

Observations sur les Troubadours, par l'Editeur des Fabliaux. A Paris, chez *Eugene Onfroy*, Libraire. Vol. in 8. Da man itzt sehr aufmerksam auf den Ursprung der verschiedenen Gattungen der Poesie und den Gang ist, den sie bey verschiedenen Völkern zu verschiedenen Zeiten genommen hat, so können diese Bemerkungen über die Trubadours, wo-

durch

durch die Geschichte der Poesie in Europa keine geringe Aufklärung erhält, von einem Verfasser, wie Hr. Le Grand ist, der von dem großen Sammler der Gedichte der Troubodours, Hrn. de Saint Palaye, darinne unterrichtet worden, und dieselben studiret, nicht anders, als sehr willkommen seyn.

Idylles & Poëmes Champêtres, par M. *Leonard*. A Paris, chez *de Senne*. Hr. Leonard machte sich anfänglich durch glückliche Nachahmung der Geßnerischen und anderer deutschen Idyllen bekannt: itzt liefert er auch seine eigne. Wenn ihm einige in Absicht auf seine und reizende Gemälde, sanfte Empfindung, auf eine sehr delikate Art ausgedrückt, vortrefflich gelungen; so giebt es auch manche schwache, wo die Gedanken zu bekannt, gedehnt, und wiederholt sind. Ihnen sind noch zwey Gedichte, le Temple de Gnide und la Journée du Printems, angehängt.

Lettres familieres de M. *Winkelmann*. 2 Parties in 8vo. A Paris, chez *Couturier* fils. 1781. Diese Briefe des seligen Winkelmanns verdienen neben den übrigen, dieses großen Kunstkenners zu stehen, und enthalten manchen kleinen Umstand, der zu Aufklärung seines Charakters dient: es sind viele darunter an Hrn. Füesli, von dem auch selbst ein Brief an den deutschen Uebersetzer des Webb hin-

Digitized by Google

hinzugefüget ist, der viel gute Lehren für junge Künstler enthält.

Annales poétiques depuis l'origine de la poesie françoise. Tome XIX. A Paris. 1781. Da diese Sammlung den verdienten Beyfall erhält, so fahren die Herausgeber damit fort, und in der That sind die Nachrichten, Kritiken und Anekdoten, die sie von den französischen Dichtern beybringen, sehr interessant. Dieser Theil fängt sich mit dem Chapelain an.

Oeuvres complettes de M. l'Abbé *de Voisenon*, de l'Academie françoise. 5 Vol. in 8vo. A Paris, chez *Montard*. 1782. Der Verf. hat viel für die verschiedenen Theater in Paris gearbeitet, und ist in der litterarischen Welt bekannt. Voltaire nannte ihn, wegen seiner Erzählungen, den Restaurateur de la gayété françoise. Wenn er nicht einer der ersten Schriftsteller ist, so findet sich doch viel Angenehmes in seinen Werken: nur wäre zu wünschen, daß man statt 5 Bände ein Drittheil davon geliefert hätte.

Digitized by Google

Register.

A.

Achtung und Ehrerbietung durch Geberden ausgedrückt, 330. f. Grund derselben 332
Aehnlichkeit und Contrast vermehren die Empfindung; 17. f. Association.
Akademie der Künste in Dresden, 312. ihre Mitglieder 313
Aliamet, grande Chaſse aux Cerfs, nach Berchem, und troisième & quatrième vue de Dresde, nach Wagner 364
Amyntor, herausgegeben von Joh. Aug. Eberhard 248
Anmuth, was ſie ſey? 32. f. wie weit die Ungezwungenheit dabey wirke 33
Annales poetiques depuis l'origine de la Poeſie françoiſe, Tome XIX. 368
Antiquités d'Herculanum, n. 4. 172
Les Après ſoupers de la Société, Tom. I. 161
Dell' *Arte di vedere* nelle belle Arti del Diſegno ſec. i princ. di *Sulzer* & di *Mengs* 155
Aſſociation der Empfindungen, wie vielerley 18. wie ſie durch Aehnlichkeit oder Contraſt geſchieht, 19. wie daher Annehmlichkeit oder Unannehmlichkeit entſteht 20. f.
Atramentum, beym Plinius, was es geweſen, 219
d'Auberteuil, Eſſais hiſtoriques & politiques ſur les Anglo-Americains 363
Avis ſur la Galerie françoiſe, ou Portraits &c. 169. f.

Digitized by Google

Ausdruck des Charakters, 28. f. 30. f. f. Charakter. gutartiger und bösartiger 32
— der in Bewegung gesetzten Thätigkeit des Kopfs und des Herzens, 337. durch den Gang, 339. das Spiel der Hände, 340. f. Geberdenspiel. f. auch Achtung. Freundschaft.
Avril. J. J., les Baigneuses surprises, nach Albano 175
Ausstellung, f. Nachricht.

B.

Bardi, Giuseppe, Reihe der vorzüglichsten Statuen und Basreliefs 157
(Barotti, Abb. Lorenzo) Il Caffe. Canti due 154
Bause, Wielands Bildniß und zween Köpfe nach Dietrich 139
Bayer, Andr. Hoforganist zu Würzburg 327
Beauvarlet, J., Toilette d'Esther 176
Beguelin, le Printems. Poeme de feu M. de *Kleist* 159
Beltein, ein ländliches Fest in Schottland 130
Bertuch, Sammlung der berühmtesten spanischen Dichter 358
Bewegung, ihre Verschiedenheit und Wirkung auf die Sensation, 14. f. wie Figur und Form ihre Stelle vertritt 15. f.
Bibliothek, Churfürstl. in Dresden, einige rare Bücher derselben 315
Blanvillain, f. *Monti*.
Bonnieu, Naissance de Henry IV. &c. 171. f.
Borel, le Bonheur de la France, 172. l'Etat actuel de l'Angleterre 365
Brettner, Maler, kommt nach Cassel zurück 140

Digitized by Google

C.

Capperronier, *Ioa. Sophoclis* Tragoediae VII. ed. Io. Franc. *Vauvilliers* 158
Caquet, la Soirée du Palais royal 169
Cathelin, le Revers de la Fortune, nach Le Valentin 175
De Cervantes Saavedra, *Miguel*, el ingenioso Don Quixote 178
Charakter, was es sey? 28. von Natur festgesetzte, 30. Vollkommenheit des zusammengesetzten 31
Chodowiezky, ein Aufsatz über dessen Leben, 327. f. Kritik über einige dessen Kupfer 328
Chryselius, dritter Lehrer der Architektur bey der Akademie in Leipzig 140
Circassian, the fair, a Tragedy 146
Clark, *John*, an Answer to Mr. *Schaw's* Inquiry &c. 146
Collection coloriée des plus belles variétés des *Tulipes* Cah. I. 166
Compona, ein Kupfer auf die Geburt des Dauphins 172
Contrast, s. Aehnlichkeit. Verschiedene Arten von Entgegenstellungen und deren Wirkungen 23. ff.
Constumes des Dignités, 5. 6. 7. Liefer. 173

D.

D'Agoty, zwölf mit Farben gestochene Blätter 177
(Daßdorf) Beschreibung der vorzüglichsten Merkwürdigkeiten der Churfürstl. Residenzstadt Dresden 308
Déjeuné-Service, von Berliner Porcellain, so der Staatsminister Hr. von Zedlitz Hrn. Adelung geschenkt 345

Digitized by Google

Demachy. Toutes les Nymphes assemblées autour de Mentor &c. und Venus amene Cupidon etc. nach Zeichnungen von Boucher und Monet 168
Deny, J., première & 2de Vue des Montagnes de Ferney, nach J. Pillement 166
Description generale de la France, von Ne'e und Masquelier. N. 21. bis 28. 169
— *particuliére* de la France, XI. Livraison 175. neue Lieferung 362
Despres, will mit Piraneſe eine Reihe colorirter Zeichnungen herausgeben 156
Donaldſon, H. J., Grundſätze der Schönheit, 5. von der Schönheit überhaupt, 7. vom Lichte, 8. vom Schalle, 12. von der Bewegung, 14. Gleichheit oder Aehnlichkeit, 17. vom Contraſt, 23. von der Perſonification, 26. von Charakter und Ausdruck, 28. von der Anmuth 32
Dumond, Vue & Perſpective de l'Exterieur de l'Egliſe de S. Geneviève 174
Dunker, B A., und Gier. Volpato, Veduta della Chieſa di S. Pietro, nach Jac. Phil. Hackerts Zeichnung 155

E.

Edwin and *Elvruda*, a legendary Tale 360
Eberhard, Joh. Aug., ſ. Amyntor.
Ehrerbietung, ſ. Achtung.
Eigennutz, ob er die Quelle aller ſogenannten guten Handlungen ſey 262
Eloge de Claude Joſeph *Dorat* 164
Engel, Auszug aus dem vierten Brief ſeiner Mimik 330. aus dem eilften 337
Encyclopédie methodique, ou par ordre des Matieres 162
Eraclius, de artibus Romanorum, ſ. Raſpe. wer er geweſen 233
Euripides, ſ. Potter.

Digitized by Google

Expoſition des Ouvrages de Peinture &c. année 1781. 168
van Eyck, *John* and *Hubert*, ſ. Raſpe. Oelmalerey. deſſen wirkliche Verdienſte um dieſelbe 243. 247

F.

Farben, wann ſie ſchön 9. 10
Farinator's Lumen animae ſ. Raſpe. ob er ſelbſt der Verfaſſer 235
Fauſtine, ihr Tod 140
Feſſard, Allegorie en l'honneur de Marie Thereſe, nach Dürands Zeichnung 169
Figur und Form, Wirkung ihrer Verſchiedenheit auf die Senſation 15
Figures de l'hiſtoire de France, VII. livraiſon 166. 174
Forrer, verfertiget Uhren, die ſich ſelbſt aufziehen 326. f.
Freundſchaft, Ausdruck derſelben durch Geberden 333. deſſen Grund 334
Frey, Joh. Mich., ſ. Gignoux. eine große Landſchaft nach Ruisdal 356
Friedel, Nouveau Théatre Allemand, 1 Vol. 75. einzeln von ihm herausgegebene Stücke, 75. f. Geſchichte des deutſchen Theaters, 76. f. über ſeine Nachricht von Alceſte, 78. einige Urtheile über Gellert, 80. Leſſing, 81. f. andere Anmerkungen, 82. 85. 86. f. warum er ſeine Ueberſetzung unternommen, 83. f. einige Auszüge, nebſt Anmerkungen, 88. ff. 97. Probe einer leidenſchaftlichen Stelle 92
Füeßli, Joh. Caſp., ſ. Hedlinger
Fulgani, *Ant.*, ſ. *Monti*.

Digitized by Google

G.

G., A. E., l'Amour agreste, nach einer Antike 174
Gaillard, Portrait de feu M. Tronchin, nach Liſſards Zeichnung 175
Garner, Abbe'e, ſ. *Figures.*
Garofaldo, Bildniß Clemens XIV. nach Thomm. Rakako 157
Gaucher, le Couronnement de Voltaire, nach Moreau Zeichnung 176
Gauthey, Sammlung von Münzen in einer neuen Art von Abgüſſen 165
Geberdenſpiel, Grund deſſelben 243. ſ. Ausdruck.
Gedichte, doppelter Geſichtspunkt, woraus ſie beurtheilet werden müſſen 282
Gefühl, ſittliches, ob es angeboren, 267. daß ihm keine Erfahrungen entgegen 269. andre Einwürfe widerlegt 270 f.
Geruch, angenehmer und unangenehmer 11
Geſchichte des deutſchen Theaters, ſ. *Friedel.*
Geſchmack, angenehmer und unangenehmer 10. f.
Geyſer, Hrn. Reichs Gellerten und Sulzern errichtetes Monument 353
Gignoux, Ant. Chrph., Anſichten und Gegenden an der Donau, von dem Maler Joh. Mich. Frey radirt 354
Glückſeligkeit, wie der Trieb nach eigner zu einem geſelligen Triebe wird 277
Godefroi, Monument d'Allegreſſe, nach le Barbier Zeichnung 169. Portrait du frere Coſme, nach Notte' 176
Göthe, über ſeinen Götz von Berlichingen, ob er nachzuahmen, 47. andre Anmerkungen 57. ff.
von Götz, J. F., Ankündigung einer zahlreichen Folge leidenſchaftlicher Entwürfe ꝛc. 356
Gottesdienſt, Betrachtungen bey Abwartung deſſelben in einer Dorfkirche 255

Digitized by Google

de Graincourt, les hommes illuſtres de la Marine françoiſe &c. 362

H.

Hackert, Georg., Deux Vues des Ruines du Pont d'Auguſte ſur la Nera à Narni, nach Jac. Ph. Hackerts Zeichnung 155
Haid, Joh. El., ſ. Hedlinger.
Haſſe, eine Nachricht von ihm 140. f.
Hedlingers, Joh. Carl, Medaillenwerk, gezeichnet von Füeßli, geſtochen von Haid 141
Henriquez, B. L., Minerve écarte le Dieu de la guerre & protège la Fécondité, nach Rubens 364
Herkulanum, ſ. Le *Pitture*.
Holcroft, *Thom.*, Duplicity, a Comedy 145
Hole, Rich. ſ. *Homer*.
Homeri hymnus in Cererem a *Ruhnkenio*. 150. auch von Rich. Hole und Rob. Lucas überſetzt 151
Horatz, ſ. *Tasker*. *de Regenbac*.

I.

Jahrbuch, vollſtändiges und ununterbrochenes der Menſchengeſchichte in Bayern 143
Ideal, was es eigentlich ſey, und ob es in Kunſtwerken anzutreffen 325
Jephſon, *Rob.*, the Count of Narbonne, a Tragedy 145
Ingouf, der Jüngere, le Retour du Laboureur, nach Chr. Benezech. 171
Jodrell, Illuſtrations of *Euripides*, on the *Jon* and the *Bacchae*. 147

Digitized by Google

K.

Kette, Albert, Hoforganist in Würzburg 327
von Kleist, s. *Beguelin.*
Knöfler, Gottfr. einige Nachricht von ihm 319
Königsbayn, Beobachtungen über dasige Gebürge 125. s. Todtenstein.
Künste, einige Anmerkungen über deren Fortgang bey den alten Germanen 126
Kunstbücher, Nachricht von einigen 329
Kunstgallerien in Dresden 316
Kunstnachrichten, deutsche 135. 345
— italiänische 155
Kupfer, dessen Gebrauch bey den Griechen und Römern 127
Kupferstiche, deutsche 139. 352
— französische 165. 361
— italiänische 155

L.

L. D. L. s. les *Promenades.*
Lacroix, Isaac, Veduta della città di Cesena, Vue des Environs de Carpentras; des Restes de l'Aqueduc de Frejus, und Suite de IV. Vues dessinées dans le Royaume de Naples, nach Jac. Phil. Hackerts Zeichnung 155
Lafontaine, Fabeln, neue Ausgabe in Folio 366
Laurent der Graf von Estaing belohnt einen Serjeanten, 166. und Ludwig XV. nach der Schlacht bey Fontenoy, nach de Marne; ingl. Henry IV. après la bataille d'Ivry, nach Bonnieu, 167. la Philopatrie nach Cochins Zeichnung 177. 364
Lebas, les Environs d'Anvers & de Bruxelles? 2. Vues d. E. de Bruges, vue d. E. d'Alost & de Lokeren, nach Samuel Breugel, 2 Vues d. E. de Bru-

Digitized by Google

Bruges, nach T. Michau, und la belle après diner, nach K. du Jardin 173
Legrand, la Reine présente le Dauphin à la France, nach Dardel 363
(Legrand) Observations sur les Troubadours 366
Lehninger, Joh., Description de la ville de Dresde &c. 308
Leipzig, s. Musikfäle.
Leonard, Idylles & Poemes champetres 367
Leroy, Portrait du General Washington, nach Trumbull 363.
Lessing, vom Alter der Oelmalerey aus dem Theophilus Presbyter 210
Letellier, Portrait du R. P. Louis Petit 173
The Library, a Poem 149
Licht, dessen Schönheit 8
Licottier, Karoline, les Sources de la vie & du bonheur, nach Gibelin 174
Linge'e, Mad., le Pain des Anges, und le Pain des hommes, nach Cochins Zeichnung 166
Litteratur über die deutsche, 38. wie der König von Preussen verlangt, daß wir die Alten und Franzosen nutzen sollen, 44. f. ob uns unsre gegenwärtige Welt brauchbaren und hinlänglichen Stoff zur Litteratur giebt, 51. ob dem dichterischen Genie brauchbare Materialien fehlen, 53. 54. f. auf welchem Wege wir zur Vollkommenheit fortgehen sollen 63
— unrichtige Vergleichung der englischen und französischen mit ihrer Gartenkunst 67
Longueil, zwey allegorische Blätter auf die Geburt des Dauphins, nach Cochins Erfindung 171
Lucas, Rob., s. Homer.
Lücien, la Fête du S. Sacrement, und de St. Louis, nach Cochins Zeichnung 166
Lück, wo Nachrichten von ihm zu finden 319

Digitized by Google

M.

M. J., über die deutsche Sprache und Litteratur, nebst einer Nachschrift, die Nationalerziehung der alten Deutschen betreffend 38. f. Wissenschaften. Litteratur. Ueber seinen Vorschlag dem Verf. des Götz von Berlichingen nachzuahmen 47. f. Prüfung andrer seiner Vorschläge, 57. und Bemerkungen 69. über seine Gedanken von unsrer Sprache 71
Macret, Leonard de Vincy Mourant &c. nach Menageot. 124
Maillet, Jos., Venus & Adonis, nach P. J. Cazes 174
Martinet, F. N., Histoire de Paris &c. 162
Masquelier, s. *Tableaux. Description.*
Massard, Agar réçue par Abraham, nach Vandyk 363
Meusel, J. G., Miscellaneen artistischen Inhalts, sechster Heft, 325. siebenter 327
Mickle, *Will. Julius*, Almada Hill, an Epistle at Lisbon 362
Mimik, s. Engel. worauf sie sich einschließen müssen 335. s. auch Ausdruck.
Le Mire. Portrait du General Washington 175
The *Mirror*, a periodical Paper 149
Miscellaneen, s. Meusel.
Monchy, le Desir ingénu, und la Recréation des Baechantes, nach F. Monnet 363
Monti, *Vinc.*, la Bellezza dell'Universo, colla versione di M. *Blanvillain*, per Ant. *Fulgani* 153
Monument, Gellerten und Sulzern von Hrn. Reich errichtetes 353
(Moore, Miß) Sacred Dramas &c. 360
Moreau, der Jüngere, s. *Figures.*
Morghen, Rafael, la Peinture und la Poesie, nach Gav. Hamilton, gezeichnet von Seydelmann 155
Mulinari, Stefano, zweiter und dritter Theil der Meister aus der Florentinischen Schule 156

Digitized by Google

Mumien, über die daran befindlichen Malereyen 216
Musik, s. Ton.
Musikfäle in Leipzig 195. 198. Deckenstück, 205. f. von den daſigen muſikaliſchen Geſellſchaften 195. f.

N.

Nachricht, dritte, an das Augſpurgiſche Publikum, die öffentliche Ausſtellung verſchiedener Kunſterbeiten betreffend 1782. 356
Nachrichten, vermiſchte 135. 345
Nagel, kupferner, bey Königshayn gefundner 132
Nahl, ein Maler, kömmt nach Caſſel zurück 140
Née, s. *Tableaux. Deſcription.*
Nikolai, Ludw. Heinr., vermiſchte Gedichte, 1. bis 6ter Theil, 280. über ſeine Fabeln, 285. Briefe 292. Elegien 307
Noverre. Obſervations ſur la conſtruction d'une nouvelle Salle d'Opera 165

O.

Oel, ſchon längſt zu Ueberzügen der Gemälde gebraucht, 223. ob an den Etruſciſchen Gefäßen 226
Oelfirniß, s. Mumien. *Atramentum.*
Oelmalerey, s. Raſpe. Vaſari Nachricht von deren Erfindung, 236. wird beſtritten, 238. ob, was von dem alten Gebrauch des Oels gemeldet, wirklich Oelmalerey 243. ob Oelmalereyen vorhanden, die älter, als van Eyck 244
Oſſian, s. *Shaw. Clark.*

P.

Digitized by Google

P.

(Panseron) Etude pour le Lavis &c. 161
Paulon, Theorie des Loix de la Nature &c. 164
Pennant, *Thom.*, the Journey to Snowdon 150
Penrose, *Thomas*, Poems 361
Personification. Wie Empfindung und Leidenschaft personificirt werden, und dessen Wirkungen 26
Pindarus, s. *Tasker*.
Piranese, Franz, s. Desprez. Vierzig Bildsäulen 157
Le *Pitture antiche d'Ercolano* e contorno, T. V. 98. wer die Ausgabe besorge; Ursache der Verzögerung 99. f. Anzeige der in diesem Bande enthaltene Kupfer, 101. ff. ein p. eherne Münzen aus dem königl. Musäo 123. und ein besondrer Ring 124
Plan du Port-Vendres à Roussillon, nach de Wailly Zeichnung 174
Pope. An Essay on the Genius and Writings of Pope. Vol. the Sec. 151
(Potter) the Tragedies of *Euripides* translated 359
Preisler, J. M., Jonas prechant aux Ninivites, nach Salvator Rosa 357
Les Promenades de Chloé, ou les Tableaux de la nature, p. M. *L. D. L.* 163
Poullot, Vuë interieure de la nouvelle eglise de la Madelaine de la Ville l'Eveque, nach Contau d'Jory 362

R.

de R. (*Riesch*) Observations faites pendant un voyage en Italie 320

Raspe,

Digitized by Google

Raſpe, R. E., a critical Eſſay on Oil-Painting &c. 209. ob er, nach Leſſing, was Neues habe, 211. f. wodurch er ſich von dieſem unterſcheide, 215. ſeine Gedanken über die Malerey der Mumien 216
de *Regenbac*, Traduction des Odes d'*Horace* 161
Ring, in dem, ſtatt des Steins, ein Münze 124
Rode, ſechs neue radirte Blätter von ihm 352
Rugendas, Chriſt., ſein Tod 143
Ruhnkenius, *Dan. Homeri* hymnus in Cererem 150

S.

Sammlung von Statuen und Figuren, Grupen, Büſten ꝛc. über antike und moderne Originale in Gips geformt, 349. Verzeichniſſe der bereits fertigen 350
A Trip to *Scarborough*, a Comedy 145
(von Schachmann) ſ. Königsbayn.
Schäfer, Bildhauer, ſtirbt 140
Schall, eine der erſten und einfachſten Senſationen 8. 12
Schauſpiele. Etwas über den Charakter der italiäniſchen, franzöſiſchen, Shakeſpears, 64. f. Journale und Zeichnungen ſind ſchlechte Quellen ihren Werth zu beurtheilen, 77. warum die dramatiſche Kunſt, ſeit Gellerts ꝛc. Zeiten, keine ſchnellere Fortſchritte gethan 81. 85. f.
Schenau, ſ. Tiſch. allegoriſche Zeichnung auf Leſſing 137
Schönheit, gemeiner Fehler der Schriftſteller, 5. Grundſätze derſelben, 5. ff. ſ. Donaldſon.
Schulze, Kupferſtecher, zur Akademie nach Dresden zurückberufen 140
Schwefelabgüſſe, neue Art in zwo Farben 326

Digitized by Google

Seward, Miss, Poem to the Memory of Lady *Miller* 360
Shaw, *W.*, an Enquiry into the Authenticity of the Poems ascribed to *Ossian*, 146. s. *Clark*.
Sheridan, *Rich.*, Brinsley, the Critic, or a Tragedy Rehearsed 144
Slaven, in Künsten nicht ganz unerfahren 133
Sophocles, s. *Capperronier*.
Sprache, über die deutsche 38. wann der König von Preussen an solche gedacht, s. 43. Litteratur.
— etwas über den Charakter der Englischen, und ob sie die einzige Volkssprache, welche geschrieben wird 72
Symphonie, allgemeine 18

T.

Tableaux topographiques &c. *de la Suisse*, Ankündigung eines neuen Bandes 167. f.
Tasker, *Will.*, Select Odes of *Pindar* and *Horace* Vol. I. 148
Temanza, *Thommaso*, Antica Pianta della Città di Venezia 152
Theophilus, de arte pingendi, s. Raspe. Lessing. über dessen Handschriften, und die von Raspen bekannt gemachte 229
Tilliard, sechs Blatt neue Kupfer zum Telemach, nach Monnet 266
Tisch, von sächsischen Steinen und Perlen in Mosaik, von Neubern gearbeiteter, für den Bar. de Breteuil, nach Schenaus Erfindung 135
Todtensonntag, 129. Beschreibung eines ähnlichen Festes in Schottland 130
Todtenstein, bey Königshayn, 126. woher er den Nahmen habe, 128. daselbst gefundene Gefäße 132

Digitized by Google

Ton. Verſchiedenheit, Abwechſelung und Wirkung der Töne 12. f.

U. V.

Varin, Portrait de M. A. E. L. le Clerc — Acheveque de Paris 173
Varni, Portrait de M. de Ivigné, Archeveque de Paris 364
Vauvilliers, Io. Franc., ſ. *Capperronier.*
Vangeliſty, Portrait de M. Charles Louis Vicomte de Conedic de Kergoualer &c. 365
Ventini, will eine Sammlung Kupferſtiche von den Logen des Rafael im Vatikan herausgeben 157. f.
Vergnügen, wie vielerley 29
Uhren, die ſich ſelbſt wieder aufziehen 326. f.
Vidal, la Marchande à la toilette, und la Soubrette confidente, nach Lavreins 365
Villa di Adriano in 6 Folioblättern 157
de Voiſenon, Abbé, Oeuvres complettes 5 Voll. 368
Volksſprache, ſ. Sprache.
Volpato. Giov., ſ. Dunker.
Voſſinik, l'Arret du Deſtin, nach Brion de la Tour, des Sohns, Zeichnung 173
Voyage pittoresque de Naples & de Sicile VII. Livraiſon 177
— — de la Sicile, de Malthe & de Lipari 363
Voyez, der Jüngere, les Amuſemens dangereux, nach Touze Zeichnung 176

W.

Wärme, deren Idee mit der vom Liche verbunden 9. f.

Digitized by Google

Wahrheiten, ob gewiſſe allgemeine angebohren 274
Weiſe, G. W., Porträt der Landgräfinn von Heſſen nach Tiſchbein, und des Landgrafen nach Graf; ingl. zwo Landſchaften, nach Tiebel 359
Wille, J. G., les Delices naturelles, nach P. A. Wille 176
Winkelmann, Lettres familieres 367
Wiſſenſchaften, ob ſie der König von Preuſſen für einen bloſſen Putz gehalten 40. f.
Wolle, aus ſchlechter ungariſcher ſoll eine Frau ſpaniſche zubereiten können 327

N.

De *Yriarte*, La Muſica, Poema 178

Nach-

Digitized by Google

Nachricht

für die Freunde des deutschen Theaters.

Schon vor einigen Jahren haben wir dem Publikum eine Ausgabe von den Lustspielen des Herrn Weiße angekündiget. Die Sorgfalt aber, welche derselbe auf ihre Ausbesserung verwendt, hat diese Ausgabe bis itzt verzögert. Der Dialog ist durchgängig geändert, die Scenen abgekürzt, die Situationen durch individuelle Umstände mehr erhoben, und die Charaktere durch kleine Züge interessanter gemacht worden. Diese Lustspiele werden in drey Bänden, im Format der Trauerspiele und komischen Opern des Verfassers, und gleich diesen mit einigen Kupfern verziert, erscheinen; jeder Band, wovon der erste bereits unter der Presse ist, faßt vier Stücke in sich, und wird etwas über ein Alphabet stark seyn. Da die bekannten Nachdrucker Schramm und Frank erst kürzlich eine Ausgabe aller theatralischen Stücke des Herrn Weiße, aus dem Beytrage

Digitized by Google

zum deutschen Theater, veranstaltet haben; so eröffnen wir für die neue Originalausgabe eine Unterzeichnung, um sie wohlfeiler, als sonst geschehen könnte, in die Hände der Liebhaber zu bringen. Für die Unterzeichner ist der Preis 2 Thl. 12 Gr. sächsisch Geld, oder ein halber Louisd'or, und Vorausbezahlung und Unterschrift wird bis zu Ende März 1783 angenommen; hernach wird der Preis um ein beträchtliches höher seyn. Denen Unterzeichnern bieten wir auch die bereits erschienen neuen, von dem Verfasser selbst besorgten und verbesserten Ausgaben der Trauerspiele und komischen Opern für 3 Thl. 12 Gr. an, da ihr Preis eigentlich 5 Thl. ist, und dieser Preis bleibt auch derselbe für alle, welche nicht unterzeichnen, so wie 3 Thl. 4 Gr. für die Trauerspiele und 1 Thl. 20 Gr. für die komischen Opern, wenn man eines dieser Werke besonders kauft. Die Unterzeichner erhalten alle Kupfer auf das beste Schweizerpapier einzeln abgezogen, die bereits fertigen acht Bände von den Trauerspielen und komischen Opern gleich bey der Unterzeichnung und Vorausbezahlung, und die drey Bände Lustspiele in der Ostermesse 1783, ohne irgend einen Nachschuß, unter welchem Vorwande es auch sey: ihre Nahmen werden dem letzten Bande der Lustspiele angehängt, sie mögen nur diese oder die sämmtlichen theatralischen Werke sich anschaffen. Wir hoffen, alle Freunde des Hrn.

Verf.

Digitized by Google

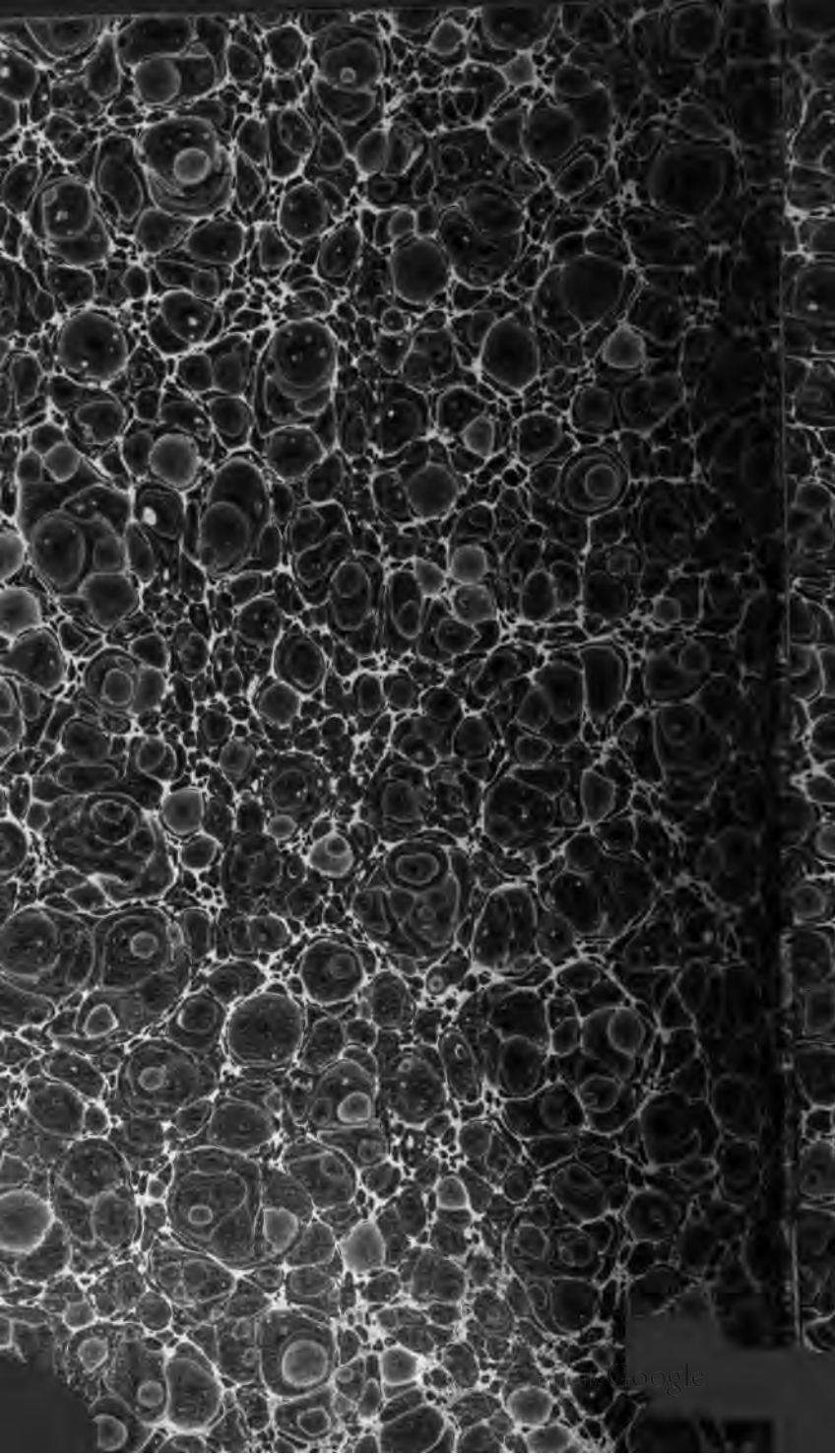
Verf. ſo wie auch alle Schauſpieler und Buchhandlungen, werden unſer Unternehmen gegen einen Nachdruck, (der — leider! — in Deutſchland durch kein Geſetz bis itzt kann gehemmt werden;) nicht nur billigen, ſondern auch durch ihre Bemühung thätig unterſtützen. Denjenigen, die auf zwölf Exemplare voraus bezahlen, bieten wir das 13te unentgeldlich an, und dieß gilt bey den Luſtſpielen, ſo wie bey den ſämmtlichen theatraliſchen Werken. Leipzig, den 6ten Jul. 1782.

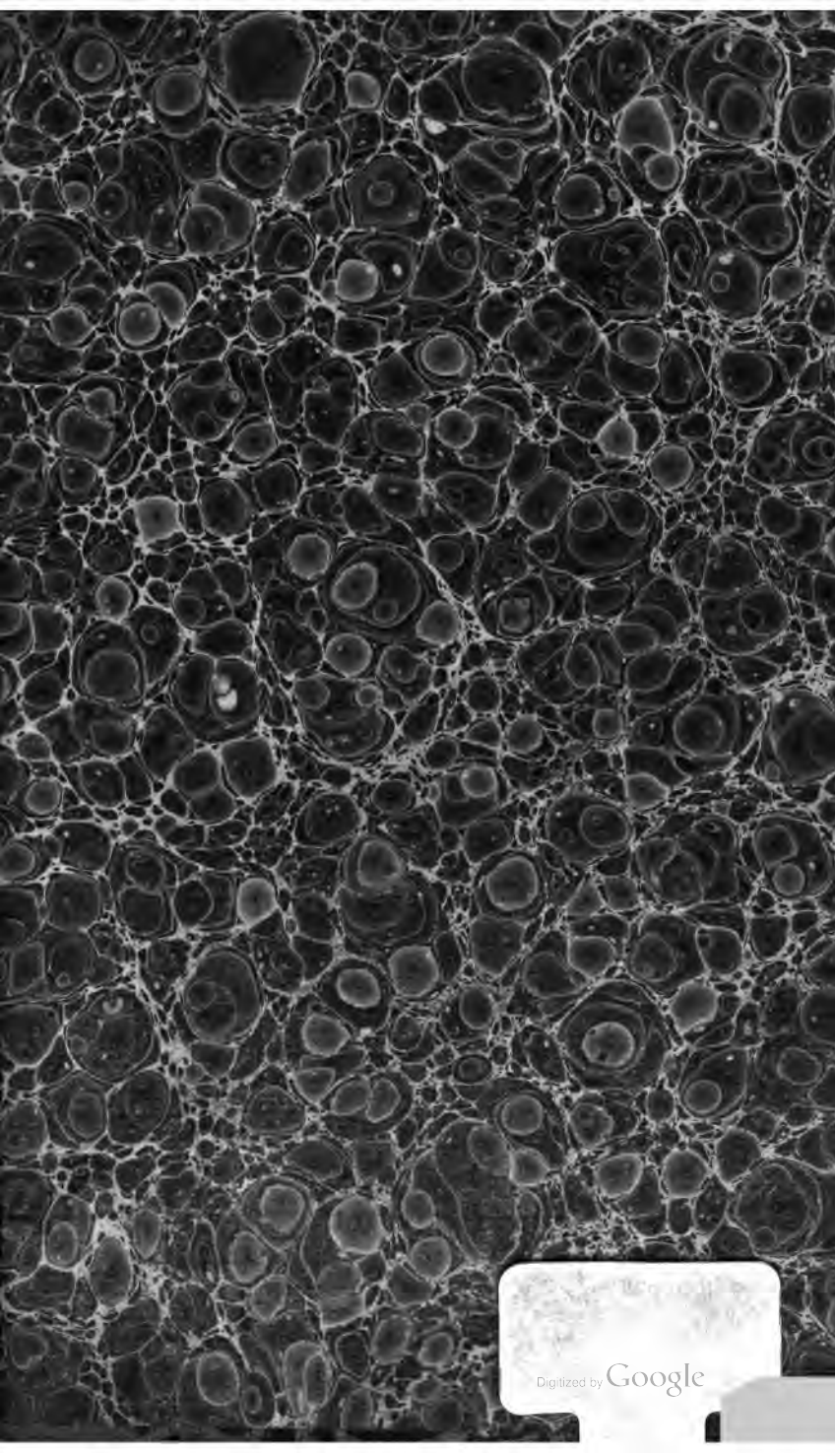
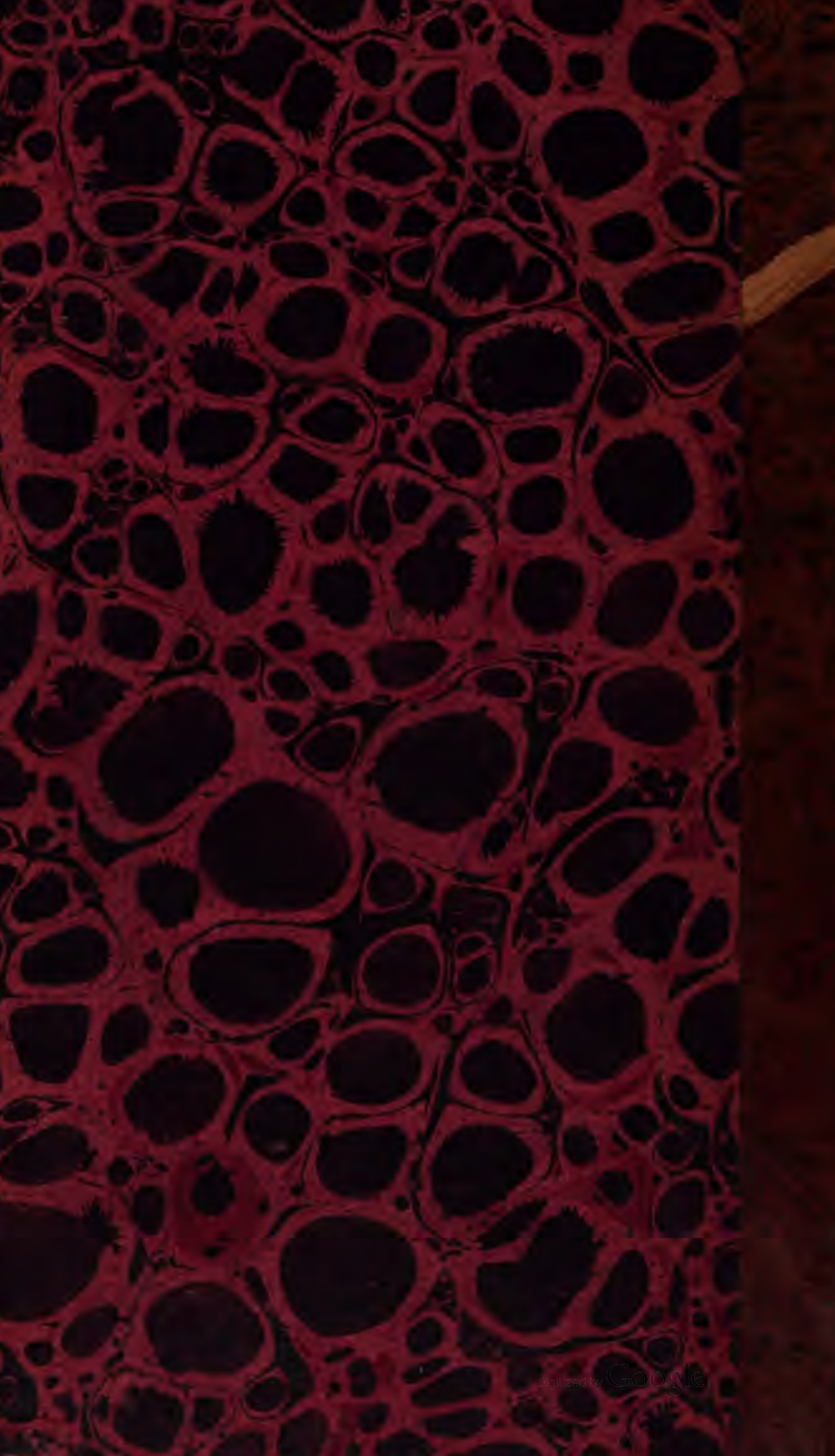
Dykiſche Buchhandlung.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google




Digitized by Google